

SVENSKA
ENGLISH
DEUTSCH
ESPAÑOL
FRANÇAIS
SUOMI
NORSK
DANSK
NEDERLANDS

1800/2800 H EX

Art. no. 94169-M
Valid for serial numbers from 8100853
2025-06-17

Innehållsförteckning

1800/2800 H EX	8
Rättsligt meddelande	8
Säkerhetsföreskrifter	9
Intro	9
Varning	9
Miljöskydd	9
WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)	10
Arbetsmiljö	10
Överbelastning	10
Kroppskador	10
Elektricitet	11
Elkabel	11
Viktig åtgärd	11
Omsorg	11
Kontroll	11
ATEX	12
Användningsområde	13
Funktionsbeskrivning	14
Tekniska data	16
Drift	17
Anslut	17
Filterrensning	17
Tömning	18
Service/Underhåll	20
Förbrukningsartiklar	22
Garanti	23
Felsökning	24
EG-försäkran	25
Reservedele/Spare parts/Ersatzteile/Pièces de rechange/Recambios/Varaosat/ Reserveonderdelen/ Reservedeler/Reservdelar	26
1800/2800 H EX	34
Legal notice	34
Safety regulations	35
Intro	35
Warning	35
Environmental protection	35
WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)	36
Work environment	36
Overload	36
Bodily injuries	36
Electricity	37
Electric cable	37
Important action	37
Care	37
Control	37
ATEX	38
Intended use	39
Functional description	40
Technical data	42
Operation	43
Connection	43
Filter cleaning:	43
Emptying	44
Service/Maintenance	46
Consumables	48
Warranty	49
Troubleshooting	50
EC Declaration of Conformity	51

Reserve Teile/Spare parts/Ersatzteile/Pièces de rechange/Recambios/Varaosat/ Reserveonderdelen/ Reservedeeler/Reservdelar	52
1800/2800 H EX	60
Rechtlicher Hinweis	60
Sicherheitsvorschriften	61
Einführung	61
Warnung	61
Umweltschutz	61
WEEE (Abfall von Elektro- und Elektronik- Altgeräte)	62
Arbeitsumfeld	62
Überlast	62
Körperverletzungen	62
Strom	63
Stromkabel	63
Wichtige Aktion	63
Pflege	63
Kontrolle	64
ATEX	64
Einsatzbereich	65
Funktionsbeschreibung	66
Technische Daten	68
Betrieb	69
Anschluss	69
Filterreinigung	69
Leeren	70
Service/Wartung	72
Verbrauchsmaterialien	74
Gewährleistung	75
Fehlersuche und -behebung	76
EG-Konformitätserklärung	77
Reserve Teile/Spare parts/Ersatzteile/Pièces de rechange/Recambios/Varaosat/ Reserveonderdelen/ Reservedeeler/Reservdelar	78
1800/2800 H EX	86
Aviso legal	86
Normas de seguridad	87
Introducción	87
Advertencia	87
Protección ambiental	87
RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)	88
Ambiente de trabajo	88
Sobrecarga	88
Lesiones corporales	88
Electricidad	89
cable electrico	89
Acción importante	89
Cuidado	89
Control	90
ATEX	90
Ámbito de uso	91
Descripción de las funciones	92
Datos técnicos	94
Funcionamiento	95
Conexión	95
Limpieza de los filtros	95
Vaciado	96
Servicio/Mantenimiento	98
Consumibles	100
Garantía	101
Detección y resolución de problemas	102
Declaración de conformidad para el marcado CE	103
Reserve Teile/Spare parts/Ersatzteile/Pièces de rechange/Recambios/Varaosat/ Reserveonderdelen/ Reservedeeler/Reservdelar	104

1800/2800 H EX	112
Mentions légales	112
Règles de sécurité	113
Introduction	113
Avertissement	113
Protection de l'environnement	113
DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques)	114
Environnement de travail	114
Surcharge	114
Blessures corporelles	114
Électricité	115
Câble électrique	115
Action importante	115
Soins	115
Contrôle	116
ATEX	116
Domaine d'utilisation	117
Description fonctionnelle	118
Caractéristiques techniques	120
Fonctionnement	121
Branchement	121
Nettoyage du filtre	121
Vidange	122
Entretien/maintenance	124
Consommables	126
Garantie	127
Recherche de pannes	128
Déclaration CE	129
Reservedele/Spare parts/Ersatzteile/Pièces de rechange/Recambios/Varaosat/ Reserveonderdelen/ Reservedeler/Reservdelar	130
1800/2800 H EX	138
Oikeudellinen huomautus	138
Turvallisuusmääräykset	139
Johdanto	139
Varoitus	139
Ympäristönsuojelu	139
WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)	140
Työympäristö	140
Ylikuormitus	140
Ruumiinvammat	140
Sähkö	141
Sähkökaapeli	141
Tärkeä toimenpide	141
Hoito	141
Ohjaus	141
ATEX	142
Käyttökohteet	143
Toimintojen kuvaus	144
Tekniset tiedot	146
Käyttö	147
Kytkeminen	147
Suodattimen puhdistus	147
Tyhjentäminen	148
Huolto/Ylläpito	150
Kulutusosat	152
Takuu	153
Vianmääritys	154
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	155
Reservedele/Spare parts/Ersatzteile/Pièces de rechange/Recambios/Varaosat/ Reserveonderdelen/ Reservedeler/Reservdelar	156
1800/2800 H EX	164
Juridisk varsel	164

Sikkerhetsforskrifter	165
Intro	165
Advarsel	165
Miljøvern	165
WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)	166
Arbeidsmiljø	166
Overbelastning	166
Kroppsskader	166
Elektrisitet	167
Elektrisk kabel	167
Viktig handling	167
Omsorg	167
Kontroll	167
ATEX	168
Bruksområde	169
Funksjonsbeskrivelse	170
Tekniske data	172
Drift	173
Tilkobling	173
Filterrensing	173
Tømming	174
Service/vedlikehold	176
Forbruksartikler	178
Garanti	179
Feilsøking	180
EU-erklæring	181
Reservedele/Spare parts/Ersatzteile/Pièces de rechange/Recambios/Varaosat/ Reserveonderdelen/	
Reservedeler/Reservdelar	182
1800/2800 H EX	190
Juridisk meddelelse	190
Sikkerhetsbestemmelser	191
Intro	191
Advarsel	191
Miljøbeskyttelse	191
WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)	192
Arbeidsmiljø	192
Overbelaste	192
Kropsskader	192
Elektricitet	193
Elektrisk kabel	193
Viktig handling	193
Omsorg	193
Kontrollere	193
ATEX	194
Anvendelsesområde	195
Funktionsbeskrivelse	196
Tekniske data	198
Drift	199
Tilslutning	199
Filterrensning	199
Tømning	200
Service/vedligeholdelse	202
Forbrugsartikler	204
Garanti	205
Fejlfinding	206
EF-overenstemmelseserklæring	207
Reservedele/Spare parts/Ersatzteile/Pièces de rechange/Recambios/Varaosat/ Reserveonderdelen/	
Reservedeler/Reservdelar	208
1800/2800 H EX	216
Juridische mededeling	216
Veiligheidsvoorschriften	217
Intro	217

Waarschuwing	217
Milieubescherming	217
WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment), ofwel AEEA: Afval van elektrische en elektronische apparatuur	218
Werkomgeving	218
Overbelasting	218
Lichamelijke verwondingen	218
Elektriciteit	219
Elektrische kabel	219
Belangrijke actie	219
Zorg	219
Controle	220
ATEX	220
Gebruiksbereik	221
Beschrijving van de werking	222
Technische gegevens	224
Bediening	225
Aansluiting	225
Reinigen van het filter	225
Legen	226
Service/Onderhoud	228
Verbruiksartikelen	230
Garantie	231
Probleemoplossing	232
EG-verklaring	233
Reservedele/Spare parts/Ersatzteile/Pièces de rechange/Recambios/Varasat/ Reserveonderdelen/ Reservedeler/Reservdelar	234

Rättsligt meddelande

**OBS!**

Bruksanvisning i original

**VIKTIGT**

Läs bruksanvisningen före användning av maskinen.

**VIKTIGT**

Dustcontrol förbehåller sig rätten att ändra specifikationer utan förvarning och är inte skyldig att ändra tidigare levererade produkter. Dustcontrol ansvarar inte för fel eller utelämnanden i denna bruksanvisning.

**VIKTIGT**

Alla relevanta statliga, regionala och lokala säkerhetsföreskrifter måste följas vid installation och användning av denna produkt. Av säkerhetsskäl och för att säkerställa överensstämmelse med dokumenterade systemdata ska endast tillverkaren utföra reparationer av komponenter. Underlåtenhet att följa denna information kan leda till personskador eller skador på utrustningen.

**VIKTIGT**

Alla rättigheter förbehållna. Ingen del av denna publikation får reproduceras, distribueras eller överföras i någon form eller på något sätt, inklusive fotokopiering, inspelning eller andra elektroniska eller mekaniska metoder, utan föregående skriftligt tillstånd från utgivaren. För tillståndsförfrågningar, kontakta Dustcontrol.

**OBS!**

Produkten tillverkas av:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Säkerhetsföreskrifter

Intro

Läs följande säkerhetsföreskrift innan du använder denna produkt. Spara bruksanvisningen. Om inte säkerhetsföreskriften följs gäller inte garanti. Person- och produktskada kan även uppstå. Dustcontrol ansvarar ej för skador på utrustningen som uppkommit på grund av felaktig installation eller felaktigt handhavande av utrustningen.

Varning

Denna produkt är endast avsedd för professionellt bruk.

Barn skall övervakas för att säkerställa att de inte leker med produkten.

Använd endast originaltillbehör och förbrukningsartiklar som ingår i Dustcontrols sortiment.



VARNING

Använd produkten för avsett ändamål. Följ föreskrifterna för det material som sugas.



VARNING

Denna produkt är endast avsedd för uppsugning av torrt material.



VARNING

Inga heta, glödande partiklar eller andra antändningskällor får sugas in i produkten. Produkten ska ej användas för explosiva, instabila eller självantändliga partiklar.

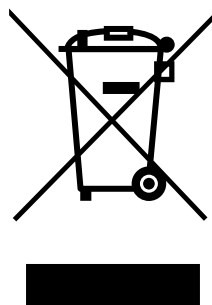
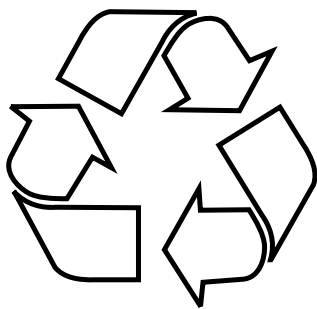


VARNING

Endast Dustcontrols filter får användas. Om andra filter används hävs garantin. Vid användande av undermåliga filter finns risk för person eller produktskada.

Miljöskydd

Återvinn emballage och ingående komponenter enligt lokala föreskrifter. För mer information kontakta er närmaste återvinningscentral eller Dustcontrol för skrotning av produkt.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)

Gäller endast EU-länder: Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna. Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

Arbetsmiljö

Utsätt inte maskinen för väta. Använd den ej i fuktiga och våta utrymmen eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.



OBSERVERA

Denna maskin får endast användas och förvaras i torr miljö.



OBSERVERA

Maskinen får ej sköljas med vatten.

Överbelastning



OBSERVERA

Låt aldrig maskinen arbeta helt strypt eftersom detta innebär en risk för överhettning.

Kroppskador



VARNING

För eldrivna produkter:

Försök aldrig att på egen hand ändra elektriska kopplingar. Ett fel kan medföra livsfara!

**VARNING**

Låt aldrig sugpunkten komma i kontakt med någon kroppsdel. Det starka undertrycket kan skada hudens blodkärl.

**VARNING**

Vid montering, hantering och transport av produkten ska skyddshandskar användas.

Elektricitet

**VARNING**

Vid användandet av elektriska enheter ska grundläggande säkerhetsföreskrifter följas för att minska risken för brand, elstöt eller personskada.

**VARNING**

Försök aldrig att på egen hand ändra elektriska kopplingar. Ett fel kan medföra livsfara!

Elkabel

**VARNING**

Dra aldrig maskinen med hjälp av elkabeln. Utsätt inte elkabeln för värme eller skarpa föremål. Kontrollera elkabeln regelbundet.

Vid koppling av elkabel till skarvsladd måste skarvsladden vara vattenskyddad (IP44).

Maskinen får inte användas om elkablarna eller kontakterna är skadade.

Om elkabeln är skadad måste den bytas av Dustcontrol eller av Dustcontrol auktoriserad serviceverkstad.

Viktig åtgärd

Innan rengöring eller underhåll måste produkten stängas av och kopplas bort från elnät eller tryckluftssystem.

Denna produkt får endast användas om alla filter är oskadade och rätt monterade.

Omsorg

Håll maskinen ren och fri från stoftavlagringar. Se till att sugslangen är hel och att alla tätningar är intakta och felfria. Håll bärhandtagen torra och fria från olja och fett.

Kontroll

Kontrollera regelbundet att enheten inte har skador eller förlitningar. Uppstår skador ska dessa åtgärdas av Dustcontrols servicetekniker eller av en Dustcontrol auktoriserad serviceverkstad.

ATEX**VARNING**

Denna maskin ska användas i zon 22 eller utanför explosiva zoner (luft/brandfarligt damm) i områden där explosiv atmosfär i form av brännbara dammoln i luften sannolikt inte kommer att förekomma under normal drift, men om det ändå skulle inträffa, endast sker under en kort period.

**VARNING****För eldrivna produkter:**

Det medlevererade anslutningsdonet är endast avsett för anslutning utanför zonen. Standard CEE-vägguttag och jordade uttag av Schukotyp är inte tillåtna i zon 22. Maskinen måste därför anslutas till elnätet utanför zon 22.

**VARNING**

Denna maskin är utrustad med klistermärket "Sug inte upp tändkällor" (symbol enligt figur CC.1 i EN 60335-2-69). (Ledande.) Inga heta, glödande partiklar eller andra tändkällor får sugas upp. Maskinen får inte användas för explosiva, instabila eller självantändande partiklar eller damm med minsta antändningsenergi (MIE) < 10 mJ. Maskiner godkända för zon 22 är inte lämpliga för uppsugning av damm och vätskor med hög explosionsrisk eller blandningar av brännbart damm och vätskor. De är inte heller lämpliga för uppsugning av potentiellt explosiva eller motsvarande ämnen enligt tillverkardirektivet 2014/34/EU.

Användningsområde

Denna (mobila) produkt låter användare samla in skadligt material som är ATEX-klassat på ett säkert och smidigt sätt. Produkten får användas i ATEX zon 22.

Får endast användas av utbildad personal. Endast Dustcontrol-godkända tillbehör får användas.

Funktionsbeskrivning

DC 1800 H EX och DC 2800 H EX

DC 1800 H EX Stainless Steel och DC 2800 H EX Stainless Steel

Maskin för uppsugning och borttagning av torrt, ohälsosamt, brandfarligt, icke-ledande damm enligt damm klass H i Zon 22. Maskinen, när den används för avsett ändamål, är därför lämplig för avskiljning av torrt, farligt, brandfarligt, icke-ledande damm med alla gränsvärden (damm med ELV:er (Exposure limit value) och damm med cancerframkallande substanser).

Stoftavskiljaren arbetar med undertryck (sug) som driver luften genom sugkåpa/munstycke, slangsystem samt för- och stoftavskiljare. Grovavskiljning sker i enhetens cyklon, vilket är en mycket effektiv avskiljning av allt grövre damm. Findammet avskiljes i enhetens filter. Filterrensning med luftpuls ger filtren extra lång livslängd. Maskinen är utrustad med HEPA-filtrer.

Stoftavskiljaren är en elektriskt driven, robust konstruerad dammavskiljare för användning i samband med damm-genererande aktiviteter i industrin. Stoftavskiljare är lämplig för uppsamling av brandfarligt stoft i zon 22. Industriella stoftavskiljare är avsedda för uppsugning och borttagning av dammavlagringar. Explosionsskydd verkställs genom isoleringen av de elektriska delarna och potentialutjämningen av de komponenter som kommer i kontakt med damm.

Maskinen kan användas vid temperaturer mellan +10 och +30 °C. Maskinerna är lämpliga för allmänna rengöringsfunktioner.

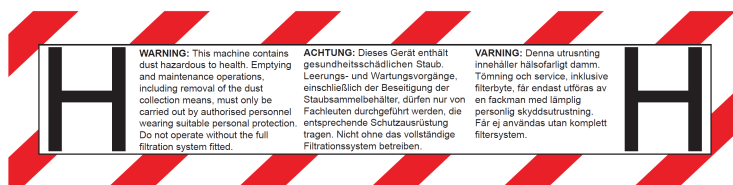
Regelbunden rengöring av arbetsplatsen är viktig för att förhindra dammexplosioner.

ATEX Denna maskin med tillbehör är lämplig för användning i zon 22 (2014/34/EU) för uppsugning och borttagning av:

 II 3D Ex tc IIIB T5 Dc IP54 10°C ≤ta ≤30°C



Denna standard omfattar säkerheten för dammsugare med elmotorer, inklusive stoftavskiljare och ryggburna dammsugare, som används för våtavskiljning, torravskiljning eller våt-och-torravskiljning, som tillhandahålls för kommersiellt bruk inomhus och för utomhusbruk med och utan tillbehör för uppsamling av brännbart damm i en atmosfär (zon 22) som betecknas som explosiv.



VARNING

Maskinen är utrustad med klistermärket Hot surface och är placerad vid utblås för att påtala att det kan bli en varm yta där.

**OBSERVERA**

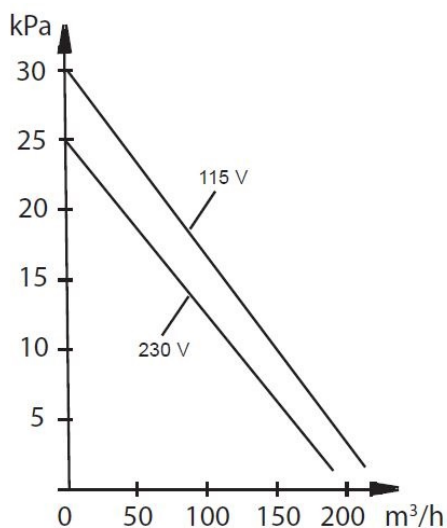
Notera att maskinen inte lämnas oövervakad och skall stängas av på maskinens brytare eller kontakten skiljas från nätspänningen.

**OBSERVERA**

Maskinen innehåller hälsofarligt stoft. Tömning och underhållsåtgärder, inklusive avlägsnande av stoftavskiljningsbehållare, får endast utföras av fackpersonal som måste bära lämplig skyddsutrustning. Använd inte enheten utan att hela filtreringssystem sitter på plats.

Tekniska data

	DC 1800H EX	DC 2800H EX
HxBxD [mm]	840 x 400 x 400	1200 x 440 x 600
Vikt [kg]	16,5	24,5
Inlopp [mm]	Ø 50	Ø 50
Slanglängd Ø50mm [m]	5	5
Uppsamlingsbehållare [l]	20	40
Flöde max [m ³ /h]	200	200
Undertryck max [kPa]	27	27
Effektuttag [W]	1500	1500
Finfilter polyester, area [m ²]	1,5	1,5
Avskiljningsgrad finfilter [%]	99,9	99,9
Filteryta mikrofilter [m ²]	0,85	0,85
Filterklassificering, EN 1822-1	HEPA H13	HEPA H13
Avskiljningsgrad maskinen, EN 60335-2-69, Bilaga A-A, Klass H [%]	99,995	99,995
Ljudnivå [dB(A)]	70	70



Tryckalstring och luftflöde

*/ Ljudtrycksnivå på 1,6 m höjd och 1 m avstånd enligt DIN EN ISO 3744 i frifältsmätning vid maximalt luftflöde.

Drift

Anslut

Anslut maskinen till ett eluttag med spänning enligt specifikationerna på maskinens märkplåt.

Kontrollera alltid att elektrisk utrustning och kablar för potentialutjämning är oskadade samt att samtliga tillbehör är antistatiska. Anslut kontakten till ett eluttag som befinner sig utanför zonen med spänning enligt specifikationerna på maskinens märkning.

Materialet avskiljs till en behållare som är fäst direkt till cyklonen. Filtret rengörs med omvänd puls. Det avskiljda och filtrerade materialet samlas in i en behållare med en platsäcksinsats, se förbrukningsartiklar. Behållaren kan enkelt tas bort från maskinen genom att man öppnar fästena, vilket gör det enkelt att forsla bort materialet.

Överbelastningsskydd. Maskinen är utrustad med 3 överhettningsskydd. Om otillräckligt med luft strömmar genom motorenheten (på grund av överbelastning), kommer motorn att stängas av. Det sitter ett överhettningsskydd i maskinen på 80°C som återställs vid avkylning, ett överhettningsskydd i motorn på 90°C som återställs när maskinen görs spänningslös samt en termosäkring på 110°C i mjukstarten. I dessa situationer är det viktigt att man utreder orsaken till överhettningen. Stäng av och koppla bort nätströmmen och vänta sedan tills maskinen har svalnat (det kan ta upp till 30 minuter).



OBSERVERA

Behållaren hålls på plats med fästena vilket betyder att en klämma måste placeras på maskinens jordfläta. Detta säkerställs genom inriktning av de röda motstående pilmarkeringarna.

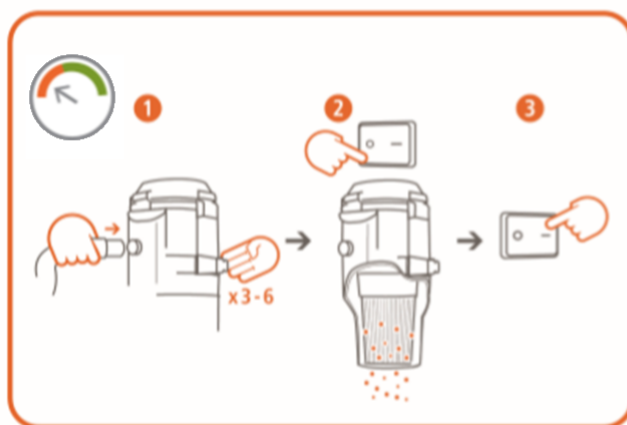
Filterrensning

Filtren ska rensas när manometern är i röda fältet.

Så här rengör du filtret:

Vid filterrensning ska maskinen vara igång och slangen lossas från sugröret.

1. Tryck anslutningsmuffen mot den svarta stopplacken på utluftskanalen eller mot golvet, så att maximalt undertryck skapas i cyklonen.
Öppna luckan på sidan 3-6 gånger. Luften strömmar in i maskinen och rensar filtret med pulsverkan.
2. Stäng av maskinen och låt materialet falla ner. Återanslut sugröret.
3. Starta maskinen.
4. Om manometernålen är tillbaka i den gröna zonen kan arbetet fortsätta. Om den fortfarande är i den röda zonen, ska rengöringsprocessen upprepas. Vissa åtgärder (t.ex. de som begränsar luftflödet) kan leda till att manometern visar ett högt värde (visaren ligger i den röda zonen). Maskinen ska aldrig lämnas permanent när mätaren ligger i den röda zonen eftersom det utgör en risk för överhettning. Övergång från den gröna zonen till den röda zonen sker vid 18kPa.



Tömning

Behållaren under cyklonen bör tömmas när den är fylld till max 2/3.

Var försiktig när spännlåsen lossas – de kan öppna sig med stor kraft – speciellt när materialet är tungt. Var uppmärksam på att tömningen av behållaren kan innebära explosionsrisk, dvs. att explosiv atmosfär kan uppstå och att statisk uppladdning kan genereras av partiklarnas friktion mot behållaren. För lämpliga åtgärder se IEC/TS 60079-32-1.

När behållaren ska tömmas måste de båda spännlåsen försiktigt frigöras, ett i taget, för att förhindra att damm virvlar upp i onödan. När behållaren på maskinen sänkts ned slås avskiljaren på igen så att eventuella vidhäftade partiklar sugas in i filtercyklonen.

För DC 1800 H EX lossas spännlåsen och den övre delen av maskinen lyfts upp. Behållaren kan nu tas bort från maskinen.

Ta försiktigt bort den fyllda säcken från behållarens kant och förslut den genast tätt.

Montera en ny plastsäck och placera öppningen noggrant tillbaka över kanten på behållaren. Se till att inga veck bildas och att säcken inte är skadad. Installera sedan försiktigt facket under avskiljaren och sätt fast de

två krokarna, stäng av maskinen och säkra facket på maskinen ännu en gång, se till att fäst hakarna är korrekt placerade och kontrollera för läckage.

**OBSERVERA**

Spännlåsens bygel ha god kontakt med blecket på överdelen. De svarta pilmarkeringarna ska riktas in så att de pekar mot varandra.



Service/Underhåll



VARNING

Tillverkaren eller en utbildad person måste utföra en inspektion minst en gång om året. Kontrollera, till exempel, om filtren är skadade, stoftavskiljarens lufttäthet och styrenhetens funktion, samt inspektion av de elektriska komponenterna, tätningar och kablar för potentialutjämning så att de inte är skadade.

Kontroll av potentialutjämning ska ske regelmässigt vid ändringar eller reparationer av systemet.

Filterbyte

Följande säkerhetsföreskrifter ska generellt följas innan underhållsarbete påbörjas:

1. Maskinen ska kopplas från strömförsörjningen vid rengöring och underhåll.



VARNING

Service får aldrig ske inne i zonen.

2. För att undvika spridning av stoft, måste maskinen dammsugas och torkas ren, och sugöppningen spärras av med medföljande plugg, innan maskinen tas från det förorenade området.
3. Alla maskiner måste betraktas som kontaminerade om de tas bort från den farliga zonen. Lämpliga åtgärder måste vidtas för att förhindra spridningen av stoft.
4. Vid underhåll eller reparation måste alla förorenade föremål som inte har rengjorts på ett tillfredsställande sätt kasseras. Sådana föremål måste kasseras i toftsäkra säckar i enlighet med de bestämmelser som är tillämpliga för bortskaffande av avfall.
5. Rengör maskinen innan demontering.
6. Ett rum med filterad, forcerad ventilation rekommenderas. Alternativt kan DC Box rekommenderas.
7. Rengör underhållsutrymmet i förväg.
8. Använd lämplig personlig skyddsutrustning.
9. Filterpatronerna i cyklonen ska bytas vid behov, men minst en gång om året. Använd endast originalfilter, se förbrukningsartiklar.
10. Motorenhet: Filtren i motorhuset måste bytas som en del av den årliga servicen eller vid behov. De här delarna måste bytas av kvalificerad personal som har utbildats av Dustcontrol. De här filtren ingår i explosionsskyddssystemet.



OBSERVERA

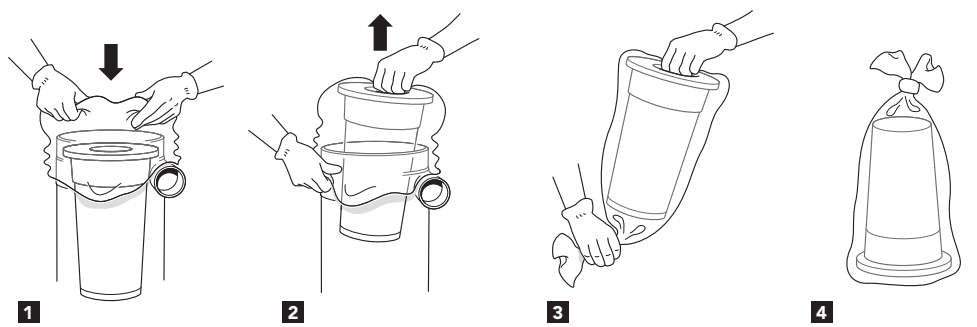
Vid höga stoftnivåer bör en inspektion ske efter 4 månader för att avgöra om filtren ska bytas oftare.



VARNING

Återanvänd inte filtret när det har tagits bort från maskinen.

Finfiltret ska bytas minst en gång om året. HEPA-filter ska bytas efter ca 300 timmars drift. Använd skyddsmask vid byte av filter. Använd endast originalfilter. Frigör och lyft av locket. För att förhindra läckage av stoft, placera en plastsäck över cyklonen och ta bort filterpatronen. Rengör filterplattan. Montera det nya filtret.



HEPA-filtret tas bort genom att man öppnar locket och lossar patronen. Genom att försiktigt luta det lossade motorhuvudet bort från cyklonen uppstår ett sidetryck på HEPA-filterpatronen som är fäst på motorn. Om det behövs upprepar du proceduren tills HEPA-filtret faller in i finfilterpatronen. HEPA-filtret och finfiltret kan därefter kasseras. Den nya filterpatronen sitter i finfiltret och förseglas när du försiktigt sätter fast locket.

Motor

För fläktmotorer är den typiska livslängden för DC motor lång. Under förutsättning att maskinen används på normalt sätt och får den service som krävs.

Förbrukningsartiklar

Benämning	Art nr
Finfilter antistatisk	42028-01
Mikrofilter	42027
Sugslang 38, ESD-certifierad	2027E
Anslutningsmuff 50/38 ESD-certifierad	2108E
Anslutningshylsa 38/38 vridbar ESD-certifierad	2115E
Mellanhylsa 50/38, ESD-certifierad	2120E
Inloppsplugg	42250
Plastsäck DC 2800 H EX	42384
Plastsäck DC 1800 H EX	42951
Filterpaket	44673
Golvmunstycke 370 A-38 ESD-certifierad	7235E

För reservdelar, se [Dustcontrols hemsida](#).

Garanti

Garantitiden är två år och avser fabrikationsfel. Garantin gäller under förutsättning att maskinen används på normalt sätt och får den service som krävs. Normalt slitage ersätts inte. Reparationer ska utföras av Dustcontrol eller av person som godkänts av Dustcontrol. I annat fall förverkas garantin.

Felsökning

Problem	Orsak	Åtgärd
Motorn går inte.	El ej ansluten.	Anslut el.
Motorn stannar direkt efter start.	Felaktig säkring.	Byt till korrekt säkring.
Motorn går men maskinen suger inte.	Sugslangen inte ansluten.	Anslut slang.
Motorn går men maskinen suger dåligt.	Hål på sugslangen.	Byt slang.
	Igensatt filter.	Rensa eller byt.
	Sugslangen för lång eller smal.	Byt slang.
	Slangen delvis igensatt.	Vänd slang eller rensa.
	Maskinens topp dåligt monterad.	Justera monteringen.
	Stoft har fastnat i cyklonen.	Ta bort toppen och rensa cyklonen.
Motorn stannar under drift.	Motorn är överhettad.	Kontrollera att maskinen inte är strypt & vänta tills maskinen har kylts ner (ca 30min).
Maskinen blåser ut damm.	Filtret har lossnat eller gått sönder.	Kontrollera och byt vid behov.
Onormalt ljud från maskinen.		Beställ service.

EG-försäkran

Vi försäkrar härmed att DC 1800 H EX och DC 2800 H EX är i överensstämmelse med följande bestämmelser och standarder:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/34/EU, 2014/35/EU, EN 60204-1:2018, EN1822-1:2019.



II 3D Ex tc IIIB T5 Dc IP54 10°C ≤ta ≤30°C

Dustcontrol AB

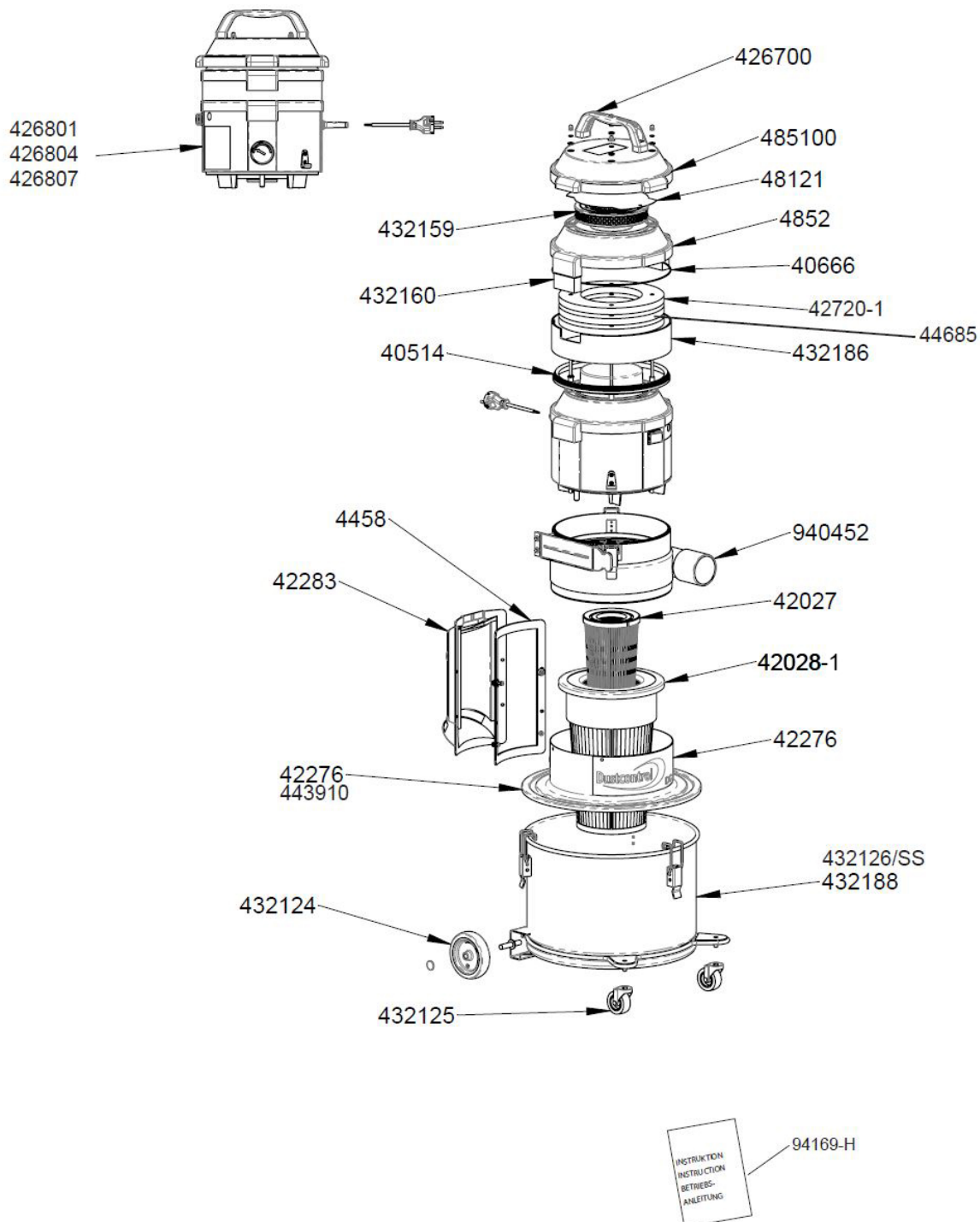
Nina Uggowitzer / CEO & Technical manager

2024-10-24

Reservedele/Spare parts/Ersatzteile/Pièces de rechange/Re-cambios/Varaosat/ Reserveonderdelen/Reservedeler/Reserv-delar

DC 1800/2800H EX

SVENSKA



Svenska

Art nr	Benämning	Art nr	Benämning	Art nr	Benämning
40514	Packning 15x8 självhäftande	426807	Motoröverdel, DC1800 EX 120 V UK	4458	rad Packning utluftskanal 1800/2800
40666	Cellgummisnöre D=2+0,1	42720-1	Filter, nedre motoröverdel EX	48121	Förstärkningsplåt, lock
42027	HEPA-filter	443910	Cyklon/lock 1800 SS	485100	Lock utan hål
42028-1	Finfilter, polyester	432124	Hjul, D=100, ESD	4852	Lock, för luftfilter
42276	Cyklon/lock 1800	432125	Länkhjul, H-65, ESD	940452	Modul, inlopp ESD monterad
42283	Utluftskanal med absorber	432126	Behållare, 1800 EX SS	94169-H	Bruksanvisning i original DC 1800/2800 H EX
426700	Handtag	432159	Luftfilter	44685	Packning
426801	Motoröverdel DC 1800 EX 230 V EU	432160	Filterkudde		
426804	Motoröverdel, DC1800 EX 120 V US/CAN	432186	Mantel EX plast		
		432188	Behållare H EX, montage		

English

Part No	Description	Part No	Description	Part No	Description
40514	Gasket 15x8 self-adhesive	426804	Motor cover, DC1800 EX 120 V US/CAN	432160	Filter pad
40666	Cell Rubber Cord D=2+0.1	426807	Motor cover, DC1800 EX 120 V UK	432186	Sheath EX plastic
42027	HEPA filter	42720-1	Filter, lower motor cover EX	432188	Container, mounted
42028-1	Fine filter, polyester	443910	Cyclone/cap 1800 Steel, Zinc	4458	Gasket, triangular, back valve
42276	Cyclone/cap 1800	432124	Wheel, D=100, ESD	48121	Metal washer
42283	Outlet housing with absorber	432125	Castor, H-65, ESD	485100	Solid cover w/o hole
426700	Handle	432126	Container, mounted, 1800 EX	4852	Solid cover
426801	Motor cover, DC 1800 EX 230 V EU	432159	Air filter	940452	Module, inlet ESD mounted
				94169-H	Original instructions DC 1800/2800 H EX
				44685	Gasket

Deutsch

Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung
40514	Dichtung 15x8 selbstklebende	426807	EX 120 V US/CAN Motoroberteil, DC1800 EX 120 V UK	432186	Mantel EX Kunststoff
40666	Zellgummischnur D=2+0,1	42720-1	Filter, unteren Motor oben EX	432188	Behälter, montiert
42027	HEPA-filter	443910	Zyklon Deckel 1800 Stahl, Zink	4458	Dichtung 3eck rückschlagventil
42028-1	Feinfilter, Polyester	432124	Rad, D=100, ESD	48121	Blechscheibe
42276	Zyklon Deckel 1800	432125	Lenkrolle, H-65, ESD	485100	Deckel ohne Loch
42283	Auslasskanal mit Isolierung	432126	Behälter, montiert, 1800 EX	4852	Deckel
426700	Handgriff	432159	Luftfilter	940452	Modul, Einlass ESD montiert
426801	Motoroberteil DC 1800 EX 230 V EU	432160	Filtermatte	94169-H	Originalbetriebsanleitung DC 1800/2800 H EX
426804	Motoroberteil, DC1800			44685	Dichtung

Deutsch					
Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung
40514	Dichtung 15x8 selbst klebende	426807	EX 120 V US/CAN Motoroberteil, DC1800	432186	Mantel EX Kunststoff
40666	Zellgummischnur D=2+0,1	42720-1	EX 120 V UK Filter, unteren Motor oben EX	432188	Behälter, montiert
42027	HEPA-filter	443910	Zyklon Deckel 1800 Stahl, Zink	4458	Dichtung 3eck rückschlagventil
42028-1	Feinfilter, Polyester	432124	Rad, D=100, ESD	48121	Blechscheibe
42276	Zyklon Deckel 1800	432125	Lenkrolle, H-65, ESD	485100	Deckel ohne Loch
42283	Auslasskanal mit Isolierung	432126	Behälter, montiert, 1800 EX	4852	Deckel
426700	Handgriff	432159	Luftfilter	940452	Modul, Einlass ESD montiert
426801	Motoroberteil DC 1800 EX 230 V EU	432160	Filtermatte	94169-H	Originalbetriebsanleitung DC 1800/2800 H EX
426804	Motoroberteil, DC1800			44685	Dichtung

Français					
Art No	Description	Art No	Description	Art No	Description
40514	Joint 15x8 auto-adhésif	426807	CAN Couvercle du moteur, DC1800 EX 120 V UK	432186	Gaine plastique EX
40666	Cordon en caoutchouc cellulaire D = 2 + 0,1	42720-1	Filtres, inférieure haut moteur EX	432188	Container, monté
42027	Microfiltre HEPA	443910	Le couvercle du cyclone L'acier, le zinc	4458	Garniture d'étanch. triangulai
42028-1	Filtre fin, Polyester	432124	Roue, D=100, ESD	48121	Plaque tôle
42276	Le couvercle du cyclone	432125	Castors, H-65, ESD	485100	Couvercle sans trou
42283	Conduite de sortie avec insonorisante	432126	Container, monté 1800 EX	4852	Garniture d'étanchéité
426700	Poignée	432159	Filtre à air	940452	Module, ESD entrée monté
426801	Couvercle du moteur DC 1800 EX 230 V EU	432160	Tampon de filtre	94169-H	Notice originale DC 1800/2800 H EX
426804	Couvercle du moteur, DC1800 EX 120 V US/			44685	Joint

Español

Ref	Descripción	Ref	Descripción	Ref	Descripción
40514	Autoadhesiva 15x8 Junta		DC1800 EX 120 V US/CAN	432160	Almohadilla de filtro
40666	Cell cuerdas de caucho D = 2 + 0.1	426807	Cubierta del motor,	432186	Vaina EX plástico
42027	Filtro HEPA		DC1800 EX 120 V UK	432188	Contenedor, montado
42028-1	Filtro aleta, polyester	42720-1	Filtro, cubierta inferior del motor EX	4458	Gásquet
42276	Ciclón/cap 1800		Ciclón/cap 1800 Acero, zinc	48121	Arandela de metal
42283	Aire salida con absor bente	443910	Rueda, D=100, ESD	485100	Cubierta sólida sin agujero
426700	Manija	432124	Ruedas, H-65, ESD	4852	Cubierta sólida
426801	Cubierta del motor	432125	Contenedor, montado, 1800 EX	940452	Módulo, EDS de entrada montado
426804	Cubierta del motor,	432126	Los filtros de airer	94169-H	Manual original DC 1800/2800 H EX
				44685	Autoadhesiva

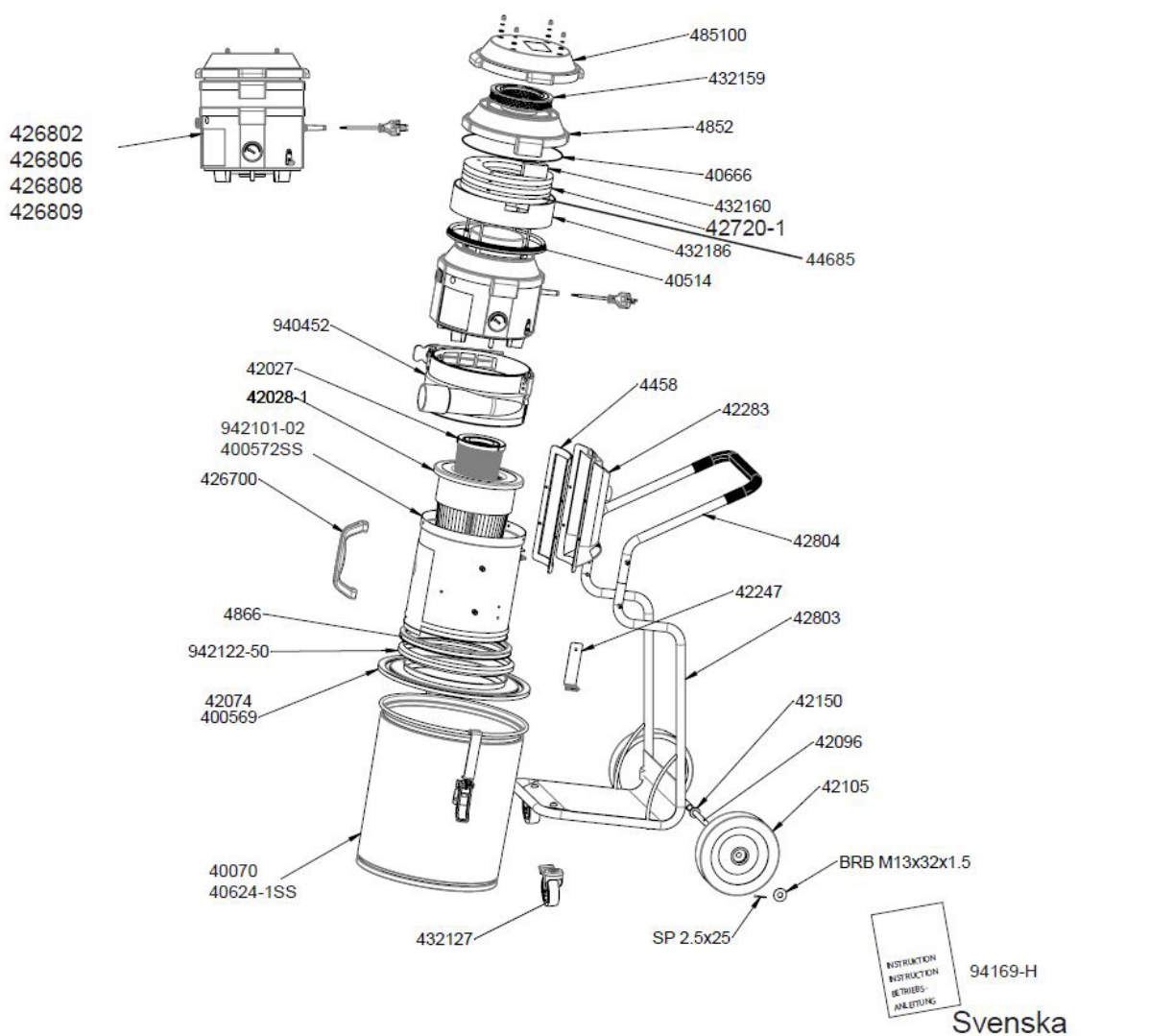
Nederlands

Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving
40514	Pakking 15x8 zelfklevend	426807	Motorkap, DC1800 EX 120 V UK	432186	Schede EX plastic
40666	Cel Rubber Koord D=2+0.1		Filter, lagere motorkap EX	432188	Container, gemonteerd
42027	Microfilter	42720-1	Cyclone/cap 1800 Staal, zink	4458	Pakking 1800/2800
42028-1	Fijn filter, polyester		Wiel, D=100, ESD	48121	Metalen ring
42276	Cyclone/cap 1800	432124	Zwenkwielen, H-65, ESD	485100	Solide deksel zonder gat
42283	Uitluchtkanaal met absor bens	432125	Container, gemonteerd, 1800 EX	4852	Solide deksel
426700	Handvat	432126	Luchtfilter	940452	Module, inlaat ESD gemonteerd
426801	Motorkap DC 1800 EX 230 V EU	432159	Filter pad	94169-H	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing DC 1800/2800 H EX
426804	Motorkap, DC1800 EX 120 V US/CAN	432160		44685	Pakking

РУССКИЙ

Арт. №	Наименование	Арт. №	Наименование	Арт. №	Наименование
40514	Прокладка 15x8 самоклеящиеся		DC1800 EX 120 V US/CAN	432160	Фильтр площадка
40666	Сотовый резиновым шнуром D = 2 + 0,1	426807	Крышка двигателя, DC1800 EX 120 V UK	432186	Оболочка EX пластик
42027	HEPA фильтр		Фильтр, ниже крышка двигателя EX	432188	Контейнер, установленный
42028-1	тонкий фильтр полиэстер	42720-1	Циклон/крышка 1800	4458	Прокладка
42276	Циклон/крышка 1800		Сталь, цинк	48121	Металлическая шайба
42283	Корпус выхода с глушителем	443910	Колесо, D=100, ESD	485100	Твердые обложки без отверстия
426700	Ручка	432124	Ролики, H-65, ESD	4852	Твердая обложка
426801	Крышка двигателя DC 1800 EX 230 V EU	432125	Контейнер, установленный, 1800 EX	940452	Модуль, на входе ESD установлен
426804	Крышка двигателя,	432126	Воздушный фильтр	94169-H	Инструкции пользователя DC 1800/2800 H EX
				44685	Прокладка

DC 2800 H EX



Art nr	Benämning	Art nr	Benämning	Art nr	Benämning
400569	Cyklon/lock elpolerad	42247	Jordbleck	432127	Länkhjul, H=100, D=75
SS		42283	Utluftskanal med absor	432159	låsbart ESD
400572	Cyklon, EX, elpolerad		bent	432160	Luftfilter
40070	Behållare, plåt	426700	Handtag	432186	Filterkudde
40514	Packning 15x8 självhäf	426802	Motoröverdel DC 2800	4458	Mantel EX plast
tande		425806	EX230 V EU		Packning utluftskanal
40624-1	Behållare, 40 l, komplett	426808	Motoröverdel, DC 2800		1800/2800
rostfri SS		EX 120 V US/CAN		485100	Lock utan hål
40666	Cellgummisnöre	426809	Motoröverdel, DC 2800	4852	Lock, för luftfilter
D=2+0,1		EX 120V UK		4866	Gummimanschett D=24
42027	Mikrofilter	42720-1	Filter, nedre motoröver	940452	Modul, inlopp ESD
42028-1	Finfilter, polyester	del EX		monterad	
42074	Lock	42803	Chassi	94169-H	Bruksanvisning i origina
42096	Hjulaxel	42804	Chassi handtag		DC 1800/2800 H EX
42105	Hjul			942101-02	Modul, mantel
42150	Distans			44685	Packning
				942122-50	Spännring, cyklon-
					behållare

			Deutsch		
Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung
40514	Dichtung 15x8 selbst klebende	426807	EX 120 V US/CAN Motoroberteil, DC1800	432186	Mantel EX Kunststoff
40666	Zellgummischnur D=2+0,1	42720-1	EX 120 V UK Filter, unteren Motor oben EX	432188	Behälter, montiert
42027	HEPA-filter	443910	Zyklon Deckel 1800 Stahl, Zink	4458	Dichtung 3eck rückschlagventil
42028-1	Feinfilter, Polyester	432124	Rad, D=100, ESD	48121	Blechscheibe
42276	Zyklon Deckel 1800	432125	Lenkrolle, H-65, ESD	485100	Deckel ohne Loch
42283	Auslasskanal mit Isolierung	432126	Behälter, montiert, 1800 EX	4852	Deckel
426700	Handgriff	432159	Luftfilter	940452	Modul, Einlass ESD montiert
426801	Motoroberteil DC 1800 EX 230 V EU	432160	Filtermatte	94169-H	Originalbetriebsanleitung DC 1800/2800 H EX
426804	Motoroberteil, DC1800			44685	Dichtung

			Français		
Art No	Description	Art No	Description	Art No	Description
40514	Joint 15x8 auto-adhésif	426807	CAN Couvercle du moteur, DC1800 EX 120 V UK	432186	Gaine plastique EX
40666	Cordon en caoutchouc cellulaire D = 2 + 0,1	42720-1	Filtres, inférieure haut moteur EX	432188	Container, monté
42027	Microfiltre HEPA	443910	Le couvercle du cyclone L'acier, le zinc	4458	Garniture d'étanch. triangulai
42028-1	Filtre fin, Polyester	432124	Roue, D=100, ESD	48121	Plaque tôle
42276	Le couvercle du cyclone	432125	Castors, H-65, ESD	485100	Couvercle sans trou
42283	Conduite de sortie avec insonorisante	432126	Container, monté 1800 EX	4852	Garniture d'étanchéité
426700	Poignée	432159	Filtre à air	940452	Module, ESD entrée monté
426801	Couvercle du moteur DC 1800 EX 230 V EU	432160	Tampon de filtre	94169-H	Notice originale DC 1800/2800 H EX
426804	Couvercle du moteur, DC1800 EX 120 V US/			44685	Joint

<i>Español</i>					
Ref	Descripción	Ref	Descripción	Ref	Descripción
40514	Autoadhesiva 15x8 Junta		DC1800 EX 120 V US/CAN	432160	Almohadilla de filtro
40666	Cell cuerdas de caucho D = 2 + 0.1	426807	Cubierta del motor,	432186	Vaina EX plástico
42027	Filtro HEPA		DC1800 EX 120 V UK	432188	Contenedor, montado
42028-1	Filtro aleta, polyester	42720-1	Filtro, cubierta inferior del motor EX	4458	Gásquet
42276	Ciclón/cap 1800			48121	Arandela de metal
42283	Aire salida con absor bente	443910	Ciclón/cap 1800 Acero, zinc	485100	Cubierta sólida sin agujero
426700	Manija	432124	Rueda, D=100, ESD	4852	Cubierta sólida
426801	Cubierta del motor	432125	Ruedas, H-65, ESD	940452	Módulo, EDS de entrada montado
	DC 1800 EX 230 V EU	432126	Contenedor, montado, 1800 EX	94169-H	Manual original
426804	Cubierta del motor,	432159	Los filtros de airer	44685	DC 1800/2800 H EX Autoadhesiva

<i>Nederlands</i>					
Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving
40514	Pakking 15x8 zelfklevend	426807	Motorkap, DC1800 EX 120 V UK	432186	Schede EX plastic
40666	Cel Rubber Koord D=2+0.1			432188	Container, gemonteerd
42027	Microfilter	42720-1	Filter, lagere motorkap EX	4458	Pakking 1800/2800
42028-1	Fijn filter, polyester	443910	Cyclone/cap 1800 Staal, zink	48121	Metalen ring
42276	Cyclone/cap 1800			485100	Solide deksel zonder gat
42283	Uitluchtkanaal met absor bens	432124	Wiel, D=100, ESD	4852	Solide deksel
426700	Handvat	432125	Zwenkwielen, H-65, ESD	940452	Module, inlaat ESD gemonteerd
426801	Motorkap DC 1800 EX 230 V EU	432126	Container, gemonteerd, 1800 EX	94169-H	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
426804	Motorkap, DC1800 EX 120 V US/CAN	432159	Luchtfilter		DC 1800/2800 H EX
		432160	Filter pad	44685	Pakking

DC 2800 EX

Español

Ref	Descripción	Ref	Descripción	Ref	Descripción
400569	Ciclónica/capuchón stainless steel SS	42283	cajetín de salida con un absorbente	432159	Los filtros de airer
400572	Ciclónica, EX, stain less steel	426700	Manija	432160	Almohadilla de filtro
40070	Los contenedores, las placas	426802	Cubierta del motor DC 2800 EX 230 V EU	432186	Schede EX plastic
40514	Autoadhesiva 15x8 Junta	425806	Cubierta del motor, DC 2800 EX 120 V US/CAN	4458	Gásquet
40624-1	Los contenedores, 40 l, stainless steel	426808	Cubierta del motor, DC 2800 EX 120 V UK	485100	Cubierta sólida sin agujero
40666	Cell cuerdas de caucho D = 2 + 0.1	426809	Cubierta del motor, DC 2800 EX 120 V UK	4852	Cubierta sólida
42027	Filtro HEPA	42720-1	Filtro, cubierta inferior del motor EX	4866	Goma de puños D=240
42028-1	Filtro aleta, polyester	42803	Chasis	940452	Módulo, EDS de entrada montado
42074	Bloqueo	42804	Manija del chasis	94169-H	Manual original DC 1800/2800 H EX
42096	Eje	432127	Ricino, H = 100 EDS sellable	942101-02	Chaqueta de módulo
42105	Ruedas			942122-50	Anillo de apriete
42150	Distancia			44685	Autoadhesiva
42247	Placa de tierra				

Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving
400569	Cycloon/pet stainless steel SS	42150	Tussenlaag	432159	Luchtfilter
400572	Cycloon, EX, stainless steel	42247	Aardplaat	432160	Filter pad
40070	Containers	42283	Uitluchtkanaal met absorbers	432186	Schede EX plastic
40514	Pakking 15x8 zelfklevend	426700	Handvat	4458	Pakking
40624-1	Containers, 40 l, stain less steel	426802	Motorkap DC 2800 EX 230 V EU	485100	Solide deksel zonder gat
40666	Cel Rubber Koord D=2+0.1	425806	Motorkap, DC2800 EX 120 V US/CAN	4852	Solide deksel
42027	Microfilter	426808	Motorkap, DC 2800 EX 120 V UK	4866	Rubberen manchet D=240
42028-1	Fijn filter, polyester	426809	Motorkap, DC 2800 EX 120 V UK	4873	Zwenkwielen
42074	Deksel	42720-1	Filter, lagere motorkap EX	940452	Module, inlaat ESD gemonteerd
42096	Wielstel	42803	Chassis	94169-H	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing DC 1800/2800 H EX
42105	Wiel	42804	Chassis handvat	942101-02	Module jasje
42150	Afstand	432127	Castor, H = 100 afdicht bare ESD	942122-50	Klemring
42199	Borstelloze motor 230 V			44685	Pakking
42248	Pakking				
42249	O-Ring				

РУССКИЙ

Арт. №	Наименование	Арт. №	Наименование	Арт. №	Наименование
400569	Циклон/крышка, stain less steel SS	42283	пластина	432159	Воздушный фильтр
400572	Циклонический, EX, stainless steel	426700	Корпус выхода с глушителем	432160	Фильтр площадка
40070	Контейнер, металл	426802	Ручка	432186	Оболочка EX пластик
40514	Прокладка 15x8 самоклеящиеся	425806	Крышка двигателя, DC 2800 EX 230 V EU	4458	Прокладка
40624-1	Контейнер, 40 l, stain less steel	426808	Крышка двигателя, DC2800 EX 120 V US/CAN	485100	Твердые обложки без отверстия
40666	Сотовый резиновым шнуром D = 2 + 0,1	426809	Крышка двигателя, DC 2800 EX 120 V UK	4852	Твердая обложка
42027	HEPA фильтр	42720-1	Крышка двигателя, DC 2800 EX 120 V UK	4866	Резина манжета D=240
42028-1	тонкий фильтр полиэстер	42803	Фильтр, ниже крышка двигателя EX	4873	Поворотное колесо
42030	Пружина	42804	Шасси	940452	Модуль, на входе ESD установлен
42074	Нижняя Кубок	432127	Ручка шасси	94169-H	Инструкция пользователя DC 1800/2800 H EX
42096	Ось для колес		Касторовое, H = 100 закрывающийся ESD	942101-02	модуль жакет
42105	Колесо			942122-50	Зажимное кольцо
42150	Шайба			44685	Прокладка
42247	Заземляющая				

Legal notice



NOTICE

Translation of the original user manual



IMPORTANT

Read the user manual before using the machine.



IMPORTANT

Dustcontrol reserves the right to change specifications without notice and is under no obligation to change previously delivered products. Dustcontrol is not responsible for errors or omissions in this user manual.



IMPORTANT

All relevant state, regional and local safety regulations must be followed when installing and using this product. For safety reasons and to ensure compliance with documented system data, only the manufacturer shall carry out component repairs. Failure to follow this information may result in personal injury or equipment damage.



IMPORTANT

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, distributed or transmitted in any form or by any means, including photocopying, recording or other electronic or mechanical means, without the prior written permission of the publisher. For permit inquiries, contact Dustcontrol.



NOTICE

The product is manufactured by:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Safety regulations

Intro

Please read the following safety instructions before using this product. Save the user manual. If the safety regulations are not followed, the warranty does not apply. Personal and product damage can also occur. Dustcontrol is not responsible for damage to the equipment caused by incorrect installation or incorrect handling of the equipment.

Warning

This machine is intended for professional use only.

Children must be supervised to ensure that they do not play with the product.

Use only original accessories and consumables that are included in Dustcontrol's range.



WARNING

Use the product for its intended purpose. Follow the regulations for the material being sucked.



WARNING

This product is only intended for the absorption of dry material.



WARNING

No hot, glowing particles or other sources of ignition may be sucked into the product. The product must not be used for explosive, unstable or self-igniting particles.

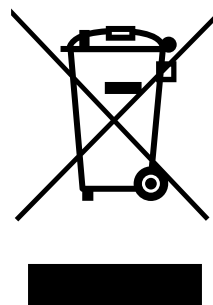
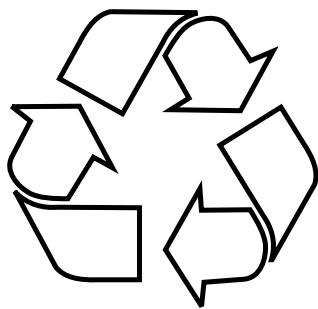


WARNING

If incorrect or non-OEM parts are used (especially filters, hoses and plastic bags), the machine can leak hazardous dust which may result in personal injury.

Environmental protection

Recycle packaging and included components according to local regulations. For more information, contact your nearest recycling center or Dustcontrol for product scrapping.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)

Valid for EU countries only: Electrical tools must not be disposed of with household waste. Under Directive 2002/96/EC relating to older electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, waste electrical tools must be disposed of separately and/or recycled in an environmentally responsible manner.

Work environment

Do not expose the machine to moisture. Do not use it in damp or wet areas or close to flammable liquids or gases.



CAUTION

This machine must only be used and stored in a dry environment.



CAUTION

Do not rinse the machine with water.

Overload



CAUTION

Never let the machine work fully throttled, as this poses a risk of overheating.

Bodily injuries



WARNING

For electrically powered products:

Never try to change electrical connections yourself. An error can be fatal!



WARNING

Never allow the extraction point to make contact with any part of the body. The strong negative pressure can damage blood vessels in the skin.

**WARNING**

Protective gloves must be worn when assembling, handling and transporting the product.

Electricity

**WARNING**

When using electrical devices, basic safety instructions must be followed to reduce the risk of fire, electric shock or personal injury.

**WARNING**

Never try to change electrical connections yourself. An error can be fatal!

Electric cable

**WARNING**

Never pull the machine by the power cord. Keep the power cord away from heat and sharp objects. Regularly inspect the power cord.

If using an extension cord, it must be waterproof.

The machine must not be used if the power cords or contacts are damaged.

If the power cord is damaged, it must be replaced by Dustcontrol or a Dustcontrol authorized service center.

Important action

Before cleaning or maintenance, the product must be turned off and disconnected from the power grid or compressed air system.

This product may only be used if all filters are undamaged and correctly fitted.

Care

Keep the machine clean and free from dust deposits. Ensure that the suction hose and all seals are intact and undamaged. Keep the carrying handles dry and free from oil and grease.

Control

Regularly check the device for damage and wear. If damage occurs, these must be repaired by a Dustcontrol service technician or by a service workshop authorized by Dustcontrol.

ATEX**WARNING**

This machine is to be used in zone 22 or outside explosive zones (air/flammable dust) in areas where explosive atmospheres in the form of combustible dust clouds in the air are unlikely to occur during normal operation, but if they do occur, only for a short time period.

**WARNING****For electrically powered products:**

The supplied connector is only intended for connection outside the zone. Standard CEE wall sockets and grounded Schuko type sockets are not permitted in zone 22. The machine must therefore be connected to the mains outside zone 22.

**WARNING**

This machine is equipped with the sticker "Do not suck up sources of ignition" (symbol according to figure CC.1 in EN 60335-2-69). (Leading.) No hot, glowing particles or other sources of ignition must be sucked up. The machine must not be used for explosive, unstable or self-igniting particles or dust with a minimum ignition energy (MIE) < 10 mJ. Machines approved for zone 22 are not suitable for vacuuming dust and liquids with a high explosion risk or mixtures of combustible dust and liquids. They are also not suitable for absorbing potentially explosive or similar substances according to the manufacturer's directive 2014/34/EU.

Intended use

This (mobile) product allows users to collect harmful ATEX-classed material in a safe and convenient manner. The product may be used in ATEX Zone 22.

It must only be used by trained personnel. Only Dustcontrol-approved accessories may be used.

Functional description

DC 1800 H EX och DC 2800 H EX

DC 1800 H EX Stainless Steel och DC 2800 H EX Stainless Steel

Machine for suction and removal of dry, unhealthy, flammable, non-conductive dust according to dust class H in Zone 22. The machine, when used for its intended purpose, is therefore suitable for the separation of dry, dangerous, flammable, non-conductive dust with all limit values (dust with ELVs (Exposure limit value) and dust with carcinogens).

The dust collector works with negative pressure (suction) which drives the air through the suction hood / nozzle, hose system and pre- and dust separator. Coarse separation takes place in the unit's cyclone, which is a very efficient separation of increasingly coarser dust. The fine dust is separated in the unit's filter. Filter cleaning with air pulse gives the filters extra long life. The machine is equipped with HEPA filters.

The dust extractor is an electrically driven dust separator of robust design for use in connection with dust generating activities in the industry. Dust extractors are suitable for collecting inflammable dust in Zone 22. Industrial dust extractors are intended for suction and removal of dust deposits. Explosion protection is provided by insulation of the electrical parts and potential equalization of the components that come into contact with dust.

The machine can be used at temperatures between + 10 and + 30 ° C. The machines are suitable for general cleaning functions.

Regular cleaning of the workplace is important to prevent dust explosions.

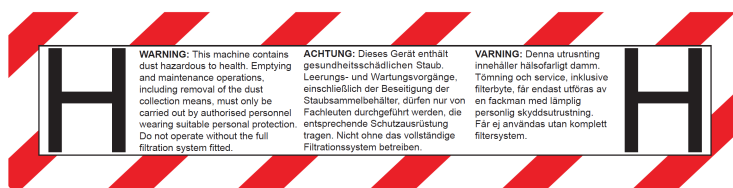
ATEX This machine with accessories is suitable for use in Zone 22 (2014/34/EU) for suction and removal of:



II 3D Ex tc IIIB T5 Dc IP54 10°C ≤ t_a ≤ 30°C



This standard covers the safety of dust extractors with electric motors, including dust separators and back-pack vacuums, used for wet extraction, dry extraction or wet-and-dry extraction, supplied for commercial use indoors and for outdoor use with and without accessories for the collection of combustible dust in an atmosphere (Zone 22) designated as explosive.



WARNING

The machine is equipped with the hot surface sticker and is located at the engine exhaust to indicate that there may be a warm surface there.



CAUTION

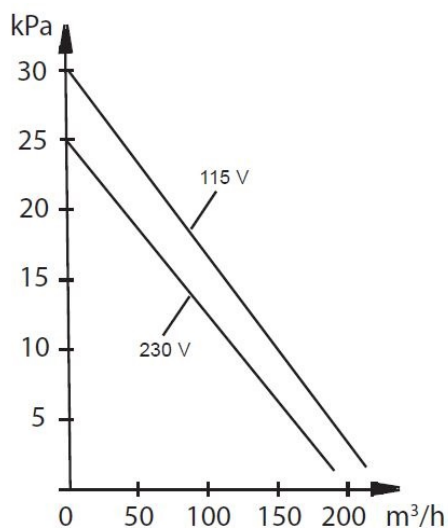
Note that the machine is not left unattended and should be switched off on the machine switch or the plug is separated from the mains voltage.

**CAUTION**

The machine contains hazardous dust. Emptying and maintenance operations, including removal of the dust extraction container, must only be carried out by qualified personnel who must wear appropriate protective equipment. Do not use the unit without the entire filter system in place.

Technical data

	DC 1800H EX	DC 2800H EX
HxWxL [mm]	840 x 400 x 400	1200 x 440 x 600
Weight [kg]	16,5	24,5
Inlet [mm]	Ø 50	Ø 50
Hose length Ø50mm [m]	5	5
Collecting container [l]	20	40
Max. flow [m ³ /h]	200	200
Negative pressure, max. [kPa]	27	27
Power [W]	1500	1500
Fine filter, polyester, area [m ²]	1,5	1,5
Degree of separation fine filter [%]	99,9	99,9
Filter area, HEPA filter [m ²]	0,85	0,85
Filter classification, EN 1822-1	HEPA H13	HEPA H13
Degree of separation, machine, EN 60335-2-69, Appendix A-A, Class H [%]	99,995	99,995
Sound level [dB(A)]	70	70



Pressure generation and air flow

* / Sound pressure level at 1.6 m height and 1 m distance according to DIN EN ISO 3744 in free field measurement at maximum air flow.

Operation

Connection

Connect the machine to an electrical outlet with a voltage as per the machine's rating plate specifications.

Always check that the electrical equipment and cables for the equalization are undamaged and that all accessories are antistatic. Connect the plug to an electrical socket outside the zone with voltage as specified on the machine's marking.

The material is separated into a container attached directly to the cyclone. The filter is cleaned using reverse pulse. The separated and filtered material is collected into a container with a plastic sack insert, see consumables. The container can easily be removed from the machine by releasing the fasteners, which makes it easy to take the material away.

Overload protection. The machine is equipped with 3 overheating protections, one in the machine at 80°C that will reset after cooling, one overheating protection in the fan at 90°C that is reset when the machine is made de-energized and a thermofuse 110°C at the soft start. In these situations, it is important to investigate the cause of the overheating. Turn off and disconnect the power supply, and then wait for the machine to cool down (it can take up to 30 minutes).



CAUTION

The container is held in place by fasteners which means that a clamp must be placed on the machine's grounding braid. This is ensured by aligning the opposite red arrow markings.

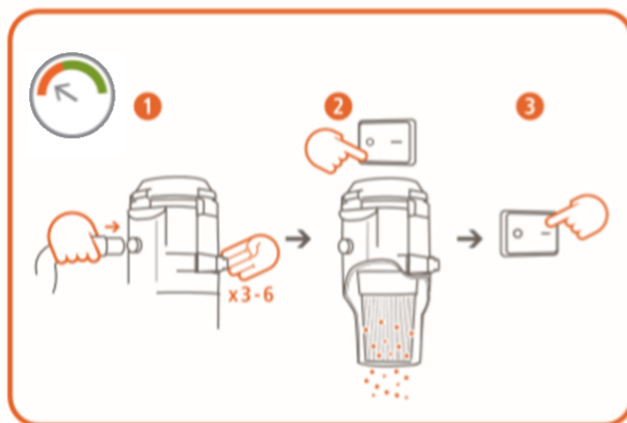
Filter cleaning:

The filters should be cleaned when the manometer is in the red field.

Cleaning the filter:

During filter cleaning, the machine should be running and the hose removed from the suction pipe.

1. Press the connector sleeve against the black stop lug on the exhaust duct or against the floor in order to produce maximum negative pressure in the cyclone.
Open and close the hatch on the side 3-6 times. Air flows into the machine and cleans the filter by creating a reverse pulse.
2. Turn off the machine and let the material fall down. Reconnect the suction pipe.
3. Start the machine.
4. If the manometer needle is back in the green zone, work can continue. If it remains in the red zone, the cleaning process should be repeated. Some actions (such as those that restrict air flow) may cause the manometer to display a high value (needle in the red zone). The machine should never be left on continuously when the meter is in the red zone, as there is a risk of overheating. The transition from the green zone to the red zone takes place at 18 kPa.



Emptying

The container under the cyclone should be emptied when it is filled to a maximum of 2/3.

Be careful when releasing the fasteners – they can open with great force – especially when the material is heavy. Be aware that emptying the container may pose a risk of explosion, i.e. that an explosive atmosphere may occur and that static charge may be generated by the friction of the particles against the container. For appropriate measures, see IEC/TS 60079-32-1.

When the container is to be emptied, the two fasteners must be carefully released, one at a time, to prevent dust from swirling up unnecessarily. When the machine's container has been lowered, turn on the separator again so that any stuck particles are sucked into the filter cyclone.

For DC 1800 H EX, release the fasteners and lift the upper part of the machine. The container can now be removed from the machine.

Carefully remove the filled sack from the edge of the container and immediately seal it tightly.

Fit a new plastic sack and place the opening carefully back over the edge of the container. Make sure that no creases are formed and that the sack is not damaged. Then carefully install the tray under the separator and fasten

the two hooks, turn off the machine and once more secure the tray on the machine, make sure that the fastening hooks are located properly and check for leakage.

**CAUTION**

The strap of the fasteners must have good contact with the plate on the upper part. The black arrow markings must be aligned so that they point at each other.



Service/Maintenance



WARNING

The manufacturer or a trained person must carry out an inspection at least once a year. Check, for example, if the filters are damaged, the dust extractor's air tightness and the operation of the control unit, and inspect the electrical components, seals and cables for equalization so that they are not damaged.

Potential equalization checks should be carried out regularly when modifications or repairs are made in the system.

Filter change

The following safety precautions should generally be followed before starting maintenance:

1. The machine must be disconnected from the power supply during cleaning and maintenance.



WARNING

Service must never take place inside the zone.

2. To avoid the spread of dust, the machine must be vacuumed and wiped clean, and the suction opening blocked with the supplied plug, before the machine is taken from the contaminated area.
3. All machines must be considered as contaminated if they are removed from the hazardous zone. Appropriate measures must be taken to prevent the spread of dust.
4. At maintenance or repair, all contaminated objects that have not been cleaned satisfactorily must be disposed of. Such items must be disposed of in dust-proof sacks in accordance with the regulations applicable to the disposal of waste.
5. Clean the machine before disassembling.
6. A room with filtered, forced ventilation is recommended. A DC Box is a recommended alternative.
7. Clean the maintenance area in advance.
8. Use appropriate personal protective equipment.
9. The cyclone filter cartridges must be replaced when necessary, but at least once a year. Only use original filters, see Consumables.
10. Motor unit: The filters in the motor housing must be changed as part of the annual service or as needed. These parts must be replaced by qualified personnel who have been trained by Dustcontrol. These filters are part of the explosion protection system.



CAUTION

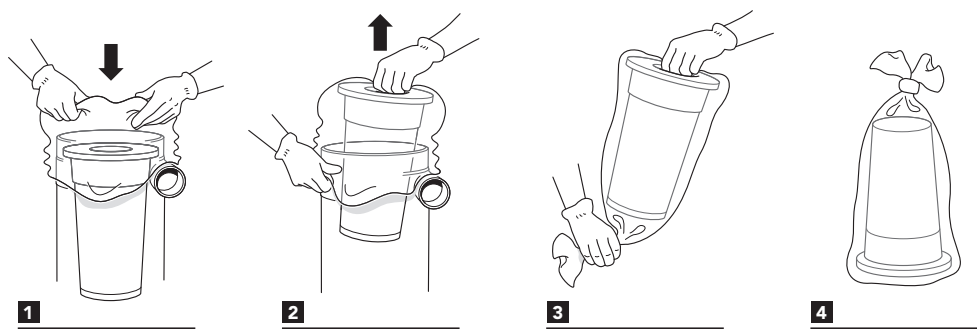
In case of high dust levels, an inspection should take place after 4 months to determine if the filters should be changed more often.



WARNING

Do not reuse the filter after it has been removed from the machine.

The fine filter must be changed at least once a year. The HEPA filter must be replaced after approx. 300 hours of operation. Wear a protective mask when changing the filter. Only use original filters. Release and lift off the cover. To prevent leakage of dust, place a plastic bag over the cyclone and remove the filter cartridge. Clean the filter plate. Fit the new filter.



The HEPA filter is removed by opening the cover and detaching the cartridge. By gently tilting the detached motor head away from the cyclone, a lateral pressure occurs on the HEPA filter cartridge that is attached to the motor. If necessary, repeat the procedure until the HEPA filter falls into the fine filter cartridge. The HEPA filter and the fine filter can then be discarded. The new filter cartridge is placed in the fine filter and is sealed when you carefully fit the cover.

Motor

For fan motors, the typical life of a DC motor is long. Provided that the machine is used in the normal way and receives the required service

Consumables

Description	Part No.
Fine filter, antistatic	42028-01
HEPA filter	42027
Suction hose 38, ESD-Certified	2027E
Coupling socket 50/38 ESD-Certified	2108E
Connecting sleeve 38/38 turnable ESD-Certified	2115E
Intermediate Sleeve 50/38, ESD-Certified	2120E
Inlet plug	42250
Plastic bag DC 2800 H EX	42384
Plastic bag DC 1800 H EX	42951
Filter package	44673
Floor Nozzle 370 A-38 ESD-Certified	7235E

For spare parts, see the [Dustcontrol website](#).

Warranty

The warranty period is two years and covers manufacturing defects. The warranty is valid on condition that the machine is used in the normal way and receives the required service. Normal wear and tear is not covered. Repairs must be carried out by Dustcontrol or personnel authorized by Dustcontrol. Otherwise, the warranty is void.

Troubleshooting

Problem	Cause	Action
Motor not running.	Power supply not connected.	Connect power supply.
Motor stops immediately after starting.	Incorrect fuse.	Replace with correct fuse.
Motor runs, but no suction.	Suction hose not connected.	Connect hose.
Motor runs, but poor suction.	Suction hose perforated.	Replace hose.
	Blocked filter.	Clean or replace.
	Suction hose too long or narrow.	Replace hose.
	Hose partially blocked.	Reverse or clean hose.
	Top of machine poorly fitted.	Adjust fitting.
	Dust trapped in cyclone.	Remove top and clean cyclone.
The motor stops during operation.	The motor is overheated.	Check that the machine is not throttled & wait until the machine has cooled down (approx. 30min).
Machine blows dust.	Filter loose or damaged.	Check and replace as necessary.
Abnormal sound from machine.		Book service.

EC Declaration of Conformity

We hereby certify that the DC 1800 H EX and DC 2800 H EX are in compliance with the following regulations and standards:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/34/EU, 2014/35/EU, EN 60204-1:2018, EN1822-1:2019.



II 3D Ex tc IIIB T5 Dc IP54 10°C ≤ta ≤30°C

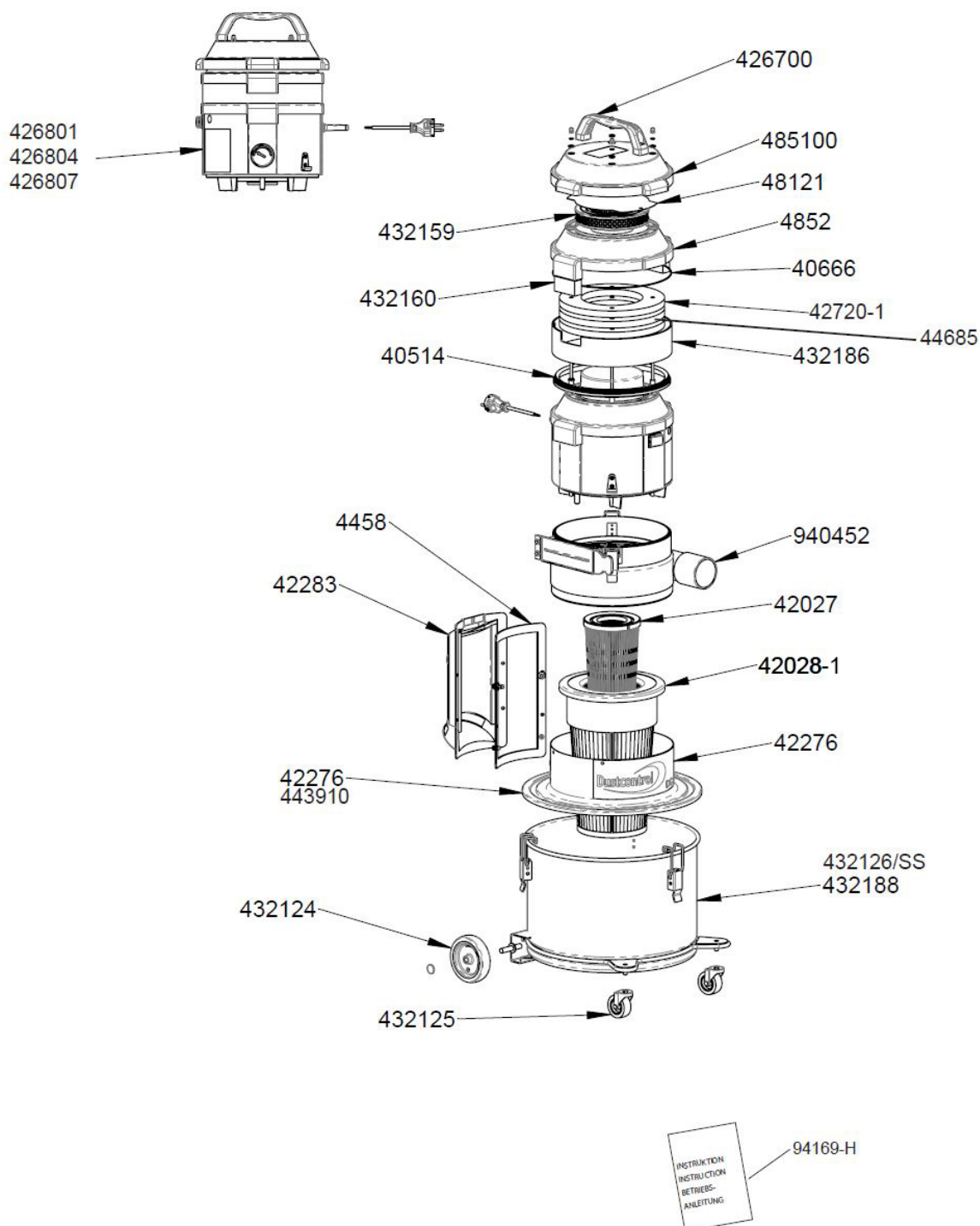
Dustcontrol AB

Nina Uggowitzer / CEO & Technical manager

2024-10-24

Reservedele/Spare parts/Ersatzteile/Pièces de rechange/Re-cambios/Varaosat/ Reserveonderdelen/Reservedeler/Reserv-delar

DC 1800/2800H EX



ENGLISH

Svenska

Art nr	Benämning	Art nr	Benämning	Art nr	Benämning
40514	Packning 15x8 självhäftande	426807	Motoröverdel, DC1800 EX 120 V UK	4458	rad
40666	Cellgummisnöre D=2+0,1	42720-1	Filter, nedre motoröverdel EX	4458	Packning utluftskanal 1800/2800
42027	HEPA-filter	443910	Cyklon/lock 1800 SS	48121	Förstärkningsplåt, lock
42028-1	Finfilter, polyester	432124	Hjul, D=100, ESD	485100	Lock utan hål
42276	Cyklon/lock 1800	432125	Länkhjul, H-65, ESD	4852	Lock, för luftfilter
42283	Utluftskanal med absorber	432126	Behållare, 1800 EX SS	940452	Modul, inlopp ESD monterad
426700	Handtag	432159	Luftfilter	94169-H	Bruksanvisning i original DC 1800/2800 H EX
426801	Motoröverdel DC 1800 EX 230 V EU	432160	Filterkudde	44685	Packning
426804	Motoröverdel, DC1800 EX 120 V US/CAN	432186	Mantel EX plast		
		432188	Behållare H EX, montage		

English

Part No	Description	Part No	Description	Part No	Description
40514	Gasket 15x8 self-adhesive	426804	Motor cover, DC1800 EX 120 V US/CAN	432160	Filter pad
40666	Cell Rubber Cord D=2+0.1	426807	Motor cover, DC1800 EX 120 V UK	432186	Sheath EX plastic
42027	HEPA filter	42720-1	Filter, lower motor cover EX	432188	Container, mounted
42028-1	Fine filter, polyester	443910	Cyclone/cap 1800 Steel, Zinc	4458	Gasket, triangular, back valve
42276	Cyclone/cap 1800	432124	Wheel, D=100, ESD	48121	Metal washer
42283	Outlet housing with absorber	432125	Castor, H-65, ESD	485100	Solid cover w/o hole
426700	Handle	432126	Container, mounted, 1800 EX	4852	Solid cover
426801	Motor cover, DC 1800 EX 230 V EU	432159	Air filter	940452	Module, inlet ESD mounted
				94169-H	Original instructions DC 1800/2800 H EX
				44685	Gasket

Deutsch

Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung
40514	Dichtung 15x8 selbstklebende	426807	Motoroberteil, DC1800 EX 120 V UK	432186	Mantel EX Kunststoff
40666	Zellgummischnur D=2+0,1	42720-1	Filter, unteren Motor oben EX	432188	Behälter, montiert
42027	HEPA-filter	443910	Zyklon Deckel 1800 Stahl, Zink	4458	Dichtung 3eck rückschlagventil
42028-1	Feinfilter, Polyester	432124	Rad, D=100, ESD	48121	Blechscheibe
42276	Zyklon Deckel 1800	432125	Lenkrolle, H-65, ESD	485100	Deckel ohne Loch
42283	Auslasskanal mit Isolierung	432126	Behälter, montiert, 1800 EX	4852	Deckel
426700	Handgriff	432159	Luftfilter	940452	Modul, Einlass ESD montiert
426801	Motoroberteil DC 1800 EX 230 V EU	432160	Filtermatte	94169-H	Originalbetriebsanleitung DC 1800/2800 H EX
426804	Motoroberteil, DC1800			44685	Dichtung

Deutsch					
Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung
40514	Dichtung 15x8 selbst klebende	426807	EX 120 V US/CAN Motoroberteil, DC1800	432186	Mantel EX Kunststoff
40666	Zellgummischnur D=2+0,1	42720-1	EX 120 V UK Filter, unteren Motor oben EX	432188	Behälter, montiert
42027	HEPA-filter	443910	Zyklon Deckel 1800	4458	Dichtung 3eck rückschlagventil
42028-1	Feinfilter, Polyester	432124	Stahl, Zink Rad, D=100, ESD	48121	Blechscheibe
42276	Zyklon Deckel 1800	432125	Lenkrolle, H-65, ESD	485100	Deckel ohne Loch
42283	Auslasskanal mit Isolierung	432126	Behälter, montiert, 1800 EX	4852	Deckel
426700	Handgriff	432159	Luftfilter	940452	Modul, Einlass ESD montiert
426801	Motoroberteil DC 1800 EX 230 V EU	432160	Filtermatte	94169-H	Originalbetriebsanleitung DC 1800/2800 H EX
426804	Motoroberteil, DC1800			44685	Dichtung

Français					
Art No	Description	Art No	Description	Art No	Description
40514	Joint 15x8 auto-adhésif	426807	CAN Couvercle du moteur, DC1800 EX 120 V UK	432186	Gaine plastique EX
40666	Cordon en caoutchouc cellulaire D = 2 + 0,1	42720-1	Filtres, inférieure haut moteur EX	432188	Container, monté
42027	Microfiltre HEPA	443910	Le couvercle du cyclone	4458	Garniture d'étanch. triangulai
42028-1	Filtre fin, Polyester	432124	L'acier, le zinc	48121	Plaque tôle
42276	Le couvercle du cyclone	432125	Roue, D=100, ESD	485100	Couvercle sans trou
42283	Conduite de sortie avec insonorisante	432126	Castors, H-65, ESD	4852	Garniture d'étanchéité
426700	Poignée	432159	Container, monté 1800 EX	940452	Module, ESD entrée monté
426801	Couvercle du moteur DC 1800 EX 230 V EU	432160	Filtre à air	94169-H	Notice originale DC 1800/2800 H EX
426804	Couvercle du moteur, DC1800 EX 120 V US/		Tampon de filtre	44685	Joint

Español

Ref	Descripción	Ref	Descripción	Ref	Descripción
40514	Autoadhesiva 15x8 Junta		DC1800 EX 120 V US/CAN	432160	Almohadilla de filtro
40666	Cell cuerdas de caucho D = 2 + 0.1	426807	Cubierta del motor,	432186	Vaina EX plástico
42027	Filtro HEPA		DC1800 EX 120 V UK	432188	Contenedor, montado
42028-1	Filtro aleta, polyester	42720-1	Filtro, cubierta inferior del motor EX	4458	Gásquet
42276	Ciclón/cap 1800		Ciclón/cap 1800 Acero, zinc	48121	Arandela de metal
42283	Aire salida con absor bente	443910	Rueda, D=100, ESD	485100	Cubierta sólida sin agujero
426700	Manija	432124	Ruedas, H-65, ESD	4852	Cubierta sólida
426801	Cubierta del motor	432125	Contenedor, montado, 1800 EX	940452	Módulo, EDS de entrada montado
426804	Cubierta del motor,	432126	Los filtros de airer	94169-H	Manual original DC 1800/2800 H EX
				44685	Autoadhesiva

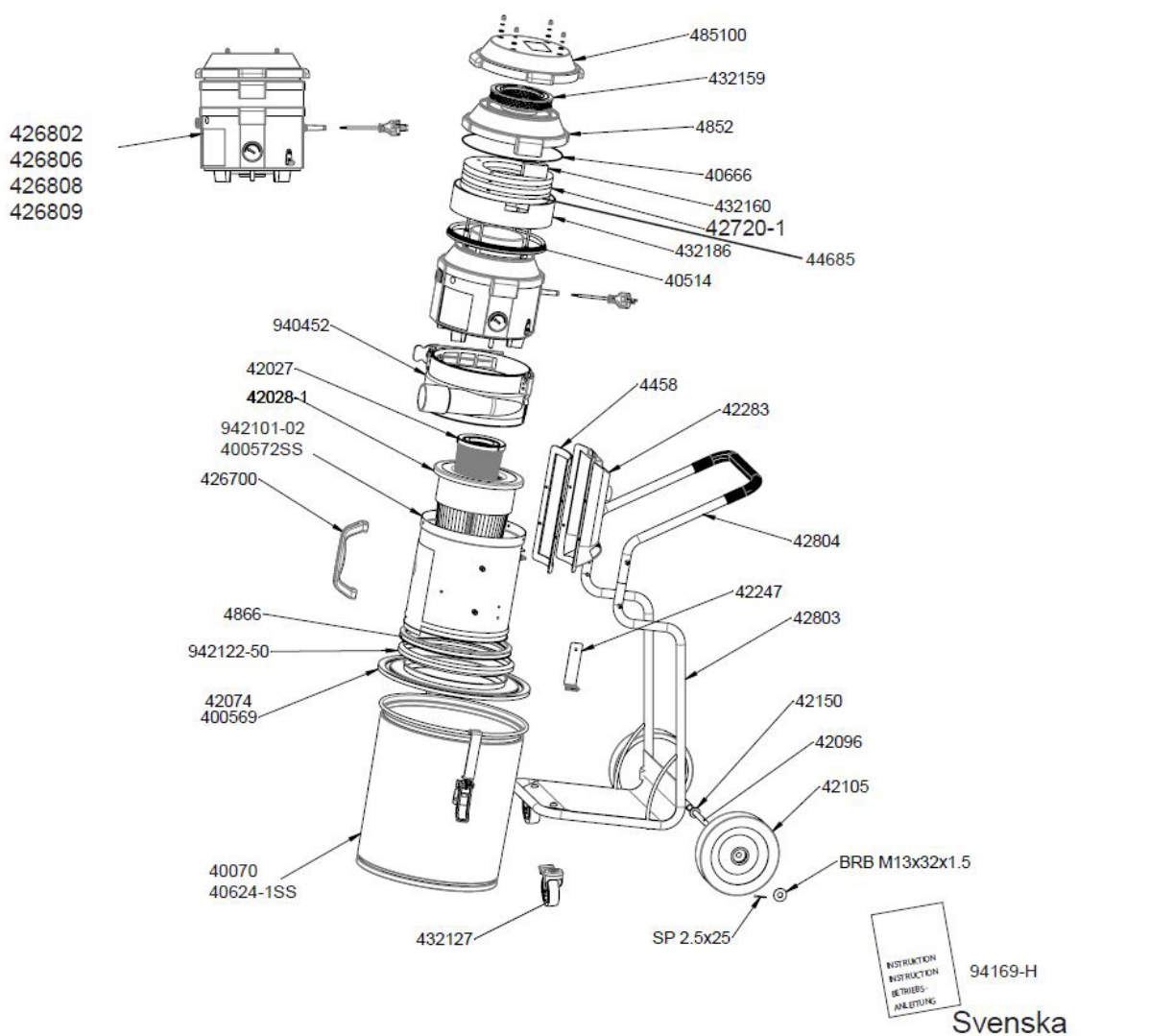
Nederlands

Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving
40514	Pakking 15x8 zelfklevend	426807	Motorkap, DC1800 EX 120 V UK	432186	Schede EX plastic
40666	Cel Rubber Koord D=2+0.1		DC1800 EX 120 V UK	432188	Container, gemonteerd
42027	Microfilter	42720-1	Filter, lagere motorkap EX	4458	Pakking 1800/2800
42028-1	Fijn filter, polyester	443910	Cyclone/cap 1800 Staal, zink	48121	Metalen ring
42276	Cyclone/cap 1800		Wiel, D=100, ESD	485100	Solide deksel zonder gat
42283	Uitluchtkanaal met absor bens	432124	Zwenkwielen, H-65, ESD	4852	Solide deksel
426700	Handvat	432125	Container, gemonteerd, 1800 EX	940452	Module, inlaat ESD gemonteerd
426801	Motorkap DC 1800 EX 230 V EU	432126	Luchtfiler	94169-H	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing DC 1800/2800 H EX
426804	Motorkap, DC1800 EX 120 V US/CAN	432159	Filter pad	44685	Pakking

РУССКИЙ

Арт. №	Наименование	Арт. №	Наименование	Арт. №	Наименование
40514	Прокладка 15x8 самоклеящиеся		DC1800 EX 120 V US/CAN	432160	Фильтр площадка
40666	Сотовый резиновым шнуром D = 2 + 0,1	426807	Крышка двигателя, DC1800 EX 120 V UK	432186	Оболочка EX пластик
42027	HEPA фильтр		DC1800 EX 120 V UK	432188	Контейнер, установленный
42028-1	тонкий фильтр полиэстер	42720-1	Фильтр, ниже крышка двигателя EX	4458	Прокладка
42276	Циклон/крышка 1800		Циклон/крышка 1800	48121	Металлическая шайба
42283	Корпус выхода с глушителем	443910	Сталь, цинк	485100	Твердые обложки без отверстия
426700	Ручка	432124	Колесо, D=100, ESD	4852	Твердая обложка
426801	Крышка двигателя DC 1800 EX 230 V EU	432125	Ролики, H-65, ESD	940452	Модуль, на входе ESD установлен
426804	Крышка двигателя,	432126	Контейнер, установленный, 1800 EX	94169-H	Инструкции пользователя DC 1800/2800 H EX
		432159	Воздушный фильтр	44685	Прокладка

DC 2800 H EX



Art nr	Benämning	Art nr	Benämning	Art nr	Benämning
400569	Cyklon/lock elpolerad	42247	Jordbleck	432127	Länkhjul, H=100, D=75
SS		42283	Utluftskanal med absor	432159	låsbart ESD
400572	Cyklon, EX, elpolerad		bent	432160	Luftfilter
40070	Behållare, plåt	426700	Handtag	432186	Filterkudde
40514	Packning 15x8 självhäf	426802	Motoröverdel DC 2800	4458	Mantel EX plast
tande		425806	EX230 V EU		Packning utluftskanal
40624-1	Behållare, 40 l, komplett	426808	Motoröverdel, DC 2800		1800/2800
rostfri SS		EX 120 V US/CAN		485100	Lock utan hål
40666	Cellgummisnöre	426809	Motoröverdel, DC 2800	4852	Lock, för luftfilter
D=2+0,1		EX 120V UK		4866	Gummimanschett D=24
42027	Mikrofilter	42720-1	Filter, nedre motoröver	940452	Modul, inlopp ESD
42028-1	Finfilter, polyester	del EX		monterad	
42074	Lock	42803	Chassi	94169-H	Bruksanvisning i origina
42096	Hjulaxel	42804	Chassi handtag		DC 1800/2800 H EX
42105	Hjul			942101-02	Modul, mantel
42150	Distans			44685	Packning
				942122-50	Spännring, cyklon-
					behållare

Deutsch					
Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung
40514	Dichtung 15x8 selbst klebende	426807	EX 120 V US/CAN Motoroberteil, DC1800	432186	Mantel EX Kunststoff
40666	Zellgummischnur D=2+0,1	42720-1	EX 120 V UK Filter, unteren Motor oben EX	432188	Behälter, montiert
42027	HEPA-filter	443910	Zyklon Deckel 1800	4458	Dichtung 3eck rückschlagventil
42028-1	Feinfilter, Polyester	432124	Rad, D=100, ESD	48121	Blechscheibe
42276	Zyklon Deckel 1800	432125	Lenkrolle, H-65, ESD	485100	Deckel ohne Loch
42283	Auslasskanal mit Isolierung	432126	Behälter, montiert, 1800 EX	4852	Deckel
426700	Handgriff	432159	Luftfilter	940452	Modul, Einlass ESD montiert
426801	Motoroberteil DC 1800 EX 230 V EU	432160	Filtermatte	94169-H	Originalbetriebsanleitung DC 1800/2800 H EX
426804	Motoroberteil, DC1800			44685	Dichtung

Français					
Art No	Description	Art No	Description	Art No	Description
40514	Joint 15x8 auto-adhésif	426807	CAN Couvercle du moteur, DC1800 EX 120 V UK	432186	Gaine plastique EX
40666	Cordon en caoutchouc cellulaire D = 2 + 0,1	42720-1	Filtres, inférieure haut moteur EX	432188	Container, monté
42027	Microfiltre HEPA	443910	Le couvercle du cyclone	4458	Garniture d'étanch. triangulai
42028-1	Filtre fin, Polyester	432124	L'acier, le zinc	48121	Plaque tôle
42276	Le couvercle du cyclone	432125	Roue, D=100, ESD	485100	Couvercle sans trou
42283	Conduite de sortie avec insonorisante	432126	Castors, H-65, ESD	4852	Garniture d'étanchéité
426700	Poignée	432159	Container, monté 1800 EX	940452	Module, ESD entrée monté
426801	Couvercle du moteur DC 1800 EX 230 V EU	432160	Filtre à air	94169-H	Notice originale DC 1800/2800 H EX
426804	Couvercle du moteur, DC1800 EX 120 V US/		Tampon de filtre	44685	Joint

			<i>Español</i>		
Ref	Descripción	Ref	Descripción	Ref	Descripción
40514	Autoadhesiva 15x8 Junta		DC1800 EX 120 V US/CAN	432160	Almohadilla de filtro
40666	Cell cuerdas de caucho D = 2 + 0.1	426807	Cubierta del motor,	432186	Vaina EX plástico
42027	Filtro HEPA		DC1800 EX 120 V UK	432188	Contenedor, montado
42028-1	Filtro aleta, polyester	42720-1	Filtro, cubierta inferior del motor EX	4458	Gásquet
42276	Ciclón/cap 1800			48121	Arandela de metal
42283	Aire salida con absor bente	443910	Ciclón/cap 1800 Acero, zinc	485100	Cubierta sólida sin agujero
426700	Manija	432124	Rueda, D=100, ESD	4852	Cubierta sólida
426801	Cubierta del motor	432125	Ruedas, H-65, ESD	940452	Módulo, EDS de entrada montado
	DC 1800 EX 230 V EU	432126	Contenedor, montado, 1800 EX	94169-H	Manual original
426804	Cubierta del motor,	432159	Los filtros de airer		DC 1800/2800 H EX
				44685	Autoadhesiva

			<i>Nederlands</i>		
Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving
40514	Pakking 15x8 zelfklevend	426807	Motorkap, DC1800 EX 120 V UK	432186	Schede EX plastic
40666	Cel Rubber Koord D=2+0.1			432188	Container, gemonteerd
42027	Microfilter	42720-1	Filter, lagere motorkap EX	4458	Pakking 1800/2800
42028-1	Fijn filter, polyester	443910	Cyclone/cap 1800 Staal, zink	48121	Metalen ring
42276	Cyclone/cap 1800			485100	Solide deksel zonder gat
42283	Uitluchtkanaal met absor bens	432124	Wiel, D=100, ESD	4852	Solide deksel
426700	Handvat	432125	Zwenkwielen, H-65, ESD	940452	Module, inlaat ESD gemonteerd
426801	Motorkap DC 1800 EX 230 V EU	432126	Container, gemonteerd, 1800 EX	94169-H	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
426804	Motorkap, DC1800 EX 120 V US/CAN	432159	Luchtfilter		DC 1800/2800 H EX
		432160	Filter pad	44685	Pakking

DC 2800 EX

Español

Ref	Descripción	Ref	Descripción	Ref	Descripción
400569	Ciclónica/capuchón stainless steel SS	42283	cajetín de salida con un absorbente	432159	Los filtros de airer
400572	Ciclónica, EX, stain less steel	426700	Manija	432160	Almohadilla de filtro
40070	Los contenedores, las placas	426802	Cubierta del motor DC 2800 EX 230 V EU	432186	Schede EX plastic
40514	Autoadhesiva 15x8 Junta	425806	Cubierta del motor, DC 2800 EX 120 V US/CAN	4458	Gásquet
40624-1	Los contenedores, 40 l, stainless steel	426808	Cubierta del motor, DC 2800 EX 120 V UK	485100	Cubierta sólida sin agujero
40666	Cell cuerdas de caucho D = 2 + 0.1	426809	Cubierta del motor, DC 2800 EX 120 V UK	4852	Cubierta sólida
42027	Filtro HEPA	42720-1	Filtro, cubierta inferior del motor EX	4866	Goma de puños D=240
42028-1	Filtro aleta, polyester	42803	Chasis	940452	Módulo, EDS de entrada montado
42074	Bloqueo	42804	Manija del chasis	94169-H	Manual original DC 1800/2800 H EX
42096	Eje	432127	Ricino, H = 100 EDS sellable	942101-02	Chaqueta de módulo
42105	Ruedas			942122-50	Anillo de apriete
42150	Distancia			44685	Autoadhesiva
42247	Placa de tierra				

Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving
400569	Cycloon/pet stainless steel SS	42150	Tussenlaag	432159	Luchtfilter
400572	Cycloon, EX, stainless steel	42247	Aardplaat	432160	Filter pad
40070	Containers	42283	Uitluchtkanaal met absorbers	432186	Schede EX plastic
40514	Pakking 15x8 zelfklevend	426700	Handvat	4458	Pakking
40624-1	Containers, 40 l, stain less steel	426802	Motorkap DC 2800 EX 230 V EU	485100	Solide deksel zonder gat
40666	Cel Rubber Koord D=2+0.1	425806	Motorkap, DC2800 EX 120 V US/CAN	4852	Solide deksel
42027	Microfilter	426808	Motorkap, DC 2800 EX 120 V UK	4866	Rubberen manchet D=240
42028-1	Fijn filter, polyester	426809	Motorkap, DC 2800 EX 120 V UK	4873	Zwenkwielen
42074	Deksel	42720-1	Filter, lagere motorkap EX	940452	Module, inlaat ESD gemonteerd
42096	Wielstel	42803	Chassis	94169-H	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing DC 1800/2800 H EX
42105	Wiel	42804	Chassis handvat	942101-02	Module jasje
42150	Afstand	432127	Castor, H = 100 afdicht bare ESD	942122-50	Klemring
42199	Borstelloze motor 230 V			44685	Pakking
42248	Pakking				
42249	O-Ring				

РУССКИЙ

Арт. №	Наименование	Арт. №	Наименование	Арт. №	Наименование
400569	Циклон/крышка, stain less steel SS	42283	пластина Корпус выхода с глушителем	432159	Воздушный фильтр
400572	Циклонический, EX, stainless steel	426700	Ручка	432160	Фильтр площадка
40070	Контейнер, металл	426802	Крышка двигателя, DC 2800 EX 230 V EU	432186	Оболочка EX пластик
40514	Прокладка 15x8 самоклеящиеся	425806	Крышка двигателя, DC2800 EX 120 V US/CAN	4458	Прокладка
40624-1	Контейнер, 40 l, stain less steel	426808	Крышка двигателя, DC 2800 EX 120 V UK	485100	Твердые обложки без отверстия
40666	Сотовый резиновым шнуром D = 2 + 0,1	426809	Крышка двигателя, DC 2800 EX 120 V UK	4852	Твердая обложка
42027	HEPA фильтр	42720-1	Фильтр, ниже крышка двигателя EX	4866	Резина манжета D=240
42028-1	тонкий фильтр полиэстер	42803	Шасси	4873	Поворотное колесо
42030	Пружина	42804	Ручка шасси	940452	Модуль, на входе ESD установлен
42074	Нижняя Кубок	432127	Касторовое, H = 100 закрывающийся ESD	94169-H	Инструкция пользователя DC 1800/2800 H EX
42096	Ось для колес			942101-02	модуль жакет
42105	Колесо			942122-50	Зажимное кольцо
42150	Шайба			44685	Прокладка
42247	Заземляющая				

Rechtlicher Hinweis

**HINWEIS**

Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung

**WICHTIG**

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie die Maschine verwenden.

**WICHTIG**

Dustcontrol behält sich das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern und ist nicht verpflichtet, bereits gelieferte Produkte zu ändern. Dustcontrol übernimmt keine Verantwortung für Fehler oder Auslassungen in dieser Bedienungsanleitung.

**WICHTIG**

Bei der Installation und Verwendung dieses Produkts müssen alle relevanten staatlichen, regionalen und lokalen Sicherheitsvorschriften befolgt werden. Aus Sicherheitsgründen und zur Sicherstellung der Einhaltung dokumentierter Anlagendaten sollte die Reparatur von Komponenten ausschließlich vom Hersteller durchgeführt werden. Die Nichtbeachtung dieser Informationen kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.

**WICHTIG**

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Herausgebers in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln, einschließlich Fotokopie, Aufzeichnung oder anderen elektronischen oder mechanischen Mitteln, reproduziert, verbreitet oder übertragen werden. Für Genehmigungsanfragen wenden Sie sich bitte an Dustcontrol.

**HINWEIS**

Das Produkt wird hergestellt von:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Sicherheitsvorschriften

Einführung

Bitte lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf. Bei Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften entfällt die Gewährleistung. Auch Personen- und Produktschäden können auftreten. Dustcontrol haftet nicht für Schäden an der Ausrüstung, die durch falsche Installation oder falsche Handhabung der Ausrüstung verursacht werden.

Warnung

Diese Maschine ist nur für den professionellen Gebrauch bestimmt.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.

Verwenden Sie nur Originalzubehör und Verbrauchsmaterialien, die im Sortiment von Dustcontrol enthalten sind.



WARNUNG

Benutzen Sie das Produkt bestimmungsgemäß. Beachten Sie die Vorschriften für das anzusaugende Material.



WARNUNG

Dieses Produkt ist ausschließlich zur Aufnahme von trockenem Material bestimmt.



WARNUNG

Es dürfen keine heißen, glühenden Partikel oder andere Zündquellen in das Produkt eingesaugt werden. Das Produkt darf nicht für explosive, instabile oder selbstentzündliche Partikel verwendet werden.

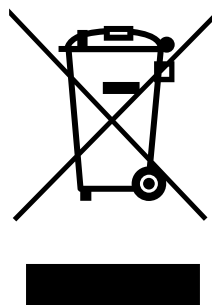
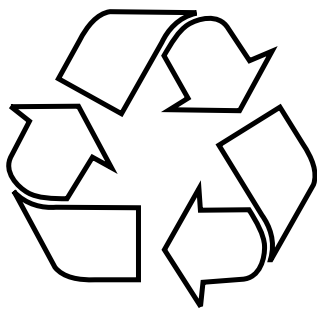


WARNUNG

Bei der Verwendung von fehlerhaften Artikeln oder Nicht-Originalteilen (vor allem Filter, Schläuche und Plastiksäcke) kann gesundheitsschädlicher Staub aus der Maschine austreten, und Sie gefährden Ihre Gesundheit.

Umweltschutz

Recyceln Sie die Verpackung und die enthaltenen Komponenten gemäß den örtlichen Vorschriften. Für weitere Informationen wenden Sie sich an Ihr nächstgelegenes Recyclingzentrum oder an Dustcontrol zur Produktverschrottung.



WEEE (Abfall von Elektro- und Elektronik- Altgeräte)

Gilt nur für EU-Länder: Elektrowerkzeuge dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Gemäß Richtlinie 2002/96/EG für älteren Elektro- und Elektronikgeräten und ihrer Verwendung nach nationalem Recht muss ausgedientes Elektrowerkzeug separat aussortiert und einem umweltverträglichen Recycling zugeführt werden.

Arbeitsumfeld

Die Maschine darf nicht in feuchten und nassen Bereichen oder in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen benutzt werden.



ACHTUNG

Diese Maschine darf nur in trockener Umgebung eingesetzt und aufbewahrt werden.



ACHTUNG

Die Maschine darf nicht mit Wasser abgespült werden.

Überlast



ACHTUNG

Die Maschine darf niemals voll gedrosselt laufen, weil dann Überhitzungsgefahr besteht.

Körpervverletzungen



WARNUNG

Für elektrisch betriebene Produkte:

Versuchen Sie niemals, elektrische Verbindungen eigenmächtig zu ändern. Ein Fehler kann Lebensgefahr bedeuten!

**WARNUNG**

Ansaugöffnungen dürfen niemals mit einem Körperteil in Berührung kommen. Der starke Unterdruck kann die Blutgefäße der Haut verletzen.

**WARNUNG**

Bei der Montage, Handhabung und dem Transport des Produkts sind Schutzhandschuhe zu tragen.

Strom**WARNUNG**

Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind die grundsätzlichen Sicherheitsvorkehrungen zu befolgen, damit die Gefahr von Brand, Elektroschocks oder Verletzungen minimiert wird.

**WARNUNG**

Versuchen Sie niemals, elektrische Verbindungen eigenmächtig zu ändern. Ein Fehler kann Lebensgefahr bedeuten!

Stromkabel**WARNUNG**

Ziehen Sie die Maschine niemals am Stromkabel. Setzen Sie das Kabel weder Hitze noch scharfen Gegenständen aus. Überprüfen Sie das Kabel regelmäßig.

Beim verlängern des Netzkabels muss das verlängerungskabel wasserdicht sein.

Die Maschine darf nicht zum Einsatz kommen, wenn die Kabel oder Kontakte beschädigt sind.

Ist das Kabel beschädigt, muss es von Dustcontrol oder einer von Dustcontrol autorisierten Servicewerkstatt ausgetauscht werden.

Wichtige Aktion

Vor der Reinigung oder Wartung muss das Produkt ausgeschaltet und vom Stromnetz oder dem Druckluftsystem abgekoppelt werden.

Dieses Produkt darf nur verwendet werden, wenn alle Filter unbeschädigt und korrekt montiert sind.

Pflege

Halten Sie die Maschine sauber und frei von Staubablagerungen. Achten Sie darauf, dass der Saugschlauch intakt ist, dass alle Dichtungen unbeschädigt und einwandfrei in Ordnung sind. Die Tragegriffe müssen stets trocken und frei von Öl und Fett sein.

Kontrolle

Es ist regelmäßig sicherzustellen, dass die Maschine weder beschädigt ist noch Verschleiß aufweist. Eventuelle Schäden sind von einem Dustcontrol-Kundendiensttechniker oder einer offiziellen Dustcontrol-Kundendienstwerkstatt zu beheben.

ATEX



WARNUNG

Diese Maschine ist in Zone 22 oder außerhalb explosionsgefährdeter Bereiche (Luft/brennbarer Staub) in Bereichen zu verwenden, in denen bei normalem Betrieb keine explosionsfähige Atmosphäre in Form von brennbaren Staubwolken in der Luft auftritt, wenn sie jedoch auftreten, nur für eine kurze Zeitspanne.



WARNUNG

Für elektrisch betriebene Produkte:

Der mitgelieferte Stecker ist nur für den Anschluss außerhalb der Zone vorgesehen. In der Zone 22 sind handelsübliche CEE-Wandsteckdosen und Schuko-Steckdosen mit Schutzkontakt nicht zulässig. Das Gerät muss daher außerhalb der Zone 22 an das Stromnetz angeschlossen werden.



WARNUNG

Diese Maschine ist mit dem Aufkleber „Zündquellen nicht aufsaugen“ (Symbol gemäß Bild CC.1 in EN 60335-2-69) ausgestattet. (Führend.) Es dürfen keine heißen, glühenden Partikel oder andere Zündquellen angesaugt werden. Die Maschine darf nicht für explosive, instabile oder selbstentzündliche Partikel oder Stäube mit einer Mindestzündenergie (MIE) < 10 mJ eingesetzt werden. Für die Zone 22 zugelassene Geräte sind nicht zum Saugen von Stäuben und Flüssigkeiten mit hoher Explosionsgefahr oder Gemischen aus brennbarem Staub und Flüssigkeiten geeignet. Sie sind auch nicht zur Aufnahme explosionsgefährlicher oder ähnlicher Stoffe im Sinne der Herstellerrichtlinie 2014/34/EU geeignet.

Einsatzbereich

Dieses (mobile) Produkt ermöglicht es Bedienern, schädliches Material mit ATEX-Einstufung sicher und bequem aufzunehmen. Das Produkt kann in der ATEX-Zone 22 eingesetzt werden.

Die Nutzung darf nur durch geschultes Personal erfolgen. Es darf ausschließlich von Dustcontrol zugelassenes Zubehör eingesetzt werden.

Funktionsbeschreibung

DC 1800 H EX und DC 2800 H EX

DC 1800 H EX Edelstahl und DC 2800 H EX Edelstahl

Maschine zum Absaugen und Entfernen von trockenem, ungesundem, brennbarem, nicht leitendem Staub gemäß Staubklasse H in Zone 22. Die Maschine eignet sich daher bei bestimmungsgemäßer Verwendung zur Trennung von trockenem, gefährlichem, brennbarem, leitendem Staub mit allen Grenzwerten (Staub mit ELV (Expositions-grenzwert) und Staub mit Karzinogenen).

Der Staubabscheider arbeitet mit Unterdruck (Saug), der die Luft durch den Saugdeckel/Düse, das Schlauchsystem und den Vor- und Staubabscheider treibt. Im Zyklon der Anlage erfolgt eine Grobabscheidung, die eine sehr effektive Abscheidung zunehmend größerer Stäube ermöglicht. Der Feinstaub wird im Filter des Gerätes abgeschieden. Die Filterreinigung mit Luftimpuls verleiht den Filtern eine besonders lange Lebensdauer. Die Maschine ist mit einem HEPA-Filter ausgestattet.

Der Staubabscheider ist eine elektrisch betriebene, robust konstruierte Maschine für den Einsatz bei stauberzeugenden Tätigkeiten in der Industrie. Der Staubsauger ist für die Aufnahme von brennbarem Staub in Zone 22 geeignet. Industriesauger sind bestimmungsgemäß zum Aufsaugen abgelagerter Stäube einzusetzen. Der Explosionsschutz erfolgt durch die Isolierung der elektrischen Teile sowie den Potentialausgleich der Komponenten, die mit Staub in Berührung kommen.

Die Maschine kann bei Temperaturen zwischen +10 und +30 °C eingesetzt werden. Die Maschinen eignen sich für allgemeine Reinigungsaufgaben.

Eine regelmäßige Reinigung des Arbeitsplatzes ist wichtig, um Staubexplosionen zu verhindern.

ATEX Diese Maschine mit Zubehör eignet sich für den Einsatz in Zone 22 (2014/34/EU), zum Aufsaugen und zur Entfernung von Folgendem:

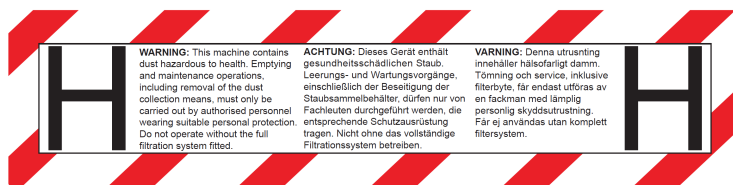


II 3D Ex tc IIIB T5 Dc IP54 10°C ≤ta ≤30°C



Zone 22 ✓

Dieser Standard beinhaltet die Sicherheit von Staubsaugern mit Elektromotoren, einschließlich Staubabscheider und Rückenstaubsauger, zum Nass-, Trocken-, oder Nass- und Trockensaugen, vorgesehen für den gewerblichen Einsatz im Innen- und Außenbereich mit und ohne Zubehör, um brennbaren Staub in einer als explosiv ausgewiesenen Atmosphäre (Zone 22) aufzunehmen.



WARNUNG

Die Maschine ist mit dem Hot-Oberflächenaufkleber ausgestattet und befindet sich am Motorau-spuff, um anzuzeigen, dass sich dort eine warme Oberfläche befinden kann.

**ACHTUNG**

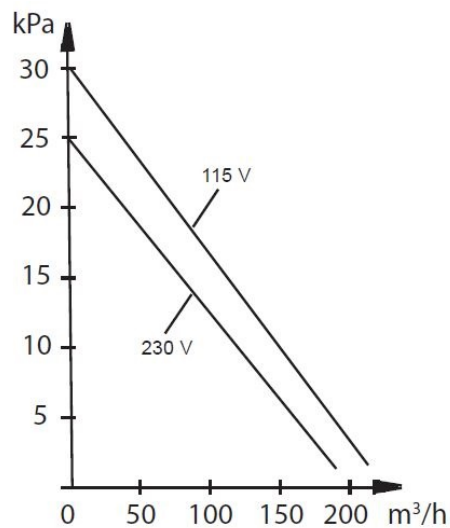
Beachten Sie, dass die Maschine nicht unbeaufsichtigt bleibt und am Maschinenschalter ausgeschaltet werden sollte oder der Stecker von der Netzspannung getrennt ist.

**ACHTUNG**

Die Maschine enthält gesundheitsschädlichen Staub. Leerungs- und Wartungsvorgänge, einschließlich der Entfernung des Staubsammelbehälters, dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die entsprechende Schutzausrüstung tragen. Die Maschine nicht ohne das vollständige Filtrationssystem einsetzen.

Technische Daten

	DC 1800H EX	DC 2800H EX
HxBxL [mm]	840 x 400 x 400	1200 x 440 x 600
Gewicht [kg]	16,5	24,5
Einlass [mm]	Ø 50	Ø 50
Schlauchlänge Ø50mm [m]	5	5
Sammelbehälter [l]	20	40
Durchsatz max. [m³/h]	200	200
Unterdruck max. [kPa]	27	27
Leistungsaufnahme [W]	1500	1500
Feinfilter, Polyester, Fläche [m²]	1,5	1,5
Abscheidegrad Feinfilter [%]	99,9	99,9
Filterfläche, Mikrofilter [m²]	0,85	0,85
Filterklassifizierung, EN 1822-1 Mikrofilter	HEPA H13	HEPA H13
Abscheidegrad Maschine, EN 60335-2-69, Anlage A-A, Klasse H [%]	99,995	99,995
Schallpegel [dB(A)]	70	70



Druckerzeugung und Luftstrom

*) Schalldruckpegel +/- 2 dB(A) in 1,6 m Höhe und 1 m Abstand gemäß DIN EN ISO 3744 in freier Feldmessung bei maximaler Luftmenge.

Betrieb

Anschluss

Die Maschine wird an eine Steckdose mit Spannung nach den Angaben auf dem Maschinentypenschild angeschlossen.

Überprüfen Sie immer, dass die Teile und Kabel für den Potentialausgleich keine Schäden aufweisen und sämtliche Zubehörteile antistatisch sind. Schließen Sie den Stecker an eine Steckdose an, die sich außerhalb der Zone befindet und die Spannung aufweist, die auf dem Maschinenschild angegeben ist.

Das Material wird in einen direkt am Zyklon befestigten Behälter abgeschieden. Der Filter wird mittels umgekehrtem Impuls gereinigt. Das abgeschiedene und gefilterte Material wird in einem Behälter mit eingesetztem Plastiksack gesammelt, siehe Verbrauchsmaterialien. Der Behälter lässt sich durch Öffnen der Befestigungen leicht von der Maschine entfernen. Auf diese Weise lässt sich das Material leicht entsorgen.

Überlastschutz. Die Maschine ist mit drei Überhitzungsschutzvorrichtungen ausgestattet, die nach dem Abkühlen zurückgesetzt werden, einem Überhitzungsschutz im Lüfter 90°C, der zurückgesetzt wird, wenn die Maschine energetisiert wird, und einem Thermofuse 110°C beim Softstart. In diesen Situationen ist es wichtig, die Ursache der Überhitzung zu untersuchen. Schalten Sie das Netzteil aus und trennen Sie es, und warten Sie dann, bis sich das Gerät abkühlt (es kann bis zu 30 Minuten dauern).



ACHTUNG

Der Behälter wird von Befestigungselementen gehalten. Dementsprechend muss am Erdungsgeflecht der Maschine eine Klemme angeordnet werden. Dies wird durch die Ausrichtung der roten einander gegenüberliegenden Pfeilmarkierungen gewährleistet.

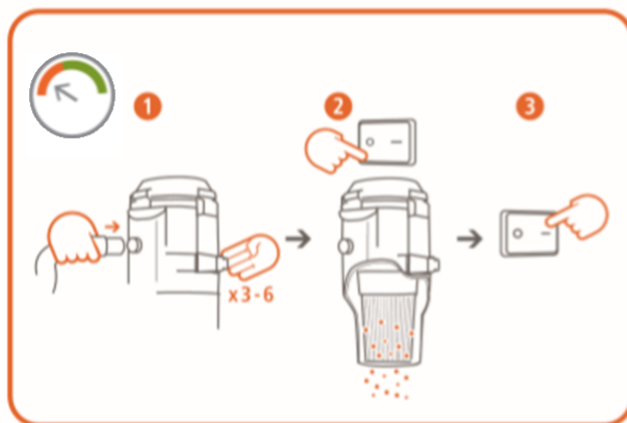
Filterreinigung

Die Filter müssen bei Dauereinsatz 1-2 Mal pro Tag abgereinigt werden/und wenn sich die Manometernadel bei geöffneter Saugöffnung im roten Feld befindet.

Reinigen des Filters:

Bei der Filterreinigung muss die Maschine in Betrieb und der Schlauch vom Ansaugrohr abgetrennt sein.

1. Drücken Sie die Anschlussmuffe auf den schwarzen Stopfen am Luftauslasskanal oder gegen den Boden, damit im Zyklon der maximale Unterdruck erzeugt wird.
Öffnen Sie die seitliche Klappe 3-6 Mal. Die Luft strömt in die Maschine in umgekehrte Saugrichtung und reinigt den Filter mit dem Pulseffekt.
2. Schalten Sie die Maschine ab und lassen Sie das Material abgesaugte im der Behälterfallen. Schließen Sie das Saugrohr wieder an.
3. Starten Sie die Maschine.
4. Wenn die Manometernadel wieder im grünen Bereich ist, können die Arbeiten fortgesetzt werden. Bleibt sie im roten Bereich, dann muss der Reinigungsvorgang wiederholt werden. Bestimmte Maßnahmen (z.B. solche zur Begrenzung des Luftstroms) können dazu führen, dass das Manometer einen höheren Wert anzeigt (Nadel im roten Bereich). Die Maschine darf grundsätzlich nicht im Dauerbetrieb laufen, wenn die Manometernadel im roten Bereich ist, weil dann Überhitzungsgefahr besteht. Der Übergang vom grünen zum roten Bereich erfolgt bei 18 kPa.



Leeren

Der Behälter unter dem Zyklon sollte geleert werden, wenn er maximal zu 2/3 gefüllt ist.

Vorsicht beim Lösen der Spannverschlüsse! Sie können sich mit Wucht öffnen, insbesondere, wenn das Material schwer ist. Zu beachten! Bei der Entleerung des Behälters besteht ggf. Explosionsgefahr, d. h. es kann eine explosive Atmosphäre entstehen und durch Reibung der Partikel am Behälter kann es zu statischer Aufladung kommen. Geeignete Maßnahmen sind IEC/TS 60079-32-1 zu entnehmen.

Zum Entleeren des Behälters müssen beide Spannverschlüsse vorsichtig nacheinander gelöst werden, um unnötiges Aufwirbeln von Staub zu vermeiden. Nach Absenken des Behälters die Maschine wieder einschalten, damit werden eventuell anhaftende Schwebeteilchen in den Filterzyklon eingesaugt.

Bei DC 1800 H die oberen Spannverschlüsse lösen und den oberen Teil der Maschine anheben. Anschließend kann der Behälter aus der Maschine entfernt werden.

Den gefüllten Sack vorsichtig vom Rand des Behälters nehmen und sofort dicht verschließen.

Anschließend einen neuen Plastiksack einsetzen und die Öffnung wieder vorsichtig über den Behälterrand streifen. Darauf achten, dass keine Falten entstehen und der Sack nicht beschädigt wird. Anschließend vorsichtig den Behälter unter dem Abscheider einsetzen, die beiden Haken einhängen, die Maschine ausschalten, den Behälter

an der Maschine noch einmal überprüfen und darauf achten, dass die Haken korrekt angeordnet sind. Anschließend auf Dichtheit prüfen.

**ACHTUNG**

Der Bügel der Spannverschlüsse muss guten Kontakt mit dem Blech am Oberteil haben. Die schwarzen Pfeilmarkierungen so ausrichten, dass sie aufeinander zeigen.



Service/Wartung



WARNUNG

Der Hersteller oder eine geschulte Fachkraft muss mindestens einmal im Jahr eine Inspektion durchführen. Den Filter auf Schäden, die Luftdichtheit des Staubabscheiders und die Funktion des Steuergerätes u. a. prüfen. Die elektrischen Bauteile, Dichtungen und Kabel für den Potenzialausgleich auf Schäden kontrollieren.

Bei Änderungen oder Reparaturen des Systems hat regelmäßig eine Kontrolle des Potenzialausgleichs zu erfolgen.

Filterwechsel

Vor Beginn der Wartungsarbeiten müssen allgemein folgende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden:

1. Das Gerät zur Reinigung und Wartung von der Stromversorgung trennen.



WARNUNG

Die Wartung darf grundsätzlich nicht innerhalb des verunreinigten Bereichs erfolgen.

2. Um die Ausbreitung von Staub zu vermeiden, muss die Maschine abgesaugt und abgewischt werden. Die Ansaugöffnung muss verschlossen werden, beispielsweise mit dem beiliegenden Stopfen, bevor die Maschine aus dem kontaminierten Bereich genommen wird.
3. Sämtliche Geräte müssen bei ihrer Entfernung aus der Gefahrenzone als verunreinigt angesehen werden. Es müssen geeignete Maßnahmen ergriffen werden, um eine Ausbreitung von Staub zu verhindern.
4. Bei Wartung oder Reparatur müssen alle verunreinigten Gegenstände, die nicht auf zufriedenstellende Weise gereinigt werden können, entsorgt werden. Solche Gegenstände müssen in staubundurchlässigen Säcken gemäß den für die Abfallentsorgung geltenden Bestimmungen entsorgt werden.
5. Vor dem Auseinandernehmen die Maschine reinigen.
6. Ein Raum mit gefilterter Zwangsbelüftung ist empfehlenswert. Alternativ ist eine DC Box empfehlenswert.
7. Den Wartungsbereich vorher reinigen.
8. Geeignete persönliche Schutzausrüstung verwenden.
9. Die Filterpatronen im Zyklon müssen bei Bedarf, mindestens aber einmal im Jahr, ausgetauscht werden. Nur Originalfilter verwenden, siehe Verbrauchsmaterialien.
10. Motoreinheit: Die Filter im Motorraum müssen im Rahmen der jährlichen Wartung oder bei Bedarf ausgetauscht werden. Diese Teile müssen von qualifiziertem, von Dustcontrol geschultem Fachpersonal ausgetauscht werden. Bei hohem Staubaufkommen sollte die Inspektion nach 4 Monaten erfolgen, um zu entscheiden, ob Filter öfter ausgetauscht werden sollten.



ACHTUNG

Bei hoher Staubbelastung sollte nach 4 Monaten eine Inspektion erfolgen, um festzustellen, ob die Filter häufiger gewechselt werden sollten.

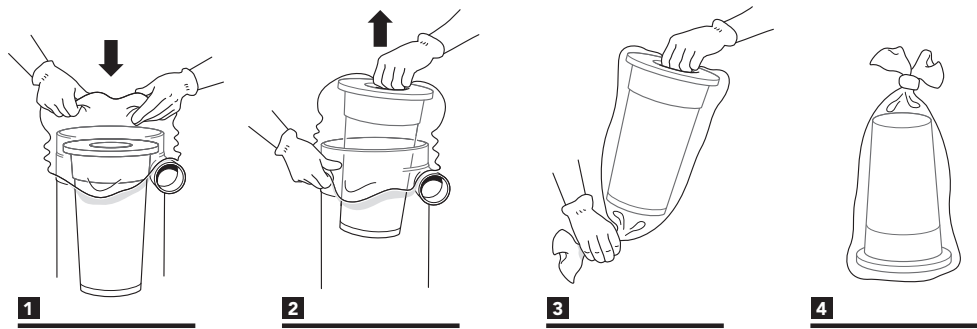


WARNUNG

Nach der Entnahme aus dem Gerät den Filter nicht wiederverwenden.

Der Feinfilter muss mindestens einmal im Jahr ausgetauscht werden. Der HEPA-Filter muss nach ca. 300 Betriebsstunden ausgetauscht werden. Beim Filterwechsel eine Schutzmaske tragen. Nur Originalteile verwenden. Den

Deckel entsperren und abnehmen. Um Staubaustritt zu verhindern, den Zyklon mit einem Plastiksack abdecken und die Filterpatrone entfernen. Die Filterplatte reinigen. Den neuen Filter montieren.



Das HEPA-Filter wird durch Öffnen des Deckels und Lösen der Patrone entfernt. Durch leichtes Neigen des Motorkopfes weg vom Zyklon wird von der Seite Druck auf die am Motor befestigte HEPA-Filterpatrone ausgeübt. Wenn nötig, den Vorgang wiederholen, bis der HEPA-Filter in die Filterpatrone fällt. Anschließend können der HEPA-Filter und der Feinfilter entsorgt werden. Die neue Filterpatrone wird in den Feinfilter eingelegt und durch vorsichtige Montage des Deckels abgedichtet.

Motor

Bei Lüftermotoren ist die typische Lebensdauer eines Gleichstrommotors lang. Vorausgesetzt, die Maschine wird normal verwendet und erhält den erforderlichen Service.

Verbrauchsmaterialien

Bezeichnung	Art.-Nr.
Antistatischer Feinfilter	42028-01
Mikrofilter	42027
Saugschlauch 38, ESD-zertifiziert	2027E
Anschlussmuffe 50/38, ESD-zertifiziert	2108E
Anschlusschülse 38/38, drehbar, ESD-zertifiziert	2115E
Zwischenschülse 50/38, mit ESD-Zertifizierung	2120E
Einlasstopfen	42250
Plastiksack DC 2800 H EX	42384
Plastiksack DC 1800 H EX	42951
Filterpaket	44673
Bodendüse 370 A-38, ESD-zertifiziert	7235E

Ersatzteile finden Sie auf [Dustcontrols Website](#).

Gewährleistung

Die Gewährleistungsfrist beträgt zwei Jahre und bezieht sich auf Herstellungsmängel. Die Gewährleistung gilt, wenn die Maschine vorschriftsmäßig eingesetzt und gewartet wird. Normaler Verschleiß wird nicht ersetzt. Reparaturen sind von Dustcontrol oder einer von Dustcontrol autorisierten Person durchzuführen. Andernfalls verfällt die Gewährleistung.

Fehlersuche und -behebung

Problem	Ursache	Maßnahme
Der Motor läuft nicht.	Nicht ans Stromnetz angeschlossen.	Ans Netz anschließen.
Der Motor stoppt unmittelbar nach dem Start.	Defekte Sicherung.	Gegen eine funktionstüchtige Sicherung austauschen.
Der Motor läuft, aber die Maschine saugt nicht.	Der Saugschlauch ist nicht angeschlossen.	Den Schlauch anschließen.
Der Motor läuft, aber die Maschine saugt schlecht.	Löcher im Saugschlauch.	Schlauch austauschen.
	Verstopfter Filter.	Reinigen oder austauschen.
	Saugschlauch zu lang oder zu dünn.	Schlauch austauschen.
	Schlauch teilweise verstopft.	Den Schlauch umgekehrt einsetzen und freisangen oder reinigen.
	Oberteil der Maschine ist mangelhaft montiert.	Einbau ändern.
	Staub hat sich im Zyklon festgesetzt.	Oberteil abnehmen und Zyklon reinigen.
Der Motor stoppt während des Betriebs.	Der Motor ist überhitzt.	Prüfen Sie, dass die Maschine nicht gedrosselt ist & warten Sie, bis die Maschine abgekühlt ist (ca. 30min).
Staub entweicht aus der Maschine.	Der Filter sitzt lose oder ist defekt.	Überprüfen und ggf. austauschen.
Unnormale Geräusche von der Maschine.		Kundendienst anfordern.

EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die Modelle DC 1800 H EX und DC 2800 H EX den folgenden Vorschriften und Normen entsprechen:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/34/EU, 2014/35/EU, EN 60204-1:2018, EN1822-1:2019.



II 3D Ex tc IIIB T5 Dc IP54 10°C ≤ta ≤30°C

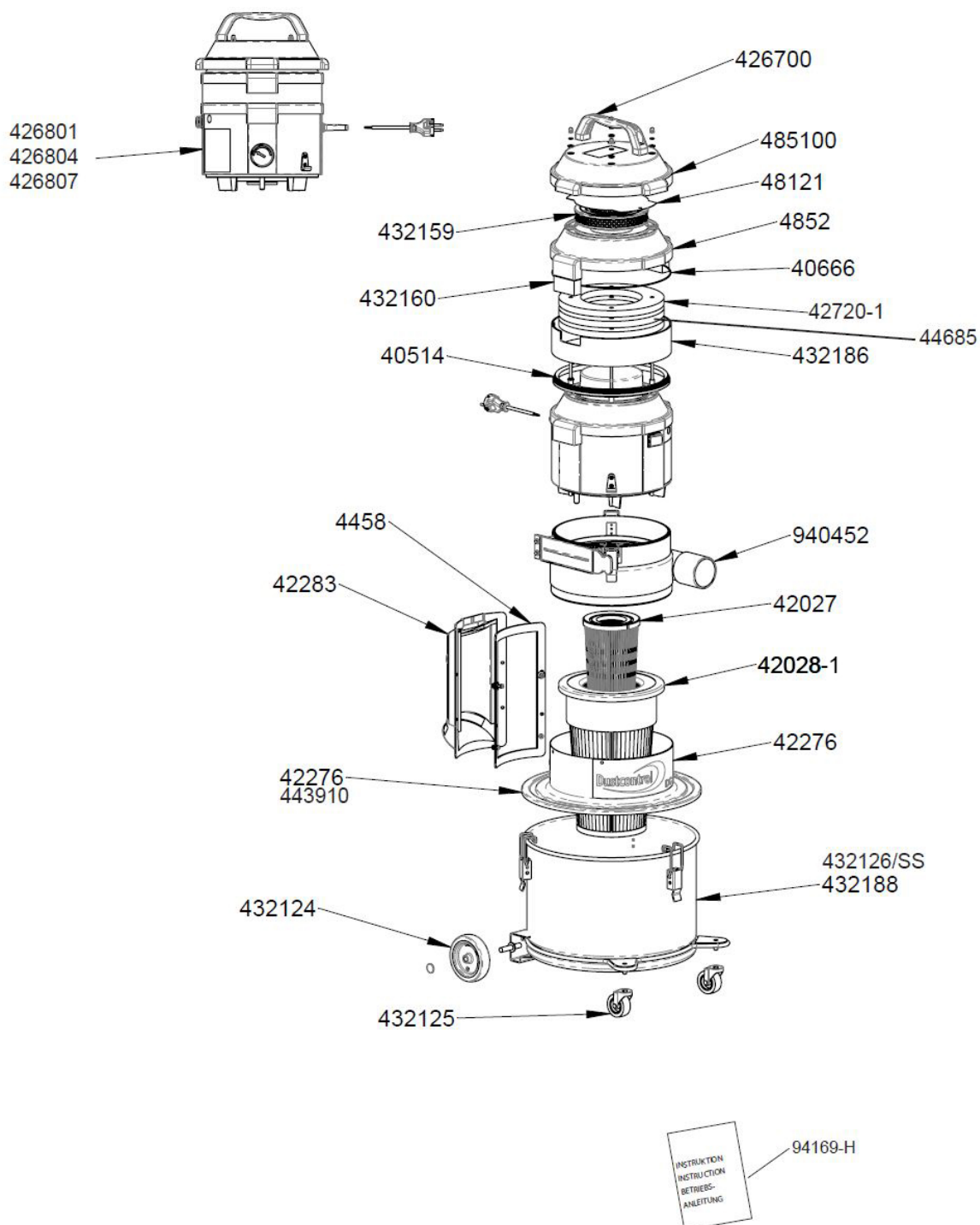
Dustcontrol AB

Nina Uggowitzer / CEO & Technical manager

2024-10-24

Reservedele/Spare parts/Ersatzteile/Pièces de rechange/Recambios/Varaosat/ Reserveonderdelen/Reserve- deler/Reservdelar

DC 1800/2800H EX



DEUTSCH

Svenska

Art nr	Benämning	Art nr	Benämning	Art nr	Benämning
40514	Packning 15x8 självhäftande	426807	Motoröverdel, DC1800 EX 120 V UK	4458	rad Packning utluftskanal 1800/2800
40666	Cellgummisnöre D=2+0,1	42720-1	Filter, nedre motoröverdel EX	48121	Förstärkningsplåt, lock
42027	HEPA-filter	443910	Cyklon/lock 1800 SS	485100	Lock utan hål
42028-1	Finfilter, polyester	432124	Hjul, D=100, ESD	4852	Lock, för luftfilter
42276	Cyklon/lock 1800	432125	Länkhjul, H-65, ESD	940452	Modul, inlopp ESD monterad
42283	Utluftskanal med absorber	432126	Behållare, 1800 EX SS	94169-H	Bruksanvisning i original DC 1800/2800 H EX
426700	Handtag	432159	Luftfilter	44685	Packning
426801	Motoröverdel DC 1800 EX 230 V EU	432160	Filterkudde		
426804	Motoröverdel, DC1800 EX 120 V US/CAN	432186	Mantel EX plast		
		432188	Behållare H EX, montage		

English

Part No	Description	Part No	Description	Part No	Description
40514	Gasket 15x8 self-adhesive	426804	Motor cover, DC1800 EX 120 V US/CAN	432160	Filter pad
40666	Cell Rubber Cord D=2+0.1	426807	Motor cover, DC1800 EX 120 V UK	432186	Sheath EX plastic
42027	HEPA filter	42720-1	Filter, lower motor cover EX	432188	Container, mounted
42028-1	Fine filter, polyester	443910	Cyclone/cap 1800 Steel, Zinc	4458	Gasket, triangular, back valve
42276	Cyclone/cap 1800	432124	Wheel, D=100, ESD	48121	Metal washer
42283	Outlet housing with absorber	432125	Castor, H-65, ESD	485100	Solid cover w/o hole
426700	Handle	432126	Container, mounted, 1800 EX	4852	Solid cover
426801	Motor cover, DC 1800 EX 230 V EU	432159	Air filter	940452	Module, inlet ESD mounted
				94169-H	Original instructions DC 1800/2800 H EX
				44685	Gasket

Deutsch

Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung
40514	Dichtung 15x8 selbstklebende	426807	EX 120 V US/CAN Motoroberteil, DC1800 EX 120 V UK	432186	Mantel EX Kunststoff
40666	Zellgummischnur D=2+0,1	42720-1	Filter, unteren Motor oben EX	432188	Behälter, montiert
42027	HEPA-filter	443910	Zyklon Deckel 1800 Stahl, Zink	4458	Dichtung 3eck rückschlagventil
42028-1	Feinfilter, Polyester	432124	Rad, D=100, ESD	48121	Blechscheibe
42276	Zyklon Deckel 1800	432125	Lenkrolle, H-65, ESD	485100	Deckel ohne Loch
42283	Auslasskanal mit Isolierung	432126	Behälter, montiert, 1800 EX	4852	Deckel
426700	Handgriff	432159	Luftfilter	940452	Modul, Einlass ESD montiert
426801	Motoroberteil DC 1800 EX 230 V EU	432160	Filtermatte	94169-H	Originalbetriebsanleitung DC 1800/2800 H EX
426804	Motoroberteil, DC1800			44685	Dichtung

Deutsch					
Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung
40514	Dichtung 15x8 selbst klebende	426807	EX 120 V US/CAN Motoroberteil, DC1800	432186	Mantel EX Kunststoff
40666	Zellgummischnur D=2+0,1	42720-1	EX 120 V UK Filter, unteren Motor oben EX	432188	Behälter, montiert
42027	HEPA-filter	443910	Zyklon Deckel 1800	4458	Dichtung 3eck rückschlagventil
42028-1	Feinfilter, Polyester	432124	Rad, D=100, ESD	48121	Blechscheibe
42276	Zyklon Deckel 1800	432125	Lenkrolle, H-65, ESD	485100	Deckel ohne Loch
42283	Auslasskanal mit Isolierung	432126	Behälter, montiert, 1800 EX	4852	Deckel
426700	Handgriff	432159	Luftfilter	940452	Modul, Einlass ESD montiert
426801	Motoroberteil DC 1800 EX 230 V EU	432160	Filtermatte	94169-H	Originalbetriebsanleitung DC 1800/2800 H EX
426804	Motoroberteil, DC1800			44685	Dichtung

Français					
Art No	Description	Art No	Description	Art No	Description
40514	Joint 15x8 auto-adhésif	426807	CAN Couvercle du moteur, DC1800 EX 120 V UK	432186	Gaine plastique EX
40666	Cordon en caoutchouc cellulaire D = 2 + 0,1	42720-1	Filtres, inférieure haut moteur EX	432188	Container, monté
42027	Microfiltre HEPA	443910	Le couvercle du cyclone	4458	Garniture d'étanch. triangulai
42028-1	Filtre fin, Polyester	432124	L'acier, le zinc	48121	Plaque tôle
42276	Le couvercle du cyclone	432125	Roue, D=100, ESD	485100	Couvercle sans trou
42283	Conduite de sortie avec insonorisante	432126	Castors, H-65, ESD	4852	Garniture d'étanchéité
426700	Poignée	432159	Container, monté 1800 EX	940452	Module, ESD entrée monté
426801	Couvercle du moteur DC 1800 EX 230 V EU	432160	Filtre à air	94169-H	Notice originale DC 1800/2800 H EX
426804	Couvercle du moteur, DC1800 EX 120 V US/		Tampon de filtre	44685	Joint

Español

Ref	Descripción	Ref	Descripción	Ref	Descripción
40514	Autoadhesiva 15x8 Junta		DC1800 EX 120 V US/CAN	432160	Almohadilla de filtro
40666	Cell cuerdas de caucho D = 2 + 0.1	426807	Cubierta del motor,	432186	Vaina EX plástico
42027	Filtro HEPA		DC1800 EX 120 V UK	432188	Contenedor, montado
42028-1	Filtro aleta, polyester	42720-1	Filtro, cubierta inferior del motor EX	4458	Gásquet
42276	Ciclón/cap 1800			48121	Arandela de metal
42283	Aire salida con absor bente	443910	Ciclón/cap 1800 Acero, zinc	485100	Cubierta sólida sin agujero
426700	Manija	432124	Rueda, D=100, ESD	4852	Cubierta sólida
426801	Cubierta del motor	432125	Ruedas, H-65, ESD	940452	Módulo, EDS de entrada montado
	DC 1800 EX 230 V EU	432126	Contenedor, montado, 1800 EX	94169-H	Manual original
426804	Cubierta del motor,	432159	Los filtros de airer	44685	DC 1800/2800 H EX Autoadhesiva

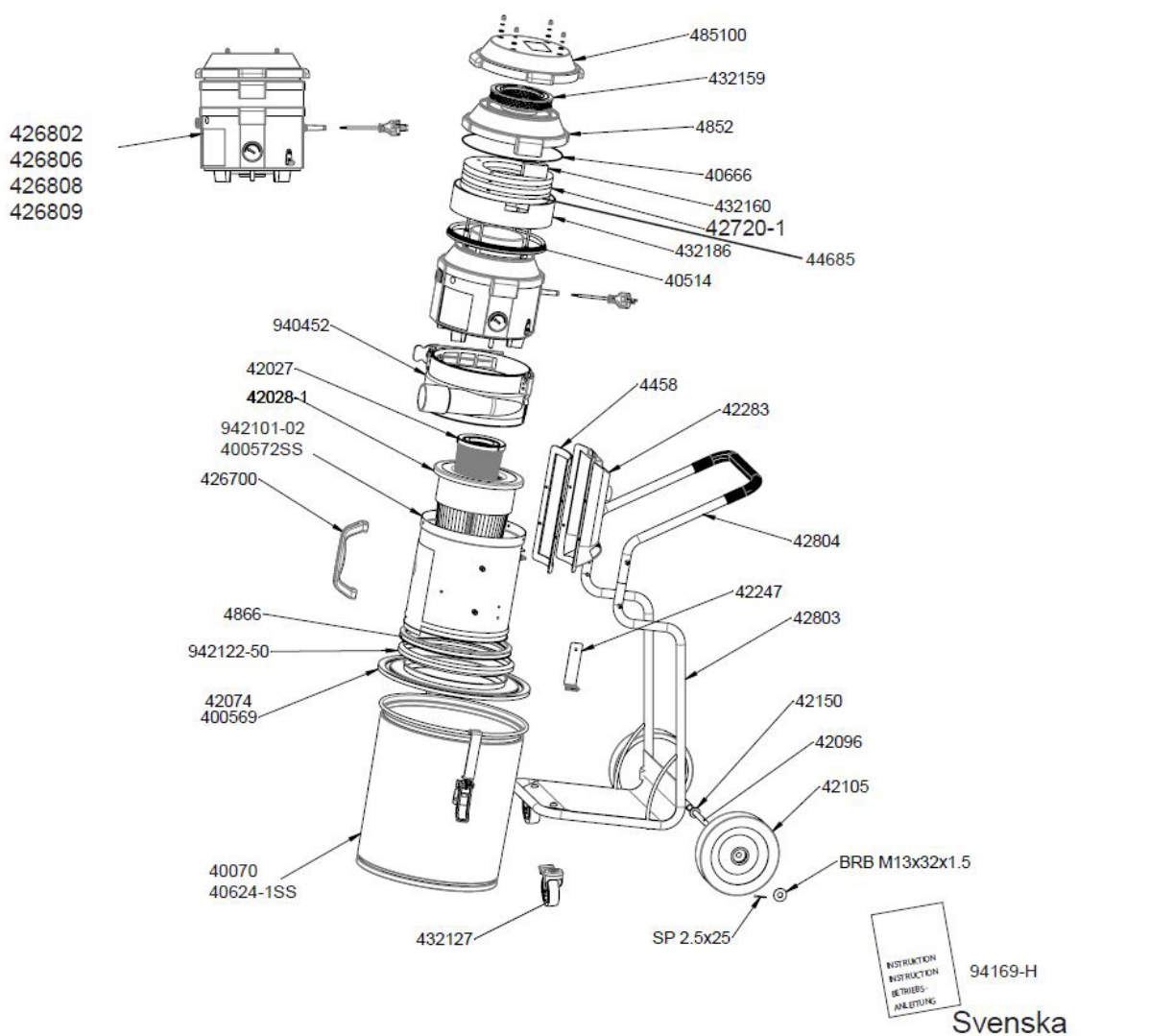
Nederlands

Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving
40514	Pakking 15x8 zelfklevend	426807	Motorkap, DC1800 EX 120 V UK	432186	Schede EX plastic
40666	Cel Rubber Koord D=2+0.1			432188	Container, gemonteerd
42027	Microfilter	42720-1	Filter, lagere motorkap EX	4458	Pakking 1800/2800
42028-1	Fijn filter, polyester	443910	Cyclone/cap 1800 Staal, zink	48121	Metalen ring
42276	Cyclone/cap 1800			485100	Solide deksel zonder gat
42283	Uitluchtkanaal met absor bens	432124	Wiel, D=100, ESD	4852	Solide deksel
426700	Handvat	432125	Zwenkwielen, H-65, ESD	940452	Module, inlaat ESD gemonteerd
426801	Motorkap DC 1800 EX 230 V EU	432126	Container, gemonteerd, 1800 EX	94169-H	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
426804	Motorkap, DC1800 EX 120 V US/CAN	432159	Luchtfilter		DC 1800/2800 H EX
		432160	Filter pad	44685	Pakking

РУССКИЙ

Арт. №	Наименование	Арт. №	Наименование	Арт. №	Наименование
40514	Прокладка 15x8 самоклеящиеся		DC1800 EX 120 V US/CAN	432160	Фильтр площадка
40666	Сотовый резиновым шнуром D = 2 + 0,1	426807	Крышка двигателя, DC1800 EX 120 V UK	432186	Оболочка EX пластик
42027	HEPA фильтр	42720-1	Фильтр, ниже крышка двигателя EX	432188	Контейнер, установленный
42028-1	тонкий фильтр полиэстер	443910	Циклон/крышка 1800	4458	Прокладка
42276	Циклон/крышка 1800			48121	Металлическая шайба
42283	Корпус выхода с глушителем	432124	Сталь, цинк	485100	Твердые обложки без отверстия
426700	Ручка	432125	Колесо, D=100, ESD	4852	Твердая обложка
426801	Крышка двигателя	432126	Ролики, H-65, ESD	940452	Модуль, на входе ESD установлен
	DC 1800 EX 230 V EU		Контейнер, установленный, 1800 EX	94169-H	Инструкции пользователя
426804	Крышка двигателя,	432159	Воздушный фильтр	44685	DC 1800/2800 H EX Прокладка

DC 2800 H EX



Art nr	Benämning	Art nr	Benämning	Art nr	Benämning
400569	Cyklon/lock elpolerad	42247	Jordbleck	432127	Länkhjul, H=100, D=75
SS		42283	Utluftskanal med absor	låsbart ESD	
400572	Cyklon, EX, elpolerad		bent	432159	Luftfilter
40070	Behållare, plåt	426700	Handtag	432160	Filterkudde
40514	Packning 15x8 självhåf	426802	Motoröverdel DC 2800	432186	Mantel EX plast
tande		EX230 V EU		4458	Packning utluftskanal
40624-1	Behållare, 40 l, komplett	425806	Motoröverdel, DC 2800	1800/2800	
rostfri SS		EX 120 V US/CAN		485100	Lock utan hål
40666	Cellgummisnöre	426808	Motoröverdel, DC 2800	4852	Lock, för luftfilter
D=2+0,1		EX 120V UK		4866	Gummimanschett D=24
42027	Mikrofilter	426809	Motoröverdel, DC 2800	940452	Modul, inlopp ESD
42028-1	Finfilter, polyester	EX 120V UK		monterad	
42074	Lock	42720-1	Filter, nedre motoröver	94169-H	Bruksanvisning i origina
42096	Hjulaxel	del EX		DC 1800/2800 H EX	
42105	Hjul	42803	Chassi	942101-02	Modul, mantel
42150	Distans	42804	Chassi handtag	44685	Packning
				942122-50	Spännring, cyklon-
					behållare

Deutsch					
Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung
40514	Dichtung 15x8 selbst klebende	426807	EX 120 V US/CAN Motoroberteil, DC1800	432186	Mantel EX Kunststoff
40666	Zellgummischnur D=2+0,1	42720-1	EX 120 V UK Filter, unteren Motor oben EX	432188	Behälter, montiert
42027	HEPA-filter	443910	Zyklon Deckel 1800	4458	Dichtung 3eck rückschlagventil
42028-1	Feinfilter, Polyester	432124	Rad, D=100, ESD	48121	Blechscheibe
42276	Zyklon Deckel 1800	432125	Lenkrolle, H-65, ESD	485100	Deckel ohne Loch
42283	Auslasskanal mit Isolierung	432126	Behälter, montiert, 1800 EX	4852	Deckel
426700	Handgriff	432159	Luftfilter	940452	Modul, Einlass ESD montiert
426801	Motoroberteil DC 1800 EX 230 V EU	432160	Filtermatte	94169-H	Originalbetriebsanleitung DC 1800/2800 H EX
426804	Motoroberteil, DC1800			44685	Dichtung

Français					
Art No	Description	Art No	Description	Art No	Description
40514	Joint 15x8 auto-adhésif	426807	CAN Couvercle du moteur, DC1800 EX 120 V UK	432186	Gaine plastique EX
40666	Cordon en caoutchouc cellulaire D = 2 + 0,1	42720-1	Filtres, inférieure haut moteur EX	432188	Container, monté
42027	Microfiltre HEPA	443910	Le couvercle du cyclone	4458	Garniture d'étanch. triangulai
42028-1	Filtre fin, Polyester	432124	L'acier, le zinc	48121	Plaque tôle
42276	Le couvercle du cyclone	432125	Roue, D=100, ESD	485100	Couvercle sans trou
42283	Conduite de sortie avec insonorisante	432126	Castors, H-65, ESD	4852	Garniture d'étanchéité
426700	Poignée	432159	Container, monté 1800 EX	940452	Module, ESD entrée monté
426801	Couvercle du moteur DC 1800 EX 230 V EU	432160	Filtre à air	94169-H	Notice originale DC 1800/2800 H EX
426804	Couvercle du moteur, DC1800 EX 120 V US/		Tampon de filtre	44685	Joint

<i>Español</i>					
Ref	Descripción	Ref	Descripción	Ref	Descripción
40514	Autoadhesiva 15x8 Junta		DC1800 EX 120 V US/CAN	432160	Almohadilla de filtro
40666	Cell cuerdas de caucho D = 2 + 0.1	426807	Cubierta del motor,	432186	Vaina EX plástico
42027	Filtro HEPA		DC1800 EX 120 V UK	432188	Contenedor, montado
42028-1	Filtro aleta, polyester	42720-1	Filtro, cubierta inferior del motor EX	4458	Gásquet
42276	Ciclón/cap 1800			48121	Arandela de metal
42283	Aire salida con absor bente	443910	Ciclón/cap 1800 Acero, zinc	485100	Cubierta sólida sin agujero
426700	Manija	432124	Rueda, D=100, ESD	4852	Cubierta sólida
426801	Cubierta del motor	432125	Ruedas, H-65, ESD	940452	Módulo, EDS de entrada montado
	DC 1800 EX 230 V EU	432126	Contenedor, montado, 1800 EX	94169-H	Manual original
426804	Cubierta del motor,	432159	Los filtros de airer		DC 1800/2800 H EX
				44685	Autoadhesiva

<i>Nederlands</i>					
Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving
40514	Pakking 15x8 zelfklevend	426807	Motorkap, DC1800 EX 120 V UK	432186	Schede EX plastic
40666	Cel Rubber Koord D=2+0.1			432188	Container, gemonteerd
42027	Microfilter	42720-1	Filter, lagere motorkap EX	4458	Pakking 1800/2800
42028-1	Fijn filter, polyester	443910	Cyclone/cap 1800 Staal, zink	48121	Metalen ring
42276	Cyclone/cap 1800			485100	Solide deksel zonder gat
42283	Uitluchtkanaal met absor bens	432124	Wiel, D=100, ESD	4852	Solide deksel
426700	Handvat	432125	Zwenkwielen, H-65, ESD	940452	Module, inlaat ESD gemonteerd
426801	Motorkap DC 1800 EX 230 V EU	432126	Container, gemonteerd, 1800 EX	94169-H	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
426804	Motorkap, DC1800 EX 120 V US/CAN	432159	Luchtfilter		DC 1800/2800 H EX
		432160	Filter pad	44685	Pakking

DC 2800 EX

Español

Ref	Descripción	Ref	Descripción	Ref	Descripción
400569	Ciclónica/capuchón stainless steel SS	42283	cajetín de salida con un absorbente	432159	Los filtros de airer
400572	Ciclónica, EX, stain less steel	426700	Manija	432160	Almohadilla de filtro
40070	Los contenedores, las placas	426802	Cubierta del motor DC 2800 EX 230 V EU	432186	Schede EX plastic
40514	Autoadhesiva 15x8 Junta	425806	Cubierta del motor, DC 2800 EX 120 V US/CAN	4458	Gásquet
40624-1	Los contenedores, 40 l, stainless steel	426808	Cubierta del motor, DC 2800 EX 120 V UK	485100	Cubierta sólida sin agujero
40666	Cell cuerdas de caucho D = 2 + 0.1	426809	Cubierta del motor, DC 2800 EX 120 V UK	4852	Cubierta sólida
42027	Filtro HEPA	42720-1	Filtro, cubierta inferior del motor EX	4866	Goma de puños D=240
42028-1	Filtro aleta, polyester	42803	Chasis	940452	Módulo, EDS de en trada montado
42074	Bloqueo	42804	Manija del chasis	94169-H	Manual original DC 1800/2800 H EX
42096	Eje	432127	Ricino, H = 100 EDS sellable	942101-02	Chaqueta de módulo
42105	Ruedas			942122-50	Anillo de apriete
42150	Distancia			44685	Autoadhesiva
42247	Placa de tierra				

Nederlands

Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving
400569	Cycloon/pet stainless steel SS	42150	Tussenlaag	432159	Luchtfilter
400572	Cycloon, EX, stainless steel	42247	Aardplaat	432160	Filter pad
40070	Containers	42283	Uitluchtkanaal met absorbers	432186	Schede EX plastic
40514	Pakking 15x8 zelfklevend	426700	Handvat	4458	Pakking
40624-1	Containers, 40 l, stain less steel	426802	Motorkap DC 2800 EX 230 V EU	485100	Solide deksel zonder gat
40666	Cel Rubber Koord D=2+0.1	425806	Motorkap, DC2800 EX 120 V US/CAN	4852	Solide deksel
42027	Microfilter	426808	Motorkap, DC 2800 EX 120 V UK	4866	Rubberen manchet D=240
42028-1	Fijn filter, polyester	426809	Motorkap, DC 2800 EX 120 V UK	4873	Zwenkwielen
42074	Deksel	42720-1	Filter, lagere motorkap EX	940452	Module, inlaat ESD gemonteerd
42096	Wielstel	42803	Chassis	94169-H	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing DC 1800/2800 H EX
42105	Wiel	42804	Chassis handvat	942101-02	Module jasje
42150	Afstand	432127	Castor, H = 100 afdicht bare ESD	942122-50	Klemring
42199	Borstelloze motor 230 V			44685	Pakking
42248	Pakking				
42249	O-Ring				

РУССКИЙ

Арт. №	Наименование	Арт. №	Наименование	Арт. №	Наименование
400569	Циклон/крышка, stain less steel SS	42283	пластина Корпус выхода с глушителем	432159	Воздушный фильтр
400572	Циклонический, EX, stainless steel	426700	Ручка	432160	Фильтр площадка
40070	Контейнер, металл	426802	Крышка двигателя, DC 2800 EX 230 V EU	432186	Оболочка EX пластик
40514	Прокладка 15x8 самоклеящиеся	425806	Крышка двигателя, DC2800 EX 120 V US/CAN	4458	Прокладка
40624-1	Контейнер, 40 l, stain less steel	426808	Крышка двигателя, DC 2800 EX 120 V UK	485100	Твердые обложки без отверстия
40666	Сотовый резиновым шнуром D = 2 + 0,1	426809	Крышка двигателя, DC 2800 EX 120 V UK	4852	Твердая обложка
42027	HEPA фильтр	42720-1	Фильтр, ниже крышка двигателя EX	4866	Резина манжета D=240
42028-1	тонкий фильтр полиэстер	42803	Шасси	4873	Поворотное колесо
42030	Пружина	42804	Ручка шасси	940452	Модуль, на входе ESD установлен
42074	Нижняя Кубок	432127	Касторовое, H = 100 закрывающийся ESD	94169-H	Инструкция пользователя DC 1800/2800 H EX
42096	Ось для колес			942101-02	модуль жакет
42105	Колесо			942122-50	Зажимное кольцо
42150	Шайба			44685	Прокладка
42247	Заземляющая				

Aviso legal



AVISO

Traducción del manual de usuario original



IMPORTANTE

Lea el manual de usuario antes de utilizar la máquina.



IMPORTANTE

Dustcontrol se reserva el derecho de cambiar las especificaciones sin previo aviso y no tiene ninguna obligación de cambiar los productos entregados anteriormente. Dustcontrol no es responsable de los errores u omisiones en este manual del usuario.



IMPORTANTE

Se deben seguir todas las normas de seguridad estatales, regionales y locales pertinentes al instalar y utilizar este producto. Por razones de seguridad y para garantizar el cumplimiento de los datos documentados del sistema, sólo el fabricante deberá realizar las reparaciones de los componentes. El incumplimiento de esta información puede provocar lesiones personales o daños al equipo.



IMPORTANTE

Reservados todos los derechos. Ninguna parte de esta publicación puede reproducirse, distribuirse o transmitirse de ninguna forma ni por ningún medio, incluidas fotocopias, grabaciones u otros medios electrónicos o mecánicos, sin el permiso previo por escrito del editor. Para consultas sobre permisos, comuníquese con Dustcontrol.



AVISO

El producto es fabricado por:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Normas de seguridad

Introducción

Lea las siguientes instrucciones de seguridad antes de utilizar este producto. Guarde el manual de usuario. Si no se siguen las normas de seguridad, la garantía no se aplica. También pueden ocurrir daños personales y al producto. Dustcontrol no se hace responsable de los daños al equipo causados por una instalación incorrecta o un manejo incorrecto del equipo.

Advertencia

Esta máquina está destinada únicamente a uso profesional.

Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto.

Utilice solo accesorios y consumibles originales que se incluyen en la gama de Dustcontrol.



AVISO

Utilice el producto para el fin previsto. Siga las normas para el material que se está aspirando.



AVISO

Este producto está destinado únicamente a la absorción de material seco.



AVISO

El producto no debe absorber partículas calientes, incandescentes ni otras fuentes de ignición. El producto no debe utilizarse con partículas explosivas, inestables o autoinflamables.

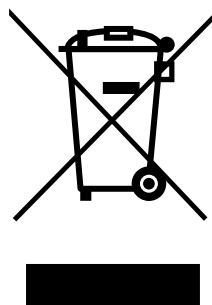
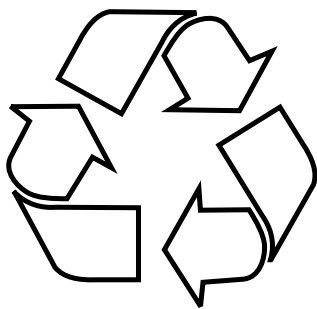


AVISO

Si se utilizan artículos defectuosos o falsificados (sobre todo filtros, mangueras y bolsas de plástico), la máquina puede filtrar polvo nocivo y ello puede provocar lesiones personales.

Protección ambiental

Recicle el embalaje y los componentes incluidos de acuerdo con las normativas locales. Para obtener más información, comuníquese con su centro de reciclaje más cercano o con Dustcontrol para el desguace del producto.



RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)

Solo se aplica a los países de la UE: Las herramientas eléctricas no deben desecharse junto con los residuos domésticos. En virtud de la Directiva 2002/96/CE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos más antiguos y su adecuación según la legislación nacional, las herramientas eléctricas al final de su vida útil se deben clasificar por separado y dejarse en lugares en los que se realice un reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

Ambiente de trabajo

No exponga la máquina a la humedad. No la utilice en espacios húmedos o mojados o cerca de líquidos o gases inflamables.



ATENCIÓN

Esta máquina solo se debe utilizar y guardar en un ambiente seco.



ATENCIÓN

No se debe enjuagar la máquina con agua.

Sobrecarga



ATENCIÓN

No permita nunca que la máquina funcione ahogada, ya que esto representa un riesgo de sobrecalentamiento.

Lesiones corporales



AVISO

Para productos alimentados con energía eléctrica:

No intente nunca cambiar las conexiones eléctricas usted mismo. ¡Un error puede ser letal!

**AVISO**

No deje nunca que el punto de aspiración entre en contacto con ninguna parte del cuerpo. La fuerte presión negativa puede dañar los vasos sanguíneos de la piel.

**AVISO**

Deben usarse guantes protectores durante el montaje, la manipulación y el transporte del producto.

Electricidad

**AVISO**

Cuando se utilicen dispositivos eléctricos, se deben seguir las indicaciones de seguridad básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones personales.

**AVISO**

No intente nunca cambiar las conexiones eléctricas usted mismo. ¡Un error puede ser letal!

cable electrico

**AVISO**

No arrastre nunca la máquina tirando del cable de alimentación. No exponga el cable de alimentación al calor ni a objetos afilados. Compruebe el cable de alimentación con regularidad.

Al empalmar el cable de alimentación, el alargador debe ser estanco.

La máquina no se debe utilizar si los cables de alimentación o los contactos están dañados.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Dustcontrol o un taller de servicio autorizado por Dustcontrol.

Acción importante

Antes de realizar la limpieza o el mantenimiento, el producto debe apagarse y desconectarse de la red eléctrica o del sistema de aire comprimido.

Este producto solo se puede usar si todos los filtros no están dañados y correctamente instalados.

Cuidado

Mantenga la máquina limpia y libre de depósitos de polvo. Asegúrese de que la manguera de aspiración esté entera y de que todas las juntas de estanqueidad estén intactas y sin defectos. Mantenga las asas de transporte secas y libres de aceite y grasa.

Control

Compruebe periódicamente que la unidad no tiene daños ni desgaste. En caso de aparecer daños, los deben subsanar los técnicos de servicio de Dustcontrol o un taller de servicio autorizado por Dustcontrol.

ATEX



AVISO

Esta máquina debe usarse en la zona 22 o fuera de zonas explosivas (aire/polvo inflamable) en áreas donde es poco probable que se produzcan atmósferas explosivas en forma de nubes de polvo combustible en el aire durante el funcionamiento normal, pero si ocurren, solo para un corto período de tiempo.



AVISO

Para productos alimentados con energía eléctrica:

El conector suministrado sólo está destinado a la conexión fuera de zona. En la zona 22 no se permiten enchufes de pared estándar CEE ni enchufes tipo Schuko con conexión a tierra. Por tanto, la máquina debe conectarse a la red eléctrica fuera de la zona 22.



AVISO

Esta máquina está equipada con la etiqueta "No aspirar fuentes de ignición" (símbolo según figura CC.1 en EN 60335-2-69). (Presentación.) No se deben aspirar partículas calientes e incandescentes ni otras fuentes de ignición. La máquina no debe utilizarse con partículas o polvo explosivos, inestables o autoinflamables con una energía mínima de ignición (MIE) < 10 mJ. Las máquinas homologadas para la zona 22 no son adecuadas para aspirar polvo y líquidos con alto riesgo de explosión o mezclas de polvo y líquidos combustibles. Tampoco son aptos para absorber sustancias potencialmente explosivas o similares según la directiva del fabricante 2014/34/UE.

Ámbito de uso

Este producto (móvil) permite a los usuarios recoger material nocivo que está clasificado como ATEX de una manera segura y práctica. El producto se puede utilizar en la zona 22 ATEX.

Solo lo puede utilizar personal cualificado. Solo se pueden utilizar accesorios autorizados por Dustcontrol.

Descripción de las funciones

DC 1800 H EX y DC 2800 H EX

DC 1800 H EX Stainless Steel y DC 2800 H EX Stainless Steel

Máquina para la aspiración y eliminación de polvo seco, insalubre, inflamable y no conductor de acuerdo con la clase de polvo H en la zona 22. La máquina, cuando se utiliza para el propósito previsto, es por tanto adecuada para la separación de polvo seco, peligroso, inflamable y conductor. con todos los valores límite (polvo con VLE (valor límite de exposición) y polvo con carcinógenos).

El colector de polvo funciona con presión negativa (succión) que impulsa el aire a través de la campana/boquilla de succión, el sistema de mangueras y el separador de polvo y previo. La separación gruesa se lleva a cabo en el ciclón de la unidad, que es una separación muy eficiente de polvo cada vez más grueso. El polvo fino se separa en el filtro de la unidad. La limpieza del filtro con pulsos de aire les da a los filtros una vida extra larga. La máquina está equipada con filtros HEPA.

El separador de polvo es un separador de polvo de diseño sólido y accionado eléctricamente para su uso en relación con las actividades generadoras de polvo de la industria. Los separadores de polvo son aptos para recoger polvo inflamable en la zona 22. Los separadores de polvo industriales están destinados a la aspiración y eliminación de depósitos de polvo. La protección contra explosiones se aplica mediante el aislamiento de las piezas eléctricas y la ecualización de potencial de los componentes que entran en contacto con el polvo.

La máquina se puede utilizar a temperaturas entre + 10 y + 30 °C. Las máquinas son adecuadas para las funciones de limpieza generales.

Para evitar explosiones de polvo, es importante limpiar periódicamente el lugar de trabajo.

ATEX Esta máquina con accesorios es apta para su uso en la zona 22 (2014/34/UE) para aspiración y eliminación de:

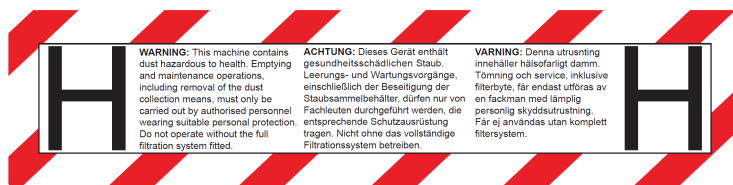


II 3D Ex tc IIIB T5 Dc IP54 10°C ≤ta ≤30°C



Zone 22 ✓

Esta norma abarca la seguridad de las aspiradoras con motores eléctricos, incluidos los separadores de polvo y las aspiradoras de colgar a la espalda, que se usan para la separación en húmedo, la separación en seco o la separación en húmedo y en seco, y se suministran para un uso comercial en interiores y para un uso en exteriores con y sin accesorios para la recogida de polvo inflamable en una atmósfera (zona 22) designada como explosiva.



AVISO

La máquina está equipada con el adhesivo Superficie caliente y se coloca en el escape para indicar que puede haber una superficie caliente allí.

**ATENCIÓN**

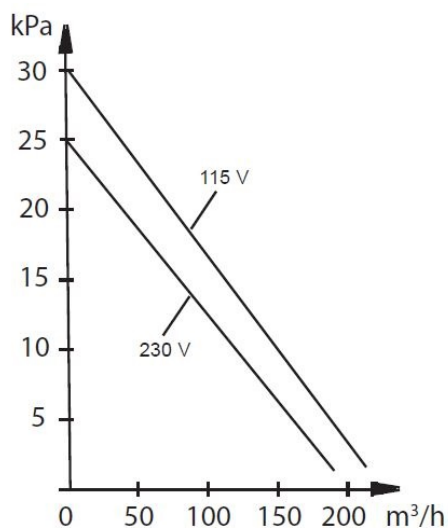
Tenga en cuenta que la máquina no se deja desatendida y debe apagarse con el interruptor de la máquina o el enchufe desconectado de la red.

**ATENCIÓN**

La máquina contiene polvo perjudicial para la salud. Las operaciones de vaciado y mantenimiento, incluida la extracción del recipiente de separación de polvo, solo las debe llevar a cabo personal cualificado equipado con equipo de protección adecuado. No utilice la unidad si la totalidad del sistema de filtrado no está en su sitio.

Datos técnicos

	DC 1800H EX	DC 2800H EX
HxAxF [mm]	840 x 400 x 400	1200 x 440 x 600
Peso [kg]	16,5	24,5
Entrada [mm]	Ø 50	Ø 50
Longitud de la manguera Ø50 [m]	5	5
Capacidad contenedor [l]	20	40
Caudal Max. [m³/h]	200	200
Presión negativa Max. [kPa]	27	27
Potencia de salida [W]	1500	1500
Filtro fino poliéster, superficie [m²]	1,5	1,5
Grado de separación filtro fino [%]	99,9	99,9
Superficie microfiltro[m²]	0,85	0,85
Clasificación del filtro, EN 1822-1	HEPA H13	HEPA H13
Máquina de grado de separación, EN 60335-2-69, Anexo A-A, Clase H [%]	99,995	99,995
Nivel de ruido [dB(A)]	70	70



Generación de presión y caudal de aire

*/ Nivel de presión acústica a una altura de 1,6 m y una distancia de 1 m de conformidad con la norma DIN EN ISO 3744 en medición de campo libre con un caudal de aire máximo.

Funcionamiento

Conexión

Conecte la máquina a una toma de corriente con tensión según las especificaciones de la placa de identificación de la máquina.

Compruebe siempre que el equipo eléctrico y los cables para la ecualización de potencial no estén dañados y que todos los accesorios sean antiestáticos. Conecte el enchufe a una toma eléctrica que esté fuera de la zona con la tensión especificada en el marcado de la máquina.

El material se separa en un depósito unido directamente al ciclón. El filtro se limpia con pulso inverso. El material separado y filtrado se recoge en un depósito con la inserción de una bolsa de plástico, consulte los consumibles. El recipiente se puede quitar fácilmente de la máquina abriendo las piezas de fijación, lo que facilita la tarea de eliminación del material.

Protección de sobrecarga. La máquina está equipada con 3 protecciones contra sobrecalentamiento. Si no fluye suficiente aire a través de la unidad del motor (debido a una sobrecarga), el motor se apagará. Hay una protección de sobrecalentamiento en la máquina de 80 ° C que se reinicia en el enfriamiento, una protección de sobrecalentamiento en el motor de 90 ° C que se reinicia cuando la máquina se desenergiza y un fusible térmico de 110 ° C en el arranque suave. En estas situaciones, es importante investigar la causa del sobrecalentamiento. Apague y desenchufe la fuente de alimentación, luego espere hasta que la máquina se haya enfriado (esto puede tardar hasta 30 minutos).



ATENCIÓN

El depósito se mantiene en su sitio con la pieza de fijación, lo cual significa que se debe colocar una abrazadera en la toma de tierra de la máquina. Esto se garantiza mediante la alineación de las marcas con las flechas rojas opuestas.

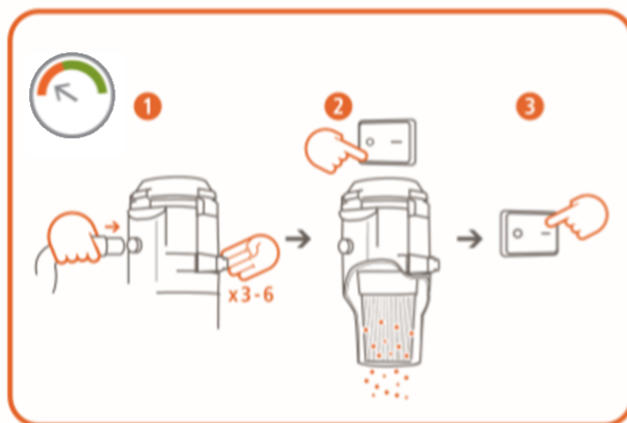
Limpieza de los filtros

Los filtros se deben limpiar 1-2 veces al día cuando se hace un uso continuado y cuando la aguja del manómetro esté en el campo rojo.

Para limpiar el filtro, proceda como sigue:

Durante la limpieza del filtro, la máquina debe estar en marcha y la manguera se debe retirar del tubo de aspiración.

1. Presione el manguito de conexión contra el tope negro del conducto de salida o contra el suelo, de tal modo que se cree la máxima presión negativa en el ciclón.
Abra la tapa lateral 3-6 veces. El aire entra en la máquina y limpia el filtro con el efecto del pulso.
2. Apague la máquina y deja que el material caiga. Vuelva a conectar el tubo de aspiración.
3. Encienda la máquina.
4. Si la aguja del manómetro vuelve a estar en la zona verde, el trabajo puede continuar. Si todavía está en la zona roja, se debe repetir el proceso de limpieza. Algunas medidas (por ejemplo, las que restringen el flujo de aire) pueden hacer que el manómetro muestre un valor alto (el indicador está en la zona roja). La máquina no se debe dejar nunca permanentemente cuando el medidor esté en la zona roja, ya que representa un riesgo de sobrecalentamiento. La transición de la zona verde a la zona roja se produce a los 18 kPa.



Vaciado

El recipiente debajo del ciclón se debe vaciar cuando esté lleno hasta un máximo de 2/3.

Tenga cuidado cuando los afloje los cierres de sujeción, ya que pueden abrirse con gran fuerza – especialmente cuando el material es pesado. Tenga en cuenta que el vaciado del depósito puede implicar un riesgo de explosión, es decir, que pueda haber una atmósfera explosiva y que se pueda generar carga estática como consecuencia de la fricción de las partículas contra el depósito. Para conocer las medidas adecuadas, consulte IEC/TS 60079-32-1.

Cuando el depósito se va a vaciar, se deben soltar con cuidado los dos cierres de sujeción, uno a uno, para evitar que el polvo revolotee innecesariamente. Cuando el depósito de la máquina se baja, el separador se enciende de nuevo para que las posibles partículas que haya adheridas, se aspiren en el ciclón del filtro.

Para DC 1800 H EX, se sueltan los cierres de sujeción y se levanta la parte superior de la máquina. Ahora puede quitar el depósito de la máquina.

Retire con cuidado la bolsa llena del borde del depósito y ciérrelo bien de inmediato.

Ponga una nueva bolsa de plástico y coloque la abertura con cuidado sobre el borde del depósito. Asegúrese de que no se formen pliegues y de que la bolsa no esté dañada. A continuación, instale con cuidado la bandeja

debajo del separador y fije los dos ganchos, apague la máquina y asegure la bandeja en la máquina una vez más; asegúrese de que los ganchos de sujeción estén colocados correctamente y compruebe si hay fugas.

**ATENCIÓN**

La argolla de los cierres de sujeción debe tener un buen contacto con la chapa de la parte superior. Las marcas con las flechas negras se deben alinear de forma que apunten una a la otra.



Servicio/Mantenimiento



AVISO

El fabricante o una persona formada deben realizar una inspección como mínimo una vez al año. Compruebe, por ejemplo, si los filtros están dañados, la estanqueidad del separador de polvo y el funcionamiento de la unidad de control, e inspeccione también los componentes eléctricos, las juntas y los cables equipotenciales para verificar que no estén dañados.

Se llevará a cabo un control periódico de la potencial nivelación en caso de cambios o reparaciones en el sistema.

Cambio de los filtros

Por lo general, se deben cumplir las siguientes precauciones de seguridad antes de comenzar cualquier trabajo de mantenimiento:

1. La máquina se debe desconectar de la fuente de alimentación durante la limpieza y el mantenimiento.



AVISO

La puesta a punto nunca se debe realizar dentro de la zona.

2. Para evitar la propagación del polvo, la máquina se debe aspirar y secar, y la abertura de aspiración se debe bloquear con el tapón incluido, antes de que la máquina se saque del área contaminada.
3. Todas las máquinas se deben considerar contaminadas si se retiran de la zona peligrosa. Se deben tomar las medidas apropiadas para evitar la propagación del polvo.
4. En caso de mantenimiento o reparación, todos los objetos contaminados que no se hayan limpiado se deben desechar de manera satisfactoria. Dichos objetos se deberán eliminar en bolsas a prueba de polvo de conformidad con las disposiciones aplicables a la eliminación de residuos.
5. Limpie la máquina antes de desmontarla.
6. Se recomienda una habitación con ventilación forzada y filtrada. Otra opción que recomendamos es una caja de CC.
7. Limpie el espacio en el que vaya a hacer el mantenimiento con antelación.
8. Utilice el equipo de protección individual adecuado.
9. Los cartuchos del filtro del ciclón se deben cambiar cuando sea necesario, pero por lo menos una vez al año. Use solamente filtros originales, consulte los consumibles.
10. Unidad del motor: Los filtros en la carcasa del motor deben cambiarse como parte del servicio anual o cuando sea necesario. Estas piezas deben ser reemplazadas por personal calificado que haya sido capacitado por Dustcontrol. Estos filtros son parte del sistema de protección contra explosiones.



ATENCIÓN

En caso de niveles elevados de polvo, se debe realizar una inspección después de 4 meses para determinar si los filtros deben cambiarse con más frecuencia.

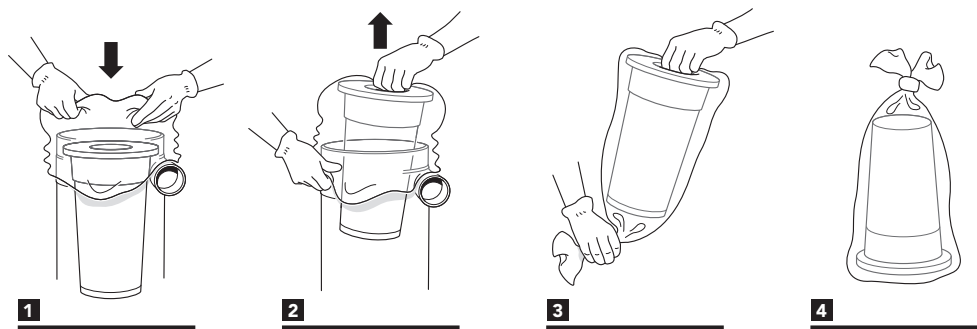


AVISO

No reutilice el filtro después de haberlo sacado de la máquina.

El filtro fino se debe cambiar por lo menos una vez al año. El filtro HEPA se debe cambiar al cabo de unas 300 horas de funcionamiento. Utilice una mascarilla protectora cuando cambie los filtros. Utilice únicamente filtros

originales. Suelte y levante la tapa. Para evitar fugas de polvo, coloque una bolsa de plástico sobre el ciclón y extraiga el cartucho del filtro. Limpie la placa del filtro. Monte el nuevo filtro.



El filtro HEPA se extrae abriendo la tapa y aflojando el cartucho. Si se inclina con cuidado la culata suelta del motor y se aleja del ciclón, se produce una presión lateral en el cartucho del filtro HEPA que está acoplado en el motor. De ser preciso, puede repetir el procedimiento hasta que el filtro HEPA caiga dentro del cartucho del filtro fino. Después, el filtro HEPA y el filtro fino se pueden desechar. El nuevo cartucho del filtro se aloja en el filtro fino y queda sellado cuando ponga la tapa con cuidado.

Motor

Para motores de ventilador, la vida útil típica de un motor de corriente continua es larga. Siempre que la máquina se utilice de forma normal y reciba el servicio requerido.

Consumibles

Denominación	N.º de artículo
Filtro fino antiestático	42028-01
Microfiltro	42027
Manguera de aspiración 38, certificación ESD	2027E
Manguito de conexión 50/38, certificación ESD	2108E
Casquillo de conexión 38/38 giratorio, certificación ESD	2115E
Manguito intermedio 50/38, certificación ESD	2120E
Enchufe de entrada	42250
Bolsa de plástico DC 2800 H EX	42384
Bolsa de plástico DC 1800 H EX	42951
Paquete de filtros	44673
Boquilla de suelo 370 A-38, certificación ESD	7235E

Para las piezas de repuesto, consulte el [sitio web de Dustcontrol](#).

Garantía

El período de garantía es de dos años y cubre los defectos de fabricación. La garantía se aplica siempre que la máquina se utilice de manera normal y reciba la puesta a punto requerida. No se sustituyen las piezas que han sufrido un desgaste normal. Las reparaciones las deberán realizar Dustcontrol o una persona autorizada por Dustcontrol. De lo contrario, la garantía quedará anulada.

Detección y resolución de problemas

Problema	Causa	Solución
El motor no funciona.	La electricidad no está conectada.	Conecte la electricidad.
El motor se detiene inmediatamente después de arrancar.	Fusible defectuoso.	Cambie y ponga un fusible correcto.
El motor funciona pero la máquina no succiona.	La manguera de succión no está conectada.	Conecte la manguera.
El motor funciona pero la máquina succiona mal.	La manguera de succión tiene agujeros.	Cambie la manguera.
	Filtro obstruido.	Límpielo o cámbielo.
	La manguera de succión es demasiado larga o demasiado estrecha.	Cambie la manguera.
	La manguera está parcialmente obstruida.	Gire la manguera o límpielo.
	La parte superior de la máquina está mal montada.	Ajuste el ensamblaje.
	Se ha acumulado polvo en el ciclón.	Quite la parte superior y limpie el ciclón.
El motor se detiene durante el funcionamiento.	El motor está sobrecalentado.	Verifique que la máquina no esté acelerada y espere hasta que la máquina se haya enfriado (aprox. 30 min).
La máquina expulsa polvo.	El filtro se ha aflojado o se ha roto.	Verifíquelo y sustitúyalo de ser preciso.
Ruido anormal procedente de la máquina.		Concierte una cita para que la pongan a punto.

Declaración de conformidad para el mercado CE

Por la presente certificamos que el DC 1800 H EX y el DC 2800 H EX cumplen con las siguientes regulaciones y estándares:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/34/EU, 2014/35/EU, EN 60204-1:2018, EN1822-1:2019.



II 3D Ex tc IIIB T5 Dc IP54 10°C ≤ta ≤30°C

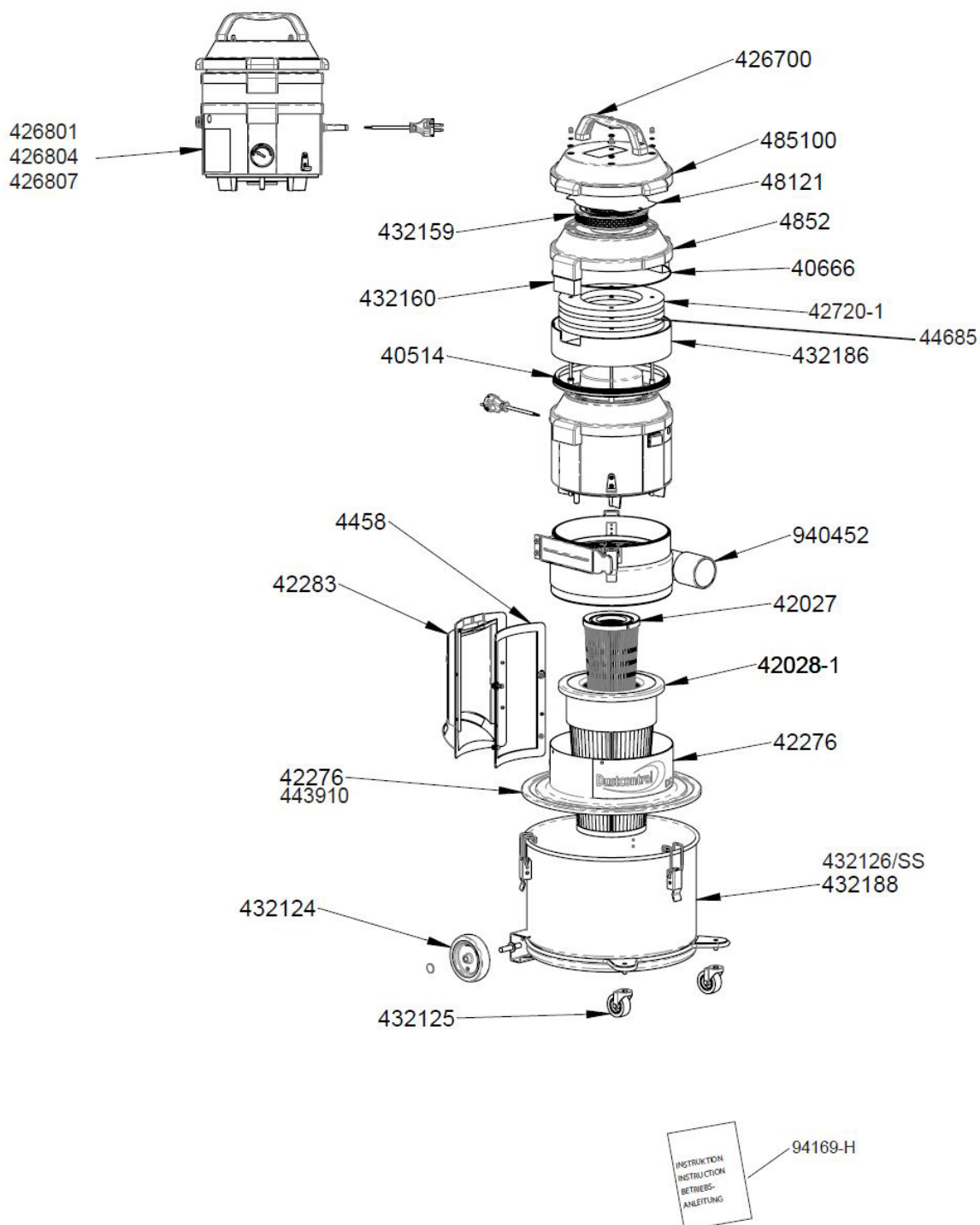
Dustcontrol AB

Nina Uggowitz / CEO & Technical manager

2024-10-24

Reservedele/Spare parts/Ersatzteile/Pièces de rechange/Recambios/Varaosat/ Reserveonderdelen/Reservedeler/Reservdelar

DC 1800/2800H EX



Svenska

Art nr	Benämning	Art nr	Benämning	Art nr	Benämning
40514	Packning 15x8 självhäftande	426807	Motoröverdel, DC1800 EX 120 V UK	4458	rad
40666	Cellgummisnöre D=2+0,1	42720-1	Filter, nedre motoröverdel EX	48121	Packning utluftskanal 1800/2800
42027	HEPA-filter	443910	Cyklon/lock 1800 SS	485100	Förstärkningsplåt, lock
42028-1	Finfilter, polyester	432124	Hjul, D=100, ESD	4852	Lock utan hål
42276	Cyklon/lock 1800	432125	Länkhjul, H-65, ESD	940452	Lock, för luftfilter
42283	Utluftskanal med absorberad	432126	Behållare, 1800 EX SS		Modul, inlopp ESD monterad
426700	Handtag	432159	Luftfilter	94169-H	Bruksanvisning i original
426801	Motoröverdel DC 1800 EX 230 V EU	432160	Filterkudde		DC 1800/2800 H EX
426804	Motoröverdel, DC1800 EX 120 V US/CAN	432186	Mantel EX plast	44685	Packning
		432188	Behållare H EX, monterad		

English

Part No	Description	Part No	Description	Part No	Description
40514	Gasket 15x8 self-adhesive	426804	Motor cover, DC1800 EX 120 V US/CAN	432160	Filter pad
40666	Cell Rubber Cord D=2+0.1	426807	Motor cover, DC1800 EX 120 V UK	432186	Sheath EX plastic
42027	HEPA filter	42720-1	Filter, lower motor cover EX	432188	Container, mounted
42028-1	Fine filter, polyester	443910	Cyclone/cap 1800	4458	Gasket, triangular, back valve
42276	Cyclone/cap 1800		Steel, Zinc	48121	Metal washer
42283	Outlet housing with absorber	432124	Wheel, D=100, ESD	485100	Solid cover w/o hole
426700	Handle	432125	Castor, H-65, ESD	4852	Solid cover
426801	Motor cover, DC 1800 EX 230 V EU	432126	Container, mounted, 1800 EX	940452	Module, inlet ESD mounted
		432159	Air filter	94169-H	Original instructions DC 1800/2800 H EX
				44685	Gasket

Deutsch

Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung
40514	Dichtung 15x8 selbstklebende		EX 120 V US/CAN	432186	Mantel EX Kunststoff
40666	Zellgummischnur D=2+0,1	426807	Motoroberteil, DC1800 EX 120 V UK	432188	Behälter, montiert
42027	HEPA-filter	42720-1	Filter, unteren Motor oben EX	4458	Dichtung 3eck rückschlagventil
42028-1	Feinfilter, Polyester	443910	Zyklon Deckel 1800	48121	Blechscheibe
42276	Zyklon Deckel 1800		Stahl, Zink	485100	Deckel ohne Loch
42283	Auslasskanal mit Isolierung	432124	Rad, D=100, ESD	4852	Deckel
426700	Handgriff	432125	Lenkrolle, H-65, ESD	940452	Modul, Einlass ESD montiert
426801	Motoroberteil DC 1800 EX 230 V EU	432126	Behälter, montiert, 1800 EX	94169-H	Originalbetriebsanleitung DC 1800/2800 H EX
426804	Motoroberteil, DC1800	432159	Luftfilter		EX
		432160	Filtermatte	44685	Dichtung

Deutsch					
Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung
40514	Dichtung 15x8 selbst klebende	426807	EX 120 V US/CAN Motoroberteil, DC1800	432186	Mantel EX Kunststoff
40666	Zellgummischnur D=2+0,1	42720-1	EX 120 V UK Filter, unteren Motor oben EX	432188	Behälter, montiert
42027	HEPA-filter	443910	Zyklon Deckel 1800	4458	Dichtung 3eck rückschlagventil
42028-1	Feinfilter, Polyester	432124	Rad, D=100, ESD	48121	Blechscheibe
42276	Zyklon Deckel 1800	432125	Lenkrolle, H-65, ESD	485100	Deckel ohne Loch
42283	Auslasskanal mit Isolierung	432126	Behälter, montiert, 1800 EX	4852	Deckel
426700	Handgriff	432159	Luftfilter	940452	Modul, Einlass ESD montiert
426801	Motoroberteil DC 1800 EX 230 V EU	432160	Filtermatte	94169-H	Originalbetriebsanleitung DC 1800/2800 H EX
426804	Motoroberteil, DC1800			44685	Dichtung

Français					
Art No	Description	Art No	Description	Art No	Description
40514	Joint 15x8 auto-adhésif	426807	CAN	432186	Gaine plastique EX
40666	Cordon en caoutchouc cellulaire D = 2 + 0,1	42720-1	Couvercle du moteur, DC1800 EX 120 V UK	432188	Container, monté
42027	Microfiltre HEPA	443910	Filtres, inférieure haut moteur EX	4458	Garniture d'étanch. triangulai
42028-1	Filtre fin, Polyester	432124	Le couvercle du cyclone	48121	Plaque tôle
42276	Le couvercle du cyclone	432125	L'acier, le zinc	485100	Couvercle sans trou
42283	Conduite de sortie avec insonorisante	432126	Roue, D=100, ESD	4852	Garniture d'étanchéité
426700	Poignée	432159	Castors, H-65, ESD	940452	Module, ESD entrée monté
426801	Couvercle du moteur DC 1800 EX 230 V EU	432160	Container, monté 1800 EX	94169-H	Notice originale DC 1800/2800 H EX
426804	Couvercle du moteur, DC1800 EX 120 V US/		Filtre à air	44685	Joint
			Tampon de filtre		

Español

Ref	Descripción	Ref	Descripción	Ref	Descripción
40514	Autoadhesiva 15x8 Junta		DC1800 EX 120 V US/CAN	432160	Almohadilla de filtro
40666	Cell cuerdas de caucho D = 2 + 0.1	426807	Cubierta del motor,	432186	Vaina EX plástico
42027	Filtro HEPA		DC1800 EX 120 V UK	432188	Contenedor, montado
42028-1	Filtro aleta, polyester	42720-1	Filtro, cubierta inferior del motor EX	4458	Gásquet
42276	Ciclón/cap 1800			48121	Arandela de metal
42283	Aire salida con absor bente	443910	Ciclón/cap 1800 Acero, zinc	485100	Cubierta sólida sin agujero
426700	Manija	432124	Rueda, D=100, ESD	4852	Cubierta sólida
426801	Cubierta del motor	432125	Ruedas, H-65, ESD	940452	Módulo, EDS de entrada montado
	DC 1800 EX 230 V EU	432126	Contenedor, montado, 1800 EX	94169-H	Manual original
426804	Cubierta del motor,	432159	Los filtros de airer		DC 1800/2800 H EX
				44685	Autoadhesiva

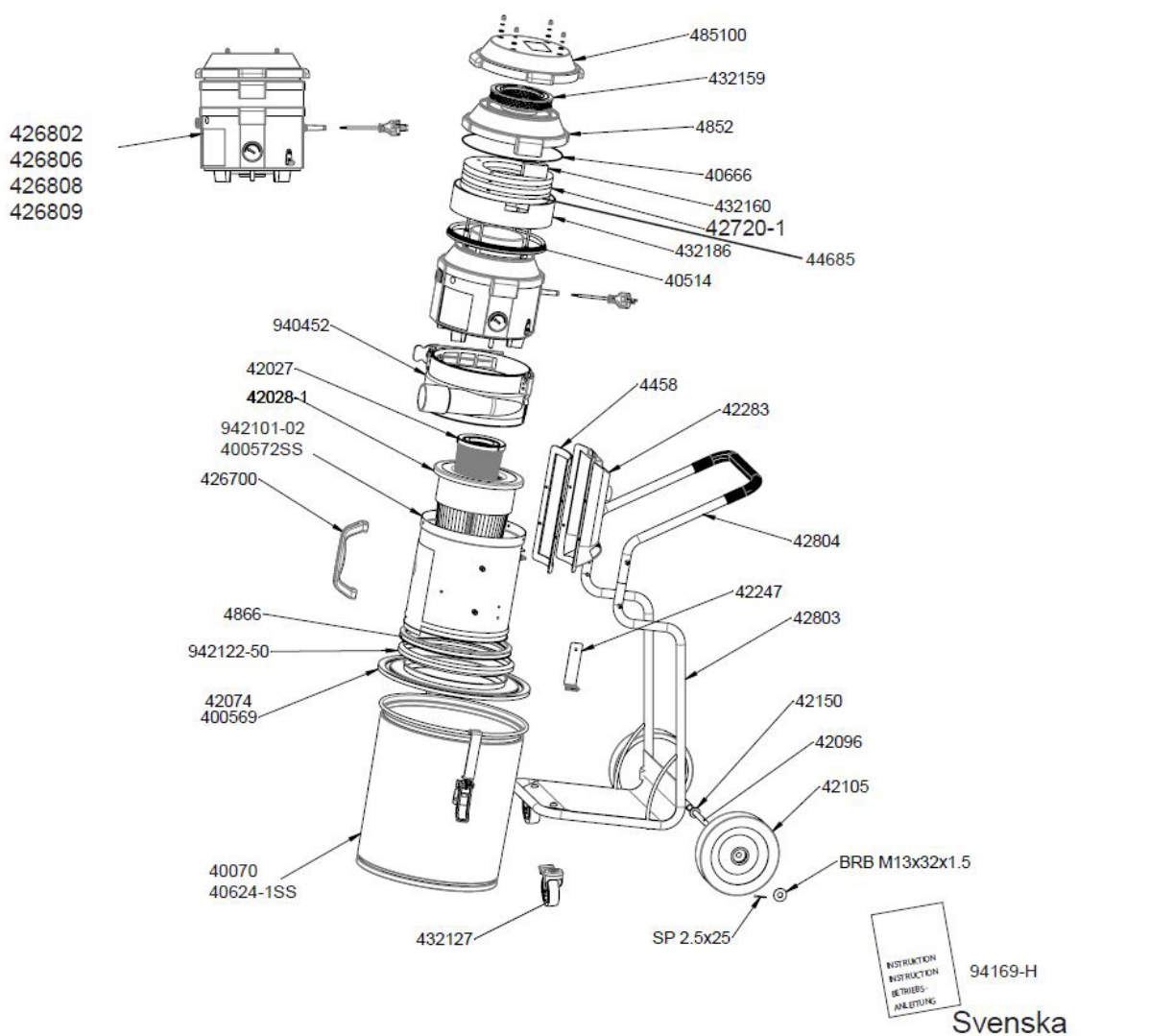
Nederlands

Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving
40514	Pakking 15x8 zelfklevend	426807	Motorkap, DC1800 EX 120 V UK	432186	Schede EX plastic
40666	Cel Rubber Koord D=2+0.1			432188	Container, gemonteerd
42027	Microfilter	42720-1	Filter, lagere motorkap EX	4458	Pakking 1800/2800
42028-1	Fijn filter, polyester	443910	Cyclone/cap 1800 Staal, zink	48121	Metalen ring
42276	Cyclone/cap 1800			485100	Solide deksel zonder gat
42283	Uitluchtkanaal met absor bens	432124	Wiel, D=100, ESD	4852	Solide deksel
426700	Handvat	432125	Zwenkwielen, H-65, ESD	940452	Module, inlaat ESD gemonteerd
426801	Motorkap DC 1800 EX 230 V EU	432126	Container, gemonteerd, 1800 EX	94169-H	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
426804	Motorkap, DC1800 EX 120 V US/CAN	432159	Luchtfilter		DC 1800/2800 H EX
		432160	Filter pad	44685	Pakking

РУССКИЙ

Арт. №	Наименование	Арт. №	Наименование	Арт. №	Наименование
40514	Прокладка 15x8 самоклеющиеся		DC1800 EX 120 V US/CAN	432160	Фильтр площадка
40666	Сотовый резиновым шнуром D = 2 + 0,1	426807	Крышка двигателя, DC1800 EX 120 V UK	432186	Оболочка EX пластик
42027	HEPA фильтр	42720-1	Фильтр, ниже крышка двигателя EX	432188	Контейнер, установленный
42028-1	тонкий фильтр полиэстер	443910	Циклон/крышка 1800	4458	Прокладка
42276	Циклон/крышка 1800			48121	Металлическая шайба
42283	Корпус выхода с глушителем	432124	Сталь, цинк	485100	Твердые обложки без отверстия
426700	Ручка	432125	Колесо, D=100, ESD	4852	Твердая обложка
426801	Крышка двигателя	432126	Ролики, H-65, ESD	940452	Модуль, на входе ESD установлен
	DC 1800 EX 230 V EU		Контейнер, установленный, 1800 EX	94169-H	Инструкции пользователя
426804	Крышка двигателя,	432159	Воздушный фильтр		DC 1800/2800 H EX
				44685	Прокладка

DC 2800 H EX



Art nr	Benämning	Art nr	Benämning	Art nr	Benämning
400569	Cyklon/lock elpolerad	42247	Jordbleck	432127	Länkhjul, H=100, D=75
SS		42283	Utluftskanal med absor	låsbart ESD	
400572	Cyklon, EX, elpolerad		bent	432159	Luftfilter
40070	Behållare, plåt	426700	Handtag	432160	Filterkudde
40514	Packning 15x8 självhäf	426802	Motoröverdel DC 2800	432186	Mantel EX plast
tande		EX230 V EU		4458	Packning utluftskanal
40624-1	Behållare, 40 l, komplett	425806	Motoröverdel, DC 2800	1800/2800	
rostfri SS		EX 120 V US/CAN		485100	Lock utan hål
40666	Cellgummisnöre	426808	Motoröverdel, DC 2800	4852	Lock, för luftfilter
D=2+0,1		EX 120V UK		4866	Gummimanschett D=24
42027	Mikrofilter	426809	Motoröverdel, DC 2800	940452	Modul, inlopp ESD
42028-1	Finfilter, polyester	EX 120V UK		monterad	
42074	Lock	42720-1	Filter, nedre motoröver	94169-H	Bruksanvisning i origina
42096	Hjulaxel	del EX		DC 1800/2800 H EX	
42105	Hjul	42803	Chassi	942101-02	Modul, mantel
42150	Distans	42804	Chassi handtag	44685	Packning
				942122-50	Spännring, cyklon-
					behållare

Deutsch					
Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung
40514	Dichtung 15x8 selbst klebende	426807	EX 120 V US/CAN Motoroberteil, DC1800	432186	Mantel EX Kunststoff
40666	Zellgummischnur D=2+0,1	42720-1	EX 120 V UK Filter, unteren Motor oben EX	432188	Behälter, montiert
42027	HEPA-filter	443910	Zyklon Deckel 1800	4458	Dichtung 3eck rückschlagventil
42028-1	Feinfilter, Polyester	432124	Stahl, Zink Rad, D=100, ESD	48121	Blechscheibe
42276	Zyklon Deckel 1800	432125	Lenkrolle, H-65, ESD	485100	Deckel ohne Loch
42283	Auslasskanal mit Isolierung	432126	Behälter, montiert, 1800 EX	4852	Deckel
426700	Handgriff	432159	Luftfilter	940452	Modul, Einlass ESD montiert
426801	Motoroberteil DC 1800 EX 230 V EU	432160	Filtermatte	94169-H	Originalbetriebsanleitung DC 1800/2800 H EX
426804	Motoroberteil, DC1800			44685	Dichtung

Français					
Art No	Description	Art No	Description	Art No	Description
40514	Joint 15x8 auto-adhésif	426807	CAN	432186	Gaine plastique EX
40666	Cordon en caoutchouc cellulaire D = 2 + 0,1	42720-1	Couvercle du moteur, DC1800 EX 120 V UK	432188	Container, monté
42027	Microfiltre HEPA	443910	Filtres, inférieure haut moteur EX	4458	Garniture d'étanch. triangulai
42028-1	Filtre fin, Polyester	432124	Le couvercle du cyclone	48121	Plaque tôle
42276	Le couvercle du cyclone	432125	L'acier, le zinc	485100	Couvercle sans trou
42283	Conduite de sortie avec insonorisante	432126	Roue, D=100, ESD	4852	Garniture d'étanchéité
426700	Poignée	432159	Castors, H-65, ESD	940452	Module, ESD entrée monté
426801	Couvercle du moteur DC 1800 EX 230 V EU	432160	Container, monté 1800 EX	94169-H	Notice originale DC 1800/2800 H EX
426804	Couvercle du moteur, DC1800 EX 120 V US/		Filtre à air	44685	Joint
			Tampon de filtre		

Español

Ref	Descripción	Ref	Descripción	Ref	Descripción
40514	Autoadhesiva 15x8 Junta		DC1800 EX 120 V US/CAN	432160	Almohadilla de filtro
40666	Cell cuerdas de caucho D = 2 + 0.1	426807	Cubierta del motor,	432186	Vaina EX plástico
42027	Filtro HEPA		DC1800 EX 120 V UK	432188	Contenedor, montado
42028-1	Filtro aleta, polyester	42720-1	Filtro, cubierta inferior del motor EX	4458	Gásquet
42276	Ciclón/cap 1800			48121	Arandela de metal
42283	Aire salida con absor bente	443910	Ciclón/cap 1800 Acero, zinc	485100	Cubierta sólida sin agujero
426700	Manija	432124	Rueda, D=100, ESD	4852	Cubierta sólida
426801	Cubierta del motor	432125	Ruedas, H-65, ESD	940452	Módulo, EDS de entrada montado
	DC 1800 EX 230 V EU	432126	Contenedor, montado, 1800 EX	94169-H	Manual original
426804	Cubierta del motor,	432159	Los filtros de airer		DC 1800/2800 H EX
				44685	Autoadhesiva

Nederlands

Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving
40514	Pakking 15x8 zelfklevend	426807	Motorkap, DC1800 EX 120 V UK	432186	Schede EX plastic
40666	Cel Rubber Koord D=2+0.1			432188	Container, gemonteerd
42027	Microfilter	42720-1	Filter, lagere motorkap EX	4458	Pakking 1800/2800
42028-1	Fijn filter, polyester	443910	Cyclone/cap 1800 Staal, zink	48121	Metalen ring
42276	Cyclone/cap 1800			485100	Solide deksel zonder gat
42283	Uitluchtkanaal met absor bens	432124	Wiel, D=100, ESD	4852	Solide deksel
426700	Handvat	432125	Zwenkwielen, H-65, ESD	940452	Module, inlaat ESD gemonteerd
426801	Motorkap DC 1800 EX 230 V EU	432126	Container, gemonteerd, 1800 EX	94169-H	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
426804	Motorkap, DC1800 EX 120 V US/CAN	432159	Luchtfilter		DC 1800/2800 H EX
		432160	Filter pad	44685	Pakking

DC 2800 EX

Español

Ref	Descripción	Ref	Descripción	Ref	Descripción
400569	Ciclónica/capuchón stainless steel SS	42283	cajetín de salida con un absorbente	432159	Los filtros de airer
400572	Ciclónica, EX, stain less steel	426700	Manija	432160	Almohadilla de filtro
40070	Los contenedores, las placas	426802	Cubierta del motor DC 2800 EX 230 V EU	432186	Schede EX plastic
40514	Autoadhesiva 15x8 Junta	425806	Cubierta del motor, DC 2800 EX 120 V US/CAN	4458	Gásquet
40624-1	Los contenedores, 40 l, stainless steel	426808	Cubierta del motor, DC 2800 EX 120 V UK	485100	Cubierta sólida sin agujero
40666	Cell cuerdas de caucho D = 2 + 0.1	426809	Cubierta del motor, DC 2800 EX 120 V UK	4852	Cubierta sólida
42027	Filtro HEPA	42720-1	Filtro, cubierta inferior del motor EX	4866	Goma de puños D=240
42028-1	Filtro aleta, polyester	42803	Chasis	940452	Módulo, EDS de en trada montado
42074	Bloqueo	42804	Manija del chasis	94169-H	Manual original DC 1800/2800 H EX
42096	Eje	432127	Ricino, H = 100 EDS sellable	942101-02	Chaqueta de módulo
42105	Ruedas			942122-50	Anillo de apriete
42150	Distancia			44685	Autoadhesiva
42247	Placa de tierra				

Nederlands

Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving
400569	Cycloon/pet stainless steel SS	42150	Tussenlaag	432159	Luchtfilter
400572	Cycloon, EX, stainless steel	42247	Aardplaat	432160	Filter pad
40070	Containers	42283	Uitluchtkanaal met absorbers	432186	Schede EX plastic
40514	Pakking 15x8 zelfklevend	426700	Handvat	4458	Pakking
40624-1	Containers, 40 l, stain less steel	426802	Motorkap DC 2800 EX 230 V EU	485100	Solide deksel zonder gat
40666	Cel Rubber Koord D=2+0.1	425806	Motorkap, DC2800 EX 120 V US/CAN	4852	Solide deksel
42027	Microfilter	426808	Motorkap, DC 2800 EX 120 V UK	4866	Rubberen manchet D=240
42028-1	Fijn filter, polyester	426809	Motorkap, DC 2800 EX 120 V UK	4873	Zwenkwielen
42074	Deksel	42720-1	Filter, lagere motorkap EX	940452	Module, inlaat ESD gemonteerd
42096	Wielstel	42803	Chassis	94169-H	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing DC 1800/2800 H EX
42105	Wiel	42804	Chassis handvat	942101-02	Module jasje
42150	Afstand	432127	Castor, H = 100 afdicht bare ESD	942122-50	Klemring
42199	Borstelloze motor 230 V			44685	Pakking
42248	Pakking				
42249	O-Ring				

РУССКИЙ

Арт. №	Наименование	Арт. №	Наименование	Арт. №	Наименование
400569	Циклон/крышка, stain less steel SS	42283	пластина Корпус выхода с глушителем	432159	Воздушный фильтр
400572	Циклонический, EX, stainless steel	426700	Ручка	432160	Фильтр площадка
40070	Контейнер, металл	426802	Крышка двигателя, DC 2800 EX 230 V EU	432186	Оболочка EX пластик
40514	Прокладка 15x8 самоклеящиеся	425806	Крышка двигателя, DC2800 EX 120 V US/CAN	4458	Прокладка
40624-1	Контейнер, 40 l, stain less steel	426808	Крышка двигателя, DC 2800 EX 120 V UK	485100	Твердые обложки без отверстия
40666	Сотовый резиновым шнуром D = 2 + 0,1	426809	Крышка двигателя, DC 2800 EX 120 V UK	4852	Твердая обложка
42027	HEPA фильтр	42720-1	Фильтр, ниже крышка двигателя EX	4866	Резина манжета D=240
42028-1	тонкий фильтр полиэстер	42803	Шасси	4873	Поворотное колесо
42030	Пружина	42804	Ручка шасси	940452	Модуль, на входе ESD установлен
42074	Нижняя Кубок	432127	Касторовое, H = 100 закрывающийся ESD	94169-H	Инструкция пользователя DC 1800/2800 H EX
42096	Ось для колес			942101-02	модуль жакет
42105	Колесо			942122-50	Зажимное кольцо
42150	Шайба			44685	Прокладка
42247	Заземляющая				

Mentions légales

**AVIS**

Traduction du manuel d'utilisation original

**IMPORTANT**

Lisez le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.

**IMPORTANT**

Dustcontrol se réserve le droit de modifier les spécifications sans préavis et n'a aucune obligation de modifier les produits précédemment livrés. Dustcontrol n'est pas responsable des erreurs ou omissions dans ce manuel d'utilisation.

**IMPORTANT**

Toutes les réglementations de sécurité nationales, régionales et locales pertinentes doivent être respectées lors de l'installation et de l'utilisation de ce produit. Pour des raisons de sécurité et pour garantir le respect des données système documentées, seul le fabricant doit effectuer les réparations des composants. Le non-respect de ces informations peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels.

**IMPORTANT**

Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, distribuée ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, y compris la photocopie, l'enregistrement ou tout autre moyen électronique ou mécanique, sans l'autorisation écrite préalable de l'éditeur. Pour les demandes de permis, contactez Dustcontrol.

**AVIS**

Le produit est fabriqué par :

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Règles de sécurité

Introduction

Veuillez lire les instructions de sécurité suivantes avant d'utiliser ce produit. Enregistrez le manuel d'utilisation. Si les règles de sécurité ne sont pas respectées, la garantie ne s'applique pas. Des dommages personnels et matériels peuvent également survenir. Dustcontrol n'est pas responsable des dommages causés à l'équipement par une installation incorrecte ou une mauvaise manipulation de l'équipement.

Avertissement

Cette machine est destinée à un usage professionnel uniquement.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.

N'utilisez que des accessoires et consommables d'origine inclus dans la gamme Dustcontrol.



AVERTISSEMENT

Utilisez le produit conformément à sa destination. Respecter les réglementations relatives au matériau aspiré.



AVERTISSEMENT

Ce produit est uniquement destiné à l'absorption de matière sèche.



AVERTISSEMENT

Aucune particule chaude et incandescente ou autre source d'inflammation ne doit être aspirée dans le produit. Le produit ne doit pas être utilisé pour des particules explosives, instables ou auto-inflammables.

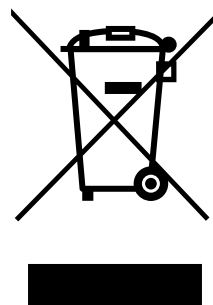
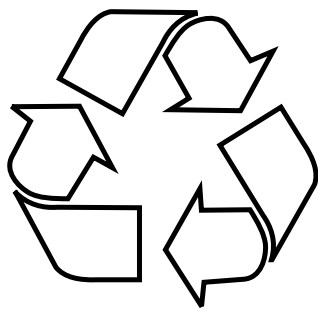


AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation d'articles défectueux ou non d'origine (en particulier les filtres, les tuyaux et les sacs en plastique), des fuites de poussières nocives avec risque de blessures sont possibles.

Protection de l'environnement

Recyclez l'emballage et les composants inclus conformément aux réglementations locales. Pour plus d'informations, contactez votre déchetterie la plus proche ou Dustcontrol pour la mise au rebut du produit.



DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques)

S'applique uniquement aux pays de l'UE : Les outils électriques ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères. En vertu de la directive 2002/96/CE relative aux équipements électriques et électroniques plus anciens et de son application en droit national, les outils électriques en fin de vie doivent être triés et soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Environnement de travail

Ne pas exposer la machine à l'humidité. Ne pas utiliser la machine dans des espaces humides et mouillés ou à proximité de liquides ou de gaz inflammables.



ATTENTION

Utiliser et entreposer la machine uniquement dans un environnement sec.



ATTENTION

Ne pas rincer la machine avec de l'eau.

Surcharge



ATTENTION

Ne jamais laisser la machine tourner à une puissance de moteur réduite en raison du risque de surchauffe.

Blessures corporelles



AVERTISSEMENT

Pour les produits électriques :

Ne jamais prendre l'initiative de modifier les branchements électriques. Une erreur pourrait être fatale !

**AVERTISSEMENT**

Ne jamais laisser le point d'aspiration entrer en contact avec une partie quelconque du corps. La forte dépression peut endommager les vaisseaux sanguins de la peau.

**AVERTISSEMENT**

Des gants de protection doivent être portés lors du montage, de la manipulation et du transport du produit.

Électricité

**AVERTISSEMENT**

Lors de l'utilisation de dispositifs électriques, les consignes de sécurité de base doivent être suivies pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.

**AVERTISSEMENT**

Ne jamais prendre l'initiative de modifier les branchements électriques. Une erreur pourrait être fatale !

Câble électrique

**AVERTISSEMENT**

Ne jamais tirer la machine par le cordon d'alimentation. Ne pas exposer le cordon d'alimentation à la chaleur ou aux objets tranchants. Vérifier régulièrement le cordon d'alimentation.

Lors de l'épissage du cordon d'alimentation, l'extension doit être étanche.

La machine ne doit pas être utilisée si les cordons d'alimentation ou les contacts sont endommagés.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Dustcontrol ou par un centre de service autorisé Dustcontrol.

Action importante

Avant le nettoyage ou l'entretien, le produit doit être arrêté et débranché de l'alimentation secteur ou du système d'air comprimé.

Ce produit ne peut être utilisé que si tous les filtres ne sont pas endommagés et correctement installés.

Soins

La machine doit toujours être propre et sans dépôts de poussière. Vérifier que le tuyau d'aspiration est en bon état et que tous les joints sont intacts et impeccables. Les poignées de transport doivent toujours être sèches et exemptes d'huile et de graisse.

Contrôle

Contrôler régulièrement que l'unité n'est pas endommagée ni usée. En cas de dommages, ceux-ci doivent être réparés par le technicien de maintenance de Dustcontrol ou par un atelier de maintenance agréé par Dustcontrol.

ATEX



AVERTISSEMENT

Cette machine doit être utilisée dans la zone 22 ou en dehors des zones explosives (air/poussière inflammable) dans des zones où il est peu probable qu'une atmosphère explosive sous forme de nuages de poussière combustible dans l'air se produise pendant le fonctionnement normal, mais si cela se produit, uniquement pour une courte période de temps.



AVERTISSEMENT

Pour les produits électriques :

Le connecteur fourni est uniquement destiné au raccordement en dehors de la zone. Les prises murales standards CEE et les prises de type Schuko avec mise à la terre ne sont pas autorisées en zone 22. La machine doit donc être branchée au secteur en dehors de la zone 22.



AVERTISSEMENT

Cette machine est équipée de l'autocollant "Ne pas aspirer de sources d'ignition" (symbole selon la figure CC.1 de la norme EN 60335-2-69). (En premier.) Aucune particule chaude et incandescente ou autre source d'ignition ne doit être aspirée. La machine ne doit pas être utilisée avec des particules ou poussières explosives, instables ou auto-inflammables avec une énergie minimale d'inflammation (MIE) < 10 mJ. Les machines homologuées pour la zone 22 ne sont pas adaptées à l'aspiration de poussières et de liquides présentant un risque d'explosion élevé ou de mélanges de poussières et de liquides combustibles. Ils ne sont pas non plus adaptés à l'absorption de substances potentiellement explosives ou similaires, conformément à la directive du fabricant 2014/34/UE.

Domaine d'utilisation

Ce produit (mobile) permet à l'utilisateur de collecter des matériaux nocifs classés selon ATEX de manière sûre et pratique. Le produit peut être utilisé dans une zone ATEX 22.

Ne doit être utilisé que par du personnel formé. Seuls des accessoires approuvés par Dustcontol peuvent être utilisés.

Description fonctionnelle

DC 1800 H EX et DC 2800 H EX

DC 1800 H EX Stainless Steel et DC 2800 H EX Stainless Steel

Machine pour l'aspiration et l'élimination des poussières sèches, insalubres, inflammables et non conductrices selon la classe de poussière H dans la zone 22. La machine, lorsqu'elle est utilisée aux fins prévues, convient donc à la séparation des poussières conductrices sèches, dangereuses, inflammables avec toutes les valeurs limites (poussière avec VLE (valeur limite d'exposition) et poussière avec cancérogènes).

Le dépoussiéreur fonctionne avec une pression négative (aspiration) qui entraîne l'air à travers la hotte d'aspiration / la buse, le système de tuyaux et le pré- et séparateur de poussière. La séparation grossière a lieu dans le cyclone de l'unité, qui est une séparation très efficace des poussières de plus en plus grossières. La poussière fine est séparée dans le filtre de l'appareil. Le nettoyage du filtre avec impulsion d'air donne aux filtres une durée de vie extra longue. La machine est équipée de filtres HEPA.

Le dépoussiéreur est un séparateur de poussière robuste à entraînement électrique pour l'utilisation dans le cadre d'activités industrielles générant de la poussière. Le dépoussiéreur est approprié pour la collecte de poussières inflammables en Zone 22. Les dépoussiéreurs industriels sont conçus pour l'aspiration et l'élimination des dépôts de poussière. Une protection contre l'explosion est obtenue grâce à l'isolation des pièces électriques et à la compensation du potentiel des composants qui entrent en contact avec la poussière.

La machine peut être utilisée à des températures comprises entre +10 et +30 °C. Les machines sont appropriées pour des fonctions de nettoyage générales.

Il est important de nettoyer régulièrement le lieu de travail afin d'éviter toute explosion de poussière.

ATEX Cette machine avec accessoires est appropriée à l'utilisation en Zone 22 (2014/34/UE) pour l'aspiration et l'élimination de :

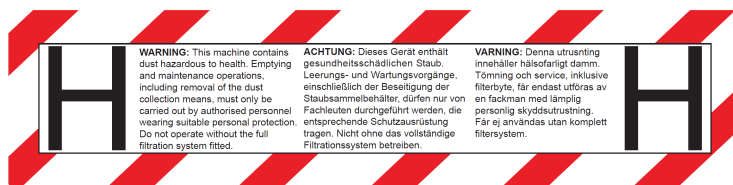


II 3D Ex tc IIIB T5 Dc IP54 10°C ≤ta ≤30°C



Zone 22 ✓

Cette norme couvre la sécurité des aspirateurs à moteur électrique, y compris les dépoussiéreurs et les aspirateurs portés sur le dos, utilisés pour la séparation humide, la séparation à sec ou la séparation humide et à sec, qui sont disponibles pour l'usage commercial à l'intérieur et pour l'usage à l'extérieur avec et sans accessoires pour la collecte de poussières combustibles dans une atmosphère (Zone 22) désignée comme explosive.



AVERTISSEMENT

La machine est équipée de l'autocollant Surface chaude et est placée à l'échappement pour indiquer qu'il peut y avoir une surface chaude à cet endroit.

**ATTENTION**

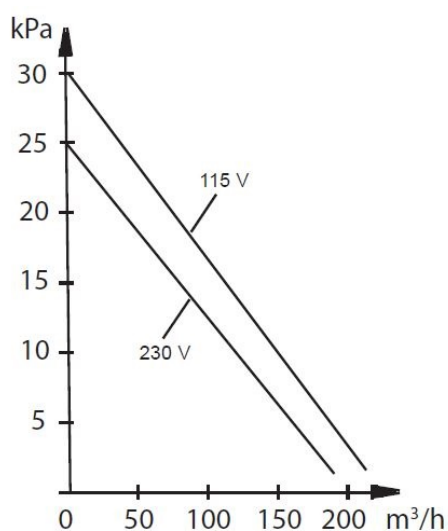
Notez que la machine n'est pas laissée sans surveillance et doit être mise hors tension via l'interrupteur de la machine ou la fiche débranchée de la tension secteur.

**ATTENTION**

La machine contient de la poussière dangereuse. Les opérations de vidange et d'entretien, y compris le retrait du conteneur de séparation des poussières, ne peuvent être effectuées que par du personnel qualifié porteur d'un équipement de protection approprié. Ne pas utiliser l'unité si le système de filtration entier n'est pas en place.

Caractéristiques techniques

	DC 1800H EX	DC 2800H EX
HxIxP [mm]	840 x 400 x 400	1200 x 440 x 600
Poids [kg]	16,5	24,5
Entrée [mm]	Ø 50	Ø 50
Longueur du tuyau Ø50mm [m]	5	5
Récipient de collecte [l]	20	40
Débit max. [m³/h]	200	200
Sous-pression max. [kPa]	27	27
Puissance de sortie [W]	1500	1500
Filtre fin polyester, surface [m²]	1,5	1,5
Degré de séparation filtre fin [%]	99,9	99,9
Surface filtrante microfiltre [m²]	0,85	0,85
Classification des filtres, EN 1822-1	HEPA H13	HEPA H13
Degré de séparation machine, EN 60335-2-69, Annexe A-A, Classe H [%]	99,995	99,995
Niveau sonore [dB(A)]	70	70



Pressurisation et flux d'air

*/ Niveau de puissance acoustique à 1,6 m de hauteur et 1 m de distance selon DIN EN ISO 3744, mesuré en champ libre au débit d'air maximum.

Fonctionnement

Branchement

Brancher la machine à une prise électrique conforme aux indications de la plaque signalétique de la machine.

Toujours vérifier que les équipements électriques et les câbles de compensation de potentiel sont intacts et que tous les accessoires sont antistatiques. Brancher le connecteur à une prise électrique située hors de la zone avec une tension conforme aux spécifications indiquées sur le marquage de la machine.

Le matériau est séparé vers un conteneur directement fixé au cyclone. Le filtre est nettoyé par impulsion inversée. Le matériau séparé et filtré est collecté dans un conteneur avec un insert de sac en plastique, voir Consommables. Le conteneur peut facilement être détaché de la machine en ouvrant les attaches, ce qui facilite le retrait du matériau.

Protection de surcharge. La machine est équipée de 3 protections contre la surchauffe. Si l'air circule dans le bloc moteur (en raison d'une surcharge), le moteur s'arrête. Il y a une protection contre la surchauffe dans la machine de 80 ° C qui est réinitialisée lors du refroidissement, une protection contre la surchauffe dans le moteur de 90 ° C qui est réinitialisée lorsque la machine est hors tension et un fusible thermique de 110 ° C dans le démarrage progressif. Dans ces situations, il est important de rechercher la cause de la surchauffe. Éteignez et débranchez l'alimentation secteur, puis attendez que la machine refroidisse (cela peut prendre jusqu'à 30 minutes).



ATTENTION

Le conteneur est maintenu en place avec des attaches, ce qui signifie qu'une pince doit être placée sur la tresse de terre. Ceci est assuré par le placement des flèches rouges opposées.

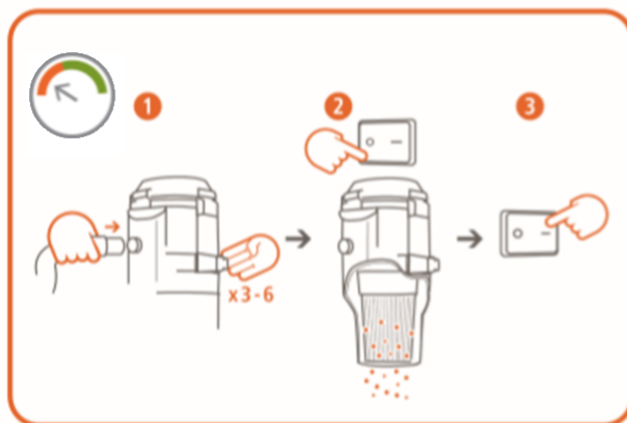
Nettoyage du filtre

Les filtres doivent être nettoyés 1-2 fois par jour en cas d'utilisation continue et lorsque l'aiguille du manomètre est dans la zone rouge.

Pour nettoyer le filtre :

Pendant le nettoyage du filtre, la machine doit être en marche et le tuyau retiré du tube d'aspiration.

1. Appuyer le manchon de raccordement contre la butée noire du canal de sur le conduit de sortie ou contre le sol afin de générer une dépression maximale dans le cyclone.
Ouvrir le capot latéral 3-6 fois. L'air pénètre dans la machine et nettoie le filtre par impulsion.
2. Éteindre la machine et évacuer le matériau. Rebrancher le tuyau d'aspiration.
3. Démarrer la machine.
4. Si l'aiguille du manomètre est revenue dans la zone verte, le travail peut continuer. Si elle est encore dans la zone rouge, le nettoyage doit être répété. Certaines mesures (par exemple celles qui limitent le débit d'air) peuvent entraîner une valeur élevée sur le manomètre (l'aiguille est dans la zone rouge). La machine ne doit jamais être laissée en permanence lorsque l'aiguille est dans la zone rouge en raison du risque de surchauffe. La transition de la zone verte à la zone rouge a lieu à 18 kPa.



Vidange

Le récipient sous le cyclone doit être vidé lorsqu'il est rempli aux 2/3 maximum.

Observer la plus grande prudence lorsque les verrous sont desserrés – ils peuvent s'ouvrir avec une grande force – surtout lorsque le matériau est lourd. Ne pas oublier que la vidange du réservoir peut comporter un risque d'explosion, c.-à-d. qu'une atmosphère explosive peut se produire et qu'une charge statique peut être générée par le frottement des particules contre le collecteur. Pour les mesures appropriées, voir IEC/TS 60079-32-1.

Lors de la vidange du conteneur, ouvrir prudemment les deux verrous, un à la fois, afin d'empêcher que la poussière ne tourbillonne inutilement. Lors de l'abaissement du conteneur sur la machine, rallumer le dépoussiéreur afin d'aspirer dans le cyclone du filtre les éventuelles particules collées.

Pour DC 1800 H EX, ouvrir les verrous et lever la partie supérieure de la machine. Le conteneur peut alors être retiré de la machine.

Retirer avec précaution le sac plein du bord du conteneur et le fermer immédiatement de manière hermétique.

Mettre un place un nouveau sac en plastique et replacer soigneusement l'ouverture sur le bord du conteneur. Veiller à ce qu'il n'y ait aucun pli et vérifier que le sac n'est pas endommagé. Installer ensuite prudemment

le compartiment sous le dépoussiéreur et attacher les deux crochets, Arrêter la machine, fixer à nouveau le compartiment, vérifier que les crochets de fixation sont correctement placés et vérifier l'absence de fuites.

**ATTENTION**

L'étrier des verrous doit avoir un bon contact avec la languette sur le dessus. Les flèches noires doivent pointer les unes vers les autres.



Entretien/maintenance



AVERTISSEMENT

Le fabricant ou une personne formée doit effectuer une inspection au moins une fois par an. Vérifier, par exemple, si les filtres sont endommagés, l'étanchéité à l'air du dépoussiéreur et le fonctionnement de l'unité de commande ; inspecter également les composants électriques, les joints et les câbles de la compensation de potentiel afin de contrôler qu'ils ne sont pas endommagés.

Le contrôle de la compensation de potentiel doit être effectué régulièrement lors de toute modification ou réparation du système.

Remplacement de filtre

Les précautions de sécurité suivantes doivent généralement être suivies avant le début des travaux d'entretien :

1. La machine doit être débranchée de l'alimentation pendant le nettoyage et l'entretien.



AVERTISSEMENT

L'entretien ne doit jamais être effectué à l'intérieur de la zone.

2. Pour éviter la propagation de la poussière, la machine doit être aspirée et nettoyée, et l'ouverture d'aspiration bloquée avec le bouchon fourni, avant que la machine ne soit retirée de la zone contaminée.
3. Toutes les machines doivent être considérées comme contaminées si elles sont retirées de la zone dangereuse. Des mesures appropriées doivent être prises pour prévenir la propagation de la poussière.
4. En cas d'entretien ou de réparation, tous les objets contaminés qui n'ont pas été nettoyés doivent être mis au rebut selon la réglementation en vigueur. Ces objets doivent être éliminés dans des sacs étanches à la poussière, conformément aux dispositions applicables à l'élimination des déchets.
5. Nettoyer la machine avant de la démonter.
6. Une pièce avec ventilation filtrée et forcée est recommandée. L'utilisation de DC Box peut être une alternative recommandée.
7. Nettoyer l'espace d'entretien à l'avance.
8. Utiliser un équipement de protection personnelle approprié.
9. Les cartouches filtrantes situées dans le cyclone doivent être remplacées si nécessaire, mais au moins une fois par an. Utiliser uniquement des filtres d'origine, voir Consommables.
10. Unité moteur : Les filtres dans le carter moteur doivent être remplacés dans le cadre de l'entretien annuel ou si nécessaire. Ces pièces doivent être remplacées par du personnel qualifié et formé par Dustcontrol. Ces filtres font partie du système de protection contre les explosions.



ATTENTION

En cas de niveaux de poussière élevés, une inspection doit avoir lieu après 4 mois pour déterminer si les filtres doivent être changés plus souvent.

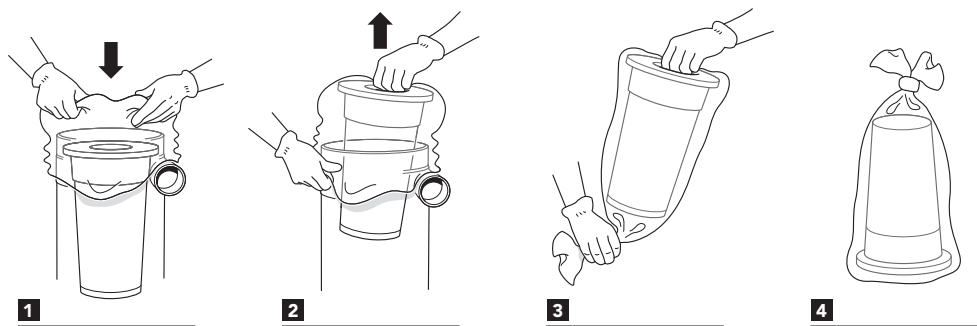


AVERTISSEMENT

Ne pas réutiliser le filtre une fois qu'il a été retiré de la machine.

Le filtre fin doit être remplacé au moins une fois par an. Le filtre HEPA doit être remplacé après environ 300 heures de fonctionnement. Utiliser un masque de protection lors du remplacement du filtre. Utiliser uniquement des filtres

d'origine. Libérer et soulever le couvercle. Pour éviter les fuites de poussière, placer un sac en plastique sur le cyclone et retirer la cartouche de filtre. Nettoyer la plaque du filtre. Monter le nouveau filtre.



Pour retirer le filtre HEPA, ouvrir le couvercle et desserrer la cartouche. En inclinant doucement la tête de moteur détachée loin du cyclone, une pression latérale se produit sur la cartouche du filtre HEPA qui est attachée au moteur. Si nécessaire, répéter la procédure jusqu'à ce que le filtre HEPA tombe dans la cartouche du filtre fin. Le filtre HEPA et le filtre fin peuvent alors être mis au rebut. Monter la nouvelle cartouche de filtre dans le filtre fin. Elle est verrouillée lorsque le couvercle est prudemment remis en place.

Moteur

Pour les moteurs de ventilateur, la durée de vie typique d'un moteur à courant continu est longue. À condition que la machine soit utilisée de manière normale et reçoive le service requis.

Consommables

Désignation	Réf.
Filtre fin antistatique	42028-01
Microfiltre	42027
Tuyau d'aspiration 38, certifié ESD	2027E
Manchon de raccordement 50/38 certifié ESD	2108E
Manchon de raccordement pivotant 38/38 certifié ESD	2115E
Manchon intermédiaire 50/38, certifié ESD	2120E
Bouchon d'entrée	42250
Sac en plastique DC 2800 H EX	42384
Sac en plastique DC 1800 H EX	42951
Ensemble de filtration	44673
Buse de plancher 370 A-38 certifiée ESD	7235E

Pour les pièces détachées, consulter [la page d'accueil de Dustcontrol](#).

Garantie

La période de garantie est de deux ans et concerne les défauts de fabrication. La garantie s'applique à condition que la machine soit utilisée dans des conditions normales et que l'entretien nécessaire est réalisé. L'usure normale n'est pas couverte par la garantie. Les réparations sont effectuées par Dustcontrol ou par une personne agréée par Dustcontrol. Sinon, la garantie est annulée.

Recherche de pannes

Problème	Cause	Action
Le moteur ne fonctionne pas.	La machine n'est pas branchée à la prise secteur.	Brancher la machine.
Le moteur s'arrête immédiatement après le démarrage.	Mauvais fusible.	Remplacer par un fusible correct.
Le moteur fonctionne, mais la machine n'aspire pas.	Le tuyau d'aspiration n'est pas raccordé.	Brancher le tuyau.
Le moteur fonctionne, mais la machine n'aspire pas bien.	Tuyau d'aspiration troué.	Changer le tuyau.
	Filtre bouché.	Nettoyer ou remplacer.
	Tuyau d'aspiration trop long ou étroit.	Changer le tuyau.
	Tuyau partiellement bouché.	Retourner le tuyau ou le nettoyer.
	Partie supérieure de la machine mal montée.	Vérifier le montage.
	La poussière est piégée dans le cyclone.	Enlever la partie supérieure et nettoyer le cyclone.
Le moteur s'arrête pendant le fonctionnement.	Le moteur est en surchauffe.	Vérifiez que la machine n'est pas étranglée et attendez que la machine ait refroidi (environ 30 min).
La machine libère de la poussière.	Le filtre est desserré ou cassé.	Vérifier et remplacer si nécessaire.
Bruit anormal de la machine.		Demander l'intervention d'un technicien.

Déclaration CE

Nous certifions par la présente que les DC 1800 H EX et DC 2800 H EX sont conformes aux réglementations et normes suivantes :

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/34/EU, 2014/35/EU, EN 60204-1:2018, EN1822-1:2019.



II 3D Ex tc IIIB T5 Dc IP54 10°C ≤ta ≤30°C

Dustcontrol AB

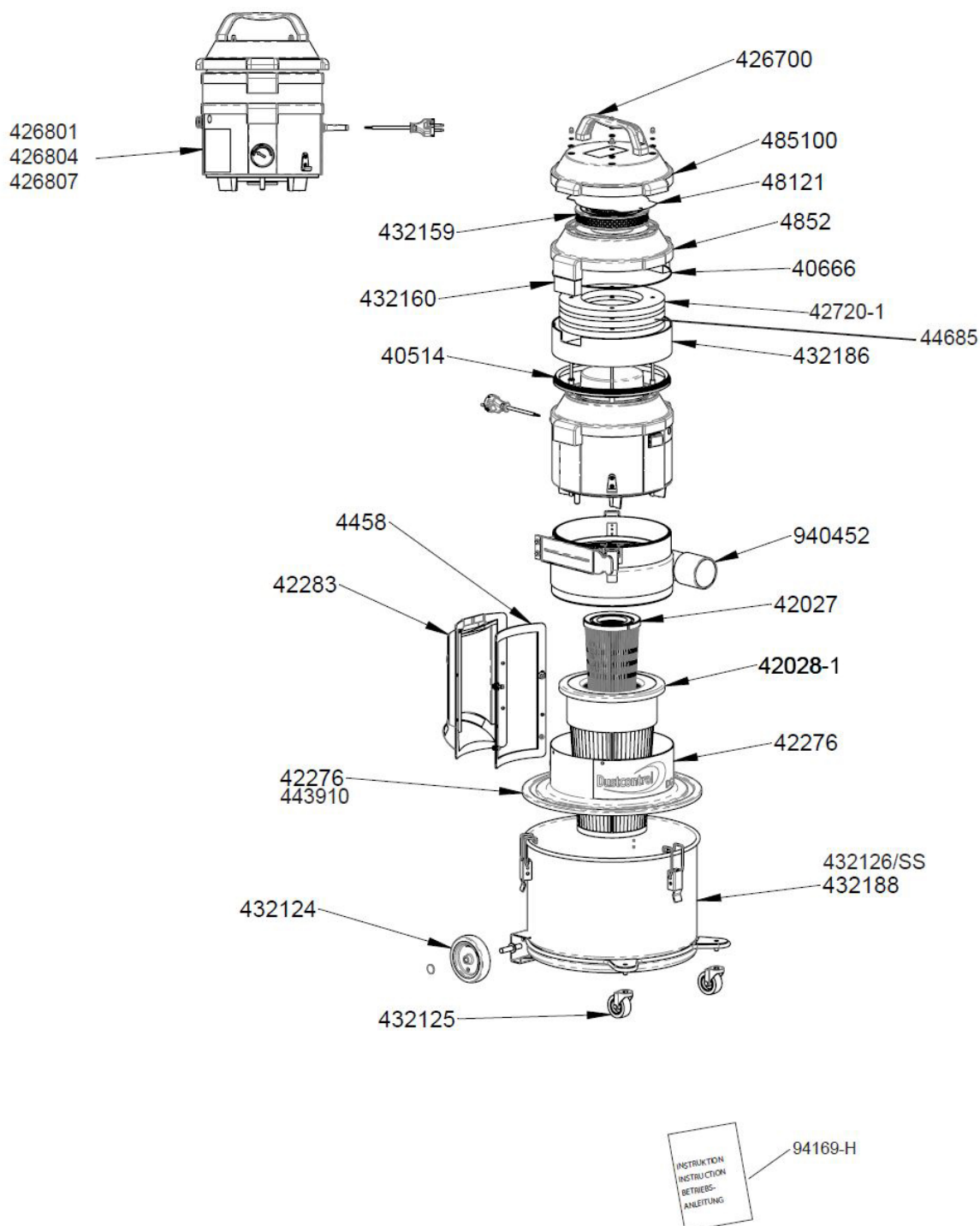


Nina Uggowitz / CEO & Technical manager

2024-10-24

Reservedele/Spare parts/Ersatzteile/Pièces de rechange/Re-cambios/Varaosat/ Reserveonderdelen/Reservedeler/Reserv-delar

DC 1800/2800H EX



Svenska

Art nr	Benämning	Art nr	Benämning	Art nr	Benämning
40514	Packning 15x8 självhäftande	426807	Motoröverdel, DC1800 EX 120 V UK	4458	rad Packning utluftskanal 1800/2800
40666	Cellgummisnöre D=2+0,1	42720-1	Filter, nedre motoröverdel EX	48121	Förstärkningsplåt, lock
42027	HEPA-filter	443910	Cyklon/lock 1800 SS	485100	Lock utan hål
42028-1	Finfilter, polyester	432124	Hjul, D=100, ESD	4852	Lock, för luftfilter
42276	Cyklon/lock 1800	432125	Länkhjul, H-65, ESD	940452	Modul, inlopp ESD monterad
42283	Utluftskanal med absorberad	432126	Behållare, 1800 EX SS	94169-H	Bruksanvisning i original DC 1800/2800 H EX
426700	Handtag	432159	Luftfilter	44685	Packning
426801	Motoröverdel DC 1800 EX 230 V EU	432160	Filterkudde		
426804	Motoröverdel, DC1800 EX 120 V US/CAN	432186	Mantel EX plast		
		432188	Behållare H EX, monterad		

English

Part No	Description	Part No	Description	Part No	Description
40514	Gasket 15x8 self-adhesive	426804	Motor cover, DC1800 EX 120 V US/CAN	432160	Filter pad
40666	Cell Rubber Cord D=2+0.1	426807	Motor cover, DC1800 EX 120 V UK	432186	Sheath EX plastic
42027	HEPA filter	42720-1	Filter, lower motor cover EX	432188	Container, mounted
42028-1	Fine filter, polyester	443910	Cyclone/cap 1800 Steel, Zinc	4458	Gasket, triangular, back valve
42276	Cyclone/cap 1800	432124	Wheel, D=100, ESD	48121	Metal washer
42283	Outlet housing with absorber	432125	Castor, H-65, ESD	485100	Solid cover w/o hole
426700	Handle	432126	Container, mounted, 1800 EX	4852	Solid cover
426801	Motor cover, DC 1800 EX 230 V EU	432159	Air filter	940452	Module, inlet ESD mounted
				94169-H	Original instructions DC 1800/2800 H EX
				44685	Gasket

Deutsch

Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung
40514	Dichtung 15x8 selbstklebende	426807	EX 120 V US/CAN Motoroberteil, DC1800 EX 120 V UK	432186	Mantel EX Kunststoff
40666	Zellgummischnur D=2+0,1	42720-1	Filter, unteren Motor oben EX	432188	Behälter, montiert
42027	HEPA-filter	443910	Zyklon Deckel 1800 Stahl, Zink	4458	Dichtung 3eck rückschlagventil
42028-1	Feinfilter, Polyester	432124	Rad, D=100, ESD	48121	Blechscheibe
42276	Zyklon Deckel 1800	432125	Lenkrolle, H-65, ESD	485100	Deckel ohne Loch
42283	Auslasskanal mit Isolierung	432126	Behälter, montiert, 1800 EX	4852	Deckel
426700	Handgriff	432159	Luftfilter	940452	Modul, Einlass ESD montiert
426801	Motoroberteil DC 1800 EX 230 V EU	432160	Filtermatte	94169-H	Originalbetriebsanleitung DC 1800/2800 H EX
426804	Motoroberteil, DC1800			44685	Dichtung

Deutsch					
Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung
40514	Dichtung 15x8 selbst klebende	426807	EX 120 V US/CAN Motoroberteil, DC1800	432186	Mantel EX Kunststoff
40666	Zellgummischnur D=2+0,1	42720-1	EX 120 V UK Filter, unteren Motor oben EX	432188	Behälter, montiert
42027	HEPA-filter	443910	Zyklon Deckel 1800	4458	Dichtung 3eck rückschlagventil
42028-1	Feinfilter, Polyester	432124	Rad, D=100, ESD	48121	Blechscheibe
42276	Zyklon Deckel 1800	432125	Lenkrolle, H-65, ESD	485100	Deckel ohne Loch
42283	Auslasskanal mit Isolierung	432126	Behälter, montiert, 1800 EX	4852	Deckel
426700	Handgriff	432159	Luftfilter	940452	Modul, Einlass ESD montiert
426801	Motoroberteil DC 1800 EX 230 V EU	432160	Filtermatte	94169-H	Originalbetriebsanleitung DC 1800/2800 H EX
426804	Motoroberteil, DC1800			44685	Dichtung

Français					
Art No	Description	Art No	Description	Art No	Description
40514	Joint 15x8 auto-adhésif	426807	CAN Couvercle du moteur, DC1800 EX 120 V UK	432186	Gaine plastique EX
40666	Cordon en caoutchouc cellulaire D = 2 + 0,1	42720-1	Filtres, inférieure haut moteur EX	432188	Container, monté
42027	Microfiltre HEPA	443910	Le couvercle du cyclone	4458	Garniture d'étanch. triangulai
42028-1	Filtre fin, Polyester	432124	L'acier, le zinc	48121	Plaque tôle
42276	Le couvercle du cyclone	432125	Roue, D=100, ESD	485100	Couvercle sans trou
42283	Conduite de sortie avec insonorisante	432126	Castors, H-65, ESD	4852	Garniture d'étanchéité
426700	Poignée	432159	Container, monté 1800 EX	940452	Module, ESD entrée monté
426801	Couvercle du moteur DC 1800 EX 230 V EU	432160	Filtre à air	94169-H	Notice originale DC 1800/2800 H EX
426804	Couvercle du moteur, DC1800 EX 120 V US/		Tampon de filtre	44685	Joint

Español

Ref	Descripción	Ref	Descripción	Ref	Descripción
40514	Autoadhesiva 15x8 Junta		DC1800 EX 120 V US/CAN	432160	Almohadilla de filtro
40666	Cell cuerdas de caucho D = 2 + 0.1	426807	Cubierta del motor,	432186	Vaina EX plástico
42027	Filtro HEPA		DC1800 EX 120 V UK	432188	Contenedor, montado
42028-1	Filtro aleta, polyester	42720-1	Filtro, cubierta inferior del motor EX	4458	Gásquet
42276	Ciclón/cap 1800			48121	Arandela de metal
42283	Aire salida con absor bente	443910	Ciclón/cap 1800 Acero, zinc	485100	Cubierta sólida sin agujero
426700	Manija	432124	Rueda, D=100, ESD	4852	Cubierta sólida
426801	Cubierta del motor	432125	Ruedas, H-65, ESD	940452	Módulo, EDS de entrada montado
	DC 1800 EX 230 V EU	432126	Contenedor, montado, 1800 EX	94169-H	Manual original
426804	Cubierta del motor,	432159	Los filtros de airer		DC 1800/2800 H EX
				44685	Autoadhesiva

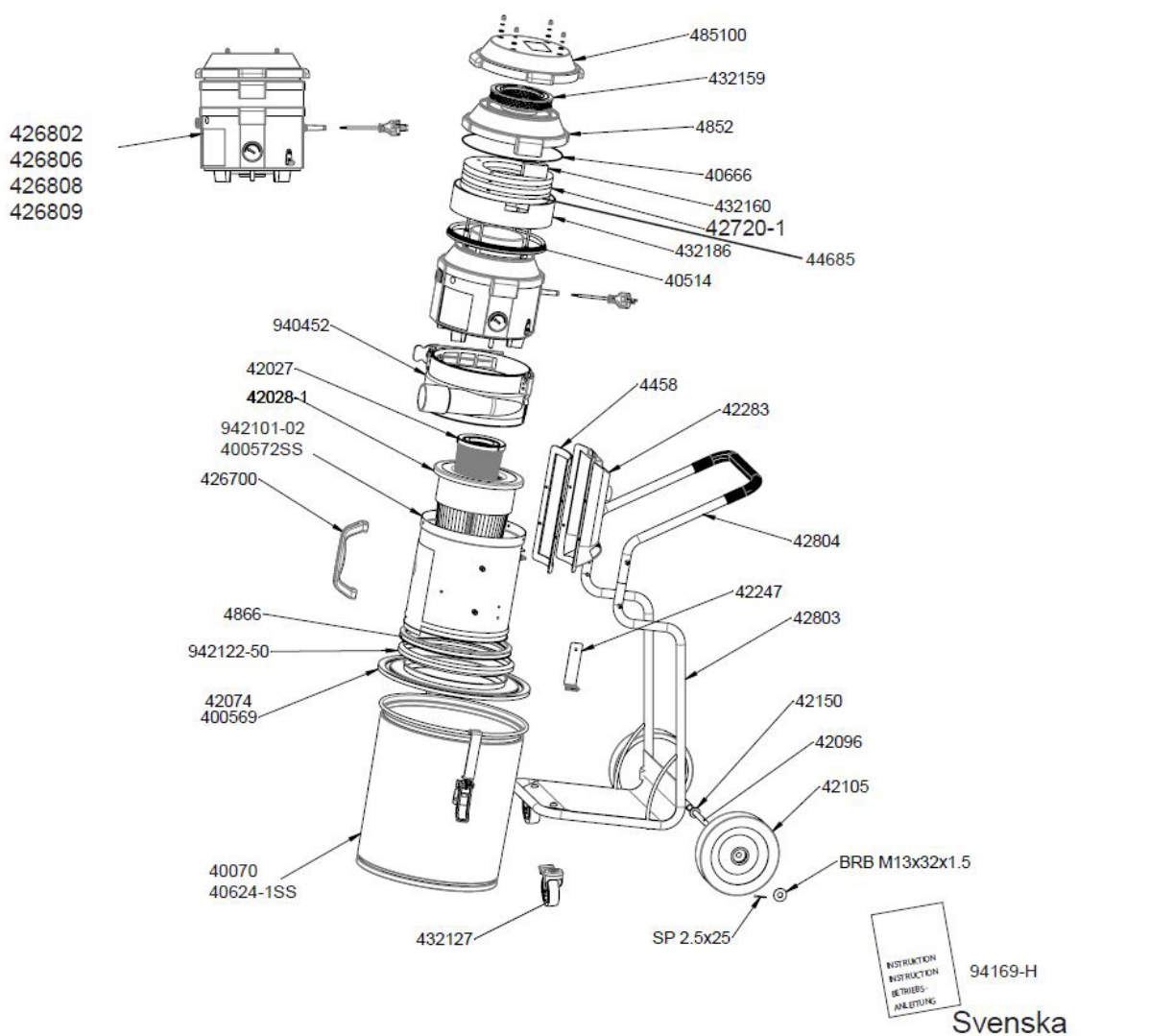
Nederlands

Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving
40514	Pakking 15x8 zelfklevend	426807	Motorkap, DC1800 EX 120 V UK	432186	Schede EX plastic
40666	Cel Rubber Koord D=2+0.1			432188	Container, gemonteerd
42027	Microfilter	42720-1	Filter, lagere motorkap EX	4458	Pakking 1800/2800
42028-1	Fijn filter, polyester	443910	Cyclone/cap 1800 Staal, zink	48121	Metalen ring
42276	Cyclone/cap 1800			485100	Solide deksel zonder gat
42283	Uitluchtkanaal met absor bens	432124	Wiel, D=100, ESD	4852	Solide deksel
426700	Handvat	432125	Zwenkwielen, H-65, ESD	940452	Module, inlaat ESD gemonteerd
426801	Motorkap DC 1800 EX 230 V EU	432126	Container, gemonteerd, 1800 EX	94169-H	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
426804	Motorkap, DC1800 EX 120 V US/CAN	432159	Luchtfilter		DC 1800/2800 H EX
		432160	Filter pad	44685	Pakking

РУССКИЙ

Арт. №	Наименование	Арт. №	Наименование	Арт. №	Наименование
40514	Прокладка 15x8 самоклеящиеся		DC1800 EX 120 V US/CAN	432160	Фильтр площадка
40666	Сотовый резиновым шнуром D = 2 + 0,1	426807	Крышка двигателя, DC1800 EX 120 V UK	432186	Оболочка EX пластик
42027	HEPA фильтр	42720-1	Фильтр, ниже крышка двигателя EX	432188	Контейнер, установленный
42028-1	тонкий фильтр полиэстер	443910	Циклон/крышка 1800	4458	Прокладка
42276	Циклон/крышка 1800			48121	Металлическая шайба
42283	Корпус выхода с глушителем	432124	Сталь, цинк	485100	Твердые обложки без отверстия
426700	Ручка	432125	Колесо, D=100, ESD	4852	Твердая обложка
426801	Крышка двигателя DC 1800 EX 230 V EU	432126	Ролики, H-65, ESD	940452	Модуль, на входе ESD установлен
426804	Крышка двигателя,		Контейнер, установленный, 1800 EX	94169-H	Инструкции пользователя
		432159	Воздушный фильтр		DC 1800/2800 H EX
				44685	Прокладка

DC 2800 H EX



Art nr	Benämning	Art nr	Benämning	Art nr	Benämning
400569 SS	Cyklon/lock elpolerad SS	42247	Jordbleck	432127	Länkhjul, H=100, D=75 låsbart ESD
400572	Cyklon, EX, elpolerad	42283	Utluftskanal med absor bent	432159	Luftfilter
40070	Behållare, plåt	426700	Handtag	432160	Filterkudde
40514	Packning 15x8 självhäftande	426802	Motoröverdel DC 2800 EX230 V EU	432186	Mantel EX plast
40624-1	Behållare, 40 l, komplett rostfri SS	425806	Motoröverdel, DC 2800 EX 120 V US/CAN	4458	Packning utluftskanal 1800/2800
40666	Cellgummisnöre D=2+0,1	426808	Motoröverdel, DC 2800 EX 120V UK	485100	Lock utan hål
42027	Mikrofilter	426809	Motoröverdel, DC 2800 EX 120V UK	4852	Lock, för luftfilter
42028-1	Finfilter, polyester	42720-1	Filter, nedre motoröverdel EX	4866	Gummimanschett D=24
42074	Lock	42803	Chassi	940452	Modul, inlopp ESD monterad
42096	Hjulaxel	42804	Chassi handtag	94169-H	Bruksanvisning i original DC 1800/2800 H EX
42105	Hjul			942101-02	Modul, mantel
42150	Distans			44685	Packning
				942122-50	Spännring, cyklon-behållare

Deutsch					
Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung
40514	Dichtung 15x8 selbst klebende	426807	EX 120 V US/CAN Motoroberteil, DC1800	432186	Mantel EX Kunststoff
40666	Zellgummischnur D=2+0,1	42720-1	EX 120 V UK Filter, unteren Motor oben EX	432188	Behälter, montiert
42027	HEPA-filter	443910	Zyklon Deckel 1800	4458	Dichtung 3eck rückschlagventil
42028-1	Feinfilter, Polyester	432124	Rad, D=100, ESD	48121	Blechscheibe
42276	Zyklon Deckel 1800	432125	Lenkrolle, H-65, ESD	485100	Deckel ohne Loch
42283	Auslasskanal mit Isolierung	432126	Behälter, montiert, 1800 EX	4852	Deckel
426700	Handgriff	432159	Luftfilter	940452	Modul, Einlass ESD montiert
426801	Motoroberteil DC 1800 EX 230 V EU	432160	Filtermatte	94169-H	Originalbetriebsanleitung DC 1800/2800 H EX
426804	Motoroberteil, DC1800			44685	Dichtung

Français					
Art No	Description	Art No	Description	Art No	Description
40514	Joint 15x8 auto-adhésif	426807	CAN Couvercle du moteur, DC1800 EX 120 V UK	432186	Gaine plastique EX
40666	Cordon en caoutchouc cellulaire D = 2 + 0,1	42720-1	Filtres, inférieure haut moteur EX	432188	Container, monté
42027	Microfiltre HEPA	443910	Le couvercle du cyclone	4458	Garniture d'étanch. triangulai
42028-1	Filtre fin, Polyester	432124	L'acier, le zinc	48121	Plaque tôle
42276	Le couvercle du cyclone	432125	Roue, D=100, ESD	485100	Couvercle sans trou
42283	Conduite de sortie avec insonorisante	432126	Castors, H-65, ESD	4852	Garniture d'étanchéité
426700	Poignée	432159	Container, monté 1800 EX	940452	Module, ESD entrée monté
426801	Couvercle du moteur DC 1800 EX 230 V EU	432160	Filtre à air	94169-H	Notice originale DC 1800/2800 H EX
426804	Couvercle du moteur, DC1800 EX 120 V US/		Tampon de filtre	44685	Joint

Español

Ref	Descripción	Ref	Descripción	Ref	Descripción
40514	Autoadhesiva 15x8 Junta		DC1800 EX 120 V US/CAN	432160	Almohadilla de filtro
40666	Cell cuerdas de caucho D = 2 + 0.1	426807	Cubierta del motor,	432186	Vaina EX plástico
42027	Filtro HEPA		DC1800 EX 120 V UK	432188	Contenedor, montado
42028-1	Filtro aleta, polyester	42720-1	Filtro, cubierta inferior del motor EX	4458	Gásquet
42276	Ciclón/cap 1800			48121	Arandela de metal
42283	Aire salida con absor bente	443910	Ciclón/cap 1800 Acero, zinc	485100	Cubierta sólida sin agujero
426700	Manija	432124	Rueda, D=100, ESD	4852	Cubierta sólida
426801	Cubierta del motor	432125	Ruedas, H-65, ESD	940452	Módulo, EDS de entrada montado
	DC 1800 EX 230 V EU	432126	Contenedor, montado, 1800 EX	94169-H	Manual original
426804	Cubierta del motor,	432159	Los filtros de airer		DC 1800/2800 H EX
				44685	Autoadhesiva

Nederlands

Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving
40514	Pakking 15x8 zelfklevend	426807	Motorkap, DC1800 EX 120 V UK	432186	Schede EX plastic
40666	Cel Rubber Koord D=2+0.1			432188	Container, gemonteerd
42027	Microfilter	42720-1	Filter, lagere motorkap EX	4458	Pakking 1800/2800
42028-1	Fijn filter, polyester	443910	Cyclone/cap 1800 Staal, zink	48121	Metalen ring
42276	Cyclone/cap 1800			485100	Solide deksel zonder gat
42283	Uitluchtkanaal met absor bens	432124	Wiel, D=100, ESD	4852	Solide deksel
426700	Handvat	432125	Zwenkwielen, H-65, ESD	940452	Module, inlaat ESD gemonteerd
426801	Motorkap DC 1800 EX 230 V EU	432126	Container, gemonteerd, 1800 EX	94169-H	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
426804	Motorkap, DC1800 EX 120 V US/CAN	432159	Luchtfilter		DC 1800/2800 H EX
		432160	Filter pad	44685	Pakking

DC 2800 EX

Español

Ref	Descripción	Ref	Descripción	Ref	Descripción
400569	Ciclónica/capuchón stainless steel SS	42283	cajetín de salida con un absorbente	432159	Los filtros de airer
400572	Ciclónica, EX, stain less steel	426700	Manija	432160	Almohadilla de filtro
40070	Los contenedores, las placas	426802	Cubierta del motor DC 2800 EX 230 V EU	432186	Schede EX plastic
40514	Autoadhesiva 15x8 Junta	425806	Cubierta del motor, DC 2800 EX 120 V US/CAN	4458	Gásquet
40624-1	Los contenedores, 40 l, stainless steel	426808	Cubierta del motor, DC 2800 EX 120 V UK	485100	Cubierta sólida sin agujero
40666	Cell cuerdas de caucho D = 2 + 0.1	426809	Cubierta del motor, DC 2800 EX 120 V UK	4852	Cubierta sólida
42027	Filtro HEPA	42720-1	Filtro, cubierta inferior del motor EX	4866	Goma de puños D=240
42028-1	Filtro aleta, polyester	42803	Chasis	940452	Módulo, EDS de entrada montado
42074	Bloqueo	42804	Manija del chasis	94169-H	Manual original DC 1800/2800 H EX
42096	Eje	432127	Ricino, H = 100 EDS sellable	942101-02	Chaqueta de módulo
42105	Ruedas			942122-50	Anillo de apriete
42150	Distancia			44685	Autoadhesiva
42247	Placa de tierra				

Nederlands

Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving
400569	Cycloon/pet stainless steel SS	42150	Tussenlaag	432159	Luchtfilter
400572	Cycloon, EX, stainless steel	42247	Aardplaat	432160	Filter pad
40070	Containers	42283	Uitluchtkanaal met absorbers	432186	Schede EX plastic
40514	Pakking 15x8 zelfklevend	426700	Handvat	4458	Pakking
40624-1	Containers, 40 l, stain less steel	426802	Motorkap DC 2800 EX 230 V EU	485100	Solide deksel zonder gat
40666	Cel Rubber Koord D=2+0.1	425806	Motorkap, DC2800 EX 120 V US/CAN	4852	Solide deksel
42027	Microfilter	426808	Motorkap, DC 2800 EX 120 V UK	4866	Rubberen manchet D=240
42028-1	Fijn filter, polyester	426809	Motorkap, DC 2800 EX 120 V UK	4873	Zwenkwielen
42074	Deksel	42720-1	Filter, lagere motorkap EX	940452	Module, inlaat ESD gemonteerd
42096	Wielstel	42803	Chassis	94169-H	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing DC 1800/2800 H EX
42105	Wiel	42804	Chassis handvat	942101-02	Module jasje
42150	Afstand	432127	Castor, H = 100 afdicht bare ESD	942122-50	Klemring
42199	Borstelloze motor 230 V			44685	Pakking
42248	Pakking				
42249	O-Ring				

РУССКИЙ

Арт. №	Наименование	Арт. №	Наименование	Арт. №	Наименование
400569	Циклон/крышка, stain less steel SS	42283	пластина Корпус выхода с глушителем	432159	Воздушный фильтр
400572	Циклонический, EX, stainless steel	426700	Ручка	432160	Фильтр площадка
40070	Контейнер, металл	426802	Крышка двигателя, DC 2800 EX 230 V EU	432186	Оболочка EX пластик
40514	Прокладка 15x8 самоклеящиеся	425806	Крышка двигателя, DC2800 EX 120 V US/CAN	4458	Прокладка
40624-1	Контейнер, 40 l, stain less steel	426808	Крышка двигателя, DC 2800 EX 120 V UK	485100	Твердые обложки без отверстия
40666	Сотовый резиновым шнуром D = 2 + 0,1	426809	Крышка двигателя, DC 2800 EX 120 V UK	4852	Твердая обложка
42027	HEPA фильтр	42720-1	Фильтр, ниже крышка двигателя EX	4866	Резина манжета D=240
42028-1	тонкий фильтр полиэстер	42803	Шасси	4873	Поворотное колесо
42030	Пружина	42804	Ручка шасси	940452	Модуль, на входе ESD установлен
42074	Нижняя Кубок	432127	Касторовое, H = 100 закрывающийся ESD	94169-H	Инструкция пользователя DC 1800/2800 H EX
42096	Ось для колес			942101-02	модуль жакет
42105	Колесо			942122-50	Зажимное кольцо
42150	Шайба			44685	Прокладка
42247	Заземляющая				

Oikeudellinen huomautus



HUOMAUTUS

Alkuperäisen käyttöoppaan käännös



TÄRKEÄÄ

Lue käyttöohje ennen koneen käyttöä.



TÄRKEÄÄ

Dustcontrol pidättää oikeuden muuttaa teknisiä tietoja ilman erillistä ilmoitusta, eikä sillä ole velvollisuutta muuttaa aiemmin toimitettuja tuotteita. Dustcontrol ei ole vastuussa tämän käyttöoppaan virheistä tai puutteista.



TÄRKEÄÄ

Kaikkia asiaankuuluvia valtion, alueellisia ja paikallisia turvallisuusmääräyksiä on noudatettava tämän tuotteen asennuksessa ja käytössä. Turvallisuussyistä ja dokumentoitujen järjestelmätietojen noudattamisen varmistamiseksi vain valmistaja saa suorittaa komponenttien korjauksia. Jos näitä tietoja ei noudateta, seurauksena voi olla henkilövahinko tai laitevaurio.



TÄRKEÄÄ

Kaikki oikeudet pidätetään. Mitään tämän julkaisun osaa ei saa jäljentää, levittää tai välittää missään muodossa tai millään tavalla, mukaan lukien valokopiointi, tallennus tai muut elektroniset tai mekaaniset keinot, ilman julkaisijan etukäteen antamaa kirjallista lupaa. Lupakysymyksiä varten ota yhteyttä Dustcontroliin.



HUOMAUTUS

Tuotteen valmistaa:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Turvallisuusmääräykset

Johdanto

Lue seuraavat turvallisuusohjeet ennen tämän tuotteen käyttöä. Säilytä käyttöohje. Jos turvallisuusmääräyksiä ei noudateta, takuu ei ole voimassa. Myös henkilö- ja tuotevaurioita voi tapahtua. Dustcontrol ei ole vastuussa virheellisestä asennuksesta tai laitteen väärästä käsittelystä aiheutuneista laitteille aiheutuneista vaurioista.

Varoitus

Tämä kone on tarkoitettu vain ammattikäyttöön.

Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he leiki tuotteella.

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja kulutustarvikkeita, jotka sisältyvät Dustcontrolin valikoimaan.



VAROITUS

Käytä tuotetta sen aiottuun tarkoitukseen. Noudata imettävää materiaalia koskevia määräyksiä.



VAROITUS

Tämä tuote on tarkoitettu vain kuivan materiaalin imemiseen.



VAROITUS

Tuotteeseen ei saa imeä kuumia, hehkuvia hiukkasia tai muita sytytyslähteitä. Tuotetta ei saa käyttää räjähtävien, epävakaiden tai itsestään syttyvien hiukkasten käsittelyyn.

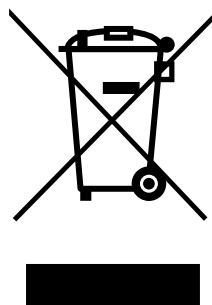
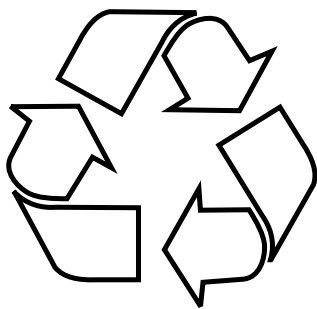


VAROITUS

Käytettäessä vääriä tuotteita tai kopioita (varsinkin suodattimia, letkuja ja muovisäkkejä) voi kone vuotaa hengenvaarallista pölyä, joka vahingoittaa terveyttä.

Ympäristönsuojelu

Kierrätä pakkaus ja mukana tulevat komponentit paikallisten määräysten mukaisesti. Saat lisätietoja ottamalla yhteyttä lähimpään kierrätyskeskukseen tai Dustcontroliin tuotteen romuttamista varten.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)

Koskee vain EU-maita: Sähkölaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun direktiivin 2002/96/EY ja sen kansallisessa lainsäädännössä soveltamista koskevien määräysten mukaisesti on käytetyt sähkötyökalut lajiteltava erikseen ja toimitettava kierrätettäviksi ympäristöystävällisellä tavalla.

Työympäristö

Älä altista konetta kastumiselle. Älä käytä sitä kosteissa tai märissä tiloissa eikä helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen lähellä.



VARO

Tätä konetta saa käyttää ja säilyttää vain kuivissa ympäristöissä.



VARO

Konetta ei saa huuhdella vedellä.

Ylikuormitus



VARO

Älä anna koneen koskaan toimia täysin kuristettuna, sillä se aiheuttaa ylikuumenemisvaaran.

Ruumiinvammat



VAROITUS

Sähkökäyttöisille tuotteille:

Älä koskaan yritä itse muuttaa sähköliitäntöjä. Virhe voi olla hengenvaarallinen!

**VAROITUS**

Älä koskaan anna imukohdan koskettaa mitään kehonosaa. Voimakas alipaine voi vahingoittaa ihon verisuonistoa.

**VAROITUS**

Tuotetta asennettaessa, käsiteltäessä ja kuljetettaessa on käytettävä suojakäsineitä.

Sähkö**VAROITUS**

Sähkölaitteiden käytössä on noudatettava tärkeitä turvallisuusohjeita tulipalon, sähköiskun tai henkilövahinkojen välttämiseksi.

**VAROITUS**

Älä koskaan yritä itse muuttaa sähköliitäntöjä. Virhe voi olla hengenvaarallinen!

Sähkökaapeli**VAROITUS**

Älä koskaan vedä konetta virtajohtosta. Älä altista virtajohtoa lämmölle tai teräville esineille. Tarkasta virtajohto säännöllisin väliajoin.

Jatkettaessa virtajohtoa on jatkojohdon oltava kosteussuojattu.

Koetta ei saa käyttää, jos sähkökaapelit tai liittimet ovat vahingoittuneet.

Jos virtajohto on vahingoittunut, Dustcontrolin tai Dustcontrolin valtuuttaman huoltoliikkeen on annettava vaihtaa se.

Tärkeä toimenpide

Ennen puhdistusta tai huoltoa tuote on kytkettävä pois päältä ja irrotettava verkosta tai paineilmajärjestelmästä.

Tätä tuotetta saa käyttää vain, jos kaikki suodattimet ovat vahingoittumattomia ja oikein asennettu.

Hoito

Pidä kone puhtaana ja vapaana pölykerrostumista. Varmista, että imuletku on ehjä ja kaikki tiivisteet ovat vahingoittumattomia ja kunnossa. Pidä kahvat kuivina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.

Ohjaus

Tarkasta säännöllisesti, että laitteessa ei ole vaurioita eikä kulumia. Jos vaurioita syntyy, ne on korjautettava Dustcontrolin huoltoteknikolla tai Dustcontrolin hyväksymässä huoltoliikkeessä.

ATEX**VAROITUS**

Tätä konetta tulee käyttää vyöhykkeellä 22 tai räjähdysvaarallisten vyöhykkeiden ulkopuolella (ilma/syttyvä pöly) alueilla, joilla räjähdysvaarallisia ilmaseoksia, kuten palavien pölypilvien muodossa ilmassa ei todennäköisesti esiinny normaalin käytön aikana, mutta jos niitä esiintyy, vain lyhyt aikajakso.

**VAROITUS****Sähkökäyttöisille tuotteille:**

Mukana toimitettu liitin on tarkoitettu vain vyöhykkeen ulkopuolelle. Vyöhykkeellä 22 ei saa käyttää tavallisia CEE-seinäpistorasioita ja maadoitettuja Schuko-tyyppisiä pistorasioita. Kone on siksi kytkettävä verkkovirtaan vyöhykkeen 22 ulkopuolella.

**VAROITUS**

Tämä kone on varustettu tarralla "Älä ime sytytyslähteitä" (kuvan CC.1 mukainen symboli standardissa EN 60335-2-69). (Johtava.) Kuumia, hehkuvia hiukkasia tai muita sytytyslähteitä ei saa imeä. Konetta ei saa käyttää räjähtävien, epävakaiden tai itsestään syttyvien hiukkasten tai pölyn puhdistamiseen, jonka vähimmäissytytysenergia (MIE) on < 10 mJ. Vyöhykkeelle 22 hyväksytyt koneet eivät sovellu pölyn ja korkean räjähdysvaaran nesteiden tai palavan pölyn ja nesteiden seosten imurointiin. Ne eivät myöskään sovellu mahdollisesti räjähdysvaarallisten tai vastaavien aineiden imemiseen valmistajan direktiivin 2014/34/EU mukaan.

Käyttökohteet

Tämän (mobiilin) tuotteen avulla käyttäjät voivat kerätä ATEX-luokiteltua haitallista materiaalia turvallisella ja käteväällä tavalla. Tuotetta saa käyttää ATEX-alueella 22.

Tuotetta saa käyttää vain koulutettu henkilöstö. Vain Dustcontrolin hyväksymiä lisävarusteita saa käyttää.

Toimintojen kuvaus

DC 1800 H EX ja DC 2800 H EX

DC 1800 H EX Stainless Steel ja DC 2800 H EX Stainless Steel

Kone kuivan, epäterveellisen, syttyvän, ei-johtavan pölyn imemiseksi ja poistamiseksi vyöhykkeen 22 pölyluokan H mukaisesti. Koneen käyttötarkoitus on sen vuoksi sopiva kuivan, vaarallisen, syttyvän, johtavan pölyn erottamiseen. kaikilla raja-arvoilla (pöly ELV-arvoilla (altistumisen raja-arvo) ja pöly syöpää aiheuttavilla aineilla).

Pölynkerääjä toimii alipaineella (imu), joka ohjaa ilman imukuvun/suuttimen, letkujärjestelmän sekä esi- ja pölynerottimen läpi. Karkeaerottelu tapahtuu yksikön syklonissa, mikä on erittäin tehokas yhä karkeamman pölyn erottelu. Hieno pöly erotetaan laitteen suodattimesta. Suodattimen puhdistus ilmapulssilla antaa suodattimille erityisen pitkän käyttöiän. Kone on varustettu HEPA-suodattimilla.

Kone on sähkötoiminen, vankkarakenteinen pölynerotin, joka on tarkoitettu käytettäväksi teollisuuden pölyä muodostavissa kohteissa. Pölynerotin soveltuu syttyvän pölyn keräämiseen vyöhykkeellä 22. Teolliset pölynerottimet on tarkoitettu pölykerrostumien imurointiin ja poistamiseen. Räjähdyssuojaus on toteutettu eristämällä koneen sähköjärjestelmän osat sekä suorittamalla potentiaalintaus pölyn kanssa kosketuksissa olevien osien välillä.

Konetta voidaan käyttää +10 - +30 °C:n lämpötiloissa. Koneet soveltuvat yleisiin puhdistustoimintoihin.

Työpisteen säännöllinen puhdistus on tärkeää pölyräjähdyksen ehkäisemiseksi.

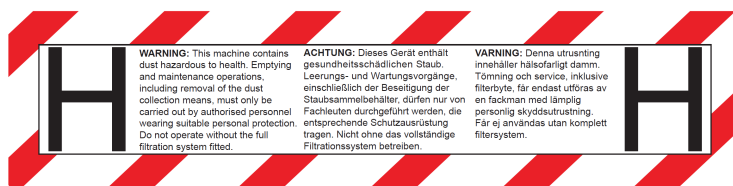
ATEX Kone ja sen lisävarusteet soveltuvat käytettäväksi vyöhykkeellä 22 (2014/34/EU) seuraavien kohteiden imurointiin ja poistamiseen:



II 3D Ex tc IIIB T5 Dc IP54 10°C ≤ta ≤30°C



Tämä standardi kattaa sähkömoottoreilla varustettujen pölynerottimien turvallisuuden. Tämä koskee räjähdysvaaralliseksi määritellyssä ympäristössä (vyöhyke 22) kaupallisessa käyttötarkoituksessa tapahtuvaa syttyvien pölyjen keräämistä varten suunniteltuja, märkä- ja/tai kuivaerotteluun sekä sisä- että ulkotiloissa tarkoitettuja pölynerottimia sekä selässä kannettavia imureita.



VAROITUS

Kone on varustettu tarralla Kuuma pinta ja se asetetaan pakoputken kohdalle osoittamaan, että siellä voi olla kuuma pinta.



VARO

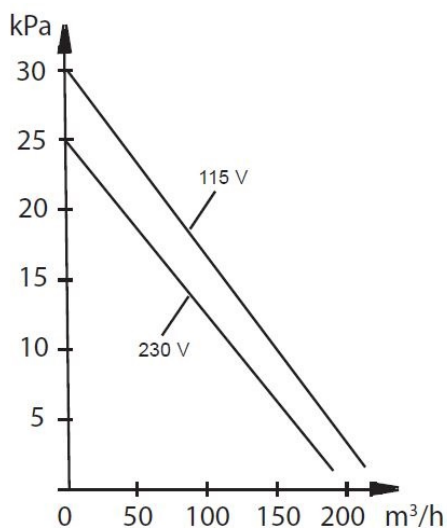
Huomaa, että konetta ei jätetä ilman valvontaa ja se on kytkettävä pois päältä koneen kytkimestä tai pistokkeesta, joka on irrotettu verkkojännitteestä.

**VARO**

Kone sisältää terveydelle haitallista pölyä. Tyhjennys- ja huoltotoimenpiteet, mukaan lukien pölyn-
nerotussäiliön poiston, saa suorittaa vain pätevä henkilöstö, jonka on käytettävä asianmukaisia
suojavarusteita. Älä käytä laitetta ilman, että koko suodatusjärjestelmä on paikallaan.

Tekniset tiedot

	DC 1800H EX	DC 2800H EX
KxLxS [mm]	840 x 400 x 400	1200 x 440 x 600
Paino [kg]	16,5	24,5
Tulo [mm]	Ø 50	Ø 50
Letkun pituus Ø50mm [m]	5	5
Keruuastia [l]	20	40
Virtaus maks. [m³/h]	200	200
Alipaine maks. [kPa]	27	27
Teho [W]	1500	1500
Hienosuodatin polyesteri, pinta-ala [m²]	1,5	1,5
Hienosuodattimen erotusaste [%]	99,9	99,9
Mikrosuodattimen suodatuspinta-ala [m²]	0,85	0,85
Suodatinluokka, EN 1822-1	HEPA H13	HEPA H13
Koneen suodatusaste, EN 60335-2-69, liite A-A, luokka H [%]	99,995	99,995
Äänitaso [dB(A)]	70	70



Paineenmuodostus ja ilmavirta

*) Äänenpainetaso 1,6 m korkeudella ja 1 m etäisyydellä standardin DIN EN ISO 3744 mukaisesti vapaakenttämitauksessa suurimmalla ilmavirralla.

Käyttö

Kytkeminen

Kytke kone pistorasiaan, jonka jännite vastaa koneen tyyppikilvessä annettuja tietoja.

Tarkista aina, ettei sähköjärjestelmän osissa tai potentiaalintasauskaapeleissa ole näkyviä vaurioita, ja että kaikki lisävarusteet ovat antistaattisia. Kytke pistoke pistorasiaan, joka on vyöhykkeen ulkopuolella ja jonka jännite vastaa koneen arvokilvessä ilmoitettua arvoa.

Materiaali erotetaan suoraan syklonin yhteydessä olevaan säiliöön. Suodatin puhdistetaan käänteispulssin avulla. Eroteltu ja suodatettu materiaali kerätään säiliössä olevaan muovisäkkiin, ks. kulutustarvikkeet. Säiliö on helppo irrottaa koneesta avaamalla kiinnikkeet, minkä ansiosta materiaali on helppo kuljettaa pois.

Ylikuormitussuoja. Koneessa on 3 ylikuumenemissuojaa. Jos moottoriyksikön läpi virtaa riittämättömästi ilmaa (ylikuormituksen vuoksi), moottori sammuu. Koneessa on ylikuumenemissuoja 80 ° C, joka nollataan jäähdytettäessä, ylikuumenemissuoja moottorissa 90 ° C, joka nollataan, kun koneesta katkaistaan virta ja lämpösulake 110 ° C pehmeässä käynnistyksessä. Näissä tilanteissa on tärkeää tutkia ylikuumenemisen syy. Katkaise virta ja irrota verkkovirta ja odota, kunnes kone on jäähtynyt (tämä voi kestää jopa 30 minuuttia).



VARO

Säiliö pysyy paikallaan kiinnikkeillä, mikä tarkoittaa, että koneen maadoituspunokseen on kiinnitettävä puristin. Tämä varmistetaan kohdistamalla punaiset vastakkaiset nuolimerkinnot.

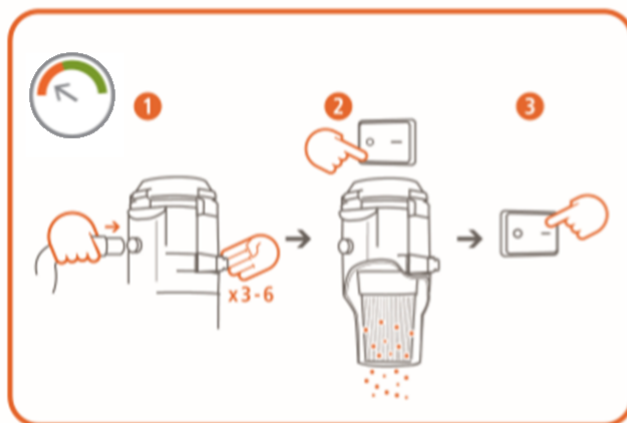
Suodattimen puhdistus

Suodatin on puhdistettava 1–2 kertaa päivässä jatkuvassa käytössä sekä silloin, kun painemittarin osoitin on punaisella alueella.

Suodatin puhdistetaan näin:

Suodatinta puhdistettaessa koneen on oltava käynnissä, ja letku irrotetaan imuputkesta.

1. Paina liitäntämuhvia poistoilmakanavan mustaa pysäytintä tai lattiaa vasten, jotta sykloniin syntyy mahdollisimman suuri alipaine.
Avaa sivuluukkua 3-6 kertaa. Ilma virtaa koneeseen ja puhdistaa suodattimen sykäysvaikutuksen ansiosta.
2. Pysäytä kone ja päästä materiaali putoamaan alas. Kiinnitä imuputki takaisin paikalleen.
3. Käynnistä kone.
4. Jos painemittarin osoitin on palannut vihreälle alueelle, työ voi jatkua. Jos se on edelleen punaisella alueella, puhdistustoimenpiteet on toistettava. Jotkin toimet (esim. ilmavirtausta rajoittavat) voivat saada painemittarin osoittamaan korkeaa arvoa (osoitin on punaisella alueella). Koneetta ei saa koskaan jättää yksin, kun mittari on punaisella alueella, koska se voi aiheuttaa ylikuumenemistä. Vihreän ja punaisen alueen rajana on 18kPa.



Tyhjentäminen

Syklonin alla oleva säiliö tulee tyhjentää, kun se on täytetty enintään 2/3.

Ole varovainen pikalukkoja avattaessa - ne voivat aueta suurella voimalla - varsinkin kun materiaali on raskasta. Huomaa, että säiliön tyhjentämiseen voi liittyä räjähdysvaara, ts. saattaa muodostua räjähdysaltis ympäristö ja hiukkasten kitka säiliötä vasten voi muodostaa ja staattisen varauksen. Katso asianmukaiset toimenpiteet standardista IEC/TS 60079-32-1.

Kun säiliö tyhjennetään, molemmat kiinnikkeet on vapautettava varovasti yksi kerrallaan, jottei säiliössä oleva pöly leviä tarpeettomasti. Kun koneen säiliö on laskettu alas, kytke pölynerotin takaisin päälle niin, että mahdollisesti tarttuneet hiukkaset imeytyvät suodatinsykloniin.

DC 1800 H EX:ssä kiinnikkeet avataan ja koneen yläosa nostetaan ylös. Säiliö voidaan nyt poistaa koneesta.

Poista täysi säkki varovasti säiliön reunasta ja sulje se heti tiiviisti.

Aseta uusi muovisäkki paikalleen ja aseta sen suuaukko huolellisesti säiliön reunan yli. Varmista, ettei säkin reunassa ole taitoksia ja että säkki on ehjä. Asenna sitten lokero varovasti erottimen alle ja kiinnitä kaksi koukkua,

sammuta kone ja tarkista koneen lokero vielä kerran ja varmista, että kiinnityskoukut ovat oikein ja tarkista mahdolliset vuodot.

**VARO**

Kun säiliö on kiinnitetty pölynerottimeen, kiinnikkeen koukun on oltava hyvin kosketuksessa yläosan levyyn. Mustat nuolimerkit on kohdistettava niin, että ne osoittavat toisiinsa.



Huolto/Ylläpito



VAROITUS

Valmistajan tai koulutetun henkilön on suoritettava tarkastus vähintään kerran vuodessa. Tarkista esimerkiksi, ovatko suodattimet vahingoittuneet, pölynerottimen ilmatiiviys ja ohjausyksikön toiminta. Tarkista myös sähkökomponentit, tiivisteet ja potentiaalintasauskaapelit, etteivät ne ole vahingoittuneet.

Potentiaalintasaus on tarkistettava säännöllisesti, jos järjestelmään tehdään muutoksia tai korjauksia.

Suodattimen vaihto

Seuraavia turvallisuusmääräyksiä on noudatettava yleisesti ennen huoltotöiden aloittamista:

1. Kone on irrotettava virtalähteestä puhdistuksen ja kunnossapidon ajaksi.



VAROITUS

Huoltoa ei saa koskaan tehdä vyöhykkeen sisällä.

2. Pölyn leviämisen välttämiseksi kone on imuroitava ja pyyhittävä puhtaaksi ja imuaukko on suljettava toimitetulla tulpalla ennen koneen ottamista liikkeelle.
3. Kaikki koneet on katsottava saastuneiksi, jos ne poistetaan vaaralliselta vyöhykkeeltä. Pölyn leviämisen estämiseksi on ryhdyttävä asianmukaisiin toimenpiteisiin.
4. Huolto- tai korjaustöiden yhteydessä kaikki saastuneet esineet, joita ei ole puhdistettu tyydyttävällä tavalla, on hävitettävä. Tällaiset esineet on hävitettävä pölytiivissä säkeissä jätteiden hävittämiseen sovellettavien asetusten mukaisesti.
5. Puhdista kone ennen purkamista.
6. Tähän suositellaan huonetta, jossa on suodatettu, koneellinen ilmanvaihto. Vaihtoehtoisesti voidaan suositella DC Boxia.
7. Puhdista huoltotila etukäteen.
8. Käytä asianmukaisia henkilösuojaimia.
9. Syklonisuodatinpanokset on vaihdettava tarvittaessa, mutta vähintään kerran vuodessa. Käytä vain alkuperäis-suodattimia, katso kulutustuotteet.
10. Moottoriyksikkö: Moottorin suodattimet on vaihdettava osana vuosihuoltoa tai tarvittaessa. Nämä osat on vaihdettava Dustcontrolin kouluttaman pätevän henkilöstön toimesta. Nämä suodattimet ovat osa räjähdys-suojajärjestelmää.



VARO

Jos pölytaso on korkea, 4 kuukauden kuluttua on suoritettava tarkastus, jotta voidaan määrittää, pitäisikö suodattimia vaihtaa useammin.

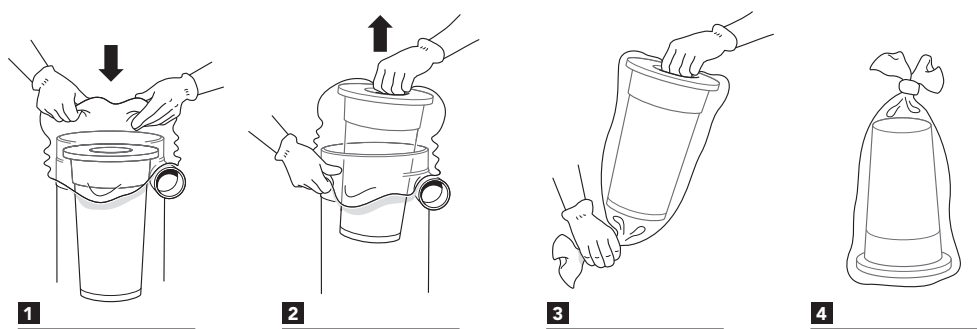


VAROITUS

Älä käytä suodatinta uudelleen sen jälkeen, kun se on poistettu koneesta.

Hienosuodatin on vaihdettava vähintään kerran vuodessa. HEPA-suodatin on vaihdettava noin 300 käyttötunnin välein. Käytä suojanaamaria suodattimen vaihdon yhteydessä. Käytä ainoastaan alkuperäissuodattimia. Vapauta

ja nosta kansi paikaltaan. Aseta pölyvuotojen estämiseksi muovisäkki syklonin päälle ja poista suodatinpanos. Puhdista suodatinlevy. Asenna uusi suodatin.



HEPA-suodatin irrotetaan avaamalla kansi ja irrottamalla suodatinpanos. Kun moottoripäätä kallistetaan kevyesti syklonista poispäin, moottoriin kiinnitettyyn HEPA-suodatinpanokseen muodostuu sivupaine. Toista toimenpidettä tarvittaessa, kunnes HEPA-suodatin putoaa hienosuodatinpanokseen. Tämän jälkeen HEPA-suodatin ja hienosuodatin voidaan hävittää. Uusi suodatinpanos on hienosuodattimessa ja asettuu tiiviisti paikalleen, kun kiinnität kannen varovasti.

Moottori

Tuuletinmoottoreissa tasavirtamoottorin tyypillinen käyttöikä on pitkä. Edellyttäen, että konetta käytetään normaalilla tavalla ja että se saa tarvittavan huollon.

Kulutusosat

Nimitys	Tuotenro
Hienosuodatin, antistaattinen	42028-01
Mikrosuodatin	42027
Imuletku 38, ESD-sertifioitu	2027E
Liitäntämuhi 50/38 ESD-sertifioitu	2108E
Liitäntäholkki 38/38 käännettävä ESD-sertifioitu	2115E
Väliholkki 50/38, ESD-sertifioitu	2120E
Imuaukon tulppa	42250
Muovisäkki DC 2800 H EX	42384
Muovisäkki DC 1800 H EX	42951
Suodatinpaketti	44673
Lattiasuutin 370 A-38 ESD-sertifioitu	7235E

Katso varaosat [Dustcontrolin kotisivulta](#).

Takuu

Takuuaika on kaksi vuotta ja koskee valmistusvirheitä. Takuun voimassaolo edellyttää, että konetta käytetään normaalilla tavalla ja sitä huolletaan vaatimusten mukaisesti. Normaalista kulumista ei korvata. Korjaukset on teetettävä Dustcontrolilla tai Dustcontrolin hyväksymällä henkilöllä. Muussa tapauksessa takuu raukeaa.

Vianmääritys

Ongelma	Syy	Toimenpide
Moottori ei käy.	Sähkö ei ole kytkettynä.	Kytke sähkö.
Moottori pysähtyy heti käynnistyksen jälkeen.	Vääränlainen sulake.	Vaihda oikea sulake.
Moottori käy mutta kone ei ime.	Imuletku ei ole kytkettynä.	Kytke letku.
Moottori käy mutta kone imee huonosti.	Imuletkussa on reikä.	Vaihda letku.
	Suodatin on tukkeutunut.	Puhdista tai vaihda.
	Imuletku on liian pitkä tai kapea.	Vaihda letku.
	Letku on osittain tukossa.	Käännä letkua tai puhdista se.
	Koneen yläosa on huonosti kiinnitetty.	Korjaa kiinnitystä.
Moottori pysähtyy käytön aikana.	Sykloniin on takertunut pölyä.	Irrota yläosa ja puhdista sykloni.
	Moottori on ylikuumentunut.	Tarkista, että kone ei ole kuristettu ja odota, kunnes kone on jäähtynyt (n. 30 min).
Kone puhalttaa ulos pölyä.	Suodatin on löystynyt tai rikkoutunut.	Tarkasta ja vaihda tarvittaessa.
Koneesta kuuluu epänormaalia ääntä.		Tilaa huolto.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten vakuutamme, että DC 1800 H EX ja DC 2800 H EX ovat seuraavien määräysten ja standardien mukaisia:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/34/EU, 2014/35/EU, EN 60204-1:2018, EN1822-1:2019.



II 3D Ex tc IIIB T5 Dc IP54 10°C ≤ta ≤30°C

Dustcontrol AB

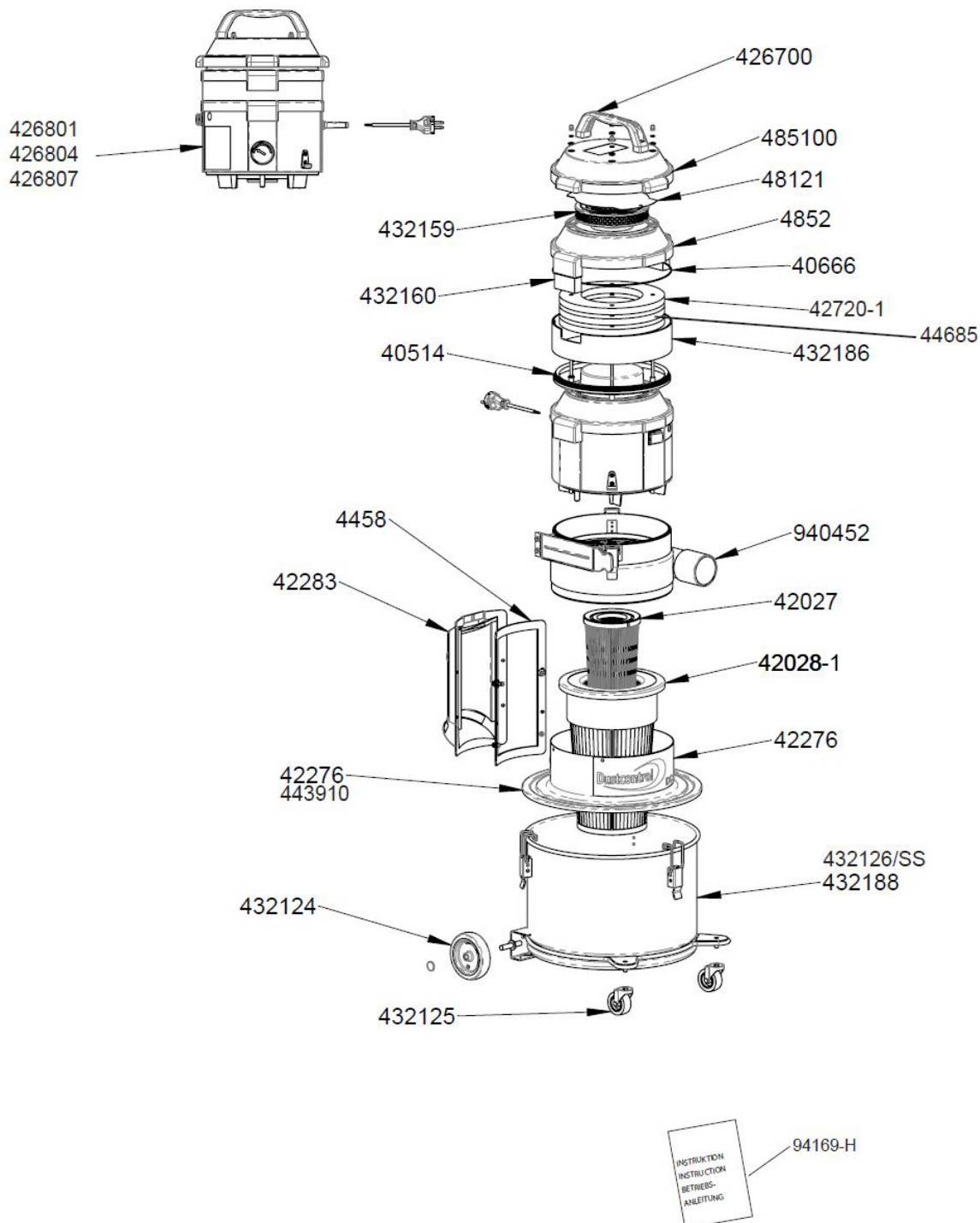


Nina Uggowitz / CEO & Technical manager

2024-10-24

Reservedele/Spare parts/Ersatzteile/Pièces de rechange/Recambios/Varaosat/ Reserveonderdelen/Reservedeler/Reservdelar

DC 1800/2800H EX



Svenska

Art nr	Benämning	Art nr	Benämning	Art nr	Benämning
40514	Packning 15x8 självhäftande	426807	Motoröverdel, DC1800 EX 120 V UK	4458	rad Packning utluftskanal 1800/2800
40666	Cellgummisnöre D=2+0,1	42720-1	Filter, nedre motoröverdel EX	48121	Förstärkningsplåt, lock
42027	HEPA-filter	443910	Cyklon/lock 1800 SS	485100	Lock utan hål
42028-1	Finfilter, polyester	432124	Hjul, D=100, ESD	4852	Lock, för luftfilter
42276	Cyklon/lock 1800	432125	Länkhjul, H-65, ESD	940452	Modul, inlopp ESD monterad
42283	Utluftskanal med absorber	432126	Behållare, 1800 EX SS	94169-H	Bruksanvisning i original DC 1800/2800 H EX
426700	Handtag	432159	Luftfilter	44685	Packning
426801	Motoröverdel DC 1800 EX 230 V EU	432160	Filterkudde		
426804	Motoröverdel, DC1800 EX 120 V US/CAN	432186	Mantel EX plast		
		432188	Behållare H EX, montage		

English

Part No	Description	Part No	Description	Part No	Description
40514	Gasket 15x8 self-adhesive	426804	Motor cover, DC1800 EX 120 V US/CAN	432160	Filter pad
40666	Cell Rubber Cord D=2+0.1	426807	Motor cover, DC1800 EX 120 V UK	432186	Sheath EX plastic
42027	HEPA filter	42720-1	Filter, lower motor cover EX	432188	Container, mounted
42028-1	Fine filter, polyester	443910	Cyclone/cap 1800 Steel, Zinc	4458	Gasket, triangular, back valve
42276	Cyclone/cap 1800	432124	Wheel, D=100, ESD	48121	Metal washer
42283	Outlet housing with absorber	432125	Castor, H-65, ESD	485100	Solid cover w/o hole
426700	Handle	432126	Container, mounted, 1800 EX	4852	Solid cover
426801	Motor cover, DC 1800 EX 230 V EU	432159	Air filter	940452	Module, inlet ESD mounted
				94169-H	Original instructions DC 1800/2800 H EX
				44685	Gasket

Deutsch

Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung
40514	Dichtung 15x8 selbstklebende	426807	EX 120 V US/CAN Motoroberteil, DC1800 EX 120 V UK	432186	Mantel EX Kunststoff
40666	Zellgummischnur D=2+0,1	42720-1	Filter, unteren Motor oben EX	432188	Behälter, montiert
42027	HEPA-filter	443910	Zyklon Deckel 1800 Stahl, Zink	4458	Dichtung 3eck rückschlagventil
42028-1	Feinfilter, Polyester	432124	Rad, D=100, ESD	48121	Blechscheibe
42276	Zyklon Deckel 1800	432125	Lenkrolle, H-65, ESD	485100	Deckel ohne Loch
42283	Auslasskanal mit Isolierung	432126	Behälter, montiert, 1800 EX	4852	Deckel
426700	Handgriff	432159	Luftfilter	940452	Modul, Einlass ESD montiert
426801	Motoroberteil DC 1800 EX 230 V EU	432160	Filtermatte	94169-H	Originalbetriebsanleitung DC 1800/2800 H EX
426804	Motoroberteil, DC1800			44685	Dichtung

Deutsch					
Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung
40514	Dichtung 15x8 selbst klebende	426807	EX 120 V US/CAN Motoroberteil, DC1800	432186	Mantel EX Kunststoff
40666	Zellgummischnur D=2+0,1	42720-1	EX 120 V UK Filter, unteren Motor oben EX	432188	Behälter, montiert
42027	HEPA-filter	443910	Zyklon Deckel 1800	4458	Dichtung 3eck rückschlagventil
42028-1	Feinfilter, Polyester	432124	Rad, D=100, ESD	48121	Blechscheibe
42276	Zyklon Deckel 1800	432125	Lenkrolle, H-65, ESD	485100	Deckel ohne Loch
42283	Auslasskanal mit Isolierung	432126	Behälter, montiert, 1800 EX	4852	Deckel
426700	Handgriff	432159	Luftfilter	940452	Modul, Einlass ESD montiert
426801	Motoroberteil DC 1800 EX 230 V EU	432160	Filtermatte	94169-H	Originalbetriebsanleitung DC 1800/2800 H EX
426804	Motoroberteil, DC1800			44685	Dichtung

Français					
Art No	Description	Art No	Description	Art No	Description
40514	Joint 15x8 auto-adhésif	426807	CAN Couvercle du moteur, DC1800 EX 120 V UK	432186	Gaine plastique EX
40666	Cordon en caoutchouc cellulaire D = 2 + 0,1	42720-1	Filtres, inférieure haut moteur EX	432188	Container, monté
42027	Microfiltre HEPA	443910	Le couvercle du cyclone	4458	Garniture d'étanch. triangulai
42028-1	Filtre fin, Polyester	432124	L'acier, le zinc	48121	Plaque tôle
42276	Le couvercle du cyclone	432125	Roue, D=100, ESD	485100	Couvercle sans trou
42283	Conduite de sortie avec insonorisante	432126	Castors, H-65, ESD	4852	Garniture d'étanchéité
426700	Poignée	432159	Container, monté 1800 EX	940452	Module, ESD entrée monté
426801	Couvercle du moteur DC 1800 EX 230 V EU	432160	Filtre à air	94169-H	Notice originale DC 1800/2800 H EX
426804	Couvercle du moteur, DC1800 EX 120 V US/		Tampon de filtre	44685	Joint

Español

Ref	Descripción	Ref	Descripción	Ref	Descripción
40514	Autoadhesiva 15x8 Junta		DC1800 EX 120 V US/CAN	432160	Almohadilla de filtro
40666	Cell cuerdas de caucho D = 2 + 0.1	426807	Cubierta del motor,	432186	Vaina EX plástico
42027	Filtro HEPA		DC1800 EX 120 V UK	432188	Contenedor, montado
42028-1	Filtro aleta, polyester	42720-1	Filtro, cubierta inferior del motor EX	4458	Gásquet
42276	Ciclón/cap 1800		Ciclón/cap 1800 Acero,	48121	Arandela de metal
42283	Aire salida con absor bente	443910	zinc	485100	Cubierta sólida sin agujero
426700	Manija	432124	Rueda, D=100, ESD	4852	Cubierta sólida
426801	Cubierta del motor	432125	Ruedas, H-65, ESD	940452	Módulo, EDS de entrada montado
	DC 1800 EX 230 V EU	432126	Contenedor, montado, 1800 EX	94169-H	Manual original
426804	Cubierta del motor,	432159	Los filtros de airer	44685	DC 1800/2800 H EX Autoadhesiva

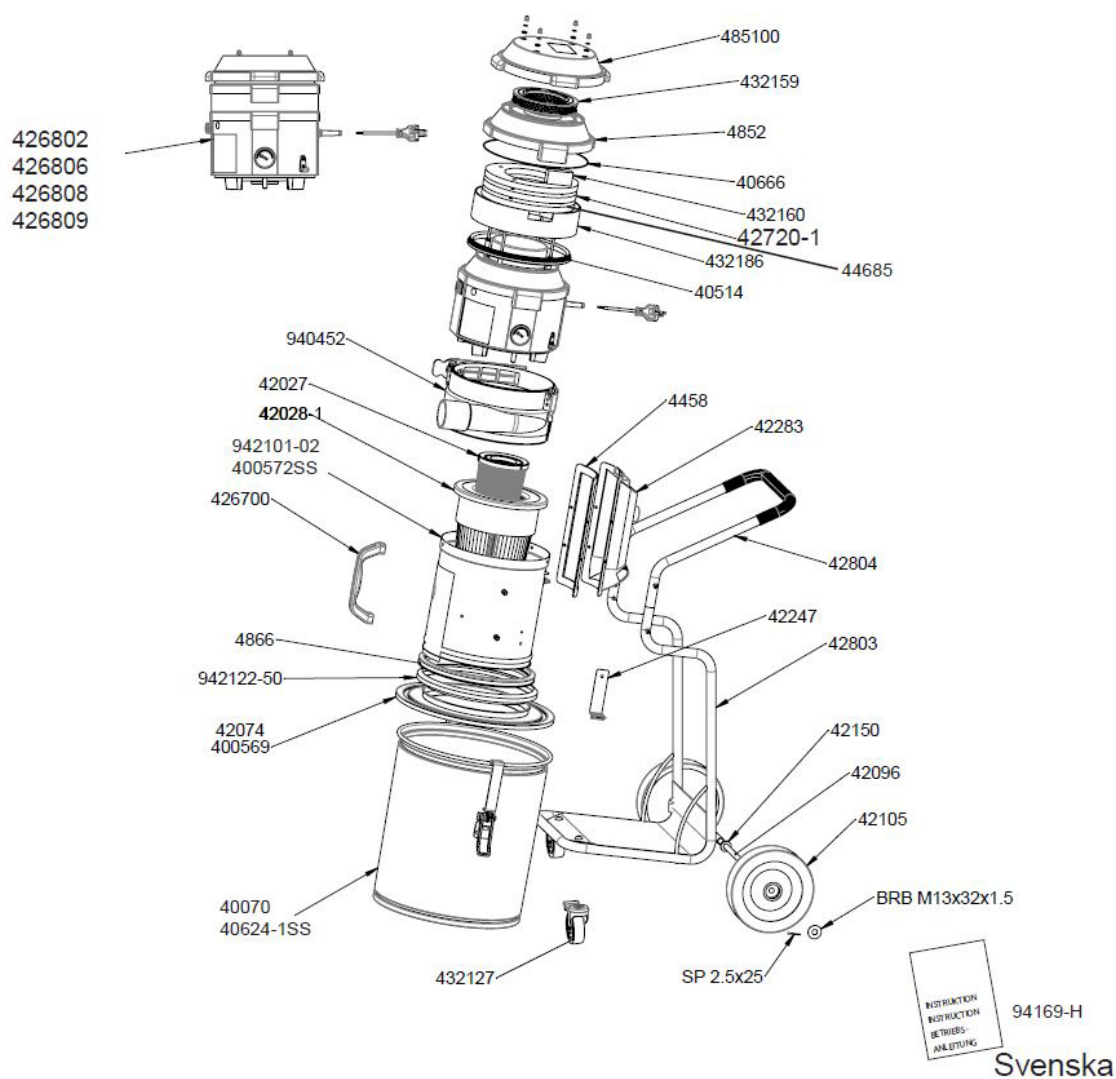
Nederlands

Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving
40514	Pakking 15x8 zelfklevend	426807	Motorkap, DC1800 EX 120 V UK	432186	Schede EX plastic
40666	Cel Rubber Koord D=2+0.1			432188	Container, gemonteerd
42027	Microfilter	42720-1	Filter, lagere motorkap EX	4458	Pakking 1800/2800
42028-1	Fijn filter, polyester	443910	Cyclone/cap 1800 Staal, zink	48121	Metalen ring
42276	Cyclone/cap 1800			485100	Solide deksel zonder gat
42283	Uitluchtkanaal met absor bens	432124	Wiel, D=100, ESD	4852	Solide deksel
426700	Handvat	432125	Zwenkwielen, H-65, ESD	940452	Module, inlaat ESD gemonteerd
426801	Motorkap DC 1800 EX 230 V EU	432126	Container, gemonteerd, 1800 EX	94169-H	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing DC 1800/2800 H EX
426804	Motorkap, DC1800 EX 120 V US/CAN	432159	Luchtfilter	44685	Pakking
		432160	Filter pad		

РУССКИЙ

Арт. №	Наименование	Арт. №	Наименование	Арт. №	Наименование
40514	Прокладка 15x8 самоклеющиеся		DC1800 EX 120 V US/CAN	432160	Фильтр площадка
40666	Сотовый резиновым шнуром D = 2 + 0,1	426807	Крышка двигателя, DC1800 EX 120 V UK	432186	Оболочка EX пластик
42027	HEPA фильтр	42720-1	Фильтр, ниже крышка двигателя EX	432188	Контейнер, установленный
42028-1	тонкий фильтр полиэстер	443910	Циклон/крышка 1800	4458	Прокладка
42276	Циклон/крышка 1800		Сталь, цинк	48121	Металлическая шайба
42283	Корпус выхода с глушителем	432124	Колесо, D=100, ESD	485100	Твердые обложки без отверстия
426700	Ручка	432125	Ролики, H-65, ESD	4852	Твердая обложка
426801	Крышка двигателя DC 1800 EX 230 V EU	432126	Контейнер, установленный, 1800 EX	940452	Модуль, на входе ESD установлен
426804	Крышка двигателя,	432159	Воздушный фильтр	94169-H	Инструкции пользователя DC 1800/2800 H EX
				44685	Прокладка

DC 2800 H EX



Art nr	Benämning	Art nr	Benämning	Art nr	Benämning
400569 SS	Cyklon/lock elpolerad SS	42247	Jordbleck	432127	Länkhjul, H=100, D=75 låsbart ESD
400572	Cyklon, EX, elpolerad	42283	Utluftskanal med absor bent	432159	Luftfilter
40070	Behållare, plåt	426700	Handtag	432160	Filterkudde
40514	Packning 15x8 självhäftande	426802	Motoröverdel DC 2800 EX230 V EU	432186	Mantel EX plast
40624-1	Behållare, 40 l, komplett rostfri SS	425806	Motoröverdel, DC 2800 EX 120 V US/CAN	4458	Packning utluftskanal 1800/2800
40666	Cellgummisnöre D=2+0,1	426808	Motoröverdel, DC 2800 EX 120V UK	485100	Lock utan hål
42027	Mikrofilter	426809	Motoröverdel, DC 2800 EX 120V UK	4852	Lock, för luftfilter
42028-1	Finfilter, polyester	42720-1	Filter, nedre motoröverdel EX	4866	Gummimanschett D=24
42074	Lock	42803	Chassi	940452	Modul, inlopp ESD monterad
42096	Hjulaxel	42804	Chassi handtag	94169-H	Bruksanvisning i original DC 1800/2800 H EX
42105	Hjul			942101-02	Modul, mantel
42150	Distans			44685	Packning
				942122-50	Spännring, cyklon-behållare

Deutsch					
Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung
40514	Dichtung 15x8 selbst klebende	426807	EX 120 V US/CAN Motoroberteil, DC1800	432186	Mantel EX Kunststoff
40666	Zellgummischnur D=2+0,1	42720-1	EX 120 V UK Filter, unteren Motor oben EX	432188	Behälter, montiert
42027	HEPA-filter	443910	Zyklon Deckel 1800	4458	Dichtung 3eck rückschlagventil
42028-1	Feinfilter, Polyester	432124	Rad, D=100, ESD	48121	Blechscheibe
42276	Zyklon Deckel 1800	432125	Lenkrolle, H-65, ESD	485100	Deckel ohne Loch
42283	Auslasskanal mit Isolierung	432126	Behälter, montiert, 1800 EX	4852	Deckel
426700	Handgriff	432159	Luftfilter	940452	Modul, Einlass ESD montiert
426801	Motoroberteil DC 1800 EX 230 V EU	432160	Filtermatte	94169-H	Originalbetriebsanleitung DC 1800/2800 H EX
426804	Motoroberteil, DC1800			44685	Dichtung

Français					
Art No	Description	Art No	Description	Art No	Description
40514	Joint 15x8 auto-adhésif	426807	CAN Couvercle du moteur, DC1800 EX 120 V UK	432186	Gaine plastique EX
40666	Cordon en caoutchouc cellulaire D = 2 + 0,1	42720-1	Filtres, inférieure haut moteur EX	432188	Container, monté
42027	Microfiltre HEPA	443910	Le couvercle du cyclone	4458	Garniture d'étanch. triangulai
42028-1	Filtre fin, Polyester	432124	L'acier, le zinc	48121	Plaque tôle
42276	Le couvercle du cyclone	432125	Roue, D=100, ESD	485100	Couvercle sans trou
42283	Conduite de sortie avec insonorisante	432126	Castors, H-65, ESD	4852	Garniture d'étanchéité
426700	Poignée	432159	Container, monté 1800 EX	940452	Module, ESD entrée monté
426801	Couvercle du moteur DC 1800 EX 230 V EU	432160	Filtre à air	94169-H	Notice originale DC 1800/2800 H EX
426804	Couvercle du moteur, DC1800 EX 120 V US/		Tampon de filtre	44685	Joint

Español

Ref	Descripción	Ref	Descripción	Ref	Descripción
40514	Autoadhesiva 15x8 Junta		DC1800 EX 120 V US/CAN	432160	Almohadilla de filtro
40666	Cell cuerdas de caucho D = 2 + 0.1	426807	Cubierta del motor,	432186	Vaina EX plástico
42027	Filtro HEPA		DC1800 EX 120 V UK	432188	Contenedor, montado
42028-1	Filtro aleta, polyester	42720-1	Filtro, cubierta inferior del motor EX	4458	Gásquet
42276	Ciclón/cap 1800			48121	Arandela de metal
42283	Aire salida con absor bente	443910	Ciclón/cap 1800 Acero, zinc	485100	Cubierta sólida sin agujero
426700	Manija	432124	Rueda, D=100, ESD	4852	Cubierta sólida
426801	Cubierta del motor	432125	Ruedas, H-65, ESD	940452	Módulo, EDS de entrada montado
	DC 1800 EX 230 V EU	432126	Contenedor, montado, 1800 EX	94169-H	Manual original
426804	Cubierta del motor,	432159	Los filtros de airer		DC 1800/2800 H EX
				44685	Autoadhesiva

Nederlands

Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving
40514	Pakking 15x8 zelfklevend	426807	Motorkap, DC1800 EX 120 V UK	432186	Schede EX plastic
40666	Cel Rubber Koord D=2+0.1			432188	Container, gemonteerd
42027	Microfilter	42720-1	Filter, lagere motorkap EX	4458	Pakking 1800/2800
42028-1	Fijn filter, polyester	443910	Cyclone/cap 1800 Staal, zink	48121	Metalen ring
42276	Cyclone/cap 1800			485100	Solide deksel zonder gat
42283	Uitluchtkanaal met absor bens	432124	Wiel, D=100, ESD	4852	Solide deksel
426700	Handvat	432125	Zwenkwielen, H-65, ESD	940452	Module, inlaat ESD gemonteerd
426801	Motorkap DC 1800 EX 230 V EU	432126	Container, gemonteerd, 1800 EX	94169-H	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
426804	Motorkap, DC1800 EX 120 V US/CAN	432159	Luchtfilter		DC 1800/2800 H EX
		432160	Filter pad	44685	Pakking

DC 2800 EX

Español

Ref	Descripción	Ref	Descripción	Ref	Descripción
400569	Ciclónica/capuchón stainless steel SS	42283	cajetín de salida con un absorbente	432159	Los filtros de airer
400572	Ciclónica, EX, stain less steel	426700	Manija	432160	Almohadilla de filtro
40070	Los contenedores, las placas	426802	Cubierta del motor DC 2800 EX 230 V EU	432186	Schede EX plastic
40514	Autoadhesiva 15x8 Junta	425806	Cubierta del motor, DC 2800 EX 120 V US/CAN	4458	Gásquet
40624-1	Los contenedores, 40 l, stainless steel	426808	Cubierta del motor, DC 2800 EX 120 V UK	485100	Cubierta sólida sin agujero
40666	Cell cuerdas de caucho D = 2 + 0.1	426809	Cubierta del motor, DC 2800 EX 120 V UK	4852	Cubierta sólida
42027	Filtro HEPA	42720-1	Filtro, cubierta inferior del motor EX	4866	Goma de puños D=240
42028-1	Filtro aleta, polyester	42803	Chasis	940452	Módulo, EDS de entrada montado
42074	Bloqueo	42804	Manija del chasis	94169-H	Manual original DC 1800/2800 H EX
42096	Eje	432127	Ricino, H = 100 EDS sellable	942101-02	Chaqueta de módulo
42105	Ruedas			942122-50	Anillo de apriete
42150	Distancia			44685	Autoadhesiva
42247	Placa de tierra				

Nederlands

Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving
400569	Cycloon/pet stainless steel SS	42150	Tussenlaag	432159	Luchtfilter
400572	Cycloon, EX, stainless steel	42247	Aardplaat	432160	Filter pad
40070	Containers	42283	Uitluchtkanaal met absorbers	432186	Schede EX plastic
40514	Pakking 15x8 zelfklevend	426700	Handvat	4458	Pakking
40624-1	Containers, 40 l, stain less steel	426802	Motorkap DC 2800 EX 230 V EU	485100	Solide deksel zonder gat
40666	Cel Rubber Koord D=2+0.1	425806	Motorkap, DC2800 EX 120 V US/CAN	4852	Solide deksel
42027	Microfilter	426808	Motorkap, DC 2800 EX 120 V UK	4866	Rubberen manchet D=240
42028-1	Fijn filter, polyester	426809	Motorkap, DC 2800 EX 120 V UK	4873	Zwenkwielen
42074	Deksel	42720-1	Filter, lagere motorkap EX	940452	Module, inlaat ESD gemonteerd
42096	Wielstel	42803	Chassis	94169-H	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing DC 1800/2800 H EX
42105	Wiel	42804	Chassis handvat	942101-02	Module jasje
42150	Afstand	432127	Castor, H = 100 afdicht bare ESD	942122-50	Klemring
42199	Borstelloze motor 230 V			44685	Pakking
42248	Pakking				
42249	O-Ring				

РУССКИЙ

Арт. №	Наименование	Арт. №	Наименование	Арт. №	Наименование
400569	Циклон/крышка, stain less steel SS	42283	пластина Корпус выхода с глушителем	432159	Воздушный фильтр
400572	Циклонический, EX, stainless steel	426700	Ручка	432160	Фильтр площадка
40070	Контейнер, металл	426802	Крышка двигателя, DC 2800 EX 230 V EU	432186	Оболочка EX пластик
40514	Прокладка 15x8 самоклеящиеся	425806	Крышка двигателя, DC2800 EX 120 V US/CAN	4458	Прокладка
40624-1	Контейнер, 40 l, stain less steel	426808	Крышка двигателя, DC 2800 EX 120 V UK	485100	Твердые обложки без отверстия
40666	Сотовый резиновым шнуром D = 2 + 0,1	426809	Крышка двигателя, DC 2800 EX 120 V UK	4852	Твердая обложка
42027	HEPA фильтр	42720-1	Фильтр, ниже крышка двигателя EX	4866	Резина манжета D=240
42028-1	тонкий фильтр полиэстер	42803	Шасси	4873	Поворотное колесо
42030	Пружина	42804	Ручка шасси	940452	Модуль, на входе ESD установлен
42074	Нижняя Кубок	432127	Касторовое, H = 100 закрывающийся ESD	94169-H	Инструкции пользователя DC 1800/2800 H EX
42096	Ось для колес			942101-02	модуль жакет
42105	Колесо			942122-50	Зажимное кольцо
42150	Шайба			44685	Прокладка
42247	Заземляющая				

Juridisk varsel



NOTAT

Oversettelse av den originale brukerhåndboken



VIKTIG

Les bruksanvisningen før du bruker maskinen.



VIKTIG

Dustcontrol forbeholder seg retten til å endre spesifikasjoner uten varsel og er ikke forpliktet til å endre tidligere leverte produkter. Dustcontrol er ikke ansvarlig for feil eller mangler i denne brukerhåndboken.



VIKTIG

Alle relevante statlige, regionale og lokale sikkerhetsforskrifter må følges når du installerer og bruker dette produktet. Av sikkerhetsgrunner og for å sikre samsvar med dokumenterte systemdata, er det kun produsenten som skal utføre komponentreparasjoner. Unnlattelse av å følge denne informasjonen kan føre til personskade eller skade på utstyr.



VIKTIG

Alle rettigheter forbeholdt. Ingen del av denne publikasjonen kan reproduseres, distribueres eller overføres i noen form eller på noen måte, inkludert fotokopiering, opptak eller andre elektroniske eller mekaniske midler, uten skriftlig forhåndstillatelse fra utgiveren. For spørsmål om tillatelse, kontakt Dustcontrol.



NOTAT

Produktet er produsert av:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Sikkerhetsforskrifter

Intro

Vennligst les følgende sikkerhetsinstruksjoner før du bruker dette produktet. Lagre bruksanvisningen. Dersom sikkerhetsforskriftene ikke følges, gjelder ikke garantien. Person- og produktskade kan også oppstå. Dustcontrol er ikke ansvarlig for skade på utstyret forårsaket av feil installasjon eller feil håndtering av utstyret.

Advarsel

Denne maskinen er kun beregnet for profesjonell bruk.

Barn må være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med produktet.

Bruk kun originalt tilbehør og forbruksvarer som er inkludert i Dustcontrols sortiment.



ADVARSEL

Bruk produktet til det tiltenkte formålet. Følg forskriftene for materialet som suges.



ADVARSEL

Dette produktet er kun beregnet for absorpsjon av tørt materiale.



ADVARSEL

Ingen varme, glødende partikler eller andre antennelseskilder må suges inn i produktet. Produktet må ikke brukes til eksplosive, ustabile eller selvantennende partikler.

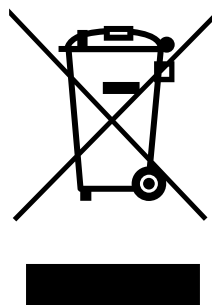
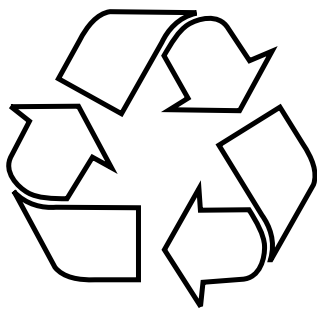


ADVARSEL

Ved bruk av feil artikler eller kopier (først og fremst filtre, slanger og plastsekker), kan maskinen lekke helseskadelig støv, noe som kan føre til personskader.

Miljøvern

Resirkuler emballasje og inkluderte komponenter i henhold til lokale forskrifter. For mer informasjon, kontakt din nærmeste gjenvinningsstasjon eller Dustcontrol for produktopphugging.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)

Gjelder bare i EU-land: Elektrisk verktøy skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Ifølge direktivet 2002/96/EF, som gjelder eldre elektrisk og elektronisk utstyr og deres bruk i samsvar med nasjonal lovgivning, skal brukt elektrisk verktøy sorteres separat og leveres til gjenvinning.

Arbeidsmiljø

Ikke utsett maskinen for fuktighet. Den må ikke brukes på fuktige og våte steder, eller i nærheten av lettantennelige væsker eller gasser.



OBS

Maskinen skal kun brukes og oppbevares i tørt miljø.



OBS

Maskinen skal ikke skylles med vann.

Overbelastning



OBS

Ikke la maskinen arbeide strypt. Det medfører risiko for overoppheting.

Kroppsskader



ADVARSEL

For elektrisk drevne produkter:

Du må aldri forsøke å endre elektriske koblinger selv. Feil kan føre til livsfare.

**ADVARSEL**

Ikke la sugepunktene komme i kontakt med kroppsdeler. Det kraftige undertrykket kan skade hudens blodkar.

**ADVARSEL**

Bruk hansker ved montering, håndtering og transport av produktet.

Elektrisitet

**ADVARSEL**

Ved bruk av elektriske enheter må man følge grunnleggende sikkerhetsforskrifter for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt og personskade.

**ADVARSEL**

Du må aldri forsøke å endre elektriske koblinger selv. Feil kan føre til livsfare.

Elektrisk kabel

**ADVARSEL**

Ikke dra maskinen etter strømledningen. Ikke utsett strømledningen for varme eller skarpe gjenstander. Kontroller strømledningen regelmessig.

Ved skjøting av strømledningen må skjøteledningen være vanntett.

Maskinen skal ikke brukes hvis strømledningene eller kontaktene er skadet.

Hvis strømledningen er skadet, må den byttes av Dustcontrol eller ett av Dustcontrols godkjente serviceverksteder.

Viktig handling

Før rengjøring eller vedlikehold skal produktet slås av og kobles fra strømnettet eller trykkluftsystemet.

Dette produktet kan bare brukes hvis alle filtre er uskadet og riktig montert.

Omsorg

Hold maskinen ren og fri fra støvbelegg. Påse at sugeslangen er hel, og at alle tetninger er hele og uten feil. Hold bærehåndtakene tørre og fri for olje og fett.

Kontroll

Kontroller regelmessig at enheten ikke er skadet eller slitt. Hvis det oppstår skader, skal de repareres av Dustcontrols servicetekniker eller av et verksted som Dustcontrol har godkjent.

ATEX**ADVARSEL**

Denne maskinen skal brukes i sone 22 eller utenfor eksplosjonsfarlige soner (luft/brennbart støv) i områder hvor eksplosive atmosfærer i form av brennbare støvskyer i luften neppe vil oppstå under normal drift, men hvis de oppstår, kun for en kort tidsperiode.

**ADVARSEL****For elektrisk drevne produkter:**

Den medfølgende kontakten er kun beregnet for tilkobling utenfor sonen. Standard CEE veggut-tak og jordet Schuko type stikkontakter er ikke tillatt i sone 22. Maskinen må derfor kobles til strømnettet utenfor sone 22.

**ADVARSEL**

Denne maskinen er utstyrt med etiketten "Ikke sug opp antennelseskilder" (symbol i henhold til figur CC.1 i EN 60335-2-69). (Leading.) Ingen varme, glødende partikler eller andre antennel-seskilder må suges opp. Maskinen må ikke brukes for eksplosive, ustabile eller selvantennende partikler eller støv med minimum antennesesenergi (MIE) < 10 mJ. Maskiner godkjent for sone 22 er ikke egnet for støvsuging av støv og væsker med høy eksplosjonsfare eller blandinger av brennbart støv og væsker. De er heller ikke egnet til å absorbere potensielt eksplosive eller lignende stoffer i henhold til produsentens direktiv 2014/34/EU.

Bruksområde

Dette (mobile) produktet gjør det mulig for brukere å samle inn skadelig materiale som er ATEX-klassifisert, på en sikker og praktisk måte. Produktet kan brukes i ATEX-sone 22.

Må kun brukes av opplært personell. Det må kun brukes Dustcontrol-godkjent tilbehør.

Funksjonsbeskrivelse

DC 1800 H EX og DC 2800 H EX

DC 1800 H EX Stainless Steel og DC 2800 H EX Stainless Steel

Maskin for suging og fjerning av tørt, usunt, brennbart, ikke-ledende støv i henhold til støvklasse H i sone 22. Maskinen, når den brukes til sitt tiltenkte formål, er derfor egnet for separering av tørt, farlig, brennbart, ledende støv med alle grenseverdier (støv med ELV (Grenseverdi for eksponering) og støv med kreftfremkallende stoffer).

Støvsamleren jobber med undertrykk (sug) som driver luften gjennom sugehettedyse, slangesystem og for- og støvutskillere. Grovseparasjon skjer i enhetens sykron, som er en meget effektiv separering av stadig grovere støv. Finstøvet separeres i enhetens filter. Filterrens med luftpuls gir filtrere ekstra lang levetid. Maskinen er utstyrt med HEPA-filtre.

Støvsugeren elektrisk og robust og utformet for bruk i forbindelse med støvdannende aktiviteter i industrien. Støvsugeren er egnet for oppsamling av brannfarlig støv i sone 22. Industrielle støvsugere skal brukes til å suge opp og fjerne støv. Eksplosjonsbeskyttelse ivaretas ved isolering av de elektriske delene og potensialutjevning av de komponentene som kommer i kontakt med støv.

Maskinen kan brukes ved temperaturer på mellom +10 og +30 °C. Maskinene egner seg til generelle rengjøringsfunksjoner.

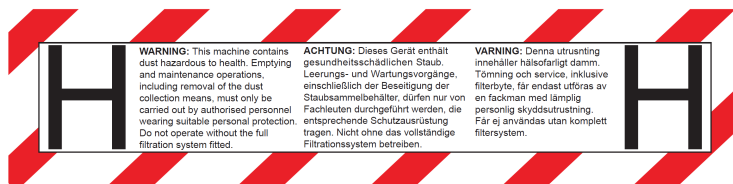
Regelmessig rengjøring av arbeidsplassen er viktig for å forhindre støveksplisjoner.

ATEX Denne maskinen med tilbehør er egnet for bruk i sone 22 (2014/34/EU) for oppsuging og fjerning av:

 II 3D Ex tc IIIB T5 Dc IP54 10°C ≤ta ≤30°C



Denne standarden gjelder sikkerheten for støvsugere med elektriske motorer, inkludert støvutskillere og ryggbårne støvsugere, som brukes til våtsuging, tørrsuging eller våt- og tørrsuging, som er egnet for kommersiell bruk innendørs og utendørs, med og uten tilbehør for oppsamling av brennbart støv i en atmosfære (sone 22) som betegnes som eksplosiv.



ADVARSEL

Maskinen er utstyrt med klistremerket Varm overflate og er plassert på eksosen for å indikere at det kan være en varm overflate der.



OBS

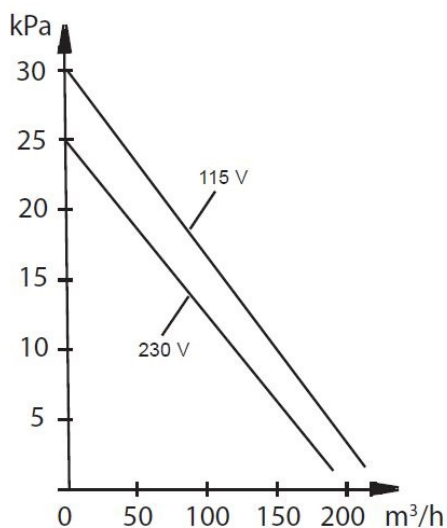
Vær oppmerksom på at maskinen ikke etterlates uten tilsyn og må være slått av på maskinens bryter eller støpselet koblet fra nettspenningen.

**OBS**

Maskinen inneholder helseskadelig støv. Tømming og vedlikehold, inkludert fjerning av beholderen, skal utføres av fagfolk som bruker egnet verneutstyr. Enheten må ikke brukes hvis ikke hele filtersystemet er på plass.

Tekniske data

	DC 1800H EX	DC 2800H EX
H x B x D [mm]	840 x 400 x 400	1200 x 440 x 600
Vekt [kg]	16,5	24,5
Innløp [mm]	Ø 50	Ø 50
Slangelengde Ø50mm [m]	5	5
Oppsamlingsbeholder [l]	20	40
Maks. flyt [m³/h]	200	200
Undertrykk maks. [kPa]	27	27
Effektuttak [W]	1500	1500
Finfilter polyester, areal [m²]	1,5	1,5
Separasjonsgrad finfilter [%]	99,9	99,9
Filteroverflate mikrofilter [m²]	0,85	0,85
Filterklassifisering, EN 1822-1	HEPA H13	HEPA H13
Utskillingsgrad maskin, EN 60335-2-69, vedlegg A-A, klasse H [%]	99,995	99,995
Lydnivå [dB(A)]	70	70



Trykk og luftstrøm

*) Lydtrykksmåling i 1,6 m høyde og 1 m avstand, i samsvar med DIN EN ISO 3744 i frifeltmåling ved maksimal luftmengde.

Drift

Tilkobling

Koble maskinen til en stikkontakt med spenning som tilsvarer spesifikasjonene på maskinens merkeplate.

Kontroller alltid at elektrisk utstyr og kabler for potensialutjevning er hele, og at alt tilbehør er antistatisk. Koble kontakten til en stikkontakt som er utenfor sonen, og som har spenning i tråd med spesifikasjonene på maskinens merking.

Materialet skilles ut til en beholder som er festet direkte til syklonen. Filteret rengjøres med omvendt puls. Det utskilte og filtrerte materialet samles inn i en beholder med en plastsekk, se forbruksartikler. Beholderen kan enkelt fjernes fra maskinen ved å åpne festene, slik at det blir enkelt å fjerne materialet.

Beskyttelse mot overbelastning. Maskinen er utstyrt med 3 overopphetingsbeskyttelse. Hvis det ikke strømmes tilstrekkelig luft gjennom motorenheten (på grunn av overbelastning), vil motoren slå seg av. Det er en overopphetingsbeskyttelse i maskinen på 80 ° C som tilbakestilles ved kjøling, en overopphetingsbeskyttelse i motoren på 90 ° C som tilbakestilles når maskinen slås av og en termisk sikring på 110 ° C i den myke starten. I disse situasjonene er det viktig å undersøke årsaken til overoppheting. Slå av og koble fra strømmen, og vent til maskinen er avkjølt (dette kan ta opptil 30 minutter).



OBS

Beholderen holdes på plass med fester, noe som betyr at det må plasseres en klemme på maskinens jordingsflate. Dette sikres ved å justere de røde motsatte pilmerkene.

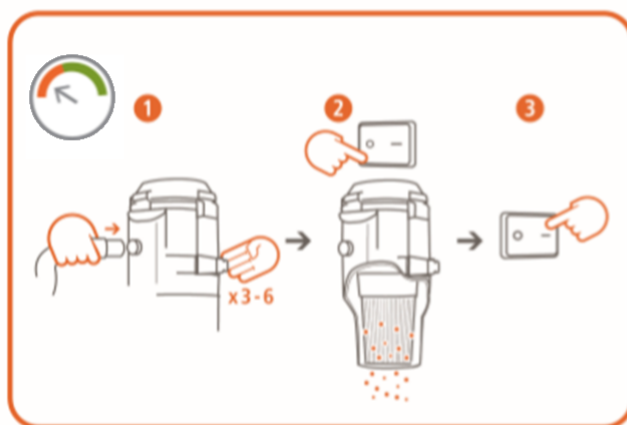
Filterrensing

Filtrene skal renses en til to ganger hver dag ved kontinuerlig bruk, og når manometernålen er i det røde feltet.

Slik rengjør du filteret:

Ved filterrensing skal maskinen være i drift, og slangen skal løsnes fra røret.

1. Trykk tilkoblingsmuffen mot det svarte stoppsporet på utluftskanalen eller mot gulvet, slik at det skapes maksimalt undertrykk i syklonen.
Åpne luken på siden 3–6 ganger. Luften strømmes inn i maskinen, og renser filteret med pulseffekten.
2. Slå av maskinen, og la materialet falle ned. Koble til røret igjen.
3. Start maskinen.
4. Hvis manometernålen er tilbake i den grønne sonen, kan arbeidet fortsette. Hvis den fortsatt er i den røde sonen, må rengjøringsprosedyren gjentas. Enkelte tiltak (for eksempel de som begrenser luftstrømmen) kan føre til at manometeret viser høyere verdi (nålen ligger i den røde sonen). Maskinen skal aldri kjøres kontinuerlig når måleren ligger i den røde sonen, da det utgjør en fare for overoppheting. Overgang fra den grønne til den røde sonen skjer ved 18 kPa.



Tømming

Beholderen under syklonen bør tømmes når den er fylt til maksimalt 2/3.

Vær forsiktig når du åpner spennene, de kan åpnes med stor kraft, spesielt når materialet er tungt. Tømming av beholderen kan innebære eksplosjonsfare, altså at det kan oppstå en eksplosiv atmosfære, og at det kan genereres statisk ladning av partiklenes friksjon mot beholderen. Du finner egnede tiltak i IEC/TS 60079-32-1.

Når beholderen skal tømmes, må de to spennene frigjøres forsiktig, en om gangen, for å forhindre at det virvler opp støv. Når beholderen på maskinen senkes ned, slås støvsugeren på igjen, slik at eventuelle gjenværende partikler suges inn i filtersyklonen.

For DC 1800 H EX løsnes spennene, og den øvre delen av maskinen løftes opp. Nå kan beholderen fjernes fra maskinen.

Fjern forsiktig sekken fra beholderens kant, og forsegl den umiddelbart.

Monter en ny plastsekk, og plasser åpningen nøyaktig over kanten på beholderen. Påse at det ikke blir bretter, og at sekken ikke er skadet. Installer deretter forsiktig skuffen under støvsugeren, og fest de to krokene. Slå av

maskinen, og sikre skuffen en gang til. Påse at festehakene er riktig plassert, og påse at det ikke har oppstått lekkasje.

**OBS**

Spennens bøyle skal ha god kontakt med blikket på oversiden. De svarte pilene skal plasseres slik at de peker mot hverandre.



Service/vedlikehold



ADVARSEL

Produsenten eller en kvalifisert person må gjennomføre en inspeksjon minst en gang i året. Kontroller for eksempel om filterene er skadet, at støvsugeren er lufttett og at styreenheten fungerer. Kontroller også at de elektriske komponentene, pakningene og kabler for potensialutjevning ikke har blitt skadet.

Potensialutjevning skal kontrolleres regelmessig ved endringer eller reparasjoner av systemet.

NORSK

Bytte filter

Følgende sikkerhetsforskrifter skal vanligvis følges før vedlikehold påbegynnes:

1. Maskinen skal kobles fra strømforsyningen før rengjøring og vedlikehold.



ADVARSEL

Service skal aldri utføres i sonen.

2. For å unngå spredning av støv må maskinen støvsuges og tørkes ren, og sugeåpningen stenges med den medfølgende pluggen, før maskinen fjernes fra det forurensede området.
3. Alle maskiner skal behandles som forurensset hvis de fjernes fra den farlige sonen. Det må iverksettes egnede tiltak for å forhindre spredning av støv.
4. Ved vedlikehold eller reparasjon må alle forurensede gjenstander som ikke har blitt rengjort på egnet måte, kasseres. Slike gjenstander skal kasseres i støvtette sekker, i samsvar med gjeldende bestemmelser for avhending av avfall.
5. Rengjør maskinen før den demonteres.
6. Det anbefales å gjøre dette på et sted hvor det finnes filtrert, aktiv ventilasjon. Alternativt kan DC Box anbefales.
7. Rengjør stedet på forhånd.
8. Bruk egnet personlig verneutstyr.
9. Filterpatronene i syklonen skal byttes ved behov, men minst én gang i året. Bruk kun originalt filter, se forbruksartikler.
10. Motorenhet: Filterne i motorhuset må skiftes som en del av den årlige servicen eller ved behov. Disse delene må skiftes ut av kvalifisert personell som har fått opplæring av Dustcontrol. Disse filterene er en del av eksplosjonsbeskyttelsessystemet.



OBS

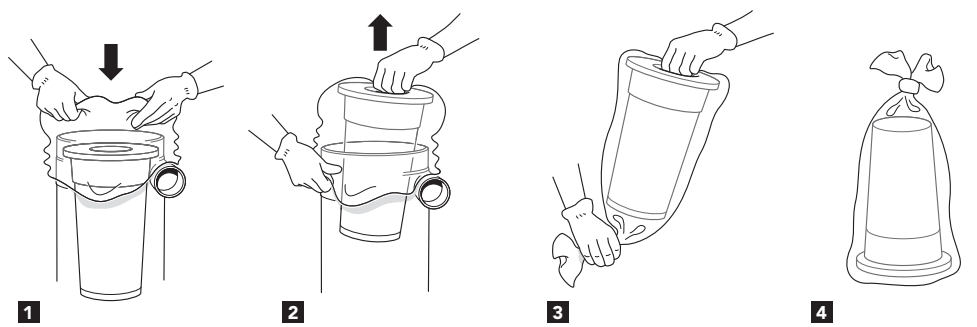
Ved høye støvnivåer bør en inspeksjon finne sted etter 4 måneder for å avgjøre om filterene bør skiftes oftere.



ADVARSEL

Filteret må ikke brukes på nytt når det er fjernet fra maskinen.

Finfilteret skal byttes minst én gang i året. HEPA-filteret skal byttes etter ca. 300 timers drift. Bruk maske når du bytter filter. Bruk originalt filter. Løsne og løft av lokket. For å forhindre at det lekker støv må du legge en plastsekk over syklonen, og fjerne filterpatronen. Rengjør filterplaten. Monter det nye filteret.



HEPA-filteret fjernes ved at man åpner lokket og løsner patronen. Ved å forsiktig vippe det løse motorhodet bort fra syklonen oppstår det et sidetrykk på HEPA-filterpatronen, som er festet til motoren. Ved behov kan du gjenta prosedyren til HEPA-filteret faller inn i finfilterpatronen. Deretter kan HEPA-filteret og finfilteret kasseres. Den nye filterpatronen sitter i finfilteret, og den forsegles når du setter lokket forsiktig på plass.

Motor

For viftemotorer er den typiske levetiden til en DC-motor lang. Forutsatt at maskinen brukes på vanlig måte og mottar den nødvendige service.

Forbruksartikler

Betegnelse	Artikkelnr.
Finfilter antistatisk	42028-01
Mikrofilter	42027
Sugeslange 38, ESD-sertifisert	2027E
Tilkoblingsmuffe 50/38, ESD-sertifisert	2108E
Tilkoblingshylse 38/38, vribar, ESD-sertifisert	2115E
Mellomhylse 50/38, ESD-sertifisert	2120E
Innløpsplugg	42250
Plastsekk DC 2800 H EX	42384
Plastsekk DC 1800 H EX	42951
Filterpakke	44673
Gulvmunnstykke 370 A-38, ESD-sertifisert	7235E

Du finner reservedeler på [Dustcontrols nettsted](#).

Garanti

Garantiperioden er to år og dekker fabrikkasjonsfeil. Garantien gjelder forutsatt at maskinen brukes på normal måte, og får nødvendig service. Normal slitasje dekkes ikke. Reparasjoner skal utføres av Dustcontrol eller en person som Dustcontrol har godkjent. Ellers bortfaller garantien.

Feilsøking

Problem	Arsak	Tiltak
Motoren går ikke.	Strøm er ikke tilkoblet.	Koble til strøm.
Motoren stopper umiddelbart etter start.	Feil sikring.	Bytt til riktig sikring.
Motoren går, men maskinen suger ikke.	Sugeslange er ikke tilkoblet.	Koble til slangen.
Motoren går, men maskinen suger svakt.	Hull på sugeslangen.	Bytt slange.
	Tett filter.	Rens eller bytt.
	Sugeslangen er for lang eller trang.	Bytt slange.
	Slangen er delvis tett.	Snu slangen, eller rens den.
	Maskinens topp er dårlig montert.	Juster monteringen.
	Det sitter fast støv i syklonen.	Fjern toppen, og rens syklonen.
Motoren stopper under drift.	Motoren er overopphetet.	Sjekk at maskinen ikke er strupet og vent til maskinen er avkjølt (ca. 30min).
Maskinen blåser ut støv.	Filteret har løsnet eller blitt ødelagt.	Kontroller, og bytt ved behov.
Unormal lyd fra maskinen.		Bestill service.

EU-erklæring

Vi bekrefter herved at DC 1800 H EX og DC 2800 H EX er i samsvar med følgende forskrifter og standarder:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/34/EU, 2014/35/EU, EN 60204-1:2018, EN1822-1:2019.



II 3D Ex tc IIIB T5 Dc IP54 10°C ≤ta ≤30°C

Dustcontrol AB

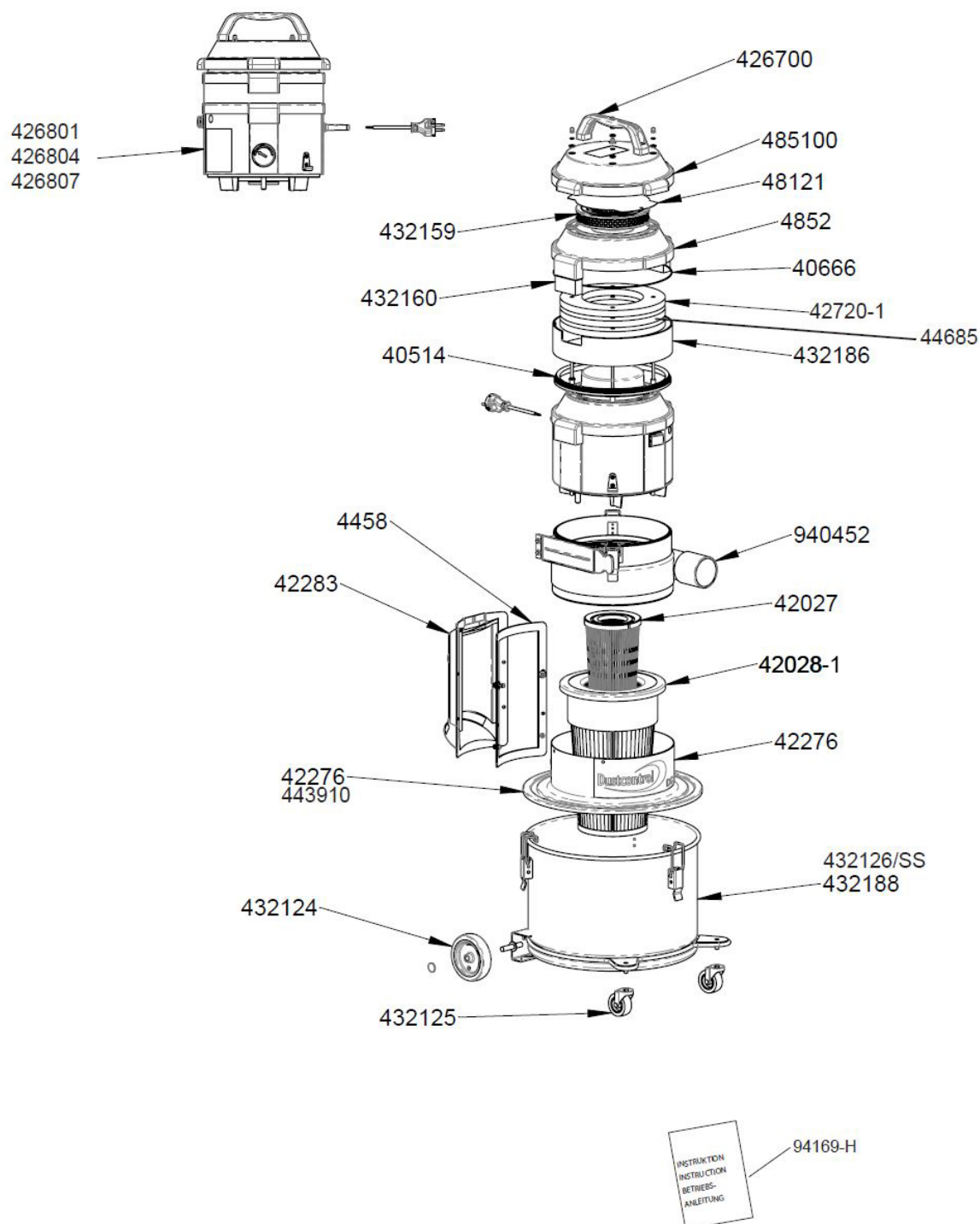
Nina Uggowitz / CEO & Technical manager

2024-10-24

Reservedele/Spare parts/Ersatzteile/Pièces de rechange/Recambios/Varaosat/ Reserveonderdelen/Reservedeler/Reservdelar

DC 1800/2800H EX

NORSK



Svenska

Art nr	Benämning	Art nr	Benämning	Art nr	Benämning
40514	Packning 15x8 självhäftande	426807	Motoröverdel, DC1800 EX 120 V UK	4458	rad Packning utluftskanal 1800/2800
40666	Cellgummisnöre D=2+0,1	42720-1	Filter, nedre motoröverdel EX	48121	Förstärkningsplåt, lock
42027	HEPA-filter	443910	Cyklon/lock 1800 SS	485100	Lock utan hål
42028-1	Finfilter, polyester	432124	Hjul, D=100, ESD	4852	Lock, för luftfilter
42276	Cyklon/lock 1800	432125	Länkhjul, H-65, ESD	940452	Modul, inlopp ESD monterad
42283	Utluftskanal med absorber	432126	Behållare, 1800 EX SS	94169-H	Bruksanvisning i original DC 1800/2800 H EX
426700	Handtag	432159	Luftfilter	44685	Packning
426801	Motoröverdel DC 1800 EX 230 V EU	432160	Filterkudde		
426804	Motoröverdel, DC1800 EX 120 V US/CAN	432186	Mantel EX plast		
		432188	Behållare H EX, montage		

English

Part No	Description	Part No	Description	Part No	Description
40514	Gasket 15x8 self-adhesive	426804	Motor cover, DC1800 EX 120 V US/CAN	432160	Filter pad
40666	Cell Rubber Cord D=2+0.1	426807	Motor cover, DC1800 EX 120 V UK	432186	Sheath EX plastic
42027	HEPA filter	42720-1	Filter, lower motor cover EX	432188	Container, mounted
42028-1	Fine filter, polyester	443910	Cyclone/cap 1800 Steel, Zinc	4458	Gasket, triangular, back valve
42276	Cyclone/cap 1800	432124	Wheel, D=100, ESD	48121	Metal washer
42283	Outlet housing with absorber	432125	Castor, H-65, ESD	485100	Solid cover w/o hole
426700	Handle	432126	Container, mounted, 1800 EX	4852	Solid cover
426801	Motor cover, DC 1800 EX 230 V EU	432159	Air filter	940452	Module, inlet ESD mounted
				94169-H	Original instructions DC 1800/2800 H EX
				44685	Gasket

Deutsch

Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung
40514	Dichtung 15x8 selbstklebende	426807	EX 120 V US/CAN Motoroberteil, DC1800 EX 120 V UK	432186	Mantel EX Kunststoff
40666	Zellgummischnur D=2+0,1	42720-1	Filter, unteren Motor oben EX	432188	Behälter, montiert
42027	HEPA-filter	443910	Zyklon Deckel 1800 Stahl, Zink	4458	Dichtung 3eck rückschlagventil
42028-1	Feinfilter, Polyester	432124	Rad, D=100, ESD	48121	Blechscheibe
42276	Zyklon Deckel 1800	432125	Lenkrolle, H-65, ESD	485100	Deckel ohne Loch
42283	Auslasskanal mit Isolierung	432126	Behälter, montiert, 1800 EX	4852	Deckel
426700	Handgriff	432159	Luftfilter	940452	Modul, Einlass ESD montiert
426801	Motoroberteil DC 1800 EX 230 V EU	432160	Filtermatte	94169-H	Originalbetriebsanleitung DC 1800/2800 H EX
426804	Motoroberteil, DC1800			44685	Dichtung

Deutsch					
Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung
40514	Dichtung 15x8 selbst klebende	426807	EX 120 V US/CAN Motoroberteil, DC1800	432186	Mantel EX Kunststoff
40666	Zellgummischnur D=2+0,1	42720-1	EX 120 V UK Filter, unteren Motor oben EX	432188	Behälter, montiert
42027	HEPA-filter	443910	Zyklon Deckel 1800 Stahl, Zink	4458	Dichtung 3eck rückschlagventil
42028-1	Feinfilter, Polyester	432124	Rad, D=100, ESD	48121	Blechscheibe
42276	Zyklon Deckel 1800	432125	Lenkrolle, H-65, ESD	485100	Deckel ohne Loch
42283	Auslasskanal mit Isolierung	432126	Behälter, montiert, 1800 EX	4852	Deckel
426700	Handgriff	432159	Luftfilter	940452	Modul, Einlass ESD montiert
426801	Motoroberteil DC 1800 EX 230 V EU	432160	Filtermatte	94169-H	Originalbetriebsanleitung DC 1800/2800 H EX
426804	Motoroberteil, DC1800			44685	Dichtung

Français					
Art No	Description	Art No	Description	Art No	Description
40514	Joint 15x8 auto-adhésif	426807	CAN Couvercle du moteur, DC1800 EX 120 V UK	432186	Gaine plastique EX
40666	Cordon en caoutchouc cellulaire D = 2 + 0,1	42720-1	Filtres, inférieure haut moteur EX	432188	Container, monté
42027	Microfiltre HEPA	443910	Le couvercle du cyclone L'acier, le zinc	4458	Garniture d'étanch. triangulai
42028-1	Filtre fin, Polyester	432124	Roue, D=100, ESD	48121	Plaque tôle
42276	Le couvercle du cyclone	432125	Castors, H-65, ESD	485100	Couvercle sans trou
42283	Conduite de sortie avec insonorisante	432126	Container, monté 1800 EX	4852	Garniture d'étanchéité
426700	Poignée	432159	Filtre à air	940452	Module, ESD entrée monté
426801	Couvercle du moteur DC 1800 EX 230 V EU	432160	Tampon de filtre	94169-H	Notice originale DC 1800/2800 H EX
426804	Couvercle du moteur, DC1800 EX 120 V US/			44685	Joint

Español

Ref	Descripción	Ref	Descripción	Ref	Descripción
40514	Autoadhesiva 15x8 Junta		DC1800 EX 120 V US/CAN	432160	Almohadilla de filtro
40666	Cell cuerdas de caucho D = 2 + 0.1	426807	Cubierta del motor,	432186	Vaina EX plástico
42027	Filtro HEPA	42720-1	DC1800 EX 120 V UK	432188	Contenedor, montado
42028-1	Filtro aleta, polyester		Filtro, cubierta inferior del	4458	Gásquet
42276	Ciclón/cap 1800		motor EX	48121	Arandela de metal
42283	Aire salida con absor	443910	Ciclón/cap 1800 Acero,	485100	Cubierta sólida sin
	bente		zinc		agujero
426700	Manija	432124	Rueda, D=100, ESD	4852	Cubierta sólida
426801	Cubierta del motor	432125	Ruedas, H-65, ESD	940452	Módulo, EDS de
	DC 1800 EX 230 V EU	432126	Contenedor, montado,		entrada montado
426804	Cubierta del motor,	432159	1800 EX	94169-H	Manual original
			Los filtros de airer		DC 1800/2800 H EX
				44685	Autoadhesiva

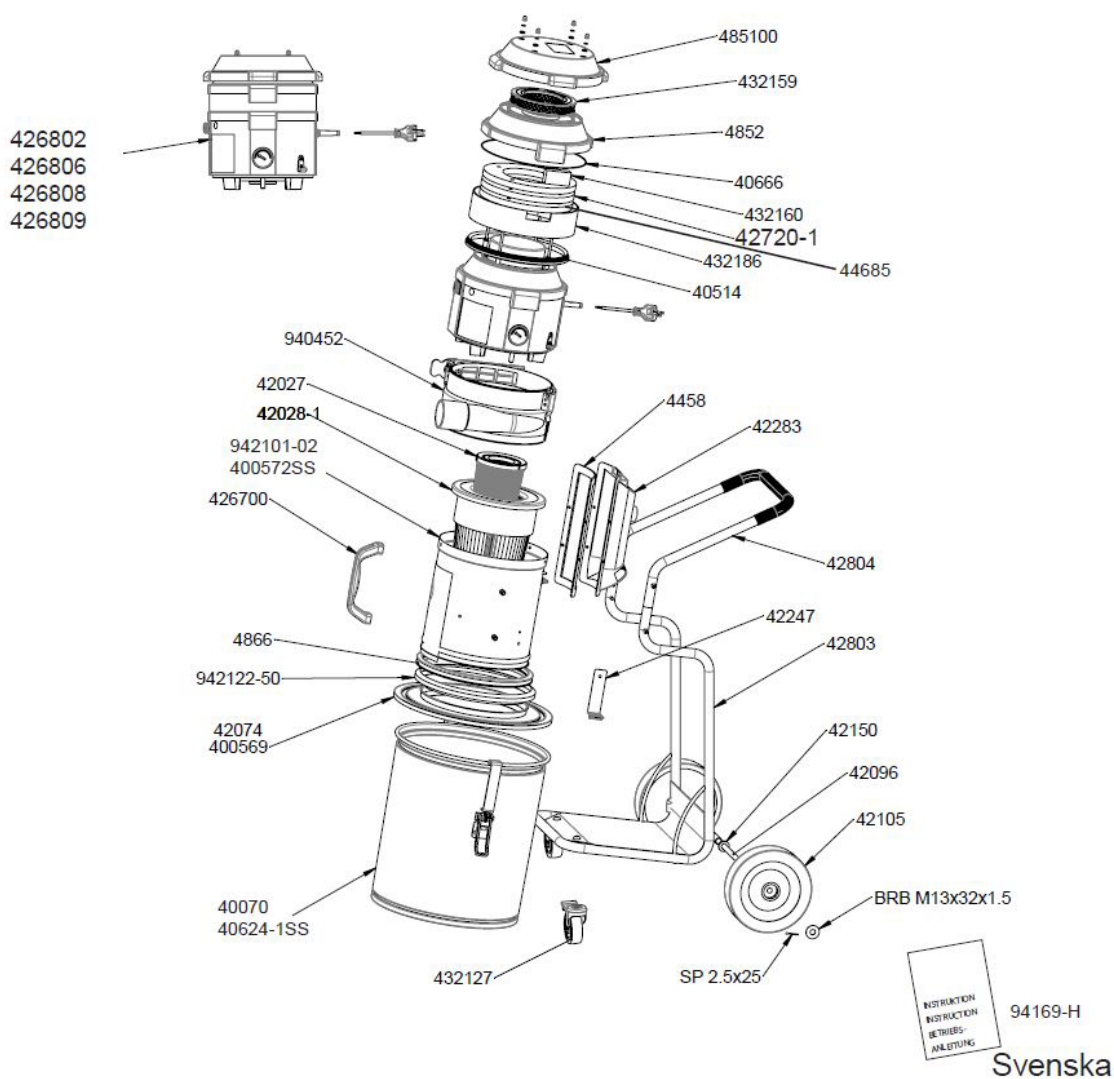
Nederlands

Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving
40514	Pakking 15x8 zelfklevend	426807	Motorkap, DC1800 EX 120 V	432186	Schede EX plastic
40666	Cel Rubber Koord D=2+0.1		UK	432188	Container, gemonteerd
42027	Microfilter	42720-1	Filter, lagere motorkap EX	4458	Pakking 1800/2800
42028-1	Fijn filter, polyester	443910	Cyclone/cap 1800 Staal,	48121	Metalen ring
42276	Cyclone/cap 1800		zink	485100	Solide deksel zonder
42283	Uitluchtkanaal met absor	432124	Wiel, D=100, ESD		gat
	bens	432125	Zwenkwielen, H-65, ESD	4852	Solide deksel
426700	Handvat	432126	Container, gemonteerd,	940452	Module, inlaat ESD
426801	Motorkap DC 1800 EX		1800 EX		gemonteerd
	230 V EU	432159	Luchtfilter	94169-H	Oorspronkelijke
426804	Motorkap, DC1800 EX	432160	Filter pad		gebruiksaanwijzing
	120 V US/CAN				DC 1800/2800 H EX
				44685	Pakking

РУССКИЙ

Арт. №	Наименование	Арт. №	Наименование	Арт. №	Наименование
40514	Прокладка 15x8 самоклеящиеся		DC1800 EX 120 V US/CAN	432160	Фильтр площадка
40666	Сотовый резиновым шнуром D = 2 + 0,1	426807	Крышка двигателя,	432186	Оболочка EX пластик
42027	HEPA фильтр		DC1800 EX 120 V UK	432188	Контейнер,
42028-1	тонкий фильтр	42720-1	Фильтр, ниже крышка		установленный
	полиэстер		двигателя EX	4458	Прокладка
42276	Циклон/крышка 1800	443910	Циклон/крышка 1800	48121	Металлическая шайба
42283	Корпус выхода с		Сталь, цинк	485100	Твердые обложки без
	глушителем	432124	Колесо, D=100, ESD		отверстия
426700	Ручка	432125	Ролики, H-65, ESD	4852	Твердая обложка
426801	Крышка двигателя	432126	Контейнер,	940452	Модуль, на входе ESD
	DC 1800 EX 230 V EU		установленный,		установлен
426804	Крышка двигателя,		1800 EX	94169-H	Инструкции
		432159	Воздушный фильтр		пользователя
					DC 1800/2800 H EX
				44685	Прокладка

DC 2800 H EX



Art nr	Benämning	Art nr	Benämning	Art nr	Benämning
400569 SS	Cyklon/lock elpolerad SS	42247	Jordbleck	432127	Länkhjul, H=100, D=75 låsbart ESD
400572	Cyklon, EX, elpolerad	42283	Utluftskanal med absor bent	432159	Luftfilter
40070	Behållare, plåt	426700	Handtag	432160	Filterkudde
40514	Packning 15x8 självhäftande	426802	Motoröverdel DC 2800 EX230 V EU	432186	Mantel EX plast
40624-1	Behållare, 40 l, komplett rostfri SS	425806	Motoröverdel, DC 2800 EX 120 V US/CAN	4458	Packning utluftskanal 1800/2800
40666	Cellgummisnöre D=2+0,1	426808	Motoröverdel, DC 2800 EX 120V UK	485100	Lock utan hål
42027	Mikrofilter	426809	Motoröverdel, DC 2800 EX 120V UK	4852	Lock, för luftfilter
42028-1	Finfilter, polyester	42720-1	Filter, nedre motoröverdel EX	4866	Gummimanschett D=24
42074	Lock	42803	Chassi	940452	Modul, inlopp ESD monterad
42096	Hjulaxel	42804	Chassi handtag	94169-H	Bruksanvisning i original DC 1800/2800 H EX
42105	Hjul			942101-02	Modul, mantel
42150	Distans			44685	Packning
				942122-50	Spännring, cyklon-behållare

			Deutsch		
Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung
40514	Dichtung 15x8 selbst klebende	426807	EX 120 V US/CAN Motoroberteil, DC1800	432186	Mantel EX Kunststoff
40666	Zellgummischnur D=2+0,1	42720-1	EX 120 V UK Filter, unteren Motor oben EX	432188	Behälter, montiert
42027	HEPA-filter	443910	Zyklon Deckel 1800 Stahl, Zink	4458	Dichtung 3eck rückschlagventil
42028-1	Feinfilter, Polyester	432124	Rad, D=100, ESD	48121	Blechscheibe
42276	Zyklon Deckel 1800	432125	Lenkrolle, H-65, ESD	485100	Deckel ohne Loch
42283	Auslasskanal mit Isolierung	432126	Behälter, montiert, 1800 EX	4852	Deckel
426700	Handgriff	432159	Luftfilter	940452	Modul, Einlass ESD montiert
426801	Motoroberteil DC 1800 EX 230 V EU	432160	Filtermatte	94169-H	Originalbetriebsanleitung DC 1800/2800 H EX
426804	Motoroberteil, DC1800			44685	Dichtung

			Français		
Art No	Description	Art No	Description	Art No	Description
40514	Joint 15x8 auto-adhésif	426807	CAN Couvercle du moteur, DC1800 EX 120 V UK	432186	Gaine plastique EX
40666	Cordon en caoutchouc cellulaire D = 2 + 0,1	42720-1	Filtres, inférieure haut moteur EX	432188	Container, monté
42027	Microfiltre HEPA	443910	Le couvercle du cyclone L'acier, le zinc	4458	Garniture d'étanch. triangulai
42028-1	Filtre fin, Polyester	432124	Roue, D=100, ESD	48121	Plaque tôle
42276	Le couvercle du cyclone	432125	Castors, H-65, ESD	485100	Couvercle sans trou
42283	Conduite de sortie avec insonorisante	432126	Container, monté 1800 EX	4852	Garniture d'étanchéité
426700	Poignée	432159	Filtre à air	940452	Module, ESD entrée monté
426801	Couvercle du moteur DC 1800 EX 230 V EU	432160	Tampon de filtre	94169-H	Notice originale DC 1800/2800 H EX
426804	Couvercle du moteur, DC1800 EX 120 V US/			44685	Joint

Español

Ref	Descripción	Ref	Descripción	Ref	Descripción
40514	Autoadhesiva 15x8 Junta		DC1800 EX 120 V US/CAN	432160	Almohadilla de filtro
40666	Cell cuerdas de caucho D = 2 + 0.1	426807	Cubierta del motor,	432186	Vaina EX plástico
42027	Filtro HEPA		DC1800 EX 120 V UK	432188	Contenedor, montado
42028-1	Filtro aleta, polyester	42720-1	Filtro, cubierta inferior del motor EX	4458	Gásquet
42276	Ciclón/cap 1800			48121	Arandela de metal
42283	Aire salida con absor bente	443910	Ciclón/cap 1800 Acero, zinc	485100	Cubierta sólida sin agujero
426700	Manija	432124	Rueda, D=100, ESD	4852	Cubierta sólida
426801	Cubierta del motor	432125	Ruedas, H-65, ESD	940452	Módulo, EDS de entrada montado
	DC 1800 EX 230 V EU	432126	Contenedor, montado, 1800 EX	94169-H	Manual original
426804	Cubierta del motor,	432159	Los filtros de airer	44685	DC 1800/2800 H EX Autoadhesiva

Nederlands

Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving
40514	Pakking 15x8 zelfklevend	426807	Motorkap, DC1800 EX 120 V UK	432186	Schede EX plastic
40666	Cel Rubber Koord D=2+0.1			432188	Container, gemonteerd
42027	Microfilter	42720-1	Filter, lagere motorkap EX	4458	Pakking 1800/2800
42028-1	Fijn filter, polyester	443910	Cyclone/cap 1800 Staal, zink	48121	Metalen ring
42276	Cyclone/cap 1800			485100	Solide deksel zonder gat
42283	Uitluchtkanaal met absor bens	432124	Wiel, D=100, ESD	4852	Solide deksel
426700	Handvat	432125	Zwenkwielen, H-65, ESD	940452	Module, inlaat ESD gemonteerd
426801	Motorkap DC 1800 EX 230 V EU	432126	Container, gemonteerd, 1800 EX	94169-H	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
426804	Motorkap, DC1800 EX 120 V US/CAN	432159	Luchtfilter		DC 1800/2800 H EX
		432160	Filter pad	44685	Pakking

DC 2800 EX

Español

Ref	Descripción	Ref	Descripción	Ref	Descripción
400569	Ciclónica/capuchón stainless steel SS	42283	cajetín de salida con un absorbente	432159	Los filtros de airer
400572	Ciclónica, EX, stain less steel	426700	Manija	432160	Almohadilla de filtro
40070	Los contenedores, las placas	426802	Cubierta del motor DC 2800 EX 230 V EU	432186	Schede EX plastic
40514	Autoadhesiva 15x8 Junta	425806	Cubierta del motor, DC 2800 EX 120 V US/CAN	4458	Gásquet
40624-1	Los contenedores, 40 l, stainless steel	426808	Cubierta del motor, DC 2800 EX 120 V UK	485100	Cubierta sólida sin agujero
40666	Cell cuerdas de caucho D = 2 + 0.1	426809	Cubierta del motor, DC 2800 EX 120 V UK	4852	Cubierta sólida
42027	Filtro HEPA	42720-1	Filtro, cubierta inferior del motor EX	4866	Goma de puños D=240
42028-1	Filtro aleta, polyester	42803	Chasis	940452	Módulo, EDS de en trada montado
42074	Bloqueo	42804	Manija del chasis	94169-H	Manual original DC 1800/2800 H EX
42096	Eje	432127	Ricino, H = 100 EDS sellable	942101-02	Chaqueta de módulo
42105	Ruedas			942122-50	Anillo de apriete
42150	Distancia			44685	Autoadhesiva
42247	Placa de tierra				

Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving
400569	Cycloon/pet stainless steel SS	42150	Tussenlaag	432159	Luchtfilter
400572	Cycloon, EX, stainless steel	42247	Aardplaat	432160	Filter pad
40070	Containers	42283	Uitluchtkanaal met absorbers	432186	Schede EX plastic
40514	Pakking 15x8 zelfklevend	426700	Handvat	4458	Pakking
40624-1	Containers, 40 l, stain less steel	426802	Motorkap DC 2800 EX 230 V EU	485100	Solide deksel zonder gat
40666	Cel Rubber Koord D=2+0.1	425806	Motorkap, DC2800 EX 120 V US/CAN	4852	Solide deksel
42027	Microfilter	426808	Motorkap, DC 2800 EX 120 V UK	4866	Rubberen manchete D=240
42028-1	Fijn filter, polyester	426809	Motorkap, DC 2800 EX 120 V UK	4873	Zwenkwielen
42074	Deksel	42720-1	Filter, lagere motorkap EX	940452	Module, inlaat ESD gemonteerd
42096	Wielstel	42803	Chassis	94169-H	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing DC 1800/2800 H EX
42105	Wiel	42804	Chassis handvat	942101-02	Module jasje
42150	Afstand	432127	Castor, H = 100 afdicht bare ESD	942122-50	Klemring
42199	Borstelloze motor 230 V			44685	Pakking
42248	Pakking				
42249	O-Ring				

РУССКИЙ

Арт. №	Наименование	Арт. №	Наименование	Арт. №	Наименование
400569	Циклон/крышка, stain less steel SS	42283	пластина Корпус выхода с глушителем	432159	Воздушный фильтр
400572	Циклонический, EX, stainless steel	426700	Ручка	432160	Фильтр площадка
40070	Контейнер, металл	426802	Крышка двигателя, DC 2800 EX 230 V EU	432186	Оболочка EX пластик
40514	Прокладка 15x8 самоклеящиеся	425806	Крышка двигателя, DC2800 EX 120 V US/CAN	4458	Прокладка
40624-1	Контейнер, 40 l, stain less steel	426808	Крышка двигателя, DC 2800 EX 120 V UK	485100	Твердые обложки без отверстия
40666	Сотовый резиновым шнуром D = 2 + 0,1	426809	Крышка двигателя, DC 2800 EX 120 V UK	4852	Твердая обложка
42027	HEPA фильтр	42720-1	Фильтр, ниже крышка двигателя EX	4866	Резина манжета D=240
42028-1	тонкий фильтр полиэстер	42803	Шасси	4873	Поворотное колесо
42030	Пружина	42804	Ручка шасси	940452	Модуль, на входе ESD установлен
42074	Нижняя Кубок	432127	Касторовое, H = 100 закрывающийся ESD	94169-H	Инструкция пользователя DC 1800/2800 H EX
42096	Ось для колес			942101-02	модуль жакет
42105	Колесо			942122-50	Зажимное кольцо
42150	Шайба			44685	Прокладка
42247	Заземляющая				

Juridisk meddelelse

**BEMÆRK**

Oversættelse af den originale brugermanual

**VIGTIGT**

Læs brugervejledningen, før du bruger maskinen.

**VIGTIGT**

Dustcontrol forbeholder sig retten til at ændre specifikationer uden varsel og er ikke forpligtet til at ændre tidligere leverede produkter. Dustcontrol er ikke ansvarlig for fejl eller udeladelser i denne brugervejledning.

**VIGTIGT**

Alle relevante statslige, regionale og lokale sikkerhedsbestemmelser skal følges ved installation og brug af dette produkt. Af sikkerhedsmæssige årsager og for at sikre overholdelse af dokumenterede systemdata er det kun fabrikanten, der skal udføre komponentreparationer. Manglende overholdelse af disse oplysninger kan resultere i personskade eller beskadigelse af udstyr.

**VIGTIGT**

Alle rettigheder forbeholdes. Ingen del af denne publikation må reproducere, distribueres eller transmitteres i nogen form eller på nogen måde, herunder fotokopiering, optagelse eller andre elektroniske eller mekaniske midler, uden forudgående skriftlig tilladelse fra udgiveren. For tilladelsesforespørgsler, kontakt Dustcontrol.

**BEMÆRK**

Produktet er fremstillet af:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Sikkerhedsbestemmelser

Intro

Læs venligst følgende sikkerhedsinstruktioner, før du bruger dette produkt. Gem brugervejledningen. Hvis sikkerhedsforskrifterne ikke overholdes, gælder garantien ikke. Der kan også opstå person- og produktskader. Dustcontrol er ikke ansvarlig for skader på udstyret forårsaget af forkert installation eller forkert håndtering af udstyret.

Advarsel

Denne maskine er kun beregnet til professionel brug.

Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet.

Brug kun originalt tilbehør og forbrugsstoffer, der er inkluderet i Dustcontrols sortiment.



ADVARSEL

Brug produktet til dets tilsigtede formål. Følg reglerne for det materiale, der suges.



ADVARSEL

Dette produkt er kun beregnet til absorption af tørt materiale.



ADVARSEL

Ingen varme, glødende partikler eller andre antændelseskilder må suges ind i produktet. Produktet må ikke anvendes til eksplosive, ustabile eller selvantændende partikler.

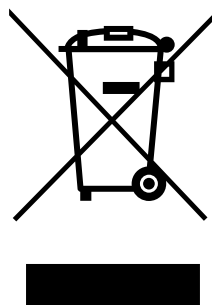
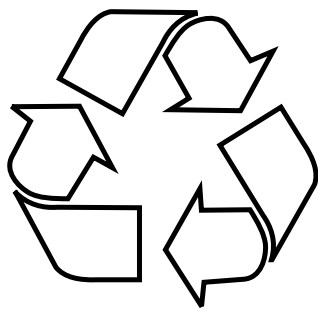


ADVARSEL

Ved anvendelse af defekte brugsartikler eller uoriginalt tilbehør (især filtre, slanger og plastsække) kan maskinen lække sundhedsskadeligt støv med personskade til følge.

Miljøbeskyttelse

Genbrug emballage og inkluderede komponenter i henhold til lokale regler. For mere information, kontakt din nærmeste genbrugsstation eller Dustcontrol for produktskrotning.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)

Gælder kun EU-lande: Elektrisk værktøj må ikke bortskaffes som husholdningsaffald. Ifølge direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og den nationale lovgivning til gennemførelse heraf skal udtjent elektrisk udstyr sorteres separat og afleveres til miljøvenlig genbrug.

Arbejdsmiljø

Maskinen må ikke udsættes for fugt. Må ikke anvendes i fugtige og våde områder eller i nærheden af letantændelige væsker eller gasser.



PAS PÅ

Denne maskine må kun anvendes og opbevares i et tørt miljø.



PAS PÅ

Maskinen må ikke skylles med vand.

Overbelaste



PAS PÅ

Lad ikke maskinen arbejde helt droslet, da det medfører fare for overophedning.

Kropsskader



ADVARSEL

For eldrevne produkter:

Forsøg ikke at ændre de elektriske tilslutninger selv. En fejl kan medføre livsfare!

**ADVARSEL**

Lad aldrig sugepunktet komme i kontakt med nogen legemsdel. Det kraftige undertryk kan beskadige hudens blodkar.

**ADVARSEL**

Der skal anvendes beskyttelseshandsker ved montering, håndtering og transport af produktet.

Elektricitet**ADVARSEL**

Ved brug af elektriske apparater skal de grundlæggende sikkerhedsforskrifter overholdes for at mindske risikoen for brand, elektrisk stød eller personskaade.

**ADVARSEL**

Forsøg ikke at ændre de elektriske tilslutninger selv. En fejl kan medføre livsfare!

Elektrisk kabel**ADVARSEL**

Maskinen må ikke flyttes ved at trække i strømledningen. Udsæt ikke strømledningen for varme eller skarpe genstande. Kontrollér strømledningen regelmæssigt.

Når der anvendes et forlænger-kabel, skal det sikres, at forbindelsen er vandtæt.

Maskinen må ikke anvendes, hvis strømledningerne eller kontakterne er beskadiget.

Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af Dustcontrol eller af et serviceværksted, som Dustcontrol har autoriseret.

Vigtig handling

Før rengøring eller vedligeholdelse skal produktet slukkes og frakobles lysnettet eller trykluftsystemet.

Dette produkt må kun bruges, hvis alle filtre er ubeskadigede og korrekt monteret.

Omsorg

Maskinen skal holdes ren og fri for støvaflejringer. Sørg for, at sugeslangen er intakt, og at alle tætninger er intakte og fejlfri. Hold bærehåndtagene tørre og fri for olie og fedt.

Kontrollere

Kontrollér regelmæssigt enheden for skader og slitage. Opstår der skader, skal de udbedres af Dustcontrols servicetekniker eller af et serviceværksted, som er autoriseret af Dustcontrol.

ATEX**ADVARSEL**

Denne maskine skal bruges i zone 22 eller uden for eksplosive zoner (luft/brandbart støv) i områder, hvor eksplosive atmosfærer i form af brændbare støvskyer i luften næppe vil opstå under normal drift, men hvis de opstår, kun for et kort tidsrum.

**ADVARSEL**

For eldrevne produkter:

Det medfølgende stik er kun beregnet til tilslutning uden for zonen. Standard CEE-vægstikkontakter og jordede stikkontakter af Schuko-typen er ikke tilladt i zone 22. Maskinen skal derfor tilsluttes lysnettet udenfor zone 22.

**ADVARSEL**

Denne maskine er udstyret med mærkaten "Sug ikke antændelseskilder op" (symbol ifølge figur CC.1 i EN 60335-2-69). (Førende.) Ingen varme, glødende partikler eller andre antændelseskilder må suges op. Maskinen må ikke anvendes til eksplosive, ustabile eller selvantændende partikler eller støv med en minimum antændelsesenergi (MIE) < 10 mJ. Maskiner godkendt til zone 22 er ikke egnede til at støvsuge støv og væsker med høj eksplosionsrisiko eller blandinger af brændbart støv og væsker. De er heller ikke egnede til at absorbere potentielt eksplosive eller lignende stoffer i henhold til producentens direktiv 2014/34/EU.

Anvendelsesområde

Dette (mobile) produkt giver brugerne mulighed for at indsamle skadeligt materiale, der er ATEX-klassificeret, på en sikker og fleksibel måde. Produktet må anvendes i ATEX-zone 22.

Må kun anvendes af uddannet personale. Der må kun anvendes tilbehør godkendt af Dustcontrol.

Funktionsbeskrivelse

DC 1800 H EX og DC 2800 H EX

DC 1800 H EX Stainless Steel og DC 2800 H EX Stainless Steel

Maskine til sugning og fjernelse af tørt, usundt, brandfarligt, ikke-ledende støv i henhold til støvklasse H i zone 22. Når maskinen anvendes til det tilsigtede formål, er den derfor egnet til adskillelse af tørt, farligt, brandfarligt, ledende støv med alle grænseværdier (støv med ELV'er (eksponeringsgrænseværdi) og støv med kræftfremkaldende stoffer).

Støvsamleren arbejder med undertryk (suge) som driver luften gennem sugehætte/mundstykke, slangesystem og for- og støvudskillere. Grovseparatoring foregår i enhedens cyklon, som er en meget effektiv adskillelse af stadigt grovere støv. Det fine støv udskilles i enhedens filter. Filterrensning med luftpuls giver filtrene ekstra lang levetid. Maskinen er udstyret med HEPA-filtre.

Støvudskilleren er en elektrisk drevet, robust konstrueret støvudskiller til brug i forbindelse med støvgenererende aktiviteter i industrien. Støvudskilleren er velegnet til opsamling af brandfarligt støv i zone 22. Industrielle støvudskillere er beregnet til opsugning og fjernelse af støvaflejringer. Eksplosionsbeskyttelse foretages ved at isolere de elektriske dele og potentialudlignende de komponenter, der kommer i kontakt med støv.

Maskinen kan anvendes ved en temperatur på mellem +10 og +30° C. Maskinerne er velegnede til almen rengøring.

Regelmæssig rengøring af arbejdspladsen er vigtigt for at forhindre støvekspllosioner.

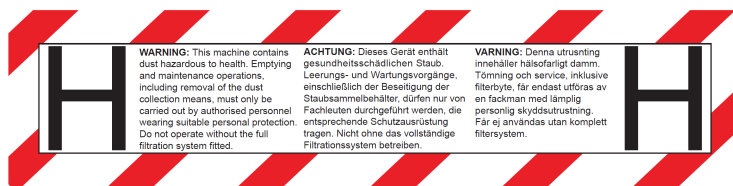
ATEX Denne maskine med tilbehør er velegnet til brug i zone 22 (2014/34/EU) til opsugning og fjernelse af:



II 3D Ex tc IIIB T5 Dc IP54 10°C ≤ta ≤30°C



Denne standard omfatter sikkerheden ved støvsugere med elmotor, herunder støvudskillere og rygbårne støvsugere, som anvendes til vådudskillelse, tørudskillelse eller våd- og tørudskillelse, og som sælges til erhvervsmæssig brug indendørs og til udendørs brug med og uden tilbehør til opsamling af brændbart støv i en atmosfære (zone 22), der betegnes som eksplosiv.



ADVARSEL

Maskinen er udstyret med mærkaten Varm overflade og er placeret ved udstødningen for at indikere, at der kan være en varm overflade der.



PAS PÅ

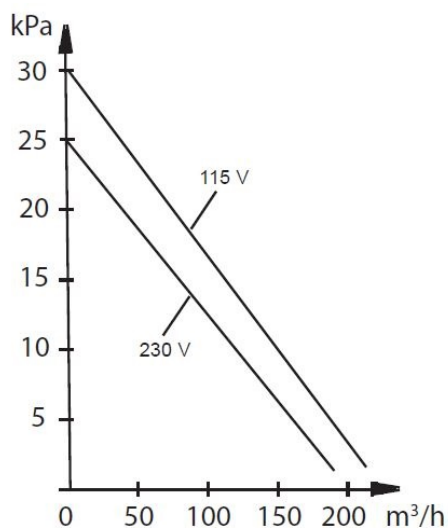
Bemærk, at maskinen ikke efterlades uden opsyn og skal slukkes på maskinens afbryder eller stikket frakoblet lysnettet.

**PAS PÅ**

Maskinen indeholder sundhedsfarligt støv. Tømning og vedligeholdelse, herunder fjernelse af støvudskillelsesbeholderen, må kun udføres af kvalificeret personale, som er iført hensigtsmæssige værnemidler. Enheden må ikke anvendes, medmindre hele filtreringssystemet er på plads.

Tekniske data

	DC 1800H EX	DC 2800H EX
H x B x D [mm]	840 x 400 x 400	1200 x 440 x 600
Vægt [kg]	16,5	24,5
Indløb [mm]	Ø 50	Ø 50
Slangelængde Ø50mm [m]	5	5
Opsamlingsbeholder [l]	20	40
Flow maks. [m³/h]	200	200
Undertryk maks. [kPa]	27	27
Effektudtag [W]	1500	1500
Finfilter polyester, areal [m²]	1,5	1,5
Grad af adskillelse fint filter [%]	99,9	99,9
Filterareal mikrofilter [m²]	0,85	0,85
Filterklassificering, EN 1822-1	HEPA H13	HEPA H13
Maskinens udskilningsgrad, EN 60335-2-69, bilag A-A, klasse H [%]	99,995	99,995
Lydniveau [dB(A)]	70	70



Trykdannelse og luftflow

*/ Lydtrykniveau i 1,6 meters højde og ved 1 meters afstand iht. DIN EN ISO 3744 ved en fritfeltsmåling med maksimalt luftflow.

Drift

Tilslutning

Tilslut maskinen til et eludtag med spænding i henhold til specifikationerne på maskinens mærkeplade.

Kontrollér altid, at det elektriske udstyr og kablerne til potentialudligning er ubeskadigede, og at alt tilbehør er antistatisk. Tilslut stikket til et eludtag, der befinder sig uden for zonen med spænding iht. specifikationerne på maskinens mærkning.

Materialet udskilles i en beholder, der er fastgjort direkte til cyklonen. Filteret rengøres med omvendt impuls. Det udskilte og filtrerede materiale opsamles i en beholder med plastsækindsats. Se under forbrugsartikler. Beholderen kan nemt fjernes fra maskinen ved at åbne beslagene, hvilket gør det nemt at transportere materialet væk.

Beskyttelse mod overbelastning. Maskinen er udstyret med 3 overophedningsbeskyttelse. Hvis der ikke strømmer tilstrækkelig luft gennem motorenheden (på grund af overbelastning), lukkes motoren. Der er en overophedningsbeskyttelse i maskinen på 80 ° C, som nulstilles ved afkøling, en overophedningsbeskyttelse i motoren på 90 ° C, som nulstilles, når maskinen slukkes, og en termisk sikring på 110 ° C i blød start. I disse situationer er det vigtigt at undersøge årsagen til overophedning. Sluk for stikket og tag stikket ud af stikkontakten, og vent derefter, indtil maskinen er kølet af (dette kan tage op til 30 minutter).



PAS PÅ

Beholderen holdes på plads med beslag, hvilket betyder, at der skal placeres en klemme på maskinens flettede jordledning. Dette sikres ved, at de røde pilmarkeringer vendes, så de peger på hinanden.

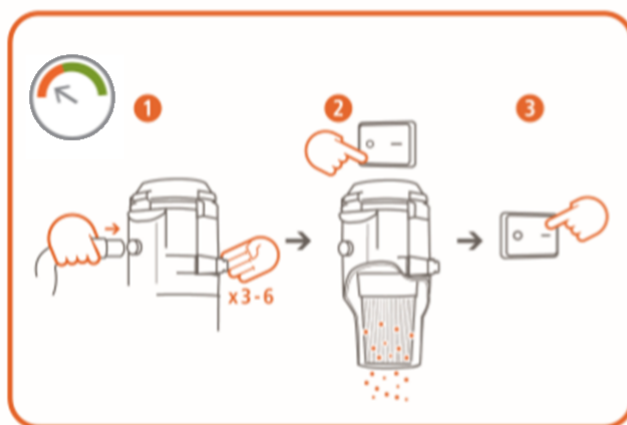
Filterrensning

Filtrene skal renses 1-2 gange om dagen ved kontinuerlig brug, og når manometernålen er i det røde felt.

Sådan renses filtret:

Ved rensning af filtret skal maskinen køre, og slangen skal fjernes fra indsugningsrøret.

1. Tryk tilslutningsmuffen mod den sorte stopklods på udblæsningskanalen eller mod gulvet, så der skabes maksimalt undertryk i cyklonen.
Åbn lugen i siden 3 til 6 gange. Luften strømmer ind i maskinen og renser filtret med pulseffekt.
2. Sluk for maskinen, og lad materialet falde ned. Tilslut slangen til indsugningsrøret igen.
3. Start maskinen.
4. Når manometernålen er tilbage i den grønne zone, kan arbejdet fortsætte. Hvis den stadig er i den røde zone, skal rensningsprocessen gentages. Visse foranstaltninger (f.eks. dem, der begrænser luftgennemstrømningen), kan medføre, at manometeret viser en høj værdi (viseren ligger i den røde zone). Maskinen må aldrig anvendes uafbrudt, når måleren er i den røde zone, da det medfører fare for overophedning. Overgangen fra den grønne zone til den røde zone sker ved 18 kPa.



Tømning

Beholderen under cyklonen bør tømmes, når den er fyldt til maksimalt 2/3.

Vær forsigtig, når spændelåsene løsnes – de kan åbne sig med stor kraft – især når materialet er tungt. Vær opmærksom på, at tømning af beholderen kan indebære eksplosionsfare, dvs. at der kan opstå en eksplosiv atmosfære, og at der kan skabes en statisk opladning på grund af partiklernes friktion mod beholderen. Se IEC/TS 60079-32-1 vedrørende hensigtsmæssige foranstaltninger.

Når beholderen skal tømmes, skal de to spændelåse forsigtigt frigøres en ad gangen for at forhindre, at støvet hvirvler op unødigt. Når beholderen på maskinen er nedsænket, tændes udskilleren igen, så eventuelle vedhæftede partikler suges ind i filtercyklonen.

På DC 1800 H EX løsnes spændelåsen, og den øverste del af maskinen løftes op. Beholderen kan nu fjernes fra maskinen.

Fjern forsigtigt den fyldte sæk fra beholderens kant, og forsegl den med det samme.

Isæt en ny plastsæk, og placer åbningen omhyggeligt hen over kanten på beholderen. Sørg for, at der ikke er synlige folder, og at plastsækken ikke er beskadiget. Installer derefter forsigtigt spanden under udskilleren, og fastgør

de to kroge; sluk for maskinen, og fastgør spanden på maskinen endnu en gang. Sørg for, at fastgørelseskroge er korrekt placeret, og kontrollér for lækage.

**PAS PÅ**

Spændelåsens bøjle skal have god kontakt med blikket på overdelen. De sorte pilmarkeringer skal vendes, så de peger på hinanden.



Service/vedligeholdelse



ADVARSEL

Fabrikanten eller en uddannet person skal foretage en inspektion mindst en gang om året. Kontrollér eksempelvis, om filtrene er beskadiget, støvudskillerens lufttæthed og styreenhedens funktion. Inspicer desuden elektriske komponenter, tætninger og kabler til potentialudligning for at være sikker på, at de ikke er beskadiget.

Kontrol af potentialudligning skal ske regelmæssigt ved ændringer eller reparationer af systemet.

Filterskift

Følgende sikkerhedsforskrifter skal almindeligvis følges, inden vedligeholdelsesarbejdet påbegyndes:

1. Maskinen skal kobles fra strømforsyningen i forbindelse med rengøring og vedligeholdelse.



ADVARSEL

Der må ikke foretages service inde i zonen.

2. For at undgå spredning af støv skal maskinen støvsuges og tørres ren, og sugeåbningen skal blokeres med den medfølgende prop, før maskinen fjernes fra det forurenede område.
3. Alle maskiner skal betragtes som værende kontamineret, hvis de fjernes fra den farlige zone. Der skal træffes passende foranstaltninger for at forhindre spredning af støv.
4. Ved vedligeholdelse eller reparation skal alle forurenede genstande, som ikke er rengjort på en tilfredsstillende måde, kasseres. Sådanne genstande skal kasseres i støvsikre sække i overensstemmelse med de bestemmelser, der gælder for bortskaffelse af affald.
5. Maskinen skal rengøres inden afmontering.
6. Det anbefales at bruge et rum med filtreret, forceret ventilation. Alternativt kan DC Box anbefales.
7. Vedligeholdelsesrummet skal rengøres på forhånd.
8. Brug passende personlige værnemidler.
9. Filterpatronerne i cyklonen skal udskiftes ved behov og mindst en gang om året. Brug kun originale filtre. Se forbrugsartikler.
10. Motoren: Filtrene i motorhuset skal udskiftes som en del af den årlige service. Disse dele skal udskiftes af kvalificeret personale, som er uddannet af Dustcontrol. Disse filtre indgår i eksplosionsbeskyttelsessystemet. Ved højt støvniveau skal der foretages en inspektion efter 4 måneder for at afgøre, om filtrene skal udskiftes hyppigere.



PAS PÅ

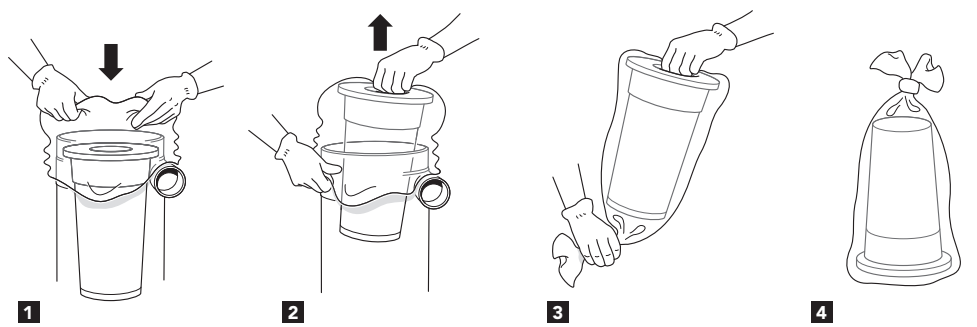
I tilfælde af høje støvniveauer bør der efter 4 måneder foretages en inspektion for at afgøre, om filtrene skal skiftes oftere.



ADVARSEL

Filtret må ikke genbruges, når det er blevet fjernet fra maskinen.

Finfiltret skal udskiftes mindst én gang om året. HEPA-filtret skal udskiftes efter ca. 300 timers drift. Brug beskyttelsesmaske ved udskiftning af filtre. Brug kun originale filtre. Frigør låget, og løft det af. For at undgå støvlækage skal du placere en plastsæk over cyklonen og fjerne filterpatronen. Rengør filterpladen. Monter det nye filter.



HEPA-filtret fjernes ved at åbne låget og løsne patronen. Ved forsigtigt at vippe det løsnede motorhoved væk fra cyklonen opstår der et sidetryk på HEPA-filterpatronen, som er fastgjort på motoren. Om nødvendigt kan du gentage proceduren, indtil HEPA-filtret falder ind i finfilterpatronen. HEPA-filtret og finfiltret kan derefter kasseres. Den nye filterpatron sidder i finfiltret og forsegles, når du forsigtigt sætter låget på.

Motor

For blæsemotorer er den typiske levetid for en jævnstrømsmotor 10.000 timer. Forudsat at maskinen bruges på normal måde og modtager den nødvendige service.

Forbrugsartikler

Betegnelse	Art. nr.
Finfilter antistatisk	42028-01
Mikrofilter	42027
Sugeslange 38, ESD-certificeret	2027E
Tilslutningsmuffe 50/38, ESD-certificeret	2108E
Tilslutningshylster 38/38 drejeligt, ESD-certificeret	2115E
Mellemhylster 50/38, ESD-certificeret	2120E
Indløbsprop	42250
Plastsæk DC 2800 H EX	42384
Plastsæk DC 1800 H EX	42951
Filterpakke	44673
Gulvmundstykke 370 A-38, ESD-certificeret	7235E

Reservedele kan ses på [Dustcontrols hjemmeside](#).

Garanti

Garantiperioden er to år og dækker fabrikationsfejl. Garantien gælder, forudsat at maskinen anvendes på normal vis og får den nødvendige service. Normal slitage erstattes ikke. Reparationer skal udføres af Dustcontrol eller af personer, som er godkendt af Dustcontrol. Ellers bortfalder garantien.

Fejlfinding

Problem	Årsag	Afhjælpning
Motoren kører ikke.	Der er ikke tilsluttet strøm.	Tilslut strøm.
Motoren stopper lige efter start.	Forkert sikring.	Skift til korrekt sikring.
Motoren kører, men maskinen suger ikke.	Sugeslangen er ikke tilsluttet. Blokering i slangen.	Tilslut slangen. Vend slangen, eller rens den.
Motoren kører, men maskinen suger dårligt.	Hul på sugeslangen.	Skift slange.
	Tilstoppet filter.	Rens eller udskift den.
	Sugeslangen er for lang eller smal.	Skift slange.
	Slangen er delvist tilstoppet.	Vend slangen, eller rens den.
	Maskinens overdel er dårligt monteret.	Juster monteringen.
	Der sidder støv fast i cyklonen.	Tag overdelen af, og rengør cyklonen.
Motoren stopper under drift.	Motoren er overophedet.	Tjek at maskinen ikke er droslet og vent til maskinen er kølet af (ca. 30min).
Maskinen blæser støv ud.	Filtret har løsnet sig eller er gået i stykker.	Kontrollér det, og udskift det efter behov.
Unormal lyd fra maskinen.		Bestil service.

EF-overensstemmelseserklæring

Vi bekræfter hermed, at DC 1800 H EX og DC 2800 H EX er i overensstemmelse med følgende regler og standarder:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/34/EU, 2014/35/EU, EN 60204-1:2018, EN1822-1:2019.



II 3D Ex tc IIIB T5 Dc IP54 10°C ≤ta ≤30°C

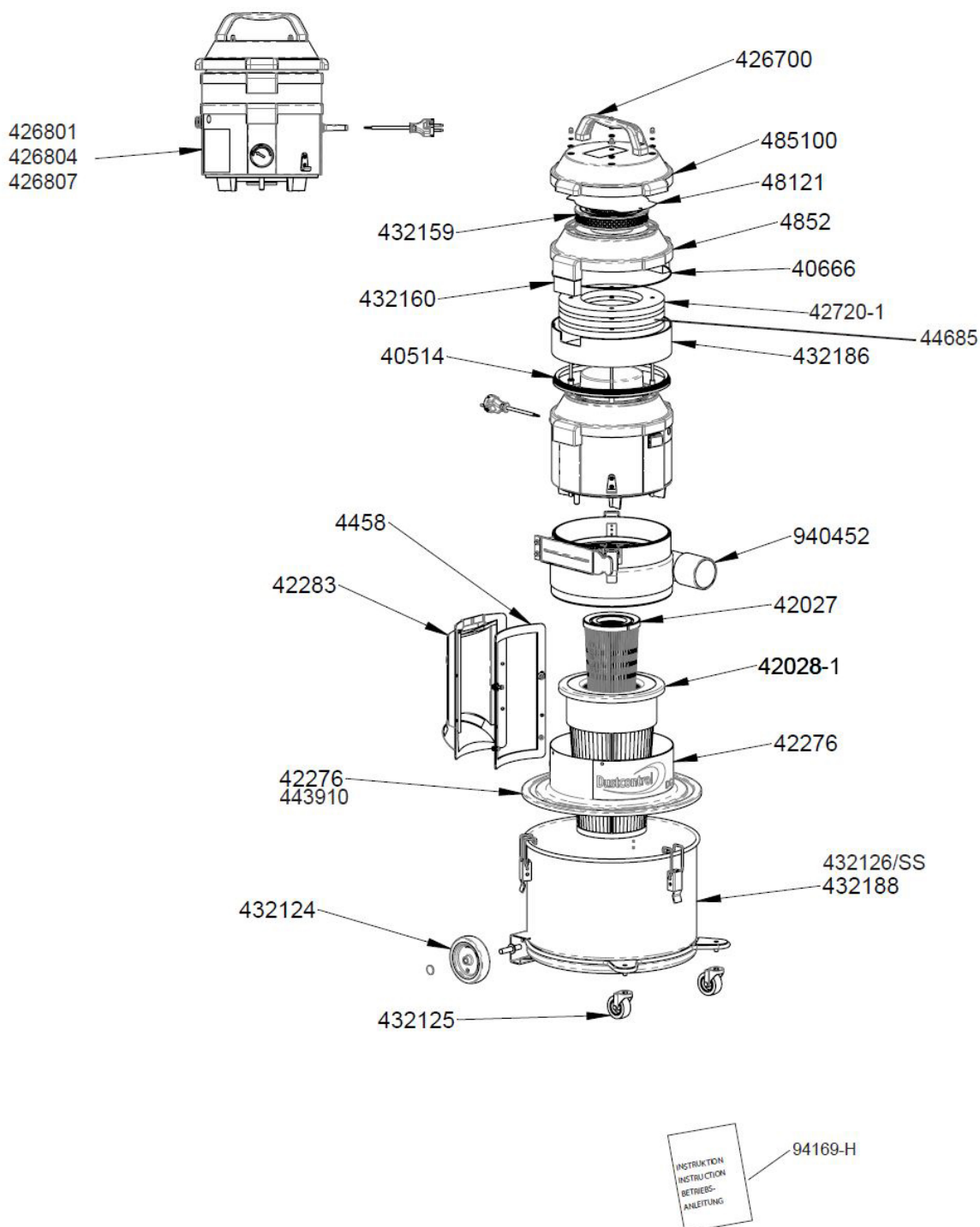
Dustcontrol AB

Nina Uggowitzer / CEO & Technical manager

2024-10-24

Reservedele/Spare parts/Ersatzteile/Pièces de rechange/Recambios/Varaosat/ Reserveonderdelen/Reservedeler/Reservdelar

DC 1800/2800H EX



DANSK

Svenska

Art nr	Benämning	Art nr	Benämning	Art nr	Benämning
40514	Packning 15x8 självhäftande	426807	Motoröverdel, DC1800 EX 120 V UK	4458	rad
40666	Cellgummisnöre D=2+0,1	42720-1	Filter, nedre motoröverdel EX	48121	Packning utluftskanal 1800/2800
42027	HEPA-filter	443910	Cyklon/lock 1800 SS	485100	Förstärkningsplåt, lock
42028-1	Finfilter, polyester	432124	Hjul, D=100, ESD	4852	Lock utan hål
42276	Cyklon/lock 1800	432125	Länkhjul, H-65, ESD	940452	Lock, för luftfilter
42283	Utluftskanal med absorberad	432126	Behållare, 1800 EX SS		Modul, inlopp ESD monterad
426700	Handtag	432159	Luftfilter	94169-H	Bruksanvisning i original DC 1800/2800 H EX
426801	Motoröverdel DC 1800 EX 230 V EU	432160	Filterkudde	44685	Packning
426804	Motoröverdel, DC1800 EX 120 V US/CAN	432186	Mantel EX plast		
		432188	Behållare H EX, monterad		

English

Part No	Description	Part No	Description	Part No	Description
40514	Gasket 15x8 self-adhesive	426804	Motor cover, DC1800 EX 120 V US/CAN	432160	Filter pad
40666	Cell Rubber Cord D=2+0.1	426807	Motor cover, DC1800 EX 120 V UK	432186	Sheath EX plastic
42027	HEPA filter	42720-1	Filter, lower motor cover EX	432188	Container, mounted
42028-1	Fine filter, polyester	443910	Cyclone/cap 1800 Steel, Zinc	4458	Gasket, triangular, back valve
42276	Cyclone/cap 1800	432124	Wheel, D=100, ESD	48121	Metal washer
42283	Outlet housing with absorber	432125	Castor, H-65, ESD	485100	Solid cover w/o hole
426700	Handle	432126	Container, mounted, 1800 EX	4852	Solid cover
426801	Motor cover, DC 1800 EX 230 V EU	432159	Air filter	940452	Module, inlet ESD mounted
				94169-H	Original instructions DC 1800/2800 H EX
				44685	Gasket

Deutsch

Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung
40514	Dichtung 15x8 selbstklebende	426807	EX 120 V US/CAN Motoroberteil, DC1800 EX 120 V UK	432186	Mantel EX Kunststoff
40666	Zellgummischnur D=2+0,1	42720-1	Filter, unteren Motor oben EX	432188	Behälter, montiert
42027	HEPA-filter	443910	Zyklon Deckel 1800 Stahl, Zink	4458	Dichtung 3eck rückschlagventil
42028-1	Feinfilter, Polyester	432124	Rad, D=100, ESD	48121	Blechscheibe
42276	Zyklon Deckel 1800	432125	Lenkrolle, H-65, ESD	485100	Deckel ohne Loch
42283	Auslasskanal mit Isolierung	432126	Behälter, montiert, 1800 EX	4852	Deckel
426700	Handgriff	432159	Luftfilter	940452	Modul, Einlass ESD montiert
426801	Motoroberteil DC 1800 EX 230 V EU	432160	Filtermatte	94169-H	Originalbetriebsanleitung DC 1800/2800 H EX
426804	Motoroberteil, DC1800			44685	Dichtung

Deutsch					
Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung
40514	Dichtung 15x8 selbst klebende	426807	EX 120 V US/CAN Motoroberteil, DC1800	432186	Mantel EX Kunststoff
40666	Zellgummischnur D=2+0,1	42720-1	EX 120 V UK Filter, unteren Motor oben EX	432188	Behälter, montiert
42027	HEPA-filter	443910	Zyklon Deckel 1800	4458	Dichtung 3eck rückschlagventil
42028-1	Feinfilter, Polyester	432124	Rad, D=100, ESD	48121	Blechscheibe
42276	Zyklon Deckel 1800	432125	Lenkrolle, H-65, ESD	485100	Deckel ohne Loch
42283	Auslasskanal mit Isolierung	432126	Behälter, montiert, 1800 EX	4852	Deckel
426700	Handgriff	432159	Luftfilter	940452	Modul, Einlass ESD montiert
426801	Motoroberteil DC 1800 EX 230 V EU	432160	Filtermatte	94169-H	Originalbetriebsanleitung DC 1800/2800 H EX
426804	Motoroberteil, DC1800			44685	Dichtung

Français					
Art No	Description	Art No	Description	Art No	Description
40514	Joint 15x8 auto-adhésif	426807	CAN Couvercle du moteur, DC1800 EX 120 V UK	432186	Gaine plastique EX
40666	Cordon en caoutchouc cellulaire D = 2 + 0,1	42720-1	Filtres, inférieure haut moteur EX	432188	Container, monté
42027	Microfiltre HEPA	443910	Le couvercle du cyclone	4458	Garniture d'étanch. triangulai
42028-1	Filtre fin, Polyester	432124	L'acier, le zinc	48121	Plaque tôle
42276	Le couvercle du cyclone	432125	Roue, D=100, ESD	485100	Couvercle sans trou
42283	Conduite de sortie avec insonorisante	432126	Castors, H-65, ESD	4852	Garniture d'étanchéité
426700	Poignée	432159	Container, monté 1800 EX	940452	Module, ESD entrée monté
426801	Couvercle du moteur DC 1800 EX 230 V EU	432160	Filtre à air	94169-H	Notice originale DC 1800/2800 H EX
426804	Couvercle du moteur, DC1800 EX 120 V US/		Tampon de filtre	44685	Joint

Español

Ref	Descripción	Ref	Descripción	Ref	Descripción
40514	Autoadhesiva 15x8 Junta		DC1800 EX 120 V US/CAN	432160	Almohadilla de filtro
40666	Cell cuerdas de caucho D = 2 + 0.1	426807	Cubierta del motor,	432186	Vaina EX plástico
42027	Filtro HEPA		DC1800 EX 120 V UK	432188	Contenedor, montado
42028-1	Filtro aleta, polyester	42720-1	Filtro, cubierta inferior del motor EX	4458	Gásquet
42276	Ciclón/cap 1800		Ciclón/cap 1800 Acero, zinc	48121	Arandela de metal
42283	Aire salida con absor bente	443910	Rueda, D=100, ESD	485100	Cubierta sólida sin agujero
426700	Manija	432124	Ruedas, H-65, ESD	4852	Cubierta sólida
426801	Cubierta del motor	432125	Contenedor, montado, 1800 EX	940452	Módulo, EDS de entrada montado
426804	Cubierta del motor,	432126	Los filtros de airer	94169-H	Manual original DC 1800/2800 H EX
				44685	Autoadhesiva

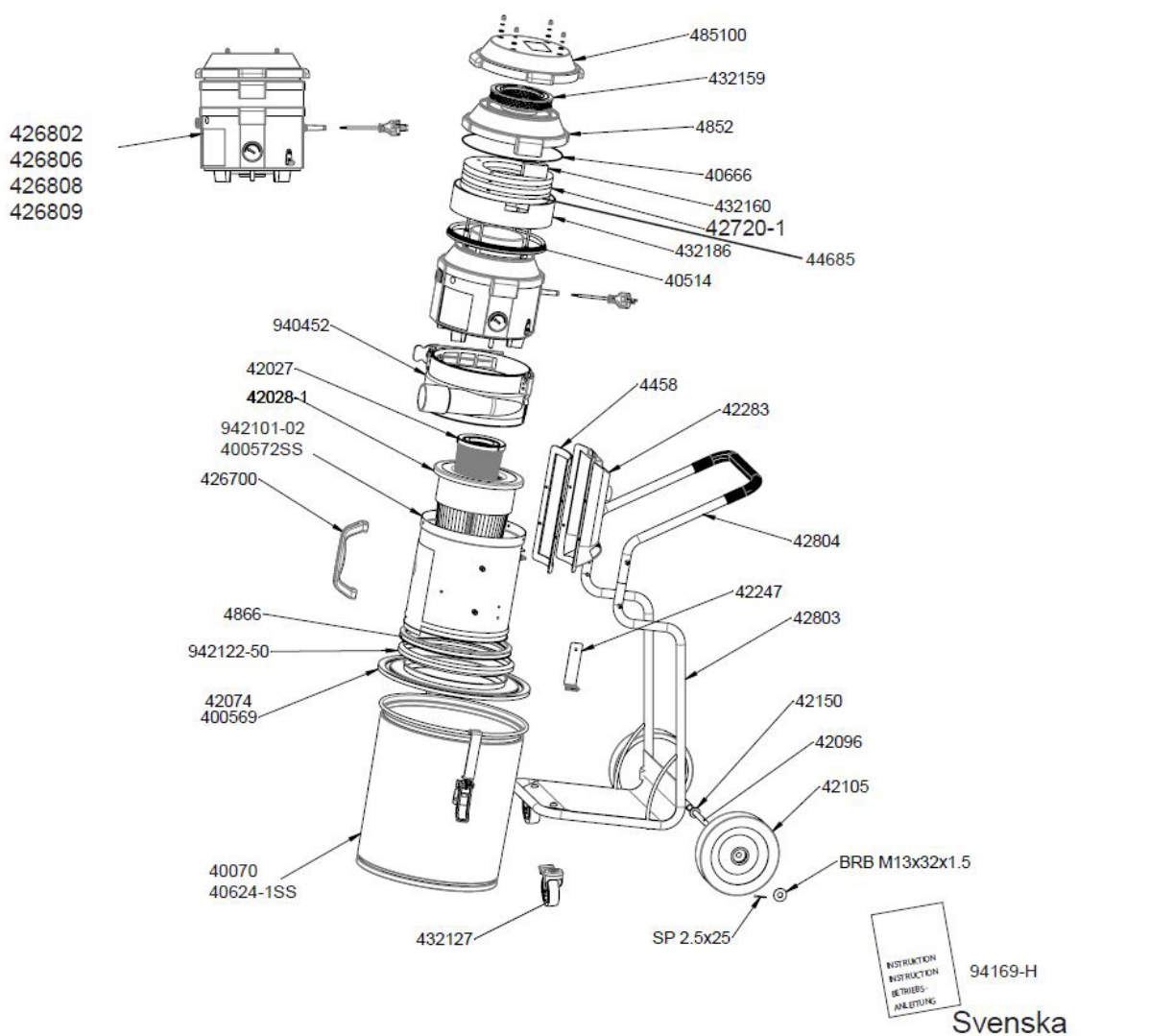
Nederlands

Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving
40514	Pakking 15x8 zelfklevend	426807	Motorkap, DC1800 EX 120 V UK	432186	Schede EX plastic
40666	Cel Rubber Koord D=2+0.1		DC1800 EX 120 V UK	432188	Container, gemonteerd
42027	Microfilter	42720-1	Filter, lagere motorkap EX	4458	Pakking 1800/2800
42028-1	Fijn filter, polyester	443910	Cyclone/cap 1800 Staal, zink	48121	Metalen ring
42276	Cyclone/cap 1800		Wiel, D=100, ESD	485100	Solide deksel zonder gat
42283	Uitluchtkanaal met absor bens	432124	Zwenkwielen, H-65, ESD	4852	Solide deksel
426700	Handvat	432125	Container, gemonteerd, 1800 EX	940452	Module, inlaat ESD gemonteerd
426801	Motorkap DC 1800 EX 230 V EU	432126	Luchtfiler	94169-H	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing DC 1800/2800 H EX
426804	Motorkap, DC1800 EX 120 V US/CAN	432159	Filter pad	44685	Pakking

РУССКИЙ

Арт. №	Наименование	Арт. №	Наименование	Арт. №	Наименование
40514	Прокладка 15x8 самоклеящиеся		DC1800 EX 120 V US/CAN	432160	Фильтр площадка
40666	Сотовый резиновым шнуром D = 2 + 0,1	426807	Крышка двигателя, DC1800 EX 120 V UK	432186	Оболочка EX пластик
42027	HEPA фильтр		Фильтр, ниже крышка двигателя EX	432188	Контейнер, установленный
42028-1	тонкий фильтр полиэстер	42720-1	Циклон/крышка 1800	4458	Прокладка
42276	Циклон/крышка 1800		Сталь, цинк	48121	Металлическая шайба
42283	Корпус выхода с глушителем	443910	Колесо, D=100, ESD	485100	Твердые обложки без отверстия
426700	Ручка	432124	Ролики, H-65, ESD	4852	Твердая обложка
426801	Крышка двигателя DC 1800 EX 230 V EU	432125	Контейнер, установленный, 1800 EX	940452	Модуль, на входе ESD установлен
426804	Крышка двигателя,	432126	Воздушный фильтр	94169-H	Инструкции пользователя DC 1800/2800 H EX
				44685	Прокладка

DC 2800 H EX



Art nr	Benämning	Art nr	Benämning	Art nr	Benämning
400569	Cyklon/lock elpolerad	42247	Jordbleck	432127	Länkhjul, H=100, D=75
SS		42283	Utluftskanal med absor		låsbart ESD
400572	Cyklon, EX, elpolerad		bent	432159	Luftfilter
40070	Behållare, plåt	426700	Handtag	432160	Filterkudde
40514	Packning 15x8 självhäf	426802	Motoröverdel DC 2800	432186	Mantel EX plast
tande		EX230 V EU		4458	Packning utluftskanal
40624-1	Behållare, 40 l, komplett	425806	Motoröverdel, DC 2800	1800/2800	
rostfri SS		EX 120 V US/CAN		485100	Lock utan hål
40666	Cellgummisnöre	426808	Motoröverdel, DC 2800	4852	Lock, för luftfilter
D=2+0,1		EX 120V UK		4866	Gummimanschett D=24
42027	Mikrofilter	426809	Motoröverdel, DC 2800	940452	Modul, inlopp ESD
42028-1	Finfilter, polyester	EX 120V UK		monterad	
42074	Lock	42720-1	Filter, nedre motoröver	94169-H	Bruksanvisning i origina
42096	Hjulaxel	del EX		DC 1800/2800 H EX	
42105	Hjul	42803	Chassi	942101-02	Modul, mantel
42150	Distans	42804	Chassi handtag	44685	Packning
				942122-50	Spännring, cyklon-
					behållare

Deutsch					
Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung
40514	Dichtung 15x8 selbst klebende	426807	EX 120 V US/CAN Motoroberteil, DC1800	432186	Mantel EX Kunststoff
40666	Zellgummischnur D=2+0,1	42720-1	EX 120 V UK Filter, unteren Motor oben EX	432188	Behälter, montiert
42027	HEPA-filter	443910	Zyklon Deckel 1800	4458	Dichtung 3eck rückschlagventil
42028-1	Feinfilter, Polyester	432124	Rad, D=100, ESD	48121	Blechscheibe
42276	Zyklon Deckel 1800	432125	Lenkrolle, H-65, ESD	485100	Deckel ohne Loch
42283	Auslasskanal mit Isolierung	432126	Behälter, montiert, 1800 EX	4852	Deckel
426700	Handgriff	432159	Luftfilter	940452	Modul, Einlass ESD montiert
426801	Motoroberteil DC 1800 EX 230 V EU	432160	Filtermatte	94169-H	Originalbetriebsanleitung DC 1800/2800 H EX
426804	Motoroberteil, DC1800			44685	Dichtung

Français					
Art No	Description	Art No	Description	Art No	Description
40514	Joint 15x8 auto-adhésif	426807	CAN Couvercle du moteur, DC1800 EX 120 V UK	432186	Gaine plastique EX
40666	Cordon en caoutchouc cellulaire D = 2 + 0,1	42720-1	Filtres, inférieure haut moteur EX	432188	Container, monté
42027	Microfiltre HEPA	443910	Le couvercle du cyclone	4458	Garniture d'étanch. triangulai
42028-1	Filtre fin, Polyester	432124	L'acier, le zinc	48121	Plaque tôle
42276	Le couvercle du cyclone	432125	Roue, D=100, ESD	485100	Couvercle sans trou
42283	Conduite de sortie avec insonorisante	432126	Castors, H-65, ESD	4852	Garniture d'étanchéité
426700	Poignée	432159	Container, monté 1800 EX	940452	Module, ESD entrée monté
426801	Couvercle du moteur DC 1800 EX 230 V EU	432160	Filtre à air	94169-H	Notice originale DC 1800/2800 H EX
426804	Couvercle du moteur, DC1800 EX 120 V US/		Tampon de filtre	44685	Joint

			<i>Español</i>		
Ref	Descripción	Ref	Descripción	Ref	Descripción
40514	Autoadhesiva 15x8 Junta		DC1800 EX 120 V US/CAN	432160	Almohadilla de filtro
40666	Cell cuerdas de caucho D = 2 + 0.1	426807	Cubierta del motor,	432186	Vaina EX plástico
42027	Filtro HEPA		DC1800 EX 120 V UK	432188	Contenedor, montado
42028-1	Filtro aleta, polyester	42720-1	Filtro, cubierta inferior del motor EX	4458	Gásquet
42276	Ciclón/cap 1800			48121	Arandela de metal
42283	Aire salida con absor bente	443910	Ciclón/cap 1800 Acero, zinc	485100	Cubierta sólida sin agujero
426700	Manija	432124	Rueda, D=100, ESD	4852	Cubierta sólida
426801	Cubierta del motor	432125	Ruedas, H-65, ESD	940452	Módulo, EDS de entrada montado
	DC 1800 EX 230 V EU	432126	Contenedor, montado, 1800 EX	94169-H	Manual original
426804	Cubierta del motor,	432159	Los filtros de airer		DC 1800/2800 H EX
				44685	Autoadhesiva

			<i>Nederlands</i>		
Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving
40514	Pakking 15x8 zelfklevend	426807	Motorkap, DC1800 EX 120 V UK	432186	Schede EX plastic
40666	Cel Rubber Koord D=2+0.1			432188	Container, gemonteerd
42027	Microfilter	42720-1	Filter, lagere motorkap EX	4458	Pakking 1800/2800
42028-1	Fijn filter, polyester	443910	Cyclone/cap 1800 Staal, zink	48121	Metalen ring
42276	Cyclone/cap 1800			485100	Solide deksel zonder gat
42283	Uitluchtkanaal met absor bens	432124	Wiel, D=100, ESD	4852	Solide deksel
426700	Handvat	432125	Zwenkwielen, H-65, ESD	940452	Module, inlaat ESD gemonteerd
426801	Motorkap DC 1800 EX 230 V EU	432126	Container, gemonteerd, 1800 EX	94169-H	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
426804	Motorkap, DC1800 EX 120 V US/CAN	432159	Luchtfilter		DC 1800/2800 H EX
		432160	Filter pad	44685	Pakking

DC 2800 EX

Español

Ref	Descripción	Ref	Descripción	Ref	Descripción
400569	Ciclónica/capuchón stainless steel SS	42283	cajetín de salida con un absorbente	432159	Los filtros de airer
400572	Ciclónica, EX, stain less steel	426700	Manija	432160	Almohadilla de filtro
40070	Los contenedores, las placas	426802	Cubierta del motor DC 2800 EX 230 V EU	432186	Schede EX plastic
40514	Autoadhesiva 15x8 Junta	425806	Cubierta del motor, DC 2800 EX 120 V US/CAN	4458	Gásquet
40624-1	Los contenedores, 40 l, stainless steel	426808	Cubierta del motor, DC 2800 EX 120 V UK	485100	Cubierta sólida sin agujero
40666	Cell cuerdas de caucho D = 2 + 0.1	426809	Cubierta del motor, DC 2800 EX 120 V UK	4852	Cubierta sólida
42027	Filtro HEPA	42720-1	Filtro, cubierta inferior del motor EX	4866	Goma de puños D=240
42028-1	Filtro aleta, polyester	42803	Chasis	940452	Módulo, EDS de en trada montado
42074	Bloqueo	42804	Manija del chasis	94169-H	Manual original DC 1800/2800 H EX
42096	Eje	432127	Ricino, H = 100 EDS sellable	942101-02	Chaqueta de módulo
42105	Ruedas			942122-50	Anillo de apriete
42150	Distancia			44685	Autoadhesiva
42247	Placa de tierra				

Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving
400569	Cycloon/pet stainless steel SS	42150	Tussenlaag	432159	Luchtfilter
400572	Cycloon, EX, stainless steel	42247	Aardplaat	432160	Filter pad
40070	Containers	42283	Uitluchtkanaal met absorbers	432186	Schede EX plastic
40514	Pakking 15x8 zelfklevend	426700	Handvat	4458	Pakking
40624-1	Containers, 40 l, stain less steel	426802	Motorkap DC 2800 EX 230 V EU	485100	Solide deksel zonder gat
40666	Cel Rubber Koord D=2+0.1	425806	Motorkap, DC2800 EX 120 V US/CAN	4852	Solide deksel
42027	Microfilter	426808	Motorkap, DC 2800 EX 120 V UK	4866	Rubberen manchet D=240
42028-1	Fijn filter, polyester	426809	Motorkap, DC 2800 EX 120 V UK	4873	Zwenkwielen
42074	Deksel	42720-1	Filter, lagere motorkap EX	940452	Module, inlaat ESD gemonteerd
42096	Wielstel	42803	Chassis	94169-H	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing DC 1800/2800 H EX
42105	Wiel	42804	Chassis handvat	942101-02	Module jasje
42150	Afstand	432127	Castor, H = 100 afdicht bare ESD	942122-50	Klemring
42199	Borstelloze motor 230 V			44685	Pakking
42248	Pakking				
42249	O-Ring				

РУССКИЙ

Арт. №	Наименование	Арт. №	Наименование	Арт. №	Наименование
400569	Циклон/крышка, stain less steel SS	42283	пластина Корпус выхода с глушителем	432159	Воздушный фильтр
400572	Циклонический, EX, stainless steel	426700	Ручка	432160	Фильтр площадка
40070	Контейнер, металл	426802	Крышка двигателя, DC 2800 EX 230 V EU	432186	Оболочка EX пластик
40514	Прокладка 15x8 самоклеящиеся	425806	Крышка двигателя, DC2800 EX 120 V US/CAN	4458	Прокладка
40624-1	Контейнер, 40 l, stain less steel	426808	Крышка двигателя, DC 2800 EX 120 V UK	485100	Твердые обложки без отверстия
40666	Сотовый резиновым шнуром D = 2 + 0,1	426809	Крышка двигателя, DC 2800 EX 120 V UK	4852	Твердая обложка
42027	HEPA фильтр	42720-1	Фильтр, ниже крышка двигателя EX	4866	Резина манжета D=240
42028-1	тонкий фильтр полиэстер	42803	Шасси	4873	Поворотное колесо
42030	Пружина	42804	Ручка шасси	940452	Модуль, на входе ESD установлен
42074	Нижняя Кубок	432127	Касторовое, H = 100 закрывающийся ESD	94169-H	Инструкция пользователя DC 1800/2800 H EX
42096	Ось для колес			942101-02	модуль жакет
42105	Колесо			942122-50	Зажимное кольцо
42150	Шайба			44685	Прокладка
42247	Заземляющая				

Juridische mededeling

**LET OP**

Vertaling van de originele gebruikershandleiding

**BELANGRIJK**

Lees de gebruikershandleiding voordat u de machine gebruikt.

**BELANGRIJK**

Dustcontrol behoudt zich het recht voor om specificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen en is niet verplicht eerder geleverde producten te wijzigen. Dustcontrol is niet verantwoordelijk voor fouten of weglatingen in deze gebruikershandleiding.

**BELANGRIJK**

Bij de installatie en het gebruik van dit product moeten alle relevante staats-, regionale en lokale veiligheidsvoorschriften worden nageleefd. Om veiligheidsredenen en om te garanderen dat de gedocumenteerde systeemgegevens worden nageleefd, mag alleen de fabrikant reparaties aan onderdelen uitvoeren. Het niet opvolgen van deze informatie kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan apparatuur.

**BELANGRIJK**

Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze publicatie mag worden gereproduceerd, gedistribueerd of verzonden in welke vorm of op welke manier dan ook, inclusief fotokopiëren, opnemen of andere elektronische of mechanische middelen, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever. Neem voor vragen over vergunningen contact op met Dustcontrol.

**LET OP**

Het product is vervaardigd door:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Veiligheidsvoorschriften

Intro

Lees de volgende veiligheidsinstructies voordat u dit product gebruikt. Bewaar de gebruikershandleiding. Indien de veiligheidsvoorschriften niet worden nageleefd, is de garantie niet van toepassing. Ook persoonlijke en product-schade kan voorkomen. Dustcontrol is niet verantwoordelijk voor schade aan de apparatuur veroorzaakt door onjuiste installatie of onjuiste omgang met de apparatuur.

Waarschuwing

Deze machine is uitsluitend bedoeld voor professioneel gebruik.

Er moet toezicht worden gehouden op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.

Gebruik alleen originele accessoires en verbruiksartikelen die in het assortiment van Dustcontrol zijn opgenomen.



WAARSCHUWING

Gebruik het product waarvoor het bedoeld is. Volg de voorschriften voor het materiaal dat wordt afgezogen.



WAARSCHUWING

Dit product is uitsluitend bedoeld voor de opname van droog materiaal.



WAARSCHUWING

Er mogen geen hete, gloeiende deeltjes of andere ontstekingsbronnen in het product worden gezogen. Het product mag niet worden gebruikt voor explosieve, onstabiele of zelfontbrandende deeltjes.

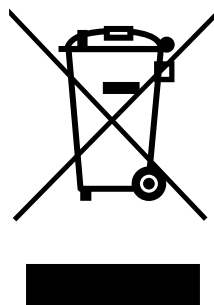
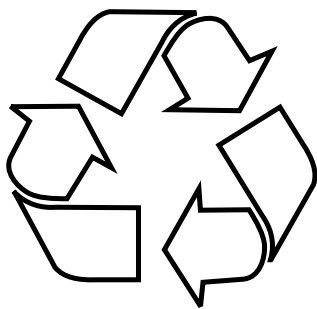


WAARSCHUWING

Indien verkeerde of nagemaakte producten gebruikt worden (met name filter, slangen en plastic zakken) kan er stof uit de machine lekken dat gevaarlijk voor de gezondheid kan zijn, met persoonlijk letsel tot gevolg.

Milieubescherming

Recycle de verpakking en de meegeleverde componenten volgens de lokale regelgeving. Neem voor meer informatie contact op met het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of met Dustcontrol voor productafval.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment), ofwel AEEA: Afval van elektrische en elektronische apparatuur

Geldt uitsluitende voor EU-landen: Elektrische apparaten mogen niet als huishoudelijk afval worden verwijderd. Volgens Richtlijn 2002/96/EG betreffende oudere elektrische en elektronische apparatuur en de toepassing ervan volgens nationale regelgeving, moeten afgedankte elektrische apparaten apart worden gesorteerd en voor milieuvriendelijke recycling worden aangeboden.

Werkomgeving

Stel de machine niet bloot aan vocht. Niet gebruiken in vochtige en natte ruimten of in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.



LET OP

Deze machine mag alleen gebruikt en opgeslagen worden in een droge omgeving.



LET OP

De machine mag niet met water worden afgespoeld.

Overbelasting



LET OP

Laat de machine nooit draaien als deze verstopt is aangezien dit een kans op oververhitting oplevert.

Lichamelijke verwondingen



WAARSCHUWING

Voor elektrisch aangedreven producten:

Probeer nooit zelf elektrische verbindingen te wijzigen. Een fout kan levensgevaar opleveren!

**WAARSCHUWING**

Zorg dat het zuigmondstuk nooit in contact komt met een lichaamsdeel. De sterke onderdruk kan bloedvaten in de huid beschadigen.

**WAARSCHUWING**

Bij het monteren, hanteren en vervoeren van het product moeten beschermende handschoenen worden gebruikt.

Elektriciteit**WAARSCHUWING**

Bij gebruik van elektrische apparaten moeten elementaire veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen om het risico van brand, elektrische schokken of lichamelijk letsel te verkleinen.

**WAARSCHUWING**

Probeer nooit zelf elektrische verbindingen te wijzigen. Een fout kan levensgevaar opleveren!

Elektrische kabel**WAARSCHUWING**

Trek de machine nooit aan het netsnoer voort. Zorg dat het netsnoer niet beschadigd raakt door warmte en scherpe voorwerpen. Controleer het netsnoer regelmatig.

Bij het verlengen van het netsnoer, moet het verlengsnoer waterbestendig zijn.

De machine mag niet worden gebruikt als het netsnoer of de stekker beschadigd zijn.

Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door Dustcontrol of door een door Dustcontrol geautoriseerde werkplaats.

Belangrijke actie

Voorafgaand aan reiniging of onderhoud moet het product worden uitgeschakeld en van het elektriciteitsnet of het persluchtstelsel worden losgekoppeld.

Dit product mag alleen worden gebruikt als alle filters onbeschadigd zijn en correct zijn gemonteerd.

Zorg

Houd de machine schoon en vrij van stofafzettingen. Let er op dat de zuigslang heel is en dat alle aansluitingen intact en foutvrij zijn. De draaghandgrepen moeten droog gehouden worden en vrij van olie en vet.

Controle

Controleer het apparaat regelmatig op schade of slijtage. Bij schade moet dit verholpen worden door een service-monteur van Dustcontrol of een door Dustcontrol geautoriseerde werkplaats.

ATEX



WAARSCHUWING

Deze machine moet worden gebruikt in zone 22 of buiten explosieve zones (lucht/ontvlambaar stof) in gebieden waar het onwaarschijnlijk is dat een explosieve atmosfeer in de vorm van brandbare stofwolken in de lucht zal optreden tijdens normaal gebruik, maar als ze toch voorkomen, alleen voor een korte periode.



WAARSCHUWING

Voor elektrisch aangedreven producten:

De meegeleverde connector is alleen bedoeld voor aansluiting buiten de zone. Standaard CEE-wandcontactdozen en geaarde stopcontacten van het type Schuko zijn niet toegestaan in zone 22. De machine moet daarom worden aangesloten op het lichtnet buiten zone 22.



WAARSCHUWING

Deze machine is voorzien van de sticker "Ontstekingsbronnen niet opzuigen" (symbool volgens afbeelding CC.1 in EN 60335-2-69). (Leidinggevend.) Er mogen geen hete, gloeiende deeltjes of andere ontstekingsbronnen worden opgezogen. De machine mag niet worden gebruikt voor explosieve, onstabiele of zelfontbrandende deeltjes of stof met een minimale ontstekingsenergie (MIE) < 10 mJ. Machines goedgekeurd voor zone 22 zijn niet geschikt voor het opzuigen van stof en vloeistoffen met een hoog explosierisico of mengsels van brandbare stof en vloeistoffen. Ze zijn ook niet geschikt voor het absorberen van potentieel explosieve of soortgelijke stoffen volgens de fabrikantrichtlijn 2014/34/EU.

Gebruiksbereik

Met dit (mobiele) product kunnen gebruikers op een veilige en handige manier schadelijk ATEX-geklasseerd materiaal verzamelen. Het product mag worden gebruikt in ATEX zone 22.

Mag uitsluitend door getraind personeel bediend worden. Er mogen uitsluitend door Dustcontrol goedgekeurde accessoires gebruikt worden.

Beschrijving van de werking

DC 1800 H EX en DC 2800 H EX

DC 1800 H EX Stainless Steel en DC 2800 H EX Stainless Steel

Machine voor het afzuigen en verwijderen van droog, ongezond, brandbaar, niet-geleidend stof volgens stofklasse H in Zone 22. De machine is, indien gebruikt voor het beoogde doel, daarom geschikt voor het scheiden van droog, gevaarlijk, brandbaar, geleidend stof met alle grenswaarden (stof met GWB (blootstellingsgrenswaarde) en stof met kankerverwekkende stoffen).

De stofafscheider werkt met onderdruk (aanzuiging) die de lucht door de afzuigkap/nozzle, slangstelsysteem en voor- en stofafscheider drijft. Grove afscheiding vindt plaats in de cycloon van de unit, een zeer efficiënte afscheiding van steeds grover stof. Het fijne stof wordt afgescheiden in het filter van het toestel. Filterreiniging met luchtpuls geeft de filters een extra lange levensduur. De machine is uitgerust met HEPA-filters.

De stofafscheider is een elektrisch aangedreven, stevig gebouwde stofafscheider voor gebruik bij stofgenererende activiteiten in de industrie. Stofafscidders zijn geschikt voor het verzamelen van ontvlambaar stof in zone 22. Industriële stofzuigers zijn bestemd voor het opzuigen en verwijderen van stofafzettingen. Explosiebeveiliging wordt bereikt door het isoleren van de elektrische onderdelen en potentiaalvereffening van de componenten die in contact komen met stof.

De machine kan gebruikt worden bij temperaturen tussen +10 en +30°C. De machines zijn geschikt voor algemene reinigingsfuncties.

Regelmatig schoonmaken van de werkplek is belangrijk om stofexplosies te voorkomen.

ATEX Deze machine met accessoires is geschikt voor gebruik in zone 22 (2014/34/EU) voor het opzuigen en verwijderen van:

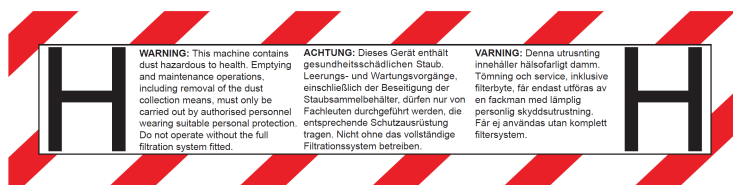


II 3D Ex tc IIIB T5 Dc IP54 10°C ≤ t_a ≤ 30°C



Zone 22 ✓

Deze standaard gaat over de veiligheid van stofzuigers met elektrische motoren, met inbegrip van stofafscidders en ruggedragen stofzuigers die gebruikt worden voor het afscheiden van vloeistof, droge stof of natte- en droogaf-scheiding en die bestemd zijn voor commercieel gebruik binnenshuis en buitenshuis, met en zonder toebehoren voor het verzamelen van brandbaar stof in een atmosfeer (zone 22) die als explosief is gekenmerkt.



WAARSCHUWING

De machine is voorzien van de sticker Heet oppervlak en wordt bij de uitlaat geplaatst om aan te geven dat daar mogelijk een heet oppervlak is.

**LET OP**

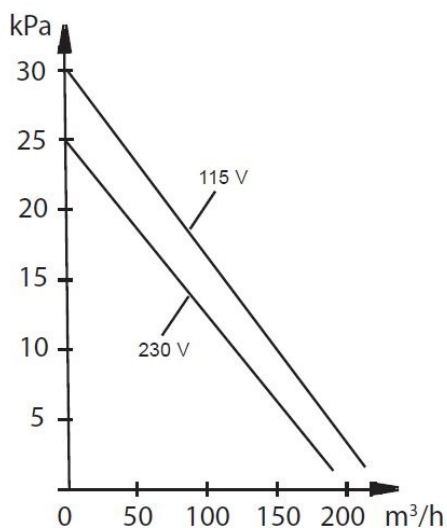
Merk op dat de machine niet onbeheerd wordt achtergelaten en moet worden uitgeschakeld met de schakelaar van de machine of de stekker uit het stopcontact moet worden gehaald.

**LET OP**

De machine bevat stof, die gevaarlijk voor de gezondheid is. Legen en onderhoudswerkzaamheden, met inbegrip van het verwijderen van de stofafscheidingscontainer, mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel dat geschikte beschermingsmiddelen moet dragen. Gebruik het apparaat niet zonder dat het volledige filtersysteem geplaatst is.

Technische gegevens

	DC 1800H EX	DC 2800H EX
HxBxD [mm]	840 x 400 x 400	1200 x 440 x 600
Gewicht [kg]	16,5	24,5
Ingang [mm]	Ø 50	Ø 50
Slanglengte Ø50mm [m]	5	5
Opvangcontainer [l]	20	40
Flow max [m³/u]	200	200
Onderdruk max [kPa]	27	27
Vermogen [W]	1500	1500
Fijnfilter polyester, oppervlak [m²]	1,5	1,5
Scheidingsgraad fijnfilter [%]	99,9	99,9
Filteroppervlak microfilter [m²]	0,85	0,85
Filterclassificatie, EN 1822-1	HEPA H13	HEPA H13
Filtervermogen machine, EN 60335-2-69, Aanhangsel A-A, klasse H [%]	99,995	99,995
Geluidsniveau [dB(A)]	70	70



Drukopbouw en luchtstroom

*/ Geluidsdruk niveau op 1,6 m hoogte en 1 m afstand volgens DIN EN ISO 3744 bij meting in het veld met maximale luchtstroom.

Bediening

Aansluiting

Sluit de machine aan op een stopcontact met spanning volgens de specificaties op het typeplaatje van de machine.

Controleer de elektrische apparatuur en kabels altijd op potentiaalvereffening en check of alle accessoires anti-statisch zijn. Steek de stekker in een stopcontact buiten de zone met de spanning zoals aangegeven op het typeplaatje van de machine.

Het materiaal wordt afgescheiden naar een container die direct aan de cycloon bevestigd is. Het filter wordt gereinigd met omgekeerde puls. Het gescheiden en gefilterde materiaal wordt verzameld in een container met een plastic inzetzak, zie verbruiksartikelen. De container kan gemakkelijk van de machine gehaald worden door de bevestigingen te openen waardoor het makkelijker is om het materiaal af te voeren.

Overbelastingsbeveiliging. De machine is uitgerust met 3 oververhittingsbeveiliging. Als er onvoldoende lucht door de motorunit stroomt (door overbelasting), wordt de motor uitgeschakeld. Er is een oververhittingsbeveiliging in de machine van 80 ° C die gereset wordt bij het koelen, een oververhittingsbeveiliging in de motor van 90 ° C die gereset wordt wanneer de machine spanningsloos is en een thermische zekering van 110 ° C in de softstart. In deze situaties is het belangrijk om de oorzaak van de oververhitting te onderzoeken. Schakel de wisselstroom uit, haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot de machine is afgekoeld (dit kan tot 30 minuten duren).



LET OP

De houder wordt met klemmen op zijn plaats gehouden, wat betekent dat er een klem op de gevlochten aardkabel van de machine geplaatst moet worden. Dit wordt gegarandeerd door in lijn zetten van de rode tegengerichte pijlen.

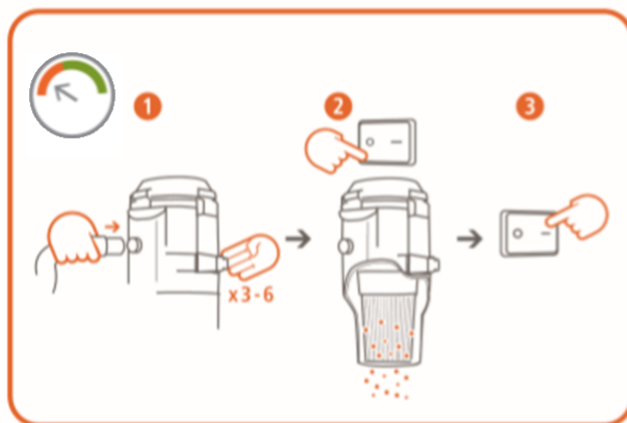
Reinigen van het filter

Het filter moet bij continu gebruik 1-2 keer per dag gereinigd worden en wanneer de manometernaald in het rode gebied staat.

Zo maakt u het filter schoon:

Tijdens het reinigen van het filter moet de machine in bedrijf zijn en moet de slang losgemaakt zijn van de afzuigbuis.

1. Druk de aansluitmof tegen het zwarte stopblok op het afvoerkanaal of tegen de vloer om de maximale onderdruk in de cycloon te bereiken.
Open het deksel aan de zijkant 3 tot 6 keer. De lucht stroomt de machine in en reinigt het filter via drukpulsen.
2. Zet de machine uit en laat het materiaal naar beneden vallen. Sluit de zuigleiding weer aan.
3. Start de machine.
4. Als de naald van de manometer weer terug in het groene gebied staat, kunnen de werkzaamheden worden voortgezet. Als de naald nog steeds in het rode gebied staat, moet het reinigingsproces herhaald worden. Sommige maatregelen (bijv. die de luchtstroom beperken) kunnen ertoe leiden dat de manometer een hoge waarde weergeeft (de wijzer staat in het rode gebied). De machine mag nooit permanent achtergelaten worden indien de naald in het rode gebied staat omdat dit een risico op oververhitting vormt. De overgang van het groene naar het rode gebied ligt op 18 kPa.



Legen

De container onder de cycloon dient geleegd te worden wanneer deze voor maximaal 2/3 gevuld is.

Wees voorzichtig wanneer de spanklemmen worden losgemaakt. Ze kunnen met grote kracht loskomen, met name wanneer het om zwaar materiaal gaat. Houd er rekening mee dat het legen van de container een explosiegevaar kan inhouden, d.w.z. dat er een explosieve atmosfeer kan ontstaan en dat er statische elektriciteit kan ontstaan door de wrijving van de deeltjes tegen de containerwand. Voor passende maatregelen zie IEC/TS 60079-32-1.

Wanneer de container wordt geleegd, moeten de twee klemsluitingen voorzichtig worden geopend, een tegelijk, om het opwervelen van stof zoveel mogelijk te voorkomen. Wanneer de container op de machine naar beneden wordt geduwd, gaat de afscheider weer aan zodat eventuele vastzittende deeltjes in de filtercycloon worden gezogen.

Bij de DC 1800 H EX worden de klemsluitingen losgemaakt en kan het bovenste deel van de machine opgetild worden. De container kan nu uit de machine worden gehaald.

Neem voorzichtig de gevulde zak los van de rand van de container en sluit de zak direct.

Plaats een nieuwe plastic zak en zet de opening zorgvuldig terug over de rand van de container. Zorg dat er geen plooien worden gevormd en dat de zak niet beschadigd is. Installeer dan voorzichtig de lade onder de

afscheider en zet de twee haken vast, zet de machine uit en borg de lade nogmaals op de machine, zorg dat de bevestigingshaken goed zijn geplaatst en controleer op lekkage.

**LET OP**

De beugel van de klemsluiting moet goed contact maken met het contactvlak op bovenkant. De zwarte pijlmarkeringen moeten in lijn staan (zodat ze naar elkaar wijzen).



Service/Onderhoud



WAARSCHUWING

De fabrikant of een opgeleide persoon dient ten minste eenmaal per jaar een inspectie uit te voeren. Controleer bijvoorbeeld of de filters beschadigd zijn, de luchtdichtheid van de stofafscheider en de werking van de regelunit, en controleer tevens of de elektrische componenten, afdichtingen en kabels voor de potentiaalnivellering niet beschadigd zijn.

In geval van veranderingen of reparaties aan het systeem moet de potentiaalvereffening regelmatig gecontroleerd worden.

Filter vervangen

De volgende veiligheidsmaatregelen moeten in het algemeen worden gevolgd voordat met onderhoudswerk wordt begonnen:

1. De machine moet worden losgekoppeld van de voeding tijdens reinigen en onderhoud.



WAARSCHUWING

Onderhoud mag nooit binnen in de zone plaatsvinden.

2. Om verspreiding van stof te voorkomen moet de machine voordat hij uit het verontreinigde gebied wordt gehaald, eerst gestofzuigd en afgenomen worden en moet de zuigopening met de meegeleverde plug geblokkeerd worden.
3. Alle machines moeten als verontreinigd worden beschouwd als zij uit de gevaarlijke zone worden gehaald. Er moeten passende maatregelen worden genomen om de verspreiding van stof te voorkomen.
4. In geval van onderhoud of reparatie moeten alle verontreinigde voorwerpen die niet naar behoren zijn gereinigd worden afgevoerd. Deze voorwerpen moeten in stofdichte zakken worden verwijderd overeenkomstig de bepalingen die van toepassing zijn op de verwijdering van afvalstoffen.
5. Reinig de machine voor het demonteren.
6. Wij raden een ruimte met gefilterde, geforceerde ventilatie aan. Als alternatief kan een DC Box worden aanbevolen.
7. Reinig de onderhoudsruimte van tevoren.
8. Gebruik de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen.
9. De filtercassettes in de cycloon moeten indien nodig worden vervangen, maar ten minste eenmaal per jaar. Gebruik alleen originele filters, zie de verbruiksartikelen.
10. Motorunit: De filters in de motorbehuizing moeten worden vervangen als onderdeel van het jaarlijkse onderhoud of indien nodig. Deze filters maken deel uit van het explosiebeveiligingssysteem.



LET OP

Bij hoge stofniveaus dient na 4 maanden een inspectie plaats te vinden om te bepalen of de filters vaker vervangen moeten worden.

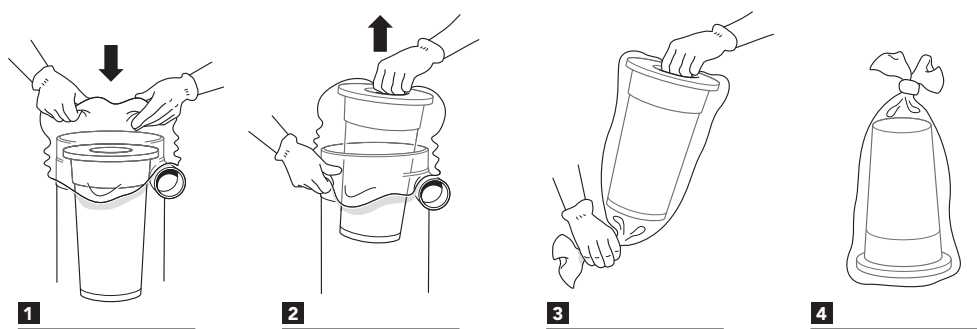


WAARSCHUWING

Gebruik het filter niet opnieuw wanneer het van de machine is gehaald.

Het fijnfilter moet ten minste eenmaal per jaar worden vervangen. Het HEPA-filter moet na ongeveer 300 uur bedrijf worden vervangen. Gebruik een beschermend masker bij het veranderen van het filter. Gebruik alleen originele

filters. Maak het deksel los en verwijder deze. Om lekkage van stof te voorkomen, moet u een plastic zak over de cycloon plaatsen en het filtercartridge verwijderen. Maak de filterplaat schoon. Monteer het nieuwe filter.



Het HEPA-filter wordt verwijderd door het deksel te openen en het cartridge los te maken. Door het losgedraaide motorkop van de cycloon weg te draaien, ontstaat een zijdelingse druk op het HEPA-filtercartridge dat op de motor is bevestigd. Indien het nodig is, herhaalt u de procedure totdat het HEPA-filter in het fijnfiltercartridge valt. Het HEPA-filter en het fijnfilter kunnen vervolgens worden afgevoerd. De nieuwe filtercartridge zit in het fijnfilter en wordt verzegeld als u het deksel voorzichtig vastzet.

Motor

Voor ventilatormotoren is de typische levensduur van een DC-motor lang. Mits de machine op de normale manier wordt gebruikt en de vereiste service krijgt.

Verbruiksartikelen

Naam	Art. nr.
Fijnfilter antistatisch	42028-01
Microfilter	42027
Zuigslang 38, ESD-goedgekeurd	2027E
Aansluitmof 50/38 ESD-goedgekeurd	2108E
Aansluithuls 38/38 draaibaar ESD-goedgekeurd	2115E
Tussenhuls 50/38, ESD-goedgekeurd	2120E
Inlaatplug	42250
Plastic zak DC 2800 H EX	42384
Plastic zak DC 1800 H EX	42951
Filterpakket	44673
Vloermondstuk 370 A-38 ESD-goedgekeurd	7235E

Voor reserveonderdelen, zie de [website van Dustcontrol](#).

Garantie

De garantieperiode is twee jaar en heeft betrekking op fabricagefouten. De garantie geldt op voorwaarde dat de machine wordt gebruikt op normale wijze en de vereiste service ontvangt. Normale slijtage wordt niet vergoed. Reparaties moeten worden uitgevoerd door Dustcontrol of door een persoon die door Dustcontrol is goedgekeurd. Anders kan de garantie komen te vervallen.

Probleemoplossing

Probleem	Oorzaak	Maatregel
De motor werkt niet.	Elektriciteit niet aangesloten.	Sluit de elektriciteit aan.
De motor stopt direct na het starten.	Defecte zekering.	Vervang door een juiste zekering.
De motor loopt, maar de machine zuigt niet.	De zuigslang is niet aangesloten. Slang is verstopt.	Sluit de slang aan. Draai de slang of maak schoon.
De motor loopt, maar de machine zuigt slecht.	Gat in de zuigslang.	Vervang de slang.
	Verstopt filter.	Schoonmaken of vervangen.
	Zuigslang te lang of te smal.	Vervang de slang.
	Slang gedeeltelijk verstopt.	Draai de slang of maak schoon.
	De bovenkant van de machine niet goed geplaatst.	Plaats op de juiste manier.
	Er is stof vast komen te zitten in de cycloon.	Verwijder de bovenkant en maak de cycloon schoon.
De motor stopt tijdens bedrijf.	De motor is oververhit.	Controleer of de machine niet gesmoord is en wacht tot de machine is afgekoeld (ongeveer 30 min).
De machine blaast stof uit.	Het filter is losgeraakt of kapot.	Controleer en vervang indien nodig.
Abnormaal geluid van de machine.		Laat nakijken..

EG-verklaring

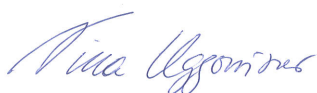
Hierbij verklaren wij dat de DC 1800 H EX en DC 2800 H EX voldoen aan de volgende voorschriften en normen:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/34/EU, 2014/35/EU, EN 60204-1:2018, EN1822-1:2019.



II 3D Ex tc IIIB T5 Dc IP54 10°C ≤ta ≤30°C

Dustcontrol AB

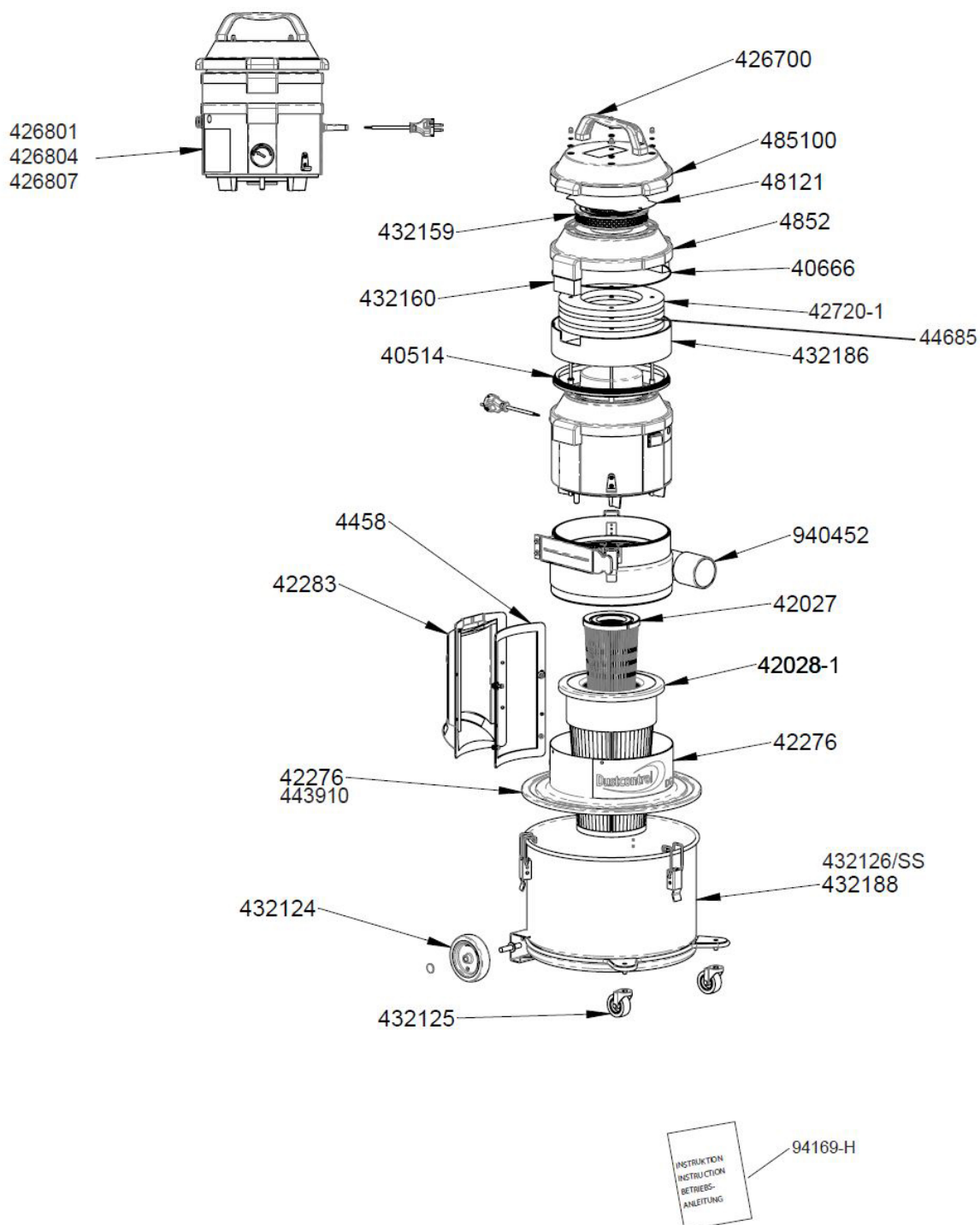


Nina Uggowitzer / CEO & Technical manager

2024-10-24

Reservedele/Spare parts/Ersatzteile/Pièces de rechange/Re-cambios/Varaosat/ Reserveonderdelen/Reservedeler/Reserv-delar

DC 1800/2800H EX



Svenska

Art nr	Benämning	Art nr	Benämning	Art nr	Benämning
40514	Packning 15x8 självhäftande	426807	Motoröverdel, DC1800 EX 120 V UK	4458	rad Packning utluftskanal 1800/2800
40666	Cellgummisnöre D=2+0,1	42720-1	Filter, nedre motoröverdel EX	48121	Förstärkningsplåt, lock
42027	HEPA-filter	443910	Cyklon/lock 1800 SS	485100	Lock utan hål
42028-1	Finfilter, polyester	432124	Hjul, D=100, ESD	4852	Lock, för luftfilter
42276	Cyklon/lock 1800	432125	Länkhjul, H-65, ESD	940452	Modul, inlopp ESD monterad
42283	Utluftskanal med absorber	432126	Behållare, 1800 EX SS	94169-H	Bruksanvisning i original DC 1800/2800 H EX
426700	Handtag	432159	Luftfilter	44685	Packning
426801	Motoröverdel DC 1800 EX 230 V EU	432160	Filterkudde		
426804	Motoröverdel, DC1800 EX 120 V US/CAN	432186	Mantel EX plast		
		432188	Behållare H EX, montage		

English

Part No	Description	Part No	Description	Part No	Description
40514	Gasket 15x8 self-adhesive	426804	Motor cover, DC1800 EX 120 V US/CAN	432160	Filter pad
40666	Cell Rubber Cord D=2+0.1	426807	Motor cover, DC1800 EX 120 V UK	432186	Sheath EX plastic
42027	HEPA filter	42720-1	Filter, lower motor cover EX	432188	Container, mounted
42028-1	Fine filter, polyester	443910	Cyclone/cap 1800 Steel, Zinc	4458	Gasket, triangular, back valve
42276	Cyclone/cap 1800	432124	Wheel, D=100, ESD	48121	Metal washer
42283	Outlet housing with absorber	432125	Castor, H-65, ESD	485100	Solid cover w/o hole
426700	Handle	432126	Container, mounted, 1800 EX	4852	Solid cover
426801	Motor cover, DC 1800 EX 230 V EU	432159	Air filter	940452	Module, inlet ESD mounted
				94169-H	Original instructions DC 1800/2800 H EX
				44685	Gasket

Deutsch

Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung
40514	Dichtung 15x8 selbstklebende	426807	EX 120 V US/CAN Motoroberteil, DC1800 EX 120 V UK	432186	Mantel EX Kunststoff
40666	Zellgummischnur D=2+0,1	42720-1	Filter, unteren Motor oben EX	432188	Behälter, montiert
42027	HEPA-filter	443910	Zyklon Deckel 1800 Stahl, Zink	4458	Dichtung 3eck rückschlagventil
42028-1	Feinfilter, Polyester	432124	Rad, D=100, ESD	48121	Blechscheibe
42276	Zyklon Deckel 1800	432125	Lenkrolle, H-65, ESD	485100	Deckel ohne Loch
42283	Auslasskanal mit Isolierung	432126	Behälter, montiert, 1800 EX	4852	Deckel
426700	Handgriff	432159	Luftfilter	940452	Modul, Einlass ESD montiert
426801	Motoroberteil DC 1800 EX 230 V EU	432160	Filtermatte	94169-H	Originalbetriebsanleitung DC 1800/2800 H EX
426804	Motoroberteil, DC1800			44685	Dichtung

Deutsch					
Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung
40514	Dichtung 15x8 selbst klebende	426807	EX 120 V US/CAN Motoroberteil, DC1800	432186	Mantel EX Kunststoff
40666	Zellgummischnur D=2+0,1	42720-1	EX 120 V UK Filter, unteren Motor oben EX	432188	Behälter, montiert
42027	HEPA-filter	443910	Zyklon Deckel 1800	4458	Dichtung 3eck rückschlagventil
42028-1	Feinfilter, Polyester	432124	Rad, D=100, ESD	48121	Blechscheibe
42276	Zyklon Deckel 1800	432125	Lenkrolle, H-65, ESD	485100	Deckel ohne Loch
42283	Auslasskanal mit Isolierung	432126	Behälter, montiert, 1800 EX	4852	Deckel
426700	Handgriff	432159	Luftfilter	940452	Modul, Einlass ESD montiert
426801	Motoroberteil DC 1800 EX 230 V EU	432160	Filtermatte	94169-H	Originalbetriebsanleitung DC 1800/2800 H EX
426804	Motoroberteil, DC1800			44685	Dichtung

Français					
Art No	Description	Art No	Description	Art No	Description
40514	Joint 15x8 auto-adhésif	426807	CAN	432186	Gaine plastique EX
40666	Cordon en caoutchouc cellulaire D = 2 + 0,1	42720-1	Couvercle du moteur, DC1800 EX 120 V UK	432188	Container, monté
42027	Microfiltre HEPA	443910	Filtres, inférieure haut moteur EX	4458	Garniture d'étanch. triangulai
42028-1	Filtre fin, Polyester	432124	Le couvercle du cyclone	48121	Plaque tôle
42276	Le couvercle du cyclone	432125	L'acier, le zinc	485100	Couvercle sans trou
42283	Conduite de sortie avec insonorisante	432126	Roue, D=100, ESD	4852	Garniture d'étanchéité
426700	Poignée	432159	Castors, H-65, ESD	940452	Module, ESD entrée monté
426801	Couvercle du moteur DC 1800 EX 230 V EU	432160	Container, monté 1800 EX	94169-H	Notice originale DC 1800/2800 H EX
426804	Couvercle du moteur, DC1800 EX 120 V US/		Filtre à air	44685	Joint
			Tampon de filtre		

Español

Ref	Descripción	Ref	Descripción	Ref	Descripción
40514	Autoadhesiva 15x8 Junta		DC1800 EX 120 V US/CAN	432160	Almohadilla de filtro
40666	Cell cuerdas de caucho D = 2 + 0.1	426807	Cubierta del motor,	432186	Vaina EX plástico
42027	Filtro HEPA		DC1800 EX 120 V UK	432188	Contenedor, montado
42028-1	Filtro aleta, polyester	42720-1	Filtro, cubierta inferior del motor EX	4458	Gásquet
42276	Ciclón/cap 1800		Ciclón/cap 1800 Acero, zinc	48121	Arandela de metal
42283	Aire salida con absor bente	443910	Rueda, D=100, ESD	485100	Cubierta sólida sin agujero
426700	Manija	432124	Ruedas, H-65, ESD	4852	Cubierta sólida
426801	Cubierta del motor	432125	Contenedor, montado, 1800 EX	940452	Módulo, EDS de entrada montado
426804	Cubierta del motor,	432126	Los filtros de airer	94169-H	Manual original DC 1800/2800 H EX
				44685	Autoadhesiva

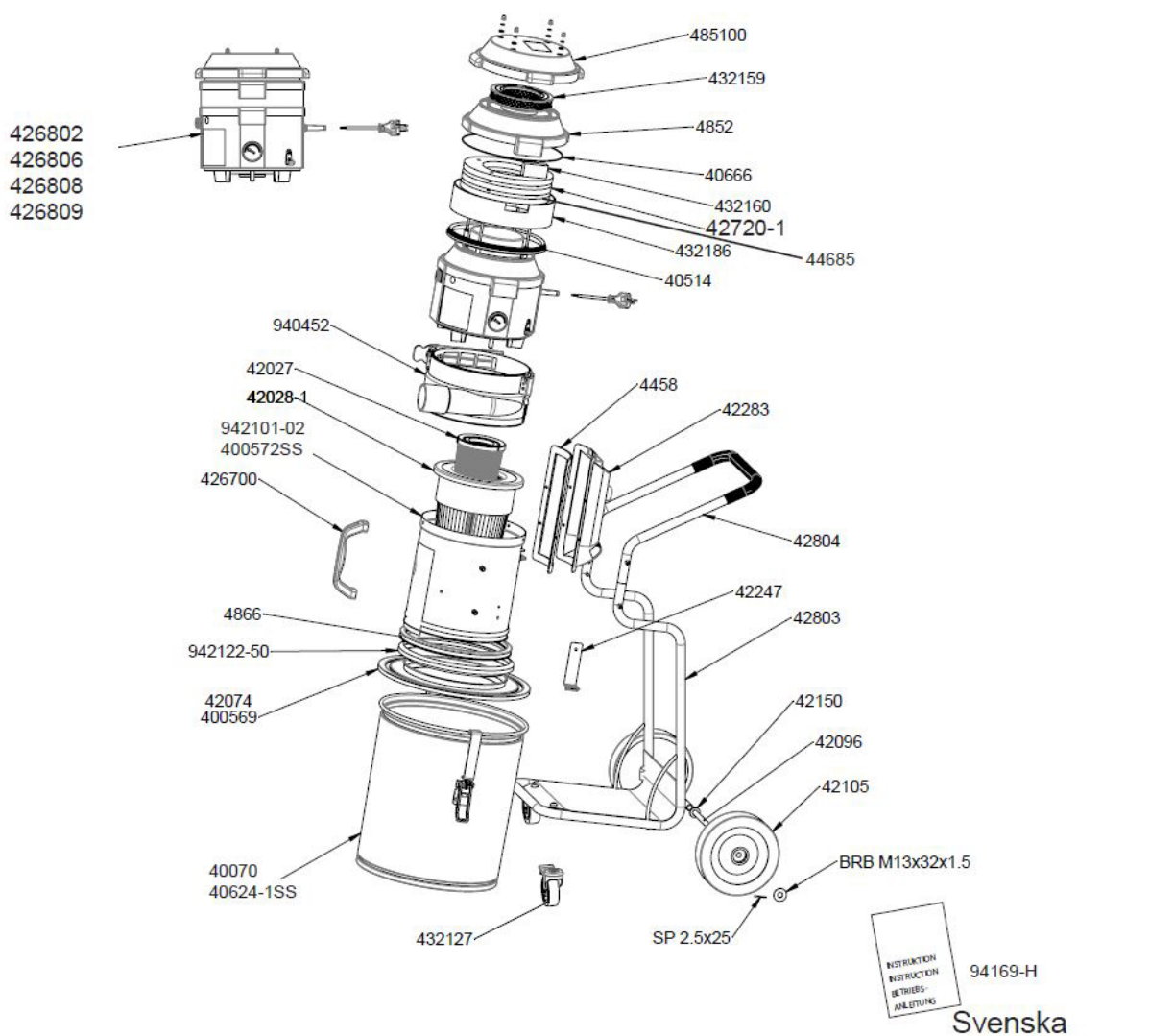
Nederlands

Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving
40514	Pakking 15x8 zelfklevend	426807	Motorkap, DC1800 EX 120 V UK	432186	Schede EX plastic
40666	Cel Rubber Koord D=2+0.1		DC1800 EX 120 V UK	432188	Container, gemonteerd
42027	Microfilter	42720-1	Filter, lagere motorkap EX	4458	Pakking 1800/2800
42028-1	Fijn filter, polyester	443910	Cyclone/cap 1800 Staal, zink	48121	Metalen ring
42276	Cyclone/cap 1800		Wiel, D=100, ESD	485100	Solide deksel zonder gat
42283	Uitluchtkanaal met absor bens	432124	Zwenkwielen, H-65, ESD	4852	Solide deksel
426700	Handvat	432125	Container, gemonteerd, 1800 EX	940452	Module, inlaat ESD gemonteerd
426801	Motorkap DC 1800 EX 230 V EU	432126	Luchtfiler	94169-H	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing DC 1800/2800 H EX
426804	Motorkap, DC1800 EX 120 V US/CAN	432159	Filter pad	44685	Pakking

РУССКИЙ

Арт. №	Наименование	Арт. №	Наименование	Арт. №	Наименование
40514	Прокладка 15x8 самоклеющиеся		DC1800 EX 120 V US/CAN	432160	Фильтр площадка
40666	Сотовый резиновым шнуром D = 2 + 0,1	426807	Крышка двигателя, DC1800 EX 120 V UK	432186	Оболочка EX пластик
42027	HEPA фильтр		DC1800 EX 120 V UK	432188	Контейнер, установленный
42028-1	тонкий фильтр полиэстер	42720-1	Фильтр, ниже крышка двигателя EX	4458	Прокладка
42276	Циклон/крышка 1800		Циклон/крышка 1800	48121	Металлическая шайба
42283	Корпус выхода с глушителем	443910	Сталь, цинк	485100	Твердые обложки без отверстия
426700	Ручка	432124	Колесо, D=100, ESD	4852	Твердая обложка
426801	Крышка двигателя DC 1800 EX 230 V EU	432125	Ролики, H-65, ESD	940452	Модуль, на входе ESD установлен
426804	Крышка двигателя,	432126	Контейнер, установленный, 1800 EX	94169-H	Инструкции пользователя DC 1800/2800 H EX
		432159	Воздушный фильтр	44685	Прокладка

DC 2800 H EX



Art nr	Benämning	Art nr	Benämning	Art nr	Benämning
400569 SS	Cyklon/lock elpolerad SS	42247	Jordbleck	432127	Länkhjul, H=100, D=75 låsbart ESD
400572	Cyklon, EX, elpolerad	42283	Utluftskanal med absor bent	432159	Luftfilter
40070	Behållare, plåt	426700	Handtag	432160	Filterkudde
40514	Packning 15x8 självhäftande	426802	Motoröverdel DC 2800 EX230 V EU	432186	Mantel EX plast
40624-1	Behållare, 40 l, komplett rostfri SS	425806	Motoröverdel, DC 2800 EX 120 V US/CAN	4458	Packning utluftskanal 1800/2800
40666	Cellgummisnöre D=2+0,1	426808	Motoröverdel, DC 2800 EX 120V UK	485100	Lock utan håll
42027	Mikrofilter	426809	Motoröverdel, DC 2800 EX 120V UK	4852	Lock, för luftfilter
42028-1	Finfilter, polyester	42720-1	Filter, nedre motoröverdel EX	4866	Gummimanschett D=24
42074	Lock	42803	Chassi	940452	Modul, inlopp ESD monterad
42096	Hjulaxel	42804	Chassi handtag	94169-H	Bruksanvisning i original DC 1800/2800 H EX
42105	Hjul			942101-02	Modul, mantel
42150	Distans			44685	Packning
				942122-50	Spännring, cyklon-behållare

Deutsch					
Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung
40514	Dichtung 15x8 selbst klebende	426807	EX 120 V US/CAN Motoroberteil, DC1800	432186	Mantel EX Kunststoff
40666	Zellgummischnur D=2+0,1	42720-1	EX 120 V UK Filter, unteren Motor oben EX	432188	Behälter, montiert
42027	HEPA-filter	443910	Zyklon Deckel 1800	4458	Dichtung 3eck rückschlagventil
42028-1	Feinfilter, Polyester	432124	Rad, D=100, ESD	48121	Blechscheibe
42276	Zyklon Deckel 1800	432125	Lenkrolle, H-65, ESD	485100	Deckel ohne Loch
42283	Auslasskanal mit Isolierung	432126	Behälter, montiert, 1800 EX	4852	Deckel
426700	Handgriff	432159	Luftfilter	940452	Modul, Einlass ESD montiert
426801	Motoroberteil DC 1800 EX 230 V EU	432160	Filtermatte	94169-H	Originalbetriebsanleitung DC 1800/2800 H EX
426804	Motoroberteil, DC1800			44685	Dichtung

Français					
Art No	Description	Art No	Description	Art No	Description
40514	Joint 15x8 auto-adhésif	426807	CAN	432186	Gaine plastique EX
40666	Cordon en caoutchouc cellulaire D = 2 + 0,1	42720-1	Couvercle du moteur, DC1800 EX 120 V UK	432188	Container, monté
42027	Microfiltre HEPA	443910	Filtres, inférieure haut moteur EX	4458	Garniture d'étanch. triangulai
42028-1	Filtre fin, Polyester	432124	Le couvercle du cyclone	48121	Plaque tôle
42276	Le couvercle du cyclone	432125	L'acier, le zinc	485100	Couvercle sans trou
42283	Conduite de sortie avec insonorisante	432126	Roue, D=100, ESD	4852	Garniture d'étanchéité
426700	Poignée	432159	Castors, H-65, ESD	940452	Module, ESD entrée monté
426801	Couvercle du moteur DC 1800 EX 230 V EU	432160	Container, monté 1800 EX	94169-H	Notice originale DC 1800/2800 H EX
426804	Couvercle du moteur, DC1800 EX 120 V US/		Filtre à air	44685	Joint
			Tampon de filtre		

Español

Ref	Descripción	Ref	Descripción	Ref	Descripción
40514	Autoadhesiva 15x8 Junta		DC1800 EX 120 V US/CAN	432160	Almohadilla de filtro
40666	Cell cuerdas de caucho D = 2 + 0.1	426807	Cubierta del motor,	432186	Vaina EX plástico
42027	Filtro HEPA		DC1800 EX 120 V UK	432188	Contenedor, montado
42028-1	Filtro aleta, polyester	42720-1	Filtro, cubierta inferior del motor EX	4458	Gásquet
42276	Ciclón/cap 1800			48121	Arandela de metal
42283	Aire salida con absor bente	443910	Ciclón/cap 1800 Acero, zinc	485100	Cubierta sólida sin agujero
426700	Manija	432124	Rueda, D=100, ESD	4852	Cubierta sólida
426801	Cubierta del motor	432125	Ruedas, H-65, ESD	940452	Módulo, EDS de entrada montado
	DC 1800 EX 230 V EU	432126	Contenedor, montado, 1800 EX	94169-H	Manual original
426804	Cubierta del motor,	432159	Los filtros de airer		DC 1800/2800 H EX
				44685	Autoadhesiva

Nederlands

Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving
40514	Pakking 15x8 zelfklevend	426807	Motorkap, DC1800 EX 120 V UK	432186	Schede EX plastic
40666	Cel Rubber Koord D=2+0.1			432188	Container, gemonteerd
42027	Microfilter	42720-1	Filter, lagere motorkap EX	4458	Pakking 1800/2800
42028-1	Fijn filter, polyester	443910	Cyclone/cap 1800 Staal, zink	48121	Metalen ring
42276	Cyclone/cap 1800			485100	Solide deksel zonder gat
42283	Uitluchtkanaal met absor bens	432124	Wiel, D=100, ESD	4852	Solide deksel
426700	Handvat	432125	Zwenkwielen, H-65, ESD	940452	Module, inlaat ESD gemonteerd
426801	Motorkap DC 1800 EX 230 V EU	432126	Container, gemonteerd, 1800 EX	94169-H	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
426804	Motorkap, DC1800 EX 120 V US/CAN	432159	Luchtfilter		DC 1800/2800 H EX
		432160	Filter pad	44685	Pakking

DC 2800 EX

Español

Ref	Descripción	Ref	Descripción	Ref	Descripción
400569	Ciclónica/capuchón stainless steel SS	42283	cajetín de salida con un absorbente	432159	Los filtros de airer
400572	Ciclónica, EX, stain less steel	426700	Manija	432160	Almohadilla de filtro
40070	Los contenedores, las placas	426802	Cubierta del motor DC 2800 EX 230 V EU	432186	Schede EX plastic
40514	Autoadhesiva 15x8 Junta	425806	Cubierta del motor, DC 2800 EX 120 V US/CAN	4458	Gásquet
40624-1	Los contenedores, 40 l, stainless steel	426808	Cubierta del motor, DC 2800 EX 120 V UK	485100	Cubierta sólida sin agujero
40666	Cell cuerdas de caucho D = 2 + 0.1	426809	Cubierta del motor, DC 2800 EX 120 V UK	4852	Cubierta sólida
42027	Filtro HEPA	42720-1	Filtro, cubierta inferior del motor EX	4866	Goma de puños D=240
42028-1	Filtro aleta, polyester	42803	Chasis	940452	Módulo, EDS de en trada montado
42074	Bloqueo	42804	Manija del chasis	94169-H	Manual original DC 1800/2800 H EX
42096	Eje	432127	Ricino, H = 100 EDS sellable	942101-02	Chaqueta de módulo
42105	Ruedas			942122-50	Anillo de apriete
42150	Distancia			44685	Autoadhesiva
42247	Placa de tierra				

Nederlands

Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving	Art. Nr.	Omschrijving
400569	Cycloon/pet stainless steel SS	42150	Tussenlaag	432159	Luchtfilter
400572	Cycloon, EX, stainless steel	42247	Aardplaat	432160	Filter pad
40070	Containers	42283	Uitluchtkanaal met absorbers	432186	Schede EX plastic
40514	Pakking 15x8 zelfklevend	426700	Handvat	4458	Pakking
40624-1	Containers, 40 l, stain less steel	426802	Motorkap DC 2800 EX 230 V EU	485100	Solide deksel zonder gat
40666	Cel Rubber Koord D=2+0.1	425806	Motorkap, DC2800 EX 120 V US/CAN	4852	Solide deksel
42027	Microfilter	426808	Motorkap, DC 2800 EX 120 V UK	4866	Rubberen manchet D=240
42028-1	Fijn filter, polyester	426809	Motorkap, DC 2800 EX 120 V UK	4873	Zwenkwielen
42074	Deksel	42720-1	Filter, lagere motorkap EX	940452	Module, inlaat ESD gemonteerd
42096	Wielstel	42803	Chassis	94169-H	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing DC 1800/2800 H EX
42105	Wiel	42804	Chassis handvat	942101-02	Module jasje
42150	Afstand	432127	Castor, H = 100 afdicht bare ESD	942122-50	Klemring
42199	Borstelloze motor 230 V			44685	Pakking
42248	Pakking				
42249	O-Ring				

РУССКИЙ

Арт. №	Наименование	Арт. №	Наименование	Арт. №	Наименование
400569	Циклон/крышка, stain less steel SS	42283	пластина Корпус выхода с глушителем	432159	Воздушный фильтр
400572	Циклонический, EX, stainless steel	426700	Ручка	432160	Фильтр площадка
40070	Контейнер, металл	426802	Крышка двигателя, DC 2800 EX 230 V EU	432186	Оболочка EX пластик
40514	Прокладка 15x8 самоклеящиеся	425806	Крышка двигателя, DC2800 EX 120 V US/CAN	4458	Прокладка
40624-1	Контейнер, 40 l, stain less steel	426808	Крышка двигателя, DC 2800 EX 120 V UK	485100	Твердые обложки без отверстия
40666	Сотовый резиновым шнуром D = 2 + 0,1	426809	Крышка двигателя, DC 2800 EX 120 V UK	4852	Твердая обложка
42027	HEPA фильтр	42720-1	Фильтр, ниже крышка двигателя EX	4866	Резина манжета D=240
42028-1	тонкий фильтр полиэстер	42803	Шасси	4873	Поворотное колесо
42030	Пружина	42804	Ручка шасси	940452	Модуль, на входе ESD установлен
42074	Нижняя Кубок	432127	Касторовое, H = 100 закрывающийся ESD	94169-H	Инструкция пользователя DC 1800/2800 H EX
42096	Ось для колес			942101-02	модуль жакет
42105	Колесо			942122-50	Зажимное кольцо
42150	Шайба			44685	Прокладка
42247	Заземляющая				

Dustcontrol Worldwide



AT

Dustcontrol Ges.m.b.H.
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at



AU

Archquip – All Preparation Equipment
www.allpreparationequipment.com.au



BA

TENZO d.o.o.
info@tenzo.ba
www.tenzo.ba



BENELUX

Dust Solutions BV
www.dustsolutions.nl



CA

Dustcontrol Canada Inc.
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca



CH

Rosset Technik
Maschinen Werkzeuge AG
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch



CL

Ambitec S.A.
informaciones@ambitec.cl
www.ambitec.cl



CN

Suzhou Dustcollect Filtration
Technology Co. Ltd.
wang@dustcollect.cn
www.dustcollect.cn



CZ / SK

IML TRADING s. r. o.
info@dustextraction.sk
www.dustextraction.sk



DE

Dustcontrol GmbH
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de



DK

CONSTRUCTION:
Erenfred Pedersen A/S
info@ep.dk
www.ep.dk

INDUSTRY:
Dansk Procesventilation ApS
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk



EE

G-Color Baltic OÜ
sales@g-color.ee
www.g-color.ee



ES

Barin, s.a.
info@barin.es
www.barin.es



GB

Dustcontrol UK Ltd.
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk



GR

Mavrogiannakis S.A
ektotx@enternet.gr
www.ektotxenternet.gr



FI

Dustcontrol FIN OY
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi



FR

CONSTRUCTION:
SMH Equipements
info@abequipements.com
www.smhequipements.com

INDUSTRY:
Dustcontrol AB
info@dustcontrol.fra
www.dustcontrol.fra



HR

Kermek d.o.o.
kruno.nedeljko@kermek.com
www.kermek.com



HU

Vandras Kft
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu



IN

Advance Ventilation Pve Ltd.
sales@advanceventilation.com
www.advanceventilation.com



IT

Airum srl
info@airum.com
www.airum.com



KR

ESH Engineering Co.
eshengco@gmail.com
www.eshengco.com



LT

UAB Hidromega
info@hidromega.lt
www.hidromega.lt



LV

SIA Reaktivs
reaktivs@reaktivs.lv
www.reaktivs.lv



MY, ID

Städa Enviroospace Bhd
info@stada.com.my
www.stada.com.my



NO

Teijo Norge A.S
firmapost@teijo.no
www.teijo.no



NZ

Artizan Diamond Tools
enquiry@artizandiamond.co.nz
www.artizandiamond.co.nz



PE

Efixo
contacto@efixo.pe
www.efixo.pe



PH

Sweden Concrete Machines Inc.
peringe@packoskick.se
www.swedenconcretemachines.ph



PL

Bart Sp. z. o.o.
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl



PT

Metec-Mecano Técnica, Lda.
geral@metec.pt
www.metec.pt



RO

General Contractor Industry SRL
office@gci-grup.ro
www.gci-grup.ro



RS

Enel Alati
eneldoo@eunet.rs
www.eneldoo.rs



RU

Centre Vacuum System
panov.g@movers-td.com
www.dustcontrolrus.ru



SE

Dustcontrol AB
info@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com



SG

Städa Enviroospace Pte Ltd
Info@stada.com.my
www.stada.com.my



TW

Goodland Enterprise Co., Ltd.
sales@goodland.com.tw
www.goodland.com.tw



TH

MCON Intertrade Co., Ltd.
sales@mconintertrade.com
www.mconintertrade.com



TR

Ventek Mühendislik Ltd.
info@ventek.com.tr
www.ventek.com.tr



AE

Global Enterprises Trading Co L.L.C.
sales@globalentco.com
www.globalentco.com

GEM
Industrial Equipment Trading Co.
Tel: +971 4 8840 474
Email: gemuae@eim.ae



UA

MBK Obshemashkontrakt, JSC
zao@omk.dp.ua
www.omk.dp.ua



US

Dustcontrol Inc.
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrol.us



VN

Tayhostar JSC
tayhostar@tayhostar.vn
www.tayhostar.vn